# European Migration Network
# Asylum and Migration
# Glossary 2.0

EN

EMN
European Migration Network

The purpose of the European Migration Network (EMN) Glossary of terms relating to Asylum and Migration coming principally from the EU *acquis* is *inter alia* to improve comparability between EU Member States through the use and common understanding of the terms and definitions contained herein. The glossary is intended to serve as a useful European reference document for EMN National Contact Points (EMN NCPs) and their national network members, policymakers and other practitioners in the Member States, as well as EU institutions, in order to facilitate the exchange of information on a common basis. In this way it can provide commonly defined terminology and support a more rational discourse on migration and asylum matters, including in the media.

This is an updated version of the first EMN Glossary published in January 2010. As well as including several new terms and translations, plus an index, further revisions to some of the definitions have been made. This updated version is also complemented by additional translated versions of the EMN Glossary into French, German, Italian, Portuguese and Spanish. Following the introductory text, giving an overview of the EMN and how the glossary was developed and its format, the terms are presented in tabular form.

The European Migration Network (EMN) serves to meet the information needs of Union institutions and of Member States' authorities and institutions by providing up-to-date, objective, reliable and comparable information on migration and asylum, with a view to supporting policymaking in the European Union in these areas. The EMN also serves to provide the general public with such information. Further information on the EMN, including its other outputs, as well as this glossary, may be obtained from http://www.emn.europa.eu.

Disclaimer

This EMN Glossary has been developed by the European Migration Network (EMN). The European Commission and the National Contact Points, who collectively constitute the EMN, accept no responsibility or liability whatsoever with regard to the use made of the information contained in this glossary or of the content of the websites from which some terms are extracted.

Copyright clause

Reproduction is authorised, except for commercial purposes, provided the source is acknowledged and the following text accompanies any reproduction: "This EMN Glossary has been developed by the European Migration Network (EMN). The European Commission and the National Contact Points, who collectively constitute the EMN, accept no responsibility or liability whatsoever with regard to the use made of the information contained in this glossary or of the content of the websites from which some terms are extracted."

# ASYLUM AND MIGRATION

# GLOSSARY 2.0

## - A tool for better comparability -

produced by the

European Migration Network

January 2012

# Table of Contents


Preface . . . . . 5

Introduction . . . . . 6

Glossary Terms . . . . . 12

*Indexes in:*

*English* . . . . . 188

*French* . . . . . 190

*German* . . . . . 192

*Italian* . . . . . 194

*Portuguese* . . . . . 196

*Spanish* . . . . . 198

# Preface

European societies are increasing in diversity with immigration as one of the main contributing factors, which is getting more and more attention in various forums. The current difficult economic environment adds complexity and sometimes hinders constructive debates.

Immigration is equally a fascinating and controversial field where improvisation and populism must be avoided. Decisions need to be taken on the basis of reliable, factual information discussed in depth between partners. This is the role of the European Migration Network (EMN), coordinated by the European Commission. By providing reliable information across the wide range of asylum and migration policy developments, the EMN helps both EU and national authorities in their difficult policy choices.

In order to foster a meaningful and productive debate amongst 28 countries and the Commission, information must be comparable. With so many actors discussing difficult topics in various languages, misunderstandings can arise. The EMN Glossary is an effective and user-friendly tool which facilitates discussions on the basis of a common vocabulary. Moreover, this Glossary allows to better understand national perceptions of a particular migration topic, which often varies from country to country.

Two years ago, the first edition of the EMN Glossary was very well received by practitioners across the EU. This second edition contains more than 300 terms with translations taken principally from the EU acquis. Modifications include the addition of further terms reflecting the dynamic nature of asylum and migration; a refinement of previous definitions; and additional translations of the complete glossary also into French, German, Italian, Portuguese and Spanish, which again serves to broaden its accessibility.

I am convinced that increasing better exchange of information is essential for the development of a forward-looking, comprehensive and responsive European migration and asylum policy. This Glossary, as all the work produced by the EMN, is a valuable tool to meet current immigration challenges.

Stefano Manservisi
Director General
for Home Affairs

# Asylum and Migration Glossary - A tool for better comparability

## 1. Introduction

The purpose of the European Migration Network (EMN) Glossary of terms relating to Asylum and Migration coming principally from the EU *acquis* is *inter alia* to improve comparability between EU Member States through the use and common understanding of the terms and definitions contained herein. The glossary is intended to serve as a useful European reference document for EMN National Contact Points (EMN NCPs) and their national network members, policymakers and other practitioners in the Member States, as well as EU institutions, in order to facilitate the exchange of information on a common basis. In this way it can provide commonly defined terminology and support a more rational discourse on migration and asylum matters, including in the media.

This is an updated version of the first EMN Glossary published in January 2010 illustrating that it is a "living document." As well as including several new terms and translations, plus an index, further revisions to some of the definitions have been made to provide more clarity on their definitions and also to reflect changes or additions to their understanding in light of more recent policy developments. Another improvement was to adapt the definition given for a particular term so that it could directly replace the term in any given text. The glossary is also being used in the development of an EMN Thesaurus, the purpose of which is to facilitate structured searching for relevant documents in the domain of asylum and migration.

In the subsequent sections, a brief overview of the EMN is first given, followed by an outline of the methodology used to develop the glossary. The glossary terms themselves are then given, consisting of more than 300 terms discussed and developed in a highly co-operative manner by the members of the EMN *Glossary and Thesaurus Working Group*. The EMN would thus like to acknowledge the extensive efforts of the working group members and its appreciation for the permission given by other entities, specifically the International Labour Organization (ILO), International Organization for Migration (IOM), Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD) and the United Nations (UN) to the use of terms and definitions which they had developed previously and which are duly referenced in the glossary. Likewise, the contributions permit-

ted by the *European Union Democracy Observatory on Citizenship (EUDO),* funded via the European Fund for the Integration of Third Country Nationals,[1] and the *Towards Harmonised European Statistics on International Migration* (THESIM) project, which was supported by the EU's 6th Research Framework Programme,[2] are also much appreciated.

## 2. The European Migration Network (EMN)

The need to exchange information on all aspects of migration, in order also to contribute to the development of policy, was identified already in the initial development of a common EU Asylum and Migration Policy.[3] The current Stockholm Programme[4] contains many elements for the better exchange of information between Member States across the wide range of asylum and migration policy developments. To achieve this most effectively, the information needs to be comparable between the Member States.

Council Decision 2008/381/EC[5] of 14th May 2008 established a legal base for the European Migration Network (EMN). The purpose of the EMN is to meet the information needs of Union institutions and of Member States' authorities and institutions by providing up-to-date, objective, reliable and comparable information on migration and asylum, with a view to supporting policymaking in the European Union in these areas. The EMN also serves to provide the general public with such information. It is co-ordinated by the European Commission assisted by two Service Providers, in co-operation with National Contact Points (EMN NCPs) from each EU Member State plus also Norway. More information on the EMN, including its structure, activities, reports and studies, may be obtained from its website (http://www.emn.europa.eu).

## 3. Rationale for developing the EMN Glossary

One of the activities undertaken by the EMN, within the context of improving the comparability of information between Member States, is the development, firstly of an EMN Glossary, and then of an EMN Thesaurus. For the EMN in particular, the glossary provides common definitions and understanding of terms in the field of asylum and migration which are then used, for example, in the formulation of EMN Ad-Hoc Queries and undertaking of EMN Studies according to common specifications.

As the EMN is shaped through both a multinational environment and the multidisciplinary background in the complex field of migration and asylum, definitional and interpretative differences of certain terms are encountered, depending on various linguistic contexts and different approaches (e.g. politics, law, demography, economics, sociology) in which the terms are used. Because of the lack of universally accepted definitions, different groups of interest and bodies (e.g. governments, police and border authorities, governmental and non-governmental organisations) tend to use their own definitions, according to their perspective. To further complicate matters, not only are there different approaches followed within the same Member State, but the usage of migration terms also varies between Member States with, for example, the same terms used but with different meanings.

One element that was incorporated in the development of the glossary was the need to make it accessible to as wide a range of practitioners as possible. In this respect, importance was thus also placed on providing translations of the terms in the glossary in other EU Member State languages, plus Norwegian (since Norway is a member of the EMN as well). This was then further developed with a number of EMN NCPs who share the same nominal language producing translated versions of the definitions as well. This second edition of the glossary is thus complemented by having versions in English, French, German, Italian, Portuguese and Spanish.

1 See http://ec.europa.eu/justice_home/funding/integration/funding_integration_en.htm
2 See http://ec.europa.eu/research/social-sciences/index_en.html
3 Tampere Council Conclusions, available from http://www.europarl.europa.eu/summits/tam_en.htm#a
4 See http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:C:2010:115:0001:0038:EN:PDF
5 Available from http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=CELEX:32008D0381:EN:NOT

## 4. Approach followed for developing the EMN Glossary

A *Glossary and Thesaurus Working Group* was created within the EMN. This group is very active and meets often, typically for one day approximately every 6 to 8 weeks, discussing in detail and in a highly co-operative manner the various terms. Members are primarily the European Commission (DG Home Affairs) and EMN NCPs supplemented, in some cases, with national experts from an EMN NCPs national network. An expert from the European Agency for Fundamental Rights (FRA) also participates.

### *4.1 Hierarchy*

As existing definitions in the field of migration and asylum are often vague, controversial or contradictory, and as there are, for many terms, no universally accepted definitions, the *Glossary and Thesaurus Working Group* first established a hierarchy in the source of definitions, the highest priority being for definitions given in the EU *acquis* on asylum and immigration.[6]

The priority in definitions used was, therefore, according to those given (highest priority first):

1. In EU Directives/Regulations/Decisions and then any definitions given in European Commission Communications, particularly those with proposals for directives; then

2. By other EU entities, including the European Commission's Eurostat, FRONTEX, European Union Agency for Fundamental Rights, National Contact Points on Integration, plus EUROJUST, EUROPOL; then

3. In European/International Conventions, Treaties and Protocols (e.g. on smuggling, trafficking, Palermo, from the Council of Europe, International Criminal Court); then

4. By glossaries developed by international bodies, such as the ILO, IOM, OECD, UNHCR; followed by

5. Other relevant (EU) projects/entities (e.g. EUDO, THESIM).

Given this hierarchy, the initial focus was on legal definitions from the EU *acquis*, which in turn gave more emphasis on asylum, refugees, (il)legal migration, and return. Subsequently, in this updated version of the glossary, additional relevant terms are included, particularly fundamental rights, sociological, integration and economic related terms.

### *4.2 Definitions*

The working group focussed on those terms and definitions considered to be of direct relevance to asylum and migration. Where terms were sourced from other entities and taken from existing publications, permission was sought to use their terms. In some cases, it was considered necessary to modify some definitions to reflect better EU policy on asylum and migration, as well as relevant agreements with non-EU countries, and this is indicated in the relevant entries. Likewise, some definitions had to be developed by the working group itself, as they could not be sourced from the references outlined above in the hierarchy, and again the Source then indicates that the definition was derived by the EMN.

For some terms, there was a different understanding depending on whether it is used in an EU or a global context. In such cases, the context in which a term should be understood is indicated in the definition. Similarly, it is made clear that the definitions given for *Border Resident, School Pupil, Student* and *Researcher* are specific for an EU migration context, since they could be understood also in other contexts.

Terms which are not directly related to asylum and migration and for which the definition is considered obvious, or a definition in the broadest sense of the word may be used, were not explicitly included in the EMN Glossary. For example, agriculture, construction, child care, city, civil war, (environmental) disaster, economic sector, education, language.[7]

6 Available from http://ec.europa.eu/home-affairs/doc_centre/intro/docs/jha_acquis_1009_en.pdf.

7 A good reference for other terms is the ILO Thesaurus (http://www.ilo.org/thesaurus/). Other (legal) terms in a broader context may also be obtained from, for example, the Oxford English Dictionary (http://www.oed.com/) and the Oxford Dictionary of Law (http://www.oxfordreference.com/views/BROWSE.html?subject=s12&book=t49).

Likewise, the working group considered it unnecessary to have a separate entry for "*EU Member State*," instead this is understood to refer to the "*27 countries constituting the European Union*", or for "*policy*," which is understood to refer to "*a concise, formal statement of principles which indicates how an organisation or government will act in a particular area of its operation*". One can, however, construct a definition, e.g. "*EU Member State Return policy,*" by bringing together these different elements, e.g. this would then be "*a concise, formal statement of principles which indicates how the 27 countries constituting the European Union will act in regard to the movement of a person returning to his/her country of origin, country of nationality or habitual residence usually after spending a significant period of time (i.e. excluding holiday visits, business meetings and typically considered to be for a period of time of more than three months) in another country*."

The formulation of the definitions followed the standard of the EU's multilingual, inter-institutional terminology database "Inter-Active Terminology for Europe" (IATE).[8] This means that the definition given for a particular term must be constructed so that it could directly replace the term in any given text. For example, one can replace "*Asylum Seeker*" in a text with "*A third-country national or a stateless person who has made an application for asylum in respect of which a final decision has not yet been taken.*" In due course, the EMN glossary terms will also be incorporated into this IATE database.

Some of the terminology contained in the glossary may not have an exact correspondence in all Member States, and the legal concept adopted at national level may not correspond fully to the concepts expressed in the glossary. For some terms, definitions had to be derived from others, or new definitions established by the working group. However, one consideration in the discussion and development of terms was for them to be of practical use at EU level, meaning that whilst the definition of the term might not reflect exactly that used at national level, nevertheless it was sufficient to give at least the same broad meaning.

For some terms, preference was given in relating the term to either a person or to the process, depending on which term was more commonly used. For example, *Highly Qualified Migrant* is a term which is more commonly used than *Highly Qualified Migration*. Whilst trying to avoid too much redundancy, in some cases, both types of terms are given in order to recognise the possible use of them and to clearly indicate which term is the source definition.

In a similar vein, agreement on the preferred term to use (i.e. the term which should be used instead of the synonym), was reached, even though the synonym to the preferred term was more commonly used at national level for a Member State(s). For example, *Removal* is the preferred term to use rather than its synonym *Deportation*. Where this occurred, an explanatory note has been added to clarify in more detail the definition used and/or detailing more the specificities within a particular EU Member State(s).

## 5. Format of the EMN Glossary

Development of the glossary included agreeing also on a common approach with regard to the formatting of the terms and definitions, as outlined in this Section.

### *5.1 Order of terms*

Terms are arranged in (English) alphabetical order. For each term, the Translation into other Member State languages is then given, along with the agreed Definition plus the Source of the definition. In the electronic version of the glossary, available from the EMN website, there is often a hyperlink to the original source document from which the definition was obtained. For many definitions, a Note is added to provide more explanation of the term and the context in which it should be understood. Unless indicated to the contrary in the text of the Note, these additional elements also come from the quoted Source for the Definition.

Some terms have (brackets), in order to keep the same theme together in the glossary. For example, *Migration (Economic)* in the Glossary should be read as *Economic Migration*. Where such terms are then referenced elsewhere in the glossary the term as it should be read is given.

8 See http://iate.europa.eu

### *5.2 Other formatting*

Terms are also given in the singular (not plural) and, to the extent possible, both the terms and their definitions are gender neutral and, if needed, "he/she" or "his/her" is used in the definition. In cases where there are different translations of a term applying to a man or a woman (e.g. "*Migrant*" in German can be "*Migrant*" when referring to a man and "*Migrantin*" when referring to a woman), and noting also that there are technical difficulties in incorporating gender differences of terms in a thesaurus, male terms are used, in order to be consistent with previous approaches to glossary and thesaurus development.

Some terms in the glossary are included because they are commonly used in asylum and migration, but the preference is to use another (synonym) term indicated elsewhere in the glossary. For example, for *Foreigner*, the reader is directed to the preferred term *Alien*, which then contains the definition.

There are some terms in the glossary which have been added for the sake of completeness but are no longer considered to be relevant for current use, e.g. *exploitative migration*. In such instances, a statement to this effect is given in **bold** before the definition.

### *5.3 Translations*

Whilst the glossary has been developed in English by the multilingual members of the working group, another aspect, mentioned previously, was the need for translations. One feature of the EMN Glossary is to have translations of the terms into other EU Member State languages[9] plus Norwegian, as well as translations of the definitions too (into French, German, Italian, Portuguese and Spanish) in accompanying publications. If it was not possible to provide a direct translation, then instead a translation was provided which was considered to better reflect the definition given. For the reasons outlined previously, when relevant, male translations of terms were used by default.

For some languages, it is not possible to provide a translation as the term is not used in a national context. In such cases, this is indicated by "*No translation*," meaning that the term as defined does not exist in the language indicated, or "*No usual translation*," meaning that the term is usually not translated into the language indicated; instead the English expression is most commonly used.

Another aspect, for some Member States, was that, when considered necessary (especially for legally defined terms), there could be more than one translation, depending on whether reference was being made to national law or the EU *acquis*. In these cases, more translations have been provided, with an indication as to the context (national or EU) in which they are used. In cases where there are no such indications, but more than one translation is given (separated by a "/"), the translations can be used synonymously.

The acronyms used in the glossary for the translations refer to the Member State name and indicate the term as used in that Member State(s). The reason for this is to identify also when there are differences in the terms used for Member States having the same nominal language (e.g. Austria, Germany and Luxembourg; France, Belgium and Luxembourg; Netherlands and Belgium). For example, the term *Asylum Seeker* is translated as *Asylwerber* in Austria (AT), whereas in Germany (DE) it is *Asylbewerber*, also in the context of EU *acquis*, and in Luxembourg (LU) it is *Asylantragsteller*. In any case, Member States having the same nominal language (e.g. AT/DE/LU) are grouped together and any differences, like for the example just given, are indicated with the Member State acronym in which the particular translation is used, added in brackets and separated from the other translations in the same nominal language by a semi-colon. Otherwise, a comma is used to separate synonyms of the translation in the same nominal language.

### *5.4 Relationship between terms*

Discussion of the terms by the *EMN Glossary and Thesaurus Working Group* included also establishing the (hierarchical) relation to others, which is important also for the development of the thesaurus. Establishing the relationship between terms again utilised the expertise of the working group in that it was

9 Note that, at the moment, not all terms have translations in all Member State languages (e.g. there are only a few Czech and Danish translations), but this is the ultimate aim as well.

necessary to understand the policy context in which terms are used, particularly in respect to EU *acquis*.

In order to indicate a relation to other terms, the following expressions are used and, when used, presented in the glossary in the following order:

**Synonym:** the meaning of the synonym can be regarded as the same as the term in a wide range of contexts, so that they are virtually interchangeable.

**Broader Term:** indicates the relationship between a specific term and a more generic term. For example, *Economic Migrant* is a Broader Term of the term *Labour Migrant,* which in turn is the Narrower Term.

**Narrower Term:** indicates the relationship between a generic term and a more specific term. For example, *Labour Migrant* is a Narrower Term of the term *Economic Migrant,* which in turn is the Broader Term.

**Related Term:** covers the relationship between pairs of terms which are not related in a hierarchical manner, but are associated and the link between them should be made explicit in order to indicate that alternative terms might be used for indexing or retrieval of a document.

### *5.5 References to other terms in the glossary*

Where a term existing and defined elsewhere in the glossary is used in a particular definition or by an indicated (hierarchical) relationship (see 5.4 above), then this term is indicated in **bold** the first time (only) it is used in the definition entry and, referring to 5.1 above, as the term should be read.

For example, the definition for the term "*Long-Term Resident*" is given as "*Any **third-country national** who has long-term resident status as provided for under Articles 4 to 7 of Council Directive 2003/109/EC,*" with third-country national in **bold** as it is defined elsewhere in the glossary. Similarly, the term "*Return (Voluntary)*" has "*Assisted Voluntary Return*" as a Narrower Term, which is listed elsewhere in the glossary under "*Return (Assisted Voluntary)*".

## Absconding

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Untertauchen |
| EE | kõrvalehoidumine |
| ES | fuga |
| FI | pakeneminen |
| FR/BE/LU | fuite |
| GR | απόδραση |
| HU | megszökik |
| IE | éalú |
| IT | fuga |
| LT | slapstymasis/pasislėpimas |
| LV | aizbēgšana |
| MT | Ħarba / Ħrib / Kontumaċja |
| NL/BE | onderduiken (NL Syn.: met onbekende bestemming (MOB) vertrokken) |
| NO | unndragelse |
| PL | ukrywać się |
| PT | fuga/evasão |
| RO | a se sustrage |
| SE | avvikande |
| SI | pobeg |
| SK | útek |

Action by which a person seeks to avoid legal proceedings by not surrendering to the custody of a court.

**Source:**
Derived by EMN on basis of definition of **Risk of Absconding**

## Absconding (Risk of)

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Fluchtgefahr, Gefahr unterzutauchen |
| EE | kõrvalehoidumise oht |
| ES | riesgo de fuga |
| FI | pakenemisen vaara |
| FR/BE/LU | risque de fuite |
| GR | κίνδυνος απόδρασης |
| HU | szökés veszélye |
| IE | baol éalaithe |
| IT | rischio di Fuga |
| LT | slapstymosi pavojus |
| LV | aizbēgšanas risks |
| MT | Ħarba / Ħrib / Kontumaċja (Riskju ta'/ Biża' ta') |
| NL/BE | risico op onderduiken |
| NO | risiko for unndragelse |
| PL | ryzyko ucieczki |
| PT | perigo de fuga |
| RO | riscul de a se sustrage |
| SE | risk för avvikande |
| SI | tveganje pobega |
| SK | nebezpečenstvo úteku |

In the EU context, existence of reasons in an individual case which are based on objective criteria defined by law to believe that a **third-country national** who is subject to **return** procedures may abscond.

**Source:**
Article 3(7) of Directive 2008/115/EC of the European Parliament and of the Council (common standards and procedures in Member States for returning illegally staying third-country nationals)

**Note:**
This covers one type of absconding. See Absconding for the more general definition.

# Accommodation Centre

| | |
|---|---|
| **AT/DE/LU** | Unterbringungszentrum (EU acquis, AT); Aufnahmeeinrichtung (DE); Aufnahmezentrum (LU) |
| **DK** | Asylcenter |
| **EE** | vastuvõtukeskus (varjupaigataotlejate) |
| **ES** | centro de acogida |
| **FI** | vastaanottokeskus (ei käytetä Suomen keskuksista) |
| **FR/BE/LU** | centre d'hébergement |
| **GR** | κέντρο φιλοξενίας |
| **HU** | befogadó állomás |
| **IE** | iárionad cóiríochta |
| **IT** | struttura alloggiativa (per richiedenti asilo) |
| **LT** | priėmimo centras |
| **LV** | izmitināšanas centrs |
| **MT** | Ċentru ta' Akkomodazzjoni |
| **NL/BE** | opvangcentrum (Syn: asielzoekerscentrum) |
| **NO** | asylmottak / mottakssenter |
| **PL** | ośrodek dla osób ubiegających się o status uchodźcy |
| **PT** | centro de acolhimento |
| **RO** | centru de cazare şi proceduri |
| **SE** | förläggning |
| **SI** | nastanitveni center |
| **SK** | pobytový tábor |

Any place used for the collective housing of **asylum seekers**.

**Source:**
Council Directive 2003/9/EC

**Related Term:**
**Reception Centre**

## ACP (Africa Caribbean Pacific) Observatory on Migration

| | |
|---|---|
| **AT/DE/LU** | AKP-Beobachtungsstelle für Migrationsfragen (der Staaten in Afrika, im karibischen Raum und im Pazifischen Ozean) |
| **ES** | Observatorio ACP sobre las migraciones |
| **FI** | Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren alueen muuttoliikkeiden seurantakeskus |
| **FR/BE/LU** | Observatoire ACP (Afrique, Caraïbes, Pacifique) sur les migrations |
| **HU** | ACP (afrikai, karibi, csendes-óceáni) Migrációs Megfigyelőközpont |
| **IE** | An Fhaireachlann ACP um Imirce |
| **IT** | Osservatorio ACP (Africa, Caraibi e Pacifico) sulle migrazioni |
| **LT** | Afrikos, Karibų ir Ramiojo vandenyno šalių migracijos observatorija |
| **LV** | Āfrikas, Karību jūras reģiona un Klusā okeāna migrācijas novērošanas centrs |
| **MT** | Osservatorju AKP (Afrika Karibew Paċifiku) fuq il-Migrazzjoni |
| **NL/BE** | Observatorium over Migratie in de ACS-regio (Afrika, Caribisch gebied, Stille Oceaan) |
| **PL** | Obserwatoium migracyjne krajów Afryki, Karaibów i Pacyfiku |
| **PT** | Observatório ACP das Migrações |
| **RO** | ACP (Africa Caraibe Pacific) Observator cu privire la migrație |
| **SE** | AVS-ländernas (Afrika, Västindien och Stillahavsområdet) observationsorgan för migration |
| **SK** | Observatórium AKT (skupina afrických, karibských a tichomorských štátov) pre migráciu |

An institution designed to produce data on South-South ACP (Africa Caribbean Pacific) migration for migrants, civil society and policymakers and enhance research capacities in ACP countries for the improvement of the migrants' situation and the strengthening of the migration-development nexus.

**Source:**
http://www.acpmigration-obs.org/

**Related Terms:**
**European Migration Network, Global Approach to Migration**

**Note:**
Established in 2010, this is an initiative of the Secretariat of the ACP Group of States, empowered by the International Organization for Migration (IOM) and funded by the European Union with the financial support of Switzerland. Its goal is to establish a network of research institutions and governmental entities dealing with migration in the six regions of the ACP Group of States, namely West Africa, Central Africa, East Africa, Southern Africa, the Caribbean and the Pacific. The Observatory aims to produce much needed data on South-South ACP migration flows for migrants, researchers, civil society, general public, governments and policymakers.

## Adaptation

| | |
|---|---|
| **AT/DE/LU** | Anpassung, Adaptation |
| **EE** | kohanemine |
| **ES** | adaptación |
| **FI** | sopeutuminen |
| **FR/BE/LU** | adaptation |
| **GR** | προσαρμογή |
| **HU** | adaptáció / alkalmazkodás |
| **IE** | oiriúnú |
| **IT** | adattamento |
| **LT** | adaptacija/prisitaikymas |
| **LV** | pielāgošanās |
| **MT** | Addattament |
| **NL/BE** | aanpassing |
| **NO** | tilpasning |
| **PL** | adaptacja |
| **PT** | adaptação |
| **RO** | adaptare |
| **SE** | anpassning |
| **SI** | prilagoditev (adaptacija) |
| **SK** | prispôsobenie/adaptácia |

Process of modifying some or all of one's beliefs and/or attitudes so as to suit new conditions of life.

**Source:**
UNHCR International Thesaurus of Refugee Terminology

**Narrower Term:**
Economic adaptation, linguistic adaptation, occupational adaptation, school adaptation

**Related Term:**
**Integration**

## Adoption

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Adoption |
| DK | adoption |
| EE | 1. lapsendamine (dependants) 2. vastuvõtmine (accords) |
| ES | adopción |
| FI | adoptio (dependants); hyväksyminen (accords) |
| FR/BE/LU | adoption |
| GR | υιοθεσία |
| HU | örökbefogadás (dependants); elfogadás (accords) |
| IE | uchtú (dependants); glacadh (accords) |
| IT | adozione |
| LT | įsivaikinimas/įvaikinimas; priėmimas (susitarimo) |
| LV | adopcija (dependants); pieņemšana (accords) |
| MT | Addozzjoni |
| NL/BE | adoptie (dependants); goedkeuring (accords) |
| NO | adopsjon (dependants); vedtak (accords) |
| PL | adopcja |
| PT | adopção |
| RO | adoptare |
| SE | adoption |
| SI | posvojitev (dependants); sprejem (accords) |
| SK | osvojenie; adopcia |

In the context of **Dependants**, the statutory process of terminating legal rights and duties between the child and the natural parents, and substituting similar rights and duties between the child and the adoptive parents (family law).

In the context of Accords, in public international law, the formal act by which negotiating parties establish the form and content of a treaty. The treaty is adopted through a specific act expressing the will of the States and the international organizations participating in the negotiation of that treaty, e.g., by voting on the text, initialling, signing, etc. Adoption may also be the mechanism used to establish the form and content of amendments to a treaty, or regulations under a treaty.

**Source:**
IOM Glossary on Migration

## Adult

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Erwachsener |
| EE | täisealine |
| ES | adulto |
| FI | aikuinen |
| FR/BE/LU | adulte |
| GR | ενήλικας |
| HU | felnőtt |
| IE | aosach |
| IT | adulto / maggiorenne |
| LT | pilnametis |
| LV | pieaugušais |
| MT | Adult(a) |
| NL/BE | volwassene |
| NO | voksen |
| PL | osoba pełnoletnia |
| PT | adulto / maior de idade |
| RO | adult |
| SE | vuxen |
| SI | odrasla oseba |
| SK | dospelá osoba |

Every human being aged eighteen years or more unless, under the law applicable to the adult, majority is attained later.

**Source:**
Derived by EMN from definition for **Child**.

**Related Terms:**
**Minor, Child**

**Note:**
Adulthood can be defined in terms of biology, psychological adult development, law, personal character, or social status. For the purposes of this glossary, a more legal definition is used.

## Africa-EU Migration, Mobility and Employment (MME) Partnership

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Afrika-EU Partnerschaft in den Bereichen Migration, Mobilität und Beschäftigung |
| ES | Asociación África-UE sobre migración, movilidad y empleo (MME) |
| FI | Afrikan ja EU:n kumppanuus muuttoliikkeen, liikkuvuuden ja työllisyyden aloilla |
| FR/BE/LU | Partenariat Afrique-UE sur les migrations, la mobilité et l'emploi |
| HU | Afrika-EU közötti Migrációs, Mobilitási és Foglalkoztatási Partnerség (MME) |
| IE | Comhpháirtíocht an AE agus na hAfraice maidir le himirce, Soghluaisteacht agus Fostaíocht |
| IT | Partenariato Africa-UE in materia di Migrazione, Mobilità e Occupazione (MME) |
| LV | Eiropas Savienības un Āfrikas mobilitātes, migrācijas un nodarbinātības partnerība |
| MT | Sħubija bejn l-Afrika u l-UE dwar Migrazzjoni, Mobilità u Impiegi (MMI) |
| NL/BE | Afrika-EU-Partnerschap inzake migratie, mobiliteit en werkgelegenheid |
| NO | Afrika-EU migrasjons-, mobilitets- og sysselsettingspartnerskap (MME) |
| PL | Partnerstwo UE-Afryka na rzecz migracji, mobilności i zatrudnienia (MME) |
| PT | Parceria Africa-UE para as migrações, mobilidade e emprego |
| RO | Parteneriatul Africa-EU cu privire la migrație. mobilitate și angajare |
| SK | Partnesrtvo Afrika - EÚ v oblasti migrácie, mobility a zamestnanosti |

A partnership that provides comprehensive responses to the issues of Migration, Mobility and Employment, in the interest of all partners, with the particular objectives to create more and better jobs for Africa and to better manage migration flows.

**Source:**
MME Partnership

**Related Term:**
**Global Approach to Migration**

**Notes:**
1. The MME Partnership was launched during the 2nd Africa-EU Summit of Heads of State and Government in December 2007 in Lisbon, where the Joint EU-Africa Strategy and the First Action Plan (2008-2010) were adopted.
2. The partnership aims to ensure sustainable development and the implementation of relevant international agreements and declarations, relying in particular on the Tripoli Declaration on Migration and Development, the Ouagadougou Action Plan to Combat Trafficking in Human Beings, Especially Women and Children and the Ouagadougou Declaration and Plan of Action for Promotion of Employment and Poverty Alleviation.

## Alien

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Ausländer; Fremder (AT) |
| BG | Чужденец |
| CZ | cizinec |
| DK | udlænding |
| EE | välismaalane |
| ES | extranjero |
| FI | ulkomaalainen |
| FR/BE/LU | étranger |
| GR | αλλοδαπός |
| HU | külföldi |
| IE | eachtrannach |
| IT | straniero |
| LT | užsienietis |
| LV | ārzemnieks |
| MT | Persuna Barranija / Għarib(a) |
| NL/BE | vreemdeling |
| NO | utlending / utenlandsk borger |
| PL | cudzoziemiec |
| PT | estrangeiro |
| RO | străin |
| SE | utlänning |
| SI | tujec |
| SK | cudzinec |

In the EU context, a person who is not a national of a Member State of the European Union.

In a global context, a person who is not a national (native or citizen) of a given state.

**Source:**
Schengen acquis (EU context)

IOM Glossary on Migration (global context)

**Synonyms:**
**Foreigner**, **Non-National**, Non-citizen

## Apprehension

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Aufgriff, Ergreifung, Festnahme |
| ES | aprehensión |
| FI | kiinniottaminen, pidättäminen |
| FR/BE/LU | appréhension, arrestation |
| HU | őrizetbe vétel |
| IE | gabháil |
| IT | arresto |
| LV | aizturēšana |
| MT | Qbid / Arrest |
| NL/BE | aanhouding |
| NO | pågripelse |
| PL | zatrzymanie |
| PT | Detecção |
| RO | depistare |
| SK | zadržanie |

In the EU migration context, any action by the relevant national authority(ies) which results in identifying a **Third-Country National found to be illegally present**.

**Source:**
Derived by EMN using also definition for Third-Country National found to be illegally present

**Related Terms:**
**Third-Country National found to be illegally present, irregular migrant**

## Article 36 Committee

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Artikel 36-Komitee |
| EE | artikli 36 komitee |
| ES | comité del artículo 36 (CATS) |
| FI | Artikla 36 -komitea |
| FR/BE/LU | Comité de l'article 36 du Traité sur l'Union européenne (CATS) |
| GR | Επιτροπή του άρθρου 36 |
| HU | 36. cikk szerinti bizottság |
| IE | Coiste Airteagal 36 |
| IT | Comitato Articolo 36 |
| LT | 36 straipsnio komitetas |
| LV | 36. panta komiteja |
| MT | Kumitat (il-) Artiklu 36 |
| NL/BE | Comité van artikel 36 EU Verdrag |
| NO | Artikkel 36-komiteen |
| PL | Komitet art.36 |
| PT | comité do art. 36 |
| RO | Comitetul art. 36 |
| SE | Artikel 36-kommittén |
| SI | odbor 36 člena |
| SK | Výbor článku 36 |

A Committee provided for by Article 36 of the Treaty of European Union (Title VI of the EU Treaty), also referred to as CATS, as a Council Working Group whose purpose was to coordinate the competent working groups in the field of police and judicial cooperation and also to prepare the relevant work of the Permanent Representatives Committee (COREPER).

**Source:**
Treaty of European Union

**Related Terms:**
**Strategic Committee for Immigration, Frontiers and Asylum (SCIFA), High-Level Working Group on Asylum and Migration**

**Notes:**
1. With the entry into force of the Treaty of Lisbon, this committee ceased to exist. In accordance with Article 61 D of the Treaty of Lisbon, a standing committee shall instead be set up within the Council in order to ensure that operational cooperation on internal security is promoted and strengthened within the Union.
2. The counterpart for issues on asylum and immigration is the Strategic Committee for Immigration, Frontiers and Asylum (SCIFA).

## Asia-Europe Meeting (ASEM)

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Asien-Europa-Treffen |
| EE | Aasia-Euroopa kohtumine (ASEM) |
| ES | Conferencia Asia-Europa (ASEM) |
| FI | ASEM (Aasian ja Euroopan yhteistyöfoorumi) |
| FR/BE/LU | Réunion Asie-Europe (ASEM) |
| GR | Διάσκεψη Ασίας – Ευρώπης |
| HU | Ázsia-Európa Találkozó |
| IE | Cruinniú Áise-Eoraip (ASEM) |
| IT | ASEM Meeting Asia-Europa |
| LT | Azijos ir Europos susitikimas (ASEM) |
| LV | Āzijas-Eiropas sanāksme |
| MT | Inkontru (I-) Asja-Ewropa (IAsE) |
| NL/BE | ASEM (Asia Europe Meeting) |
| NO | ASEM (Asia-Europe Meeting) |
| PL | ASEM (Asia Europe Meeting) |
| PT | Cimeira ASEM |
| RO | ASEM (Reuniunea Asia Europa) |
| SE | ASEM (Asia-Europe Meeting) |
| SI | Azijsko-evropsko srečanje |
| SK | Fórum Ázia- Európa |

An informal process of dialogue and co-operation bringing together the 27 European Union Member States and the European Commission with 16 Asian countries and the ASEAN Secretariat which addresses political, economic and cultural issues, with the objective of strengthening the relationship between the two regions, in a spirit of mutual respect and equal partnership.

**Source:**
http://www.aseminfoboard.org/

**Related Term:**
**Global Approach to Migration**

**Note:**
In the political field, areas of common interest include the fight against terrorism or the management of migration flows; discussions on human rights, on the protection of children, and on the impact of globalisation.

## Asylum

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Asyl |
| EE | varjupaik |
| ES | asilo |
| FI | turvapaikka |
| FR/BE/LU | asile |
| GR | άσυλο |
| HU | menedékjog |
| IE | tearmann |
| IT | asilo |
| LT | prieglobstis |
| LV | patvērums |
| MT | Ażil |
| NL/BE | asiel |
| NO | asyl |
| PL | azyl |
| PT | asilo |
| RO | azil |
| SE | asyl |
| SK | azyl |

A form of **protection** given by a State on its territory based on the principle of **non-refoulement** and internationally or nationally recognised **refugee** rights. It is granted to a person who is unable to seek protection in his/her country of **citizenship** and/or residence in particular for fear of being persecuted for reasons of race, religion, nationality, membership of a particular social group or political opinion.

**Source:**
European Commission (DG HOME)

**Related Term:**
**Refugee**

## Asylum (Application for)

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Asylantrag |
| BE(NL) | asielaanvraag |
| BG | Заявление за убежище |
| CZ | žádost o azyl |
| DK | asylansøgning |
| EE | varjupaigataotlus |
| ES | solicitud de asilo |
| FI | turvapaikkahakemus |
| FR/BE/LU | demande d'asile |
| GR | αίτηση ασύλου |
| HU | menedékjog iránti kérelem |
| IE | iarratas ar thearmann |
| IT | domanda d'asilo |
| LT | prašymas suteikti prieglobstį |
| LV | patvēruma pieteikums |
| MT | Ażil (Talba / Applikazzjoni għall-Ażil) |
| NL | asielverzoek (Syn. asielaanvraag) |
| NO | asylsøknad |
| PL | wniosek o azyl (nadanie statusu uchodźcy) |
| PT | pedido de asilo |
| RO | cerere de azil |
| SE | asylansökan |
| SI | prošnja za azil |
| SK | žiadosť o (udelenie) azyl(u) |

The application made by a **third-country national** or a **stateless person** which can be understood as a request for **international protection** from a Member State, under the **Geneva Convention**. Any application for international protection is presumed to be an application for asylum unless a third-country national or a stateless person explicitly requests another kind of protection that can be applied for separately.

**Source:**
Council Directive 2003/9/EC

**Synonym:**
Asylum application

**Broader Term:**
**Application for International Protection**

## Asylum (Right of)

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Recht, Asyl zu gewähren; Asylrecht (DE) |
| BG | Право на убежище |
| EE | õigus varjupaigale |
| ES | derecho de asilo |
| FI | oikeus turvapaikkaan |
| FR/BE/LU | droit d'asile |
| GR | δικαίωμα ασύλου |
| HU | menedékjog |
| IE | ceart tearmainn |
| IT | diritto di asilo |
| LT | teisė į prieglobstį |
| LV | tiesības uz patvērumu |
| MT | Ażil (Dritt għall-Ażil) |
| NL/BE | asielrecht (Syn. recht van asiel) |
| NO | asylrett |
| PL | prawo do azylu (uchodźstwa) |
| PT | direito ao asilo |
| RO | dreptul la azil |
| SE | asylrätt |
| SI | pravica do azila |
| SK | azylové právo/právo azylu |

The right of the State, in virtue of its territorial sovereignty and in the exercise of its discretion, to allow a **non-national** to enter and reside, and to resist the exercise of jurisdiction by any State over that individual.

**Source:**
UNHCR International Thesaurus of Refugee Terminology

**Notes:**
1. In some states there are narrower or broader criteria than that laid down in the Geneva Convention.
2. The IOM uses a generic term, in two senses: the right to grant asylum (a State may grant asylum in its territory to any person at its own discretion) and the right to be granted asylum either vis-à-vis the State in whose territory asylum is requested, or vis-à-vis the pursuing State.

## Asylum application (Examination of an)

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Prüfung eines Asylantrags |
| BE(NL) | behandeling van een asielaanvraag |
| DK | behandling af en asylansøgning |
| EE | varjupaigataotluse läbivaatamine |
| ES | solicitud de asilo (examen de) |
| FI | turvapaikkahakemuksen käsittely |
| FR/BE/LU | examen d'une demande d'asile; examen d'une demande de protection internationale (LU) |
| GR | εξέταση αίτησης ασύλου |
| HU | menedékjog iránti kérelem vizsgálata |
| IE | breithniú ar iarratas ar thearmann |
| IT | esame di una domanda d'asilo |
| LT | prašymo suteikti prieglobstį nagrinėjimas |
| LV | patvēruma pieteikuma izskatīšana |
| MT | Talba / Applikazzjoni għall-Ażil (Eżami ta') |
| NL | behandeling van een asielverzoek (Syn. asielaanvraag) |
| NO | behandling av en asylsøknad |
| PL | rozpatrzenie wniosku o nadanie statusu uchodźcy /azyl |
| PT | análise do pedido de asilo |
| RO | examinarerea cererii de azil |
| SE | prövning av asylansökan |
| SI | proučevanje prošnje za azil / vodenje azilnega postopka |
| SK | posúdenie žiadosti o (udelenie) azyl(u) |

Any examination of, or decision or ruling concerning, an application for **asylum** by the competent authorities in accordance with national law except for procedures for determining the Member State responsible in accordance with Council Regulation (EC) 343/2003.

**Source:**
Council Regulation (EC) 343/2003

## Asylum application (Withdrawal of an)

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Rücknahme eines Asylantrags (EU acquis, DE, LU); Zurückziehen eines Asylantrags (AT) |
| BE(NL) | intrekking van een asielaanvraag |
| DK | tilbagetrækning af asylansøgning / tilbagekaldelse af asylansøgning |
| EE | varjupaigataotluse tagasivõtmine |
| ES | solicitud de asilo (retirada de) |
| FI | turvapaikkahakemuksen peruuttaminen |
| FR/BE/LU | retrait d'une demande d'asile; retrait d'une demande de protection internationale (LU) |
| GR | ανάκληση αίτησης ασύλου |
| HU | menedékjog iránti kérelem visszavonása |
| IE | iarratas ar thearmann a tharraingt siar |
| IT | rinuncia alla domanda di asilo |
| LT | prašymo suteikti prieglobstį atsiėmimas |
| LV | patvēruma pieteikuma atsaukšana |
| MT | Applikazzjoni għall-Ażil (Irtirar ta') |
| NL | intrekking van een asielverzoek (Syn.: asielaanvraag) |
| NO | tilbaketrekking av en asylsøknad |
| PL | wycofanie wniosku o nadanie statusu uchodźcy /azyl |
| PT | desistência do pedido de asilo |
| RO | retragerea cererii de azil |
| SE | återkallande av asylansökan |
| SI | umik prošnje za azil |
| SK | stiahnutie žiadosti o (udelenie) azyl(u) |

The actions by which the applicant for asylum terminates the procedures initiated by the submission of his/her application for asylum, in accordance with national law, either explicitly or tacitly.

**Source:**
Council Regulation (EC) 343/2003

## Asylum Seeker

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Asylbewerber (EU acquis, DE); Asylwerber (AT); Asylantragsteller (LU) |
| DK | asylansøger |
| EE | varjupaigataotleja |
| ES | solicitante de asilo |
| FI | turvapaikanhakija |
| FR/BE/LU | demandeur d'asile; demandeur de protection internationale (LU) |
| GR | αιτών άσυλο |
| HU | menedékkérő |
| IE | iarratasóir ar thearmann |
| IT | richiedente asilo |
| LT | prieglobsčio prašytojas |
| LV | patvēruma meklētājs |
| MT | Applikant(a) għall-Ażil |
| NL/BE | asielzoeker |
| NO | asylsøker |
| PL | osoba ubiegająca się o nadanie statusu uchodźcy (azyl) |
| PT | requerente de asilo |
| RO | solicitant de azil |
| SE | asylsökande |
| SI | prosilec za azil |
| SK | žiadateľ o (udelenie) azyl(u) |

A **third-country national** or a **stateless person** who has made an **application for asylum** in respect of which a **final decision** has not yet been taken.

**Source:**
Article 2(c) of Council Directive 2003/9/EC

**Synonym:**
Asylum Applicant

## Asylum Seeker (Secondary Movement of)

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Sekundärmigration von Asylbewerbern zwischen EU-Mitgliedstaaten |
| ES | movimientos secundarios de refugiados |
| FI | turvapaikanhakijoiden toissijainen siirtyminen |
| FR/BE/LU | mouvement secondaire de demandeurs d'asile; mouvement secondaire de demandeurs de protection internationale (LU) |
| GR | πρόσφυγας (δευτερογενής μετακίνηση) |
| HU | menedékkérő (másodlagos migrációja) |
| IE | gluaiseacht thánaisteach iarratasóra ar thearmann |
| IT | movimento secondario del richiedente asilo |
| LT | antrinė prieglobsčio prašytojo migracija |
| LV | patvēruma meklētāju otrreizēja plūsma |
| MT | Applikant(a) għall-Ażil (Ċaqliq Sekondarju ta') |
| NL/BE | secundaire stromen van asielzoekers (Syn.: secundaire migratie van asielzoekers) |
| NO | asylsøkers sekundære bevegelser |
| PL | wtórny napływ uchodźców |
| PT | movimento secundário de requerentes de asilo |
| RO | mişcare secundară a solicitantului de azil |
| SE | asylsökandens sekundära förflyttningar |
| SI | prosilec za azil (vnovična preselitev) |
| SK | sekundárny pohyb žiadateľa o (udelenie) azyl(u) |

In the EU context, the movement of an **asylum seeker** from one Member State to another which is caused purely by differences in **reception conditions** or in the applicable legal frameworks (and not for instance by the existence of family, cultural or language ties with a particular Member State).

In a global context, the phenomenon of **refugees** or asylum seekers who move from countries in which they have already found, or might have found, **protection**, in order to seek asylum or permanent **resettlement** in another country, but without the prior consent of the national authorities of the latter, without an entry **visa**, or with no documents or insufficient travel documentation.

**Source:**
Derived by EMN from Recitals (8) of Council Directive 2003/9/EC, (7) of Council Directive 2004/83/EC and (6) of Council Directive 2005/85/EC (EU context)

UNHCR International Thesaurus of Refugee Terminology (global context)

**Broader Term:**
**Asylum Shopping**

**Narrower Term:**
**Irregular migration**

**Notes:**
1. In EU asylum policy, the reduction of these movements is one of the stated aims of all harmonisation measures in the field of asylum.
2. In a global context, this is more commonly referred to as the *Irregular Movement of Refugee*.

## Asylum Shopping

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Asyl-Shopping |
| EE | varjupaigaostlemine |
| ES | compra de asilo |
| FI | turvapaikkashoppailu |
| FR/BE/LU | *No usual translation* |
| GR | υποβολή πολλών αιτήσεων ασύλου σε περισσότερα από ένα κ-μ |
| HU | *No usual translation* |
| IE | siopadóireacht tearmainn |
| IT | asylum shopping |
| LT | leškojimas, kur geriau gauti prieglobstį |
| LV | izdevīgāko patvēruma noteikumu meklēšana |
| MT | Sajda għall-Ażil / Ażil shopping |
| NL/BE | asielshoppen / asieltoerisme |
| NO | asylshopping |
| PL | asylum shopping |
| PT | asylum shopping |
| RO | "asylum shopping" |
| SE | "asylum shopping" |
| SI | Azilni "šoping" |
| SK | zneužívanie azylového systému |

In the EU context, the phenomenon where an **asylum seeker** applies for **asylum** in more than one Member State or chooses one Member State in preference to others on the basis of a perceived higher standard of **reception conditions** or social security assistance.

**Source:**
10th Report of the European Union Committee of the House of Lords (UK)

**Narrower Term:**
**Secondary Movement of Asylum Seeker**

**Note:**
This has no legal definition, but used in an informal sense, also in Commission Communications, often with a negative connotation, as it implies an abuse of the asylum procedure. The phrase was first used by the Commission in its Communication COM(2000) 755 final, but without definition. A Commission Staff Working Document (SEC(2008) 2029) provides some examples of what this means.

## Bali Process

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Bali-Prozess |
| BG | Процесът „Бали" |
| EE | Bali protsess |
| ES | Proceso de Bali |
| FI | Balin prosessi |
| FR/BE/LU | Processus de Bali |
| GR | Διαδικασία του Μπαλί |
| HU | Bali Folyamat |
| IE | Próiseas Bali |
| IT | Processo di Bali |
| LT | Balio procesas |
| LV | Bali process |
| MT | Proċess (il-) ta' Bali |
| NL/BE | Bali proces |
| NO | Bali-prosessen |
| PL | Proces Bali |
| PT | Processo de Bali |
| RO | Procesul Bali |
| SE | Baliprocessen |
| SI | Proces z Balija |
| SK | Proces z Bali |

A collaborative effort participated in by over fifty countries and numerous international agencies working together on practical measures to help combat people smuggling, **trafficking in persons** and related transnational crimes in the Asia-Pacific region and beyond.

**Source:**
http://www.baliprocess.net/

**Related Term:**
**Global Approach to Migration**

**Note:**
This process was initiated at the "Regional Ministerial Conference on People Smuggling, Trafficking in Persons and Related Transnational Crime" held in Bali in February 2002.

## Border (External EU)

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | EU-Außengrenze |
| DK | ydre grænse |
| EE | välispiir |
| ES | frontera exterior (UE) |
| FI | EU:n ulkoraja |
| FR/BE/LU | frontière extérieure de l'UE |
| GR | εξωτερικά σύνορα |
| HU | külső határ |
| IE | teorainn sheachtrach an AE |
| IT | frontiera esterna UE |
| LT | ES išorės siena |
| LV | ārējā ES robeža |
| MT | Fruntiera (il-) Esterna tal-UE |
| NL/BE | EU buitengrens |
| NO | ytre grense |
| PL | granica zewnętrzna UE |
| PT | fronteira externa |
| RO | frontieră externă |
| SE | yttre gräns |
| SI | zunanja meja EU |
| SK | vonkajšia hranica EÚ |

A Member States' land borders, including river and lake borders, sea borders and their airports, river ports, sea ports and lake ports, provided that they are not internal borders.

**Source:**
Council Regulation (EC) No 562/2006 (Schengen Borders Code)

**Related Terms:**
**Schengen Borders Code, Internal EU Border, Border Control, Illegal Entry, Legal Entry, Refusal of Entry**

## Border (Internal EU)

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | EU-Binnengrenze |
| BG | Граница (вътрешна за ЕС) |
| DK | indre grænse |
| EE | sisepiir |
| ES | frontera interior (UE) |
| FI | EU: n sisäraja |
| FR/BE/LU | frontière intérieure de l'UE |
| GR | εσωτερικά σύνορα |
| HU | belső határ |
| IE | teorainn inmheánach an AE |
| IT | frontiera interna UE |
| LT | ES vidaus siena |
| LV | iekšējā ES robeža |
| MT | Fruntiera (il-) Interna tal-UE |
| NL/BE | EU binnengrens |
| NO | indre grense |
| PL | granica wewnętrzna UE |
| PT | fronteira interna |
| RO | frontieră internă |
| SE | inre gräns |
| SI | notranja meja EU |
| SK | vnútorná hranica EÚ |

(a) the common land borders, including river and lake borders, of the Member States;
(b) the airports of the Member States for internal flights;
(c) sea, river and lake ports of the Member States for regular ferry connections.

**Source:**
Council Regulation (EC) No 562/2006 (Schengen Borders Code)

**Related Terms:**
**Schengen Borders Code, External EU Border, Border Control, Illegal Entry, Legal Entry, Refusal of Entry**

## Border (Temporary External)

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | vorläufige Außengrenze |
| EE | ajutine välispiir |
| ES | frontera temporal exterior |
| FI | väliaikainen ulkoraja |
| FR/BE/LU | frontière extérieure temporaire |
| GR | σύνορα (προσωρινώς εξωτερικά) |
| HU | ideiglenes külső határ |
| IE | teorainn sheachtrach shealadach |
| IT | frontiera esterna temporanea |
| LT | laikinoji išorės siena |
| LV | pagaidu ārējā robeža |
| MT | Fruntiera Esterna Temporanja |
| NL/BE | tijdelijke buitengrens |
| NO | midlertidig ytre grense |
| PL | tymczasowa granica zewnętrzna |
| PT | fronteira externa temporária |
| RO | frontieră externă temporară |
| SE | tillfälliga yttre gränser |
| SI | začasna zunanja meja EU |
| SK | dočasná vonkajšia hranica |

(a) the common border between a Member State fully implementing the Schengen acquis and a Member State bound to apply the Schengen acquis in full, in conformity with its Act of Accession, but for which the relevant Council Decision authorising it to fully apply that acquis has not entered into force;
(b) the common border between two Member States bound to apply the Schengen acquis in full, in conformity with their respective Acts of Accession, but for which the relevant Council Decision authorising them to fully apply that acquis has not yet entered into force.

**Source:**
Council Decision 574/2007/EC (External Border Fund)

## Border Area

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Grenzgebiet, Grenzregion |
| BG | Гранична зона |
| EE | piiriala |
| ES | zona fronteriza |
| FI | raja-alue |
| FR/BE/LU | zone frontalière |
| GR | συνοριακή ζώνη |
| HU | határmenti terület |
| IE | ceantar teorann |
| IT | zona di frontiera |
| LT | pasienio teritorija |
| LV | pierobeža |
| MT | Żona ta' mal-Fruntiera |
| NL/BE | grensgebied |
| NO | grenseområde |
| PL | strefa przygraniczna |
| PT | zona fronteiriça |
| RO | zonă de frontieră |
| SE | gränsområde |
| SI | obmejno območje |
| SK | pohraničná oblasť |

An area that extends no more than 30 kilometres from the border. The local administrative districts that are to be considered as the border area is specified by Member States concerned in their bilateral Agreements with a neighbouring **third country**. If part of any such district lies between 30 and 50 kilometres from the border line, it shall nevertheless be considered as part of the border area.

**Source:**
Council Regulation (EC) No 1931/2006 (Local Border Traffic)

## Border Control

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Grenzkontrolle |
| BG | Граничен контрол |
| CZ | ochrana hranic |
| DK | grænsekontrol |
| EE | piirikontroll |
| ES | control fronterizo |
| FI | rajavalvonta |
| FR/BE/LU | contrôle aux frontières |
| GR | συνοριακός έλεγχος / έλεγχος των συνόρων |
| HU | határellenőrzés |
| IE | rialú teorann |
| IT | controllo di frontiera |
| LT | sienos apsauga/kontrolė |
| LV | robežkontrole |
| MT | Kontroll mal-Fruntiera |
| NL/BE | grenstoezicht (Syn.: grensbewaking, grenscontrole) |
| NO | grensekontroll |
| PL | kontrola graniczna |
| PT | controlo de fronteira |
| RO | control de frontieră |
| SE | gränskontroll |
| SI | nadzor meje |
| SK | kontrola hraníc |

The activity carried out at a border, in accordance with and for the purposes of Regulation 562/2006, in response exclusively to an intention to cross or the act of crossing that border, regardless of any other consideration, consisting of border checks and border surveillance.

**Source:**
Council Regulation (EC) No 562/2006 (Schengen Borders Code)

**Related Terms:**
**Schengen Borders Code, External EU Border, Internal EU Border, Illegal Entry, Legal Entry, Refusal of Entry**, EUROSUR

**Note:**
In December 2011, the European Commission published a proposal for a Regulation establishing a European Border Surveillance System (EUROSUR) [COM (2011) 873].

## Border Crossing

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Grenzübertritt |
| DK | grænsepassant |
| EE | piiriületus |
| ES | cruce de frontera |
| FI | rajanylitys |
| FR/BE/LU | franchissement de la frontière |
| GR | συνοριακή διέλευση |
| HU | határátlépés |
| IE | trasnú teorann |
| IT | attraversamento della frontiera |
| LT | sienos kirtimas |
| LV | robežšķērsošana |
| MT | Qsim il-Fruntiera / tal-Fruntiera |
| NL/BE | grensoverschrijding |
| NO | grensepassering |
| PL | przekraczanie granicy |
| PT | passagem de fronteira |
| RO | trecerea frontierei |
| SE | gränspassage |
| SI | prečkanje meje |
| SK | prekračovanie štátnych hraníc |

The physical act of crossing a border either at a **Border Crossing Point** or another point along the border.

**Source:**
Derived by EMN from terms mentioned in definition.

## Border Crossing Point

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Grenzübergang, Grenzübergangsstelle |
| DK | grænseovergangssted |
| EE | piiripunkt |
| ES | paso fronterizo |
| FI | rajanylityspaikka |
| FR/BE/LU | point de passage frontalier |
| GR | σημείο συνοριακής διέλευσης |
| HU | határátkelőhely |
| IE | pointe trasnaithe teorann |
| IT | valico di frontiera autorizzato |
| LT | sienos kirtimo punktas |
| LV | robežšķērsošanas vieta |
| MT | (il-Punt / il-Post) ta' Qsim il-Fruntiera |
| NL/BE | grensovergang (Syn.: grensdoorlaatpost, grenspost) |
| NO | grensepasseringssted |
| PL | przejście graniczne |
| PT | ponto de passagem fronteiriço |
| RO | punct de trecere a frontierei |
| SE | gränsövergångsställe |
| SI | mejni prehod |
| SK | hraničný priechod |

Any crossing point authorised by the competent authorities for crossing external borders.

**Source:**
Council Directive 2004/82/EC

## Border Resident

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Grenzbewohner; Anwohner der Grenzregion (LU) |
| DK | grænsegænger |
| EE | piiriala elanik |
| ES | residente fronterizo |
| FI | raja-alueen asukas |
| FR/BE/LU | frontalier |
| GR | κάτοικος της μεθορίου |
| HU | határ menti lakos |
| IE | cónaitheoir teorann |
| IT | frontaliero |
| LT | pasienio gyventojas |
| LV | pierobežas iedzīvotājs |
| MT | Resident(a) ta' mal-Fruntiera |
| NL/BE | grensbewoner (Syn.: inwoner van een grensgebied) |
| NO | grenseboer |
| PL | mieszkaniec strefy przygranicznej |
| PT | residente fronteiriço |
| RO | locuitor din zona de frontieră |
| SE | gränsboende |
| SI | obmejni prebivalec |
| SK | obyvateľ pohraničnej oblasti |

In the EU migration context, a **third-country national** who has been lawfully resident in the **Border Area** of a country neighbouring a Member State for a period specified in a bilateral Agreement between a Member State(s) and neighbouring **third country**, which shall be at least one year.

**Source:**
Council Regulation (EC) No 1931/2006 (Local Border Traffic)

## Border Traffic (Local)

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | kleiner Grenzverkehr |
| DK | lokal grænsetrafik |
| EE | kohalik piiriliiklus |
| ES | tráfico fronterizo local |
| FI | paikallinen rajaliikenne |
| FR/BE/LU | trafic frontalier local |
| GR | τοπική διασυνοριακή κυκλοφορία |
| HU | kishatárforgalom |
| IE | trácht teorann áitiúil |
| IT | traffico frontaliero locale |
| LT | vietinis eismas per sieną |
| LV | vietējā pierobežas satiksme |
| MT | Traffiku Lokali mal-Fruntiera |
| NL/BE | klein grensverkeer |
| NO | lokal grensetrafikk |
| PL | mały ruch graniczny |
| PT | pequeno tráfego fronteiriço |
| RO | mic trafic de frontieră |
| SE | lokal gränstrafik |
| SI | (ob)mejni promet |
| SK | malý pohraničný styk |

The regular crossing of an external land border by **border residents** in order to stay in a **border area**, for example for social, cultural or substantiated economic reasons, or for family reasons, for a period not exceeding three months.

**Source:**
Council Regulation (EC) No 1931/2006 (Local Border Traffic)

**Related Term:**
**Frontier Worker**

## Brain Circulation

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Brain Circulation |
| EE | oskustööjõu ringlus |
| ES | circulación de cerebros |
| FI | osaamiskierto |
| FR/BE/LU | circulation des cerveaux |
| GR | κυκλοφορία εγκεφάλων (είναι μεταφορικό) |
| HU | there is no widely accepted term: "agykörforgás" is used in some documents |
| IE | ciorclaíocht lucht éirime |
| IT | circolazione di cervelli |
| LT | protų apykaita |
| LV | kvalificēta darbaspēka cirkulācija |
| MT | Ċirkolazzjoni ta' Mħuħ / ta' Nies bi Kwalifiki Għolja |
| NL/BE | mobiliteit van hoogopgeleide personen (Syn.: brain circulation) |
| NO | kunnskapsmobilitet / kunnskapssirkulasjon |
| PL | cyrkulacja mózgów |
| PT | circulação de cérebros |
| RO | circulația creierelor |
| SE | kunskapsspridning |
| SI | kroženje možganov |
| SK | cirkulácia mozgov |

The possibility for developing countries to draw on the skills, know-how and other forms of experience gained by their **migrants** – whether they have returned (to their **country of origin**) or not – and members of their **diaspora**.

**Source:**
COM(2005)390 (Annex 5)

**Related Terms:**
**Brain Drain, Brain Gain, Brain Waste, Circular Migration**

## Brain Drain

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Brain Drain |
| EE | oskustööjõu äravool |
| ES | fuga de cerebros |
| FI | aivovuoto / aivovienti |
| FR/BE/LU | fuite des cerveaux |
| GR | απορρόφηση εγκεφάλων (είναι μεταφορικό) |
| HU | agyelszívás / brain drain |
| IE | eisimirce lucht éirime |
| IT | fuga di cervelli |
| LT | protų nutekėjimas |
| LV | kvalificēta darbaspēka aizplūšana uz ārzemēm |
| MT | Tluq / Telf / Tnixxija ta' Mħuħ // ta' Nies bi Kwalifiki Għolja |
| NL/BE | brain drain |
| NO | kunnskapsflukt / ekspertflukt |
| PL | drenaż mózgów |
| PT | fuga de cérebros/brain drain |
| RO | exodul creierelor/"brain drain" |
| SE | "brain drain" |
| SI | beg možganov |
| SK | únik mozgov |

The loss suffered by a country as a result of the **emigration** of a (highly) qualified person.

**Source:**
ILO Thesaurus

**Related Terms:**
**Brain Gain, Brain Waste, Brain Circulation, Circular Migration**

## Brain Gain

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Brain Gain |
| EE | oskustööjõu sissevool |
| ES | captación de cerebros |
| FI | aivotuonti |
| FR/BE/LU | afflux de cerveaux |
| GR | κέρδος εγκεφάλων (είναι μεταφορικό) - |
| HU | there is no widely accepted term, several can be used: agyvisszaszívás / tudásnyerés / brain gain |
| IE | gnóthú lucht éirime |
| IT | acquisizione di cervelli |
| LT | protų pritraukimas |
| LV | kvalificēta darbaspēka pieplūdums |
| MT | Akkwist / Ksib ta' Mħuħ // ta' Nies bi Kwalifiki Għolja |
| NL/BE | brain gain |
| NO | kunnskapsgevinst |
| PL | pozyskiwanie mózgów |
| PT | brain gain |
| RO | atragerea creierelor/"brain gain" |
| SE | "brain gain" |
| SI | pridobitev možganov |
| SK | prílev mozgov |

The benefit to a country as a result of the **immigration** of a highly qualified person.

**Source:**
Derived by EMN from **Brain Drain**

**Synonym:**
Reverse brain drain

**Related Terms:**
**Brain Drain, Brain Waste, Brain Circulation, Circular Migration**

**Note:**
This can apply to, for example, a EU Member State receiving a highly qualified third-country national, as well as a third-country national returning to their country of origin.

## Brain Waste

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Brain Waste |
| EE | oskustööjõu alarakendatus |
| ES | subempleo |
| FI | aivotuhlaus |
| FR/BE/LU | gaspillage des cerveaux |
| GR | διαρροή εγκεφάλων |
| HU | képességek elpazarlása |
| IE | diomailt lucht éirime |
| IT | spreco di cervelli |
| LT | protų švaistymas |
| LV | kvalificēta darbaspēka nodarbināšana zemākas kvalifikācijas darbā |
| MT | Ħela ta' Mħuħ / ta' Nies bi Kwalifiki Għolja |
| NL/BE | brain waste |
| NO | kunnskapssløsing |
| PL | marnotrawstwo mózgów |
| PT | brain waste |
| RO | "brain waste" |
| SE | "brain waste" |
| SI | budimpeštanski proces |
| SK | mrhanie mozgov |

The non-recognition of the skills acquired (and qualifications) by a **migrant** outside of the EU, which prevents them from fully using their potential.

**Source:**
COM(2005) 390 (Footnote 28)

**Related Terms:**
**Brain Drain, Brain Gain, Brain Circulation**

## Budapest Process

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Budapest-Prozess |
| BG | Будапещенски процес |
| EE | Budapesti protsess |
| ES | Proceso de Budapest |
| FI | Budapestin prosessi |
| FR/BE/LU | Processus de Budapest |
| GR | Διαδικασία της Βουδαπέστης |
| HU | Budapest Folyamat |
| IE | Próiseas Bhúdaipeist |
| IT | Processo di Budapest |
| LT | Budapešto procesas |
| LV | Budapeštas process |
| MT | Proċess (il-) ta' Budapest |
| NL/BE | Budapest proces |
| NO | Budapest-prosessen |
| PL | Proces Budapesztański |
| PT | Processo de Budapeste |
| RO | Procesul Budapesta |
| SE | Budapestprocessen |
| SI | budimpeštanski proces |
| SK | Budapeštiansky proces |

A consultative forum of more than fifty Governments from the wider European region and ten international organisations, which aims to promote good governance in the field of **migration**, a harmonised approach in dealing with **irregular migration** challenges and support for the transfer and common understanding of migration concepts and policies.

**Source:**
ICMPD - Budapest Process

**Related Term:**
**Global Approach to Migration**

## Burden of Proof

| | |
|---|---|
| **AT/DE/LU** | Beweislast |
| **EE** | tõendamiskohustus |
| **ES** | carga de la prueba |
| **FI** | todistustaakka |
| **FR/BE/LU** | charge de la preuve |
| **GR** | υποχρέωση της απόδειξης της βασιμότητας του ισχυρισμού |
| **HU** | bizonyítási teher |
| **IE** | dualgas cruthúnais |
| **IT** | onere della prova |
| **LT** | įrodinėjimo pareiga |
| **LV** | pierādīšanas pienākums |
| **MT** | Piż (il-) tal-Prova / Obbligu (l-) li Jingiebu l-Provi |
| **NL/BE** | bewijslast |
| **NO** | bevisbyrde |
| **PL** | ciężar dowodu |
| **PT** | ónus da prova |
| **RO** | sarcina dovezii |
| **SE** | bevisbörda |
| **SI** | dokazno breme |
| **SK** | dôkazné bremeno |

In the **migration** context, a **non-national** seeking entry into a foreign State must prove that he or she is entitled to enter and is not inadmissible under the laws of that State.

In **refugee** status procedures, where an applicant must establish his or her case, i.e. show on the evidence that he or she has well-founded fear of **persecution**.

**Source:**
IOM Glossary on Migration (with slight modifcation to phrase)

UNHCR International Thesaurus of Refugee Terminology

**Note:**
A broader definition may be found in the Oxford Dictionary of Law.

## Carrier

| | |
|---|---|
| **AT/DE/LU** | Transportunternehmer |
| **DK** | Transportør |
| **EE** | vedaja |
| **ES** | operador de transporte |
| **FI** | liikenteenharjoittaja |
| **FR/BE/LU** | opérateur de transport |
| **GR** | μεταφορέας |
| **HU** | fuvarozó |
| **IE** | iompróir |
| **IT** | vettore |
| **LT** | vežėjas |
| **LV** | pārvadātājs |
| **MT** | Operatur tat-Trasport |
| **NL/BE** | vervoerder |
| **NO** | transportør |
| **PL** | przewoźnik |
| **PT** | transportador |
| **RO** | transportator |
| **SE** | transportör |
| **SI** | prevoznik |
| **SK** | prepravca |

In relation to conveyance (or transport), the owner or charterer of the conveyance.

**Source:**
IOM Glossary on Migration

**Notes:**
1. A carrier usually refers to an airline, bus or rail company, or cruise line. Under the laws of some States, the term includes any owner of a means of conveyance, which carries a person onto its territory.
2. The definition given in Council Directive 2004/82/EC is more restrictive in that it refers explicitly to passenger transport by air and there is uncertainty as to what "any natural or legal person" actually refers to, e.g. is this to owner of company only.

# Centre for Information, Discussion and Exchange on the Crossing of Frontiers and Immigration (CIREFI)

| | |
|---|---|
| **AT/DE/LU** | Informations-, Reflexions- und Austauschzentrum für Fragen im Zusammenhang mit dem Überschreiten der Außengrenzen und der Einwanderung (CIREFI) |
| **EE** | CIREFI |
| **ES** | CIREFI |
| **FI** | Rajanylitys- ja maahanmuuttoasioiden tiedotus-, tarkastelu- ja tietojenvaihtokeskus (CIREFI) |
| **FR/BE/LU** | Centre d'information, de réflexion et d'échanges en matière de franchissement des frontières et d'immigration (CIREFI) |
| **GR** | Κέντρο Ενημέρωσης, Συζήτησης και Ανταλλαγής για τη Μετανάστευση και την Συνοριακή Διέλευση |
| **HU** | Külső Határok Átlépésével és Bevándorlással foglalkozó Információ-,Vita-, és Véleménycsere Központ |
| **IE** | Lárionad um Fhaisnéis, Phlé agus Mhalartú i dtaca le Trasnú Imeallchríche agus Inimirce (CIREFI) |
| **IT** | Centro di Informazione, di Riflessione e di Scambi in materia di Attraversamento delle Frontiere e di Immigrazione (CIREFI) |
| **LT** | Informacijos, diskusijų ir keitimosi duomenimis sienų kirtimo ir imigracijos klausimais centras (CIREFI) |
| **LV** | Robežšķērsošanas un imigrācijas jautājumu informācijas, apspriežu un informācijas apmaiņas centrs (CIREFI) |
| **MT** | Ċentru (iċ-) ta' Informazzjoni, Diskussjoni u Skambji dwar il-Qsim ta' Fruntieri u l-Immigrazzjoni (CIREFI) |
| **NL/BE** | Centrum voor informatie, beraad en gegevensuitwisseling inzake grensoverschrijding en immigratie (CIBGGI) [in daily practice: CIREFI] |
| **NO** | Senter for informasjon, diskusjon og utveksling om grensepassering og innvandring (CIREFI) |
| **PL** | Centrum Wymiany Informacji nt. Przekraczania Granic i Imigracji |
| **PT** | Centro de Informação, Reflexão e Intercâmbio em matéria de Passagem das Fronteiras e Imigração (CIREFI) |
| **RO** | Centrul de informare, reflecție și schimb de informații cu privire la trecerea frontierei și imigrație (CIREFI) |
| **SE** | Centrum för information, diskussion och utbyte i frågor som rör passage av gränser och invandring (Cirefi) |
| **SI** | Center za informacije, razprave in izmenjave podatkov o prečkanju meja (CIREFI) |
| **SK** | Centrum pre informácie, diskusiu a výmenu informácií týkajúcich sa prekračovania hraníc a prisťahovalectva |

A body to assist the Member States in effectively studying legal **immigration** preventing **illegal immigration** and unlawful residence, in effectively combating immigration crime, in better detecting forged documents and in improving **expulsion** practice.

**Source:**
Council Conclusions of 30 November 1994

**Related Term:**
**European Agency for the Management of Operational Cooperation at the External Borders of the Member States of the European Union (FRONTEX)**

**Notes:**
1. In December 2009, as a consequence of the entry into force of the Lisbon Treaty, COREPER decided to abolish CIREFI and to transfer its functions to FRONTEX.

2. Specific tasks were to:

i) collate, using standard forms, statistical information concerning: (a) legal immigration; (b) illegal immigration and unlawful residence; (c) facilitating of illegal immigration; (d) use of false or falsified travel documents; (e) measures taken by competent authorities, and draw up regular and occasional situation reports on this basis commenting on trends, developments and changes;

ii) analyse the information compiled, draw conclusions and, when appropriate, give advice;

iii) conduct exchanges of information on expulsion matters, particularly in respect of countries of destination, airports of departure or arrival, carriers, flight routes, fares, reservation possibilities, conditions of carriage, escort requirements and charter possibilities as well as on problems in obtaining repatriation travel documents.

## Charter of Fundamental Rights of the European Union

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Charta der Grundrechte der Europäischen Union |
| EE | Euroopa Liidu põhiõiguste harta |
| ES | Carta de los Derechos Fundamentales de la Unión Europea |
| FI | Euroopan unionin perusoikeuskirja |
| FR/BE/LU | Charte des droits fondamentaux de l'Union européenne |
| GR | Ευρωπαϊκός Χάρτης Θεμελιωδών Δικαιωμάτων |
| HU | Az Európai Unió Alapjogi Chartája |
| IE | Cairt um Chearta Bunúsacha an Aontais Eorpaigh |
| IT | Carta dei Diritti Fondamentali dell'Unione Europea |
| LT | ES pagrindinių teisių chartija |
| LV | Eiropas pamattiesību harta |
| MT | Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea |
| NL/BE | Handvest van de grondrechten van de Europese Unie |
| NO | Den europeiske unions pakt om grunnleggende rettigheter |
| PL | Karta Praw Podstawowych Unii Europejskiej |
| PT | Carta Europeia dos Direitos Fundamentais |
| RO | Carta Drepturilor Fundamentale a Uniunii Europene |
| SE | Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna |
| SI | Listina Evropske unije o temeljnih pravicah |
| SK | Charta základných práv Európskej únie |

Reaffirms, with due regard for the powers and tasks of the Union and for the principle of subsidiarity, the rights as they result, in particular, from the constitutional traditions and international obligations common to the Member States, the European Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms, the Social Charters adopted by the Union and by the Council of Europe and the case-law of the Court of Justice of the European Union and of the European Court of Human Rights.

**Source:**
Charter of Fundamental Rights of the European Union

**Related Term:**
**European Convention on Human Rights (ECHR)**

## Child

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Kind |
| EE | laps |
| ES | población infantil |
| FI | lapsi |
| FR/BE/LU | enfant |
| GR | παιδί |
| HU | gyermek |
| IE | leanbh |
| IT | bambino |
| LT | vaikas |
| LV | bērns |
| MT | Tifel (Tifla) / Wild |
| NL/BE | kind |
| NO | barn |
| PL | dziecko |
| PT | criança |
| RO | copil |
| SE | barn |
| SI | otrok |
| SK | dieťa |

Every human being below the age of eighteen years unless, under the law applicable to the child, majority is attained earlier.

**Source:**
Article 1 of UN Convention on the Rights of the Child (CRC) (Definition used in COM(2006)367 - EU Strategy towards Rights of a Child)

**Related Terms:**
**Minor, Adult**

**Note:**
Term should be used to describe relationship with other family members. When referring to an individual, use Minor.

## Child (Separated)

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | alleinstehendes Kind |
| EE | vanematest eraldatud laps |
| ES | menor separado |
| FI | huoltajasta erilleen joutunut lapsi |
| FR/BE/LU | enfant séparé |
| GR | παιδί (αποχωρισμένο από την οικογένεια) |
| HU | kísérő nélküli kiskorú |
| IE | leanbh dealaithe |
| IT | minore straniero separato |
| LT | atskirtas vaikas |
| LV | bez vecāku vai aizbildņu gādības palicis bērns |
| MT | Tifel /Tifla (Mifrud/a // Separat/a) |
| NL/BE | alleenstand kind |
| NO | enslig barn |
| PL | małoletni bez opieki |
| PT | criança separada |
| RO | copil separat |
| SE | separerade barn |
| SI | otrok brez spremstva |
| SK | odlúčené dieťa |

A child under 18 years of age who is outside their **country of origin** and separated from both parents or their previous legal/customary primary caregiver.

**Source:**
Fundamental Rights Agency (Study on Separated, asylum seeking children in EU Member States)

**Narrower Term:**
**Unaccompanied Minor**.

**Notes:**
1. This definition covers both third-country national and EU national children.
2. A child may be totally alone while another may be living with extended family members. All such children are separated children and entitled to international protection under a broad range of international and regional instruments.

## Child Labour

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Kinderarbeit |
| DK | børnearbejde |
| EE | lapse töötamine |
| ES | trabajo infantil |
| FI | lapsityö |
| FR/BE/LU | travail des enfants |
| GR | παιδική εργασία |
| HU | gyerekmunka |
| IE | saothar leanaí |
| IT | lavoro infantile |
| LT | vaikų darbas |
| LV | bērna nodarbinātība |
| MT | Tħaddim ta' Tfal / ta' Minorenni // Sfruttament ta' Xogħol it-Tfal |
| NL/BE | kinderarbeid |
| NO | barnearbeid |
| PL | praca dzieci |
| PT | trabalho infantil |
| RO | munca pentru copii |
| SE | barnarbete |
| SI | delo otrok |
| SK | detská práca |

Work that deprives a **child** of their childhood, their potential and their dignity, and that is harmful to physical and mental development. It refers to work that:
- is mentally, physically, socially or morally dangerous and harmful to children; and
- interferes with their schooling by:
- depriving them of the opportunity to attend school;
- obliging them to leave school prematurely; or
- requiring them to attempt to combine school attendance with excessively long and heavy work.

**Source:**
ILO International Programme on the Elimination of Child Labour (IPEC)

**Note:**
This definition does allow for a child to work (e.g. in a shop outside school hours) as long as it does not conflict with the above.

## Citizenship

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Staatsangehörigkeit, Staatsbürgerschaft |
| BG | гражданство |
| DK | nationalitet |
| EE | kodakondsus |
| ES | nacionalidad |
| FI | kansalaisuus |
| FR/BE/LU | citoyenneté |
| GR | ιθαγένεια; υπηκοότητα |
| HU | állampolgárság |
| IE | saoránacht |
| IT | cittadinanza |
| LT | pilietybė |
| LV | pilsonība |
| MT | Ċittadinanza |
| NL/BE | staatsburgerschap (Syn. burgerschap) |
| NO | statsborgerskap |
| PL | obywatelstwo |
| PT | nacionalidade |
| RO | cetățenie |
| SE | medborgarskap |
| SI | državljanstvo |
| SK | štátne občianstvo (Syn. štátna príslušnosť) |

The particular legal bond between an individual and his or her State, acquired by birth or **naturalisation**, whether by declaration, choice, marriage or other means according to national legislation.

**Source:**
Council Regulation (EC) No 862/2007 (Migration Statistics)

**Synonym:**
**Nationality**

**Related Term:**
**Multiple Citizenship**

**Note:**
Whilst in some Member States a distinction is made between citizenship and nationality, in the EU context and for the purpose of this glossary, no distinction is made and the two terms are considered to be interchangeable.

## Citizenship (Acquisition of)

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Erwerb der Staatsangehörigkeit/Staatsbürgerschaft |
| BE(NL) | verwerving van nationaliteit |
| BG | Придобиване на гражданство |
| EE | kodakondsuse omandamine/kodakondsuse saamine |
| ES | adquisición y atribución de nacionalidad |
| FI | kansalaisuuden saaminen |
| FR/BE/LU | acquisition de la citoyenneté |
| GR | κτήση ιθαγένειας |
| HU | állampolgárság megszerzése |
| IE | saoránacht a fháil |
| IT | acquisizione di cittadinanza |
| LT | pilietybės įgijimas |
| LV | pilsonības iegūšana |
| MT | Ksib ta' Ċittadinanza |
| NL | verkrijging van het staatsburgerschap |
| NO | erverv av statsborgerskap |
| PL | nabywanie obywatelstwa |
| PT | aquisição de nacionalidade |
| RO | obținerea cetățeniei |
| SE | förvärv av medborgarskap |
| SI | pridobitev državljanstva |
| SK | nadobudnutie štátneho občianstva |

Any mode of becoming a national, i.e. by birth or at any time after birth, automatic or non-automatic, based on attribution, declaration, option or application.

**Source:**
Article 6 European Convention on Nationality
(See also Migration Statistics Regulation 862/2007/EC)

**Narrower Term:**
**Naturalisation**

**Related Terms:**
**Ius soli, Ius sanguinis**

**Notes:**
1. For migration statistical analysis, Article 3d of Regulation 862/2007/EC ("Statistics Regulation"), refers or relates the acquisition of citizenship to those persons having their usual residence in the territory of the Member State and having acquired during the reference year the citizenship of the Member State and having formerly held the citizenship of another Member State or a third country or having formerly been stateless
2. One of the possible ways of acquiring citizenship is through Naturalisation, which refers more to the decision /administrative process by the relevant authorities for the granting of nationality.

## Citizenship (Loss of)

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Verlust der Staatsangehörigkeit/Staatsbürgerschaft |
| BE(NL) | verlies van nationaliteit |
| BG | Загубване на гражданство |
| EE | kodakondsuse kaotamine |
| ES | pérdida de nacionalidad |
| FI | kansalaisuuden menettäminen |
| FR/BE/LU | perte de la citoyenneté |
| GR | απώλεια ιθαγένειας |
| HU | állampolgárság elvesztése |
| IE | saoránacht a chailliúint |
| IT | perdita di cittadinanza |
| LT | pilietybės netekimas |
| LV | pilsonības zaudēšana |
| MT | Telf ta' Ċittadinanza |
| NL | verlies van het staatsburgerschap |
| NO | tap av statsborgerskap |
| PL | utrata obywatelstwa |
| PT | perda de nacionalidade |
| RO | pierderea cetățeniei |
| SE | förlust av medborgarskap |
| SI | izguba državljanstva |
| SK | strata štátneho občianstva |

Any mode of loss of the status as citizen of a country (voluntarily or involuntarily, automatically or by an act by the public authorities). The main types of loss are renunciation, withdrawal and lapse of citizenship.

**Source:**
Derived by EMN from European Union Democracy Observatory (EUDO) Citizenship Glossary using "citizen" instead of "national."

**Synonym:**
Loss of Nationality

## Citizenship (Multiple)

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Mehrstaatigkeit; mehrfache/multiple Staatsangehörigkeit/Staatsbürgerschaft |
| CZ | dvojí státní příslušnost |
| DK | dobbelt statsborgerskab |
| EE | topeltkodakondus |
| ES | doble nacionalidad |
| FI | monikansalaisuus |
| FR/BE/LU | citoyennetés multiples |
| GR | διπλή ιθαγένεια |
| HU | állampolgárság (többes) |
| IE | saoránacht iolrach |
| IT | cittadinanza multipla |
| LT | pilietybė (kelių valstybių) |
| LV | dubultpilsonība |
| MT | Ċittadinanza Doppja |
| NL/BE | meervoudige nationaliteit (NL Syn.: meervoudig staatsburgerschap) |
| NO | dobbelt statsborgerskap |
| PL | wielokrotne obywatelstwo |
| PT | dupla nacionalidade |
| RO | cetățenie multiplă |
| SE | dubbelt medborgarskap |
| SI | dvojno državljanstvo |
| SK | viacnásobné štátne občianstvo (multiple)/dvojité štátne občianstvo (dual) [Syn. viacnásobná štátna príslušnosť (multiple)/dvojitá štátna príslušnosť (dual)] |

The simultaneous possession of two or more citizenships by the same person.

**Source:**
European Convention on Nationality

**Synonyms:**
Multiple Nationality, Dual Citizenship, Dual Nationality

**Broader Term:**
**Citizenship**

## Committee on Immigration and Asylum (CIA)

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Ausschuss für Einwanderung und Asyl |
| BG | Комитет по Имиграция и убежище |
| EE | sisserände- ja varjupaigakomitee (CIA) |
| ES | Comité de Inmigración y Asilo (CIA) |
| FI | Maahanmuutto- ja turvapaikka-asioiden komitea (CIA) |
| FR/BE/LU | Comité sur l'immigration et l'asile (CIA) |
| GR | Επιτροπή για τη Μετανάστευση και το Άσυλο |
| HU | Bevándorlási és Menekültügyi Bizottság |
| IE | An Coiste um Inimrice agus Thearmann (CIA) |
| IT | Comitato Immigrazione e Asilo (CIA) |
| LT | Imigracijos ir prieglobsčio komitetas |
| LV | Imigrācijas un patvēruma komiteja |
| MT | Kumitat dwar l-Immigrazzjoni u l-Ażil (KIA) |
| NL/BE | Comité voor immigratie en asiel (CIA) |
| NO | Komiteen for innvandrings- og asylspørsmål (CIA) |
| PL | Komitet ds. Imigracji i Azylu |
| PT | Comité Imigração e Asilo (CIA) |
| RO | Comitetul Imigrație şi Azil (CIA) |
| SE | kommittén för frågor om invandring och asyl |
| SI | Odbor za priseljevanje in azil |
| SK | Výbor pre prisťahovalectvo a azyl (CIA) |

A European Commission led expert group aimed at facilitating an informal exchange of views between Member State administrations and the Commission services on political and legal issues related to **migration**, border and **asylum**.

**Source:**
European Commission (DG HOME)

**Notes:**
1. Frequently the CIA discusses upcoming legislative or other proposals in order to "measure the temperature" of Member State feelings before submitting a formal Commission proposal.
2. The CIA is also used as a forum for collecting information on the situation in Member States (via questionnaires) on selected policy relevant issues and a forum for the Commission to report to Member States on its activities.
3. Participants from Member States are nominated on an ad-hoc basis; normally both "generalists" from the Permanent Representations and "specialists" from the capitals are present. NGOs and international organisations such as UNHCR or IOM are sometimes invited to join discussions of the CIA as active observers.

## Common Basic Principles

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Gemeinsame Grundprinzipien |
| EE | ühtsed aluspõhimõtted |
| ES | principios básicos comunes |
| FI | yhteiset perusperiaatteet |
| FR/BE/LU | principes de base communs |
| GR | κοινές βασικές αρχές |
| HU | közös alapelvek |
| IE | comhphrionsabail bhunúsacha |
| IT | Principi Comuni di Base |
| LT | bendrieji pagrindiniai principai |
| LV | kopīgie pamatprincipi |
| MT | Prinċipji Bażiċi Komuni |
| NL/BE | gemeenschappelijke basisprincipes |
| NO | felles grunnprinsipper |
| PL | wspólne podstawowe zasady |
| PT | princípios básicos comuns |
| RO | principii comune de bază |
| SE | gemensamma grundprinciper |
| SK | spoločné základné zásady |

Within the context of EU **integration** policy, a set of (11) simple, non-binding but thoughtful guidelines of basic principles intended to assist Member States in formulating their integration policies. They also serve to:
a) give Member States a means by which they can judge and assess their own efforts;
b) enable Member States to set priorities and further develop their own measurable goals;
c) serve as a basis for Member States to explore how EU, national, regional, and local authorities can interact in the development and implementation of integration policies;
d) determine how these policies can best engage other actors involved in integration (for example, social partners, NGOs, women's and migrants' organisations, businesses, and other private institutions);
e) be complementary and in full synergy with existing legislative frameworks, including the international instruments on Human Rights, Union instruments containing integration provisions, EU objectives on **gender** equality and non-discrimination and other EU policies;
f) assist in structuring the regular dialogue between governments and all other relevant institutions and stakeholders at the EU-level;
g) act as a basis for and assist the EU to explore how existing EU-instruments related to integration can be developed further; and
h) assist the Council to reflect upon and, over time, agree on EU-level mechanisms and policies needed to support national and local-level integration policy efforts, particularly through EU-wide learning and knowledge-sharing.

**Source:**
JHA Council Conclusions of 19 November 2004

**Related Terms:**
**Integration, Host Country, Host Society**

## Common European Asylum System (CEAS)

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Gemeinsames Europäisches Asylsystem |
| EE | ühtne Euroopa varjupaigasüsteem (CEAS) |
| ES | Sistema Europeo Común de Asilo |
| FI | yhteinen eurooppalainen turvapaikkajärjestelmä |
| FR/BE/LU | régime d'asile européen commun (RAEC) |
| GR | Κοινό Ευρωπαϊκό Σύστημα Ασύλου (ΚΕΣΑ) |
| HU | Közös Európai Menekültügyi Rendszer |
| IE | Comhchóras Tearmainn Eorpach |
| IT | Sistema europeo comune di asilo |
| LT | bendra Europos prieglobsčio sistema |
| LV | Kopējā Eiropas patvēruma sistēma |
| MT | Sistema Ewropea Komuni għall-Ażil (SEKA) |
| NL/BE | Gemeenschappelijk Europees Asielstelsel (GEAS) |
| NO | Det felles europeiske asylsystem (CEAS) |
| PL | Wspólny Europejski System Azylowy |
| PT | Sistema Europeu Comum de Asilo |
| RO | Sistemul comun european de azil |
| SE | gemensamt europeiskt asylsystem |
| SI | Skupen evropski azilni sistem |
| SK | Spoločný európsky azylový systém |

The establishment of a common **asylum** procedure and a uniform status for those who are granted asylum or **subsidiary protection** in the EU, as well as strengthening practical cooperation between national asylum administrations and the external dimension of asylum.

**Source:**
COM(2008)360

**Related Terms:**
**Eurasil, European Asylum Support Office (EASO)**

## Community Preference

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Gemeinschaftspräferenz |
| ES | principio de preferencia comunitaria |
| FI | yhteisön etuuskohtelu |
| FR/BE/LU | préférence communautaire |
| GR | κοινοτική προτίμηση |
| HU | közösségi preferencia |
| IE | fabhar an Chomhphobail |
| IT | preferenza comunitaria |
| LT | Bendrijos pirmumo (principas) |
| LV | Kopienas priekšrokas princips/Kopienas izvēle |
| MT | Preferenza Komunitarja |
| NL/BE | communautaire voorkeur |
| NO | fellesskapspreferanse |
| PL | zasada pierwszeństwa (pracowników) Wspólnoty |
| PT | preferência comunitária |
| RO | preferința comunitară |
| SE | gemenskapspreferens |
| SK | zásada uprednostňovanie pracovníkov z členských štátov Spoločenstva |

The preference given by a Member State to workers who are nationals of other Member States over workers who are nationals of third countries in regard to access to their labour market.

**Source:**
Act of Accession 2005 (Annexes VI (Article 14) and VII (Article 14) to Article 20 of the Protocol concerning the conditions and arrangements for admission of Bulgaria and Romania)

**Synonym:**
Union Preference (preferred)

**Note:**
Following the entry into force of the Lisbon Treaty, the term "Union Preference" is now the preferred term to use.

## Co-operation Platform

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Kooperationsplattform |
| BG | Платформа за взаимодействие |
| EE | koostööplatvorm |
| ES | plataforma de cooperación |
| FI | yhteistyöfoorumi |
| FR/BE/LU | plateforme de coopération |
| GR | πλατφόρμες συνεργασίας |
| HU | együttműködési platformok |
| IE | cláir chomhoibrithe |
| IT | piattaforma di cooperazione |
| LT | bendradarbiavimo platforma |
| LV | sadarbības platforma |
| MT | Pjattaforma ta' Kooperazzjoni |
| NL/BE | samenwerkingsverbanden |
| NO | samarbeidsplattform |
| PL | platformy współpracy |
| PT | plataformas de cooperação |
| RO | platformă de cooperare |
| SE | samarbetsplattformar |
| SI | kooperacijska platforma |
| SK | platforma spolupráce |

Bringing together migration and development actors in a country or region to manage migration more effectively, in the interests of all, along specific migratory routes. Such platforms bring together representatives of the country or countries concerned with Member States, the Commission and international organisations.

**Source:**
Annex I of COM(2007) 247

**Broader Term:**
**Global Approach to Migration**

**Related Terms:**
**Migration Profile, Mobility Partnership**

**Note:**
This is a concept proposed in the 2006 Communication on the Global Approach (COM(2006) 735) and endorsed by the December 2006 European Council.

## Cotonou Agreement

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Cotonou-Abkommen |
| BE(NL) | Cotonou Akkoord |
| EE | Cotonou leping |
| ES | Acuerdo de COTONOU |
| FI | Cotonoun sopimus |
| FR/BE/LU | Accord de Cotonou |
| GR | Συμφωνία Κοτονού |
| HU | Cotonou-i Egyezmény |
| IE | Comhaontú COTONOU |
| IT | Accordo di Cotonou |
| LT | Kotonu susitarimas |
| LV | Kotonū nolīgums |
| MT | Ftehim (il-) ta' Cotonou |
| NL | Cotonou overeenkomst |
| NO | Cotonou-avtalen |
| PL | Porozumienie z Cotonou |
| PT | Acordo de Cotonou |
| RO | Acordul COTONOU |
| SE | Cotonou-avtalet |
| SK | Dohoda z Cotonou |

The "Partnership Agreement between the members of the African, Caribbean and Pacific (ACP) Group of States of the one part and the European Union and its Member States of the other part" signed on 23 June 2000 in Cotonou, Bénin – hence the name " ACP-EC Partnership Agreement" or "Cotonou Agreement" - in order to promote and expedite the economic, cultural and social development of the ACP States, with a view to contributing to peace and security and to promoting a stable and democratic political environment.

**Source:**
Cotonou Partnership Agreement

**Related Term:**
**Global Approach to Migration**

**Notes:**
1. The Cotonou Agreement is a global agreement, introducing important changes and ambitious objectives while preserving the 'acquis' of 25 years of ACP-EC cooperation.
2. Article 13 of this Agreement, states that "The issue of **migration** shall be the subject of in-depth dialogue in the framework of the ACP-EU Partnership."

## Country of Birth

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Geburtsland |
| DK | fødeland |
| EE | sünniriik |
| ES | país de nacimiento |
| FI | syntymämaa |
| FR/BE/LU | pays de naissance |
| GR | χώρα γέννησης |
| HU | születés helye szerinti ország |
| IE | tír bhreithe |
| IT | paese di nascita |
| LT | šalis, kurioje gimė |
| LV | dzimšanas valsts |
| MT | Art Twelidek / Pajjiżek |
| NL/BE | geboorteland |
| NO | fødeland |
| PL | kraj urodzenia |
| PT | país de nascimento |
| RO | ţara de naştere |
| SE | födelseland |
| SI | država rojstva |
| SK | krajina narodenia |

The country of residence (in its current borders, if the information is available) of the mother at the time of the birth or, in default, the country (in its current borders, if the information is available) in which the birth took place.

**Source:**
Council Regulation (EC) No 862/2007 (Migration Statistics)

**Related Terms:**
**Country of Nationality, Country of Origin**

## Country of Destination

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Zielland; Ankunftsland (LU) |
| EE | siht(koha)riik |
| ES | país de destino |
| FI | kohdemaa |
| FR/BE/LU | pays de destination |
| GR | χώρα προορισμού |
| HU | célország |
| IE | tír sprice |
| IT | paese di destinazione |
| LT | paskirties/tikslo šalis |
| LV | mērķa valsts |
| MT | Pajjiż fid-Destinazzjoni |
| NL/BE | land van bestemming |
| NO | destinasjonsland / NO: bestemmelsesland |
| PL | kraj docelowy |
| PT | país de destino |
| RO | ţara de destinaţie |
| SE | destinationsland |
| SI | ciljna država |
| SK | cieľová krajina |

The country that is a destination for migratory flows (regular or irregular).

**Source:**
IOM Glossary on Migration

**Related Terms:**
**Country of Transit, Country of Origin**

## Country of Nationality

| | |
|---|---|
| **AT/DE/LU** | Land der Staatsangehörigkeit/Staatsbürgerschaft |
| **EE** | kodakondsusjärgne riik, kodakondsusriik |
| **ES** | país de nacionalidad |
| **FI** | kansalaisuusvaltio |
| **FR/BE/LU** | pays de nationalité |
| **HU** | állampolgárság szerinti ország |
| **IE** | tír náisiúntachta |
| **IT** | paese di cittadinanza |
| **LT** | pilietybės valstybė |
| **LV** | pilsonības valsts |
| **MT** | Pajjiż tan-Nazzjonalità |
| **NL/BE** | land waarvan iemand onderdaan is (Syn.: land waarvan iemand het staatsburgerschap heeft) |
| **NO** | statsborgerskapsland |
| **PL** | państwo, którego obywatelem jest cudzoziemiec |
| **PT** | país de nacionalidade |
| **RO** | țara de cetățenie |
| **SK** | krajina štátneho občianstva (Syn. krajina štátnej príslušnosti) |

The country (or countries) of which a person holds **Citizenship.**

**Source:**
Derived by EMN

**Synonym:**
State of Nationality

**Related Terms:**
**Nationality, Country of Origin, Country of Birth**

**Notes:**
1. A person may have a different Country of Nationality from their Country of Origin and/or Country of Birth owing, for example, to the acquisition of citizenship in a country different from their Country of birth.
2. In some Member States, this term is used in the context of Return.

## Country of Origin

| | |
|---|---|
| **AT/DE/LU** | Herkunftsland, Herkunftsstaat |
| **BG** | Страна на произход |
| **DK** | oprindeligt hjemland |
| **EE** | päritoluriik |
| **ES** | país de origen |
| **FI** | alkuperämaa |
| **FR/BE/LU** | pays d'origine |
| **GR** | χώρα προέλευσης |
| **HU** | származási ország |
| **IE** | tír bhunaidh |
| **IT** | paese di origine |
| **LT** | kilmės šalis |
| **LV** | izcelsmes valsts |
| **MT** | Pajjiż tal-Oriġini |
| **NL/BE** | land van herkomst |
| **NO** | hjemland |
| **PL** | kraj pochodzenia |
| **PT** | país de origem |
| **RO** | țara de origine |
| **SE** | ursprungsland |
| **SI** | država izvora |
| **SK** | krajina pôvodu |

The country (or countries) which are a source of migratory flows and of which a **migrant** may have **citizenship**.

In **refugee context**, this means the country (or countries) of **nationality** or, for **stateless persons**, of former habitual residence.

**Source:**
Derived by EMN based on IOM definition

Council Directive 2004/83/EC (Article 2(k)) (for Refugee context)

**Synonym:**
State of Origin

**Narrower Terms:**
**Country of Origin Information, Safe Country of Origin**

**Related Terms:**
**Country of Birth, Country of Nationality, Country of Transit, Country of Destination, Country of Return**

**Note:**
In some cases, a migrant may enter the EU from another country, which is not his/her country of origin. See Country of Transit.

## Country of Origin (Safe)

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | sicherer Herkunftsstaat |
| BG | Страна на произход (сигурна) |
| EE | turvaline päritoluriik (kolmas riik) |
| ES | país de origen seguro |
| FI | turvallinen alkuperämaa |
| FR/BE/LU | pays d'origine sûr |
| GR | ασφαλής χώρα προέλευσης |
| HU | biztonságos származási ország |
| IE | tír bhunaidh sábháilte |
| IT | paese di origine sicuro |
| LT | saugi kilmės šalis |
| LV | droša izcelsmes valsts |
| MT | Pajjiż tal-Oriġini (Sigur / bla Perikli) |
| NL/BE | veilig land van herkomst |
| NO | trygt hjemland |
| PL | bezpieczny kraj pochodzenia |
| PT | país de origem seguro |
| RO | țara de origine sigură |
| SE | säkert ursprungsland |
| SI | varna država izvora |
| SK | bezpečná krajina pôvodu |

In the EU context, a country where, on the basis of the legal situation, the application of the law within a democratic system and the general political circumstances, it can be shown that there is generally and consistently no **persecution** as defined in Article 9 of Directive 2004/83/EC, no torture or inhuman or degrading treatment or punishment and no threat by reason of indiscriminate violence in situations of international or internal armed conflict. In making this assessment, account is taken, inter alia, of the extent to which **protection** is provided against persecution or mistreatment by:

(a) the relevant laws and regulations of the country and the manner in which they are applied;

(b) observance of the rights and freedoms laid down in the **European Convention on Human Rights (ECHR)** and/or the International Covenant for Civil and Political Rights and/or the Convention against Torture, in particular the rights from which derogation cannot be made under Article 15(2) of the said European Convention;

(c) respect of the **non-refoulement** principle according to the **Geneva Convention**;

(d) provision for a system of effective remedies against violations of these rights and freedoms.

In a global context, a country of origin of **asylum applicants** is considered safe if it does not, or not generally, produce **refugees**. Receiving countries may use the concept of safe country of origin as a basis for rejecting summarily (without examination of the merits) particular groups or categories of asylum applicants.

**Source:**
Articles 29, 30 and 31 and Annex II of Council Directive 2005/85/EC (EU context)

UNHCR International Thesaurus of Refugee Terminology (global context)

**Broader Term:**
**Country of Origin**

**Related Term:**
**Safe Third Country**

## Country of Origin Information

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Herkunftsländerinformation (EU acquis, DE, LU); Staatendokumentation (AT) |
| EE | päritoluriigi info |
| ES | información del país de origen |
| FI | alkuperämaita koskevat tiedot |
| FR/BE/LU | information sur le pays d'origine |
| GR | πληροφορίες για τις χώρες καταγωγής |
| HU | származási országinformáció |
| IE | eolas ar thír bhunaidh |
| IT | informazioni sul paese di origine |
| LT | informacija apie kilmės šalį |
| LV | izcelsmes valsts informācija |
| MT | Informazzjoni dwar il-Pajjiż tal-Oriġini |
| NL/BE | landeninformatie |
| NO | landinformasjon |
| PL | informacje o kraju pochodzenia |
| PT | informação sobre países de origem |
| RO | informații din țara de origine |
| SE | landinformation |
| SI | informacije o državah izvora |
| SK | informácie o krajine pôvodu |

Information used by the Member States authorities to analyse the socio-political situation in countries of origin of applicants for **international protection** (and, where necessary, in countries through which they have transited) in the assessment, carried out on an individual basis, of an **application for international protection**.

**Source:**
Annex C of COM(2006) 67 final
Council Directive 2004/83/EC (Qualification Directive)
Council Directive 2005/85/EC (Procedures Directive)

**Synonym:**
Country Information

**Related Term:**
**Country of Origin**

**Notes:**
1. All relevant facts as they relate to the country of origin at the time of taking a decision on the application are used. The relevant facts are obtained from various sources, including the laws and regulations of the country of origin and the manner in which they are applied. The information used by the Member States authorities is made available to the personnel responsible for examining applications and taking decisions.
2. The sources of the information used include *inter alia* laws and regulations of the country of origin, plus general public sources, such as reports from (inter)national organisations, governmental and non-governmental organisations, media, bi-lateral contacts in countries of origin, embassy reports, etc.
3. This information is also used inter alia for taking decisions on other migration issues, e.g. on return, as well as by researchers.
4. The European Asylum Suppport Office (EASO) will take over responsibility for collecting this information.

## Country of Return

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Rückkehrland |
| BG | Страна на връщане |
| DK | tilbagesendelsesland |
| EE | vastuvõttev riik |
| ES | país de retorno |
| FI | paluumaa |
| FR/BE/LU | pays de retour |
| GR | χώρα επιστροφής |
| HU | visszatérési ország |
| IE | tír fhillidh |
| IT | paese di ritorno |
| LT | šalis, į kurią grįžta |
| LV | nav tulkojuma |
| MT | Pajjiż fejn Wieħed Jirritorna /fejn w. imur lura |
| NL/BE | terugkeerland |
| NO | returland |
| PL | kraj powrotu |
| PT | país de retorno |
| RO | ţara de returnare |
| SE | återvändandeland |
| SI | država vrnitve |
| SK | krajina návratu |

A **third country** to which a **third-country national** returns.

**Source:**
EMN Return Migration study

**Related Terms:**
**Country of Origin, Country of Transit**

**Notes:**
1. This is not defined in legal terms.
2. In most cases, it is the country of origin to which a return is made, but this definition is used here in order to indicate other (possible) destinations, e.g. country of transit or another third country.

## Country of Transit

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Transitland |
| BG | Страна на транзит |
| EE | transiidiriik |
| ES | país de tránsito |
| FI | kauttakulkumaa |
| FR/BE/LU | pays de transit |
| GR | χώρα διέλευσης |
| HU | tranzitország |
| IE | tír idirthurais |
| IT | paese di transito |
| LT | tranzito šalis |
| LV | tranzītvalsts |
| MT | Pajjiż ta'Tranżitu / Pajjiż li wieħed jgħaddi minnu |
| NL/BE | transitland (Syn.: doorreisland) |
| NO | transittland |
| PL | kraj tranzytowy |
| PT | país de trânsito |
| RO | ţara de tranzit |
| SE | transitland |
| SI | tranzitna država |
| SK | tranzitná krajina |

The country through which migratory flows (regular or irregular) move. This is taken to mean, the country (or countries), different from the **country of origin**, which a **migrant** passes through in order to enter a **country of destination**.

**Source:**
IOM Glossary on Migration

**Related Terms:**
**Country of Origin, Country of Destination, Country of Return**

## Crime against Humanity

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Verbrechen gegen die Menschlichkeit |
| BE (NL) | misdaad tegen de menselijkheid |
| EE | inimsusevastane kuritegu |
| ES | crimen contra la humanidad |
| FI | rikos ihmiskuntaa / ihmisyyttä vastaan |
| FR/BE/LU | crime contre l'humanité |
| GR | έγκλημα κατά της ανθρωπότητας |
| HU | emberiség elleni bűncselekmény |
| IE | coir i gcoinne an chine dhaonna |
| IT | crimine contro l'umanità |
| LT | nusikaltimas žmoniškumui |
| LV | noziegums pret cilvēci |
| MT | Reat kontra l-Umanità |
| NL | misdrijf tegen de menselijkheid |
| NO | forbrytelse mot menneskeheten |
| PL | zbrodnia przeciwko Ludzkości |
| PT | crimes contra a humanidade |
| RO | crimă împotriva umanității |
| SE | brott mot mänskligheten |
| SI | zločin proti človeštvu |
| SK | zločin proti ľudskosti |

Any of the following acts when committed as part of a widespread or systematic attack directed against any civilian population, with knowledge of the attack:
(a) Murder;
(b) Extermination;
(c) Enslavement;
(d) **Deportation** or forcible transfer of population;
(e) Imprisonment or other severe deprivation of physical liberty in violation of fundamental rules of international law;
(f) Torture;
(g) Rape, sexual slavery, enforced prostitution, forced pregnancy, enforced sterilization, or any other form of sexual violence of comparable gravity;
(h) **Persecution** against any identifiable group or collectivity on political, racial, national, ethnic, cultural, religious, **gender** as defined in paragraph 3, or other grounds that are universally recognized as impermissible under international law, in connection with any act referred to in this paragraph or any crime within the jurisdiction of the Court;
(i) Enforced disappearance of persons;
(j) The crime of apartheid;
(k) Other inhumane acts of a similar character intentionally causing great suffering, or serious injury to body or to mental or physical health.

**Source:**
Article 7 of the Rome Statute of the International Criminal Court

## Cultural Diversity

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | kulturelle Vielfalt |
| EE | kultuuriline mitmekesisus |
| ES | diversidad cultural |
| FI | kulttuurin moninaisuus /kulttuurinen moninaisuus |
| FR/BE/LU | diversité culturelle |
| GR | πολιτιστική ποικιλομορφία |
| HU | kulturális sokféleség |
| IE | ilchineálacht chultúrtha |
| IT | diversità culturale |
| LT | kultūrinė įvairovė |
| LV | kultūru daudzveidība |
| MT | Diversità Kulturali |
| NL/BE | culturele diversiteit |
| NO | kulturelt mangfold |
| PL | różnorodność kulturowa |
| PT | diversidade cultural |
| RO | diversitate culturală |
| SE | kulturell mångfald |
| SI | kulturna raznolikost |
| SK | kultúrna rozmanitosť |

Diverse forms of **culture** across time and space which is embodied in the uniqueness and plurality of the identities of the groups and societies making up humankind and is a source of exchange, innovation and creativity.

**Source:**
UNESCO Universal Declaration on Cultural Diversity

**Related Terms:**
(Multi)culturalism, **Cultural Pluralism, Culture**

**Note:**
See also UNESCO Convention on the Protection and Promotion of Cultural Expressions (2005)

## Cultural Pluralism

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | kultureller Pluralismus |
| EE | kultuuride paljusus |
| ES | pluralismo cultural |
| FI | kulttuurinen moninaisuus |
| FR/BE/LU | pluralisme culturel |
| GR | πολιτιστικός πλουραλισμός |
| HU | kulturális sokszínűség |
| IE | iolrachas cultúrtha |
| IT | pluralismo culturale |
| LT | kultūrinis pliuralizmas |
| LV | kultūras plurālisms |
| MT | Pluraliżmu Kulturali |
| NL/BE | cultureel pluralisme |
| NO | kulturelt mangfold |
| PL | pluralizm kulturowy |
| PT | pluralismo cultural |
| RO | pluralism cultural/multiculturalitate |
| SE | kulturell mångfald |
| SI | kulturni pluralizem |
| SK | kultúrny pluralizmus |

Ensuring harmonious interaction among people and groups with plural, varied and dynamic cultural identities as well as their willingness to live together.

**Source:**
UNESCO Universal Declaration on Cultural Diversity

**Related Terms:**
**Culture, Cultural Diversity**

**Note:**
1. According to the UNESCO definition, policies for the inclusion and participation of all citizens are guarantees of social cohesion, the vitality of civil society and peace. Thus defined, cultural pluralism gives policy expression to the reality of cultural diversity.
2. See also UNESCO Convention on the Protection and Promotion of Cultural Expressions (2005)

## Culture

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Kultur |
| EE | kultuur |
| ES | cultura |
| FI | kulttuuri / sivistys |
| FR/BE/LU | culture |
| GR | πολιτισμός; κουλτούρα |
| HU | kultúra |
| IE | cultúr |
| IT | cultura |
| LT | kultūra |
| LV | kultūra |
| MT | Kultura |
| NL/BE | cultuur |
| NO | kultur |
| PL | kultura |
| PT | cultura |
| RO | cultura |
| SE | kultur |
| SI | kultura |
| SK | kultúra |

The set of distinctive spiritual, material, intellectual and emotional features of society or a social group, and that it encompasses, in addition to art and literature, lifestyles, ways of living together, value systems, traditions and beliefs.

**Source:**
UNESCO Universal Declaration on Cultural Diversity

**Related Terms:**
**Cultural Diversity, Cultural Pluralism**

**Note:**
See also UNESCO Convention on the Protection and Promotion of Cultural Expressions (2005)

## Dependant

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | zuzugsberechtigter Familienangehöriger |
| DK | forsørgelsesberettiget |
| EE | ülalpeetav |
| ES | dependiente |
| FI | huollettava |
| FR/BE/LU | personne à charge |
| GR | συντηρούμενο/εξαρτώμενο μέλος |
| HU | eltartott |
| IE | cleithiúnaí |
| IT | persona a carico |
| LT | išlaikytinis |
| LV | apgādājamais |
| MT | Persuna Dipendenti |
| NL/BE | afhankelijk gezinslid (very narrow: 'persoon ten laste') |
| NO | forsørget person |
| PL | osoba zależna |
| PT | dependente / pessoa a cargo |
| RO | dependent |
| SI | vzdrževanec |
| SK | závislá osoba |

Any person who is granted entry and residence by a Member State to stay with their **family member** (i.e. the person referred to as '**sponsor**' in Directive 2003/86/EC) and who has explicitly filed an application for reasons of **family reunification**.

**Source:**
EMN Family Reunification study

**Related Terms:**
**Family Member, Sponsor**

## Deportation

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Abschiebung |
| DK | udvisning |
| EE | väljasaatmine |
| ES | expulsión |
| FI | karkottaminen |
| FR/BE/LU | éloignement |
| GR | απέλαση |
| HU | kitoloncolás |
| IE | ionnarbadh |
| IT | espulsione/ deportazione |
| LT | deportacija |
| LV | piespiedu izraidīšana |
| MT | Deportazzjoni |
| NL/BE | uitzetting |
| NO | utsendelse / uttransportering |
| PL | deportacja |
| PT | deportação |
| RO | returnare |
| SE | utvisning |
| SI | odstranitev / deportacija |
| SK | vyhostenie |

The act of a State in the exercise of its sovereignty in removing an **alien** from its territory to a certain place after refusal of admission or termination of permission to remain.

**Source:**
UNHCR International Thesaurus of Refugee Terminology

**Related Term:**
**Expulsion**

**Notes:**
1. Use **Removal** (preferred term)
2. For the EMN, and because of the variations in its meaning between Member States, Removal is the preferred term to use. For example, in IE, DE, UK, Deportation is defined in legislation, whilst in ES, NL, PT it is not used as a legal term and is applicable only as general concept by the public, sometimes with a negative connotation.

## Deportation Order

| | |
|---|---|
| **AT/DE/LU** | No usual translation (AT); Abschiebungsanordnung (DE, LU) |
| **BE (NL)** | bevel om het grondgebied te verlaten (syn.: uitwijzingsbevel) |
| **EE** | väljasaatmisotsus |
| **ES** | resolución de expulsión |
| **FI** | karkottamismääräys |
| **FR/BE/LU** | ordre de quitter le territoire (BE, FR); ordre d'expulsion (LU) |
| **GR** | εντολή απέλασης |
| **HU** | kitoloncolást elrendelő határozat |
| **IE** | ordú ionnarbtha |
| **IT** | decreto di espulsione / deportazione |
| **LT** | sprendimas deportuoti |
| **LV** | lēmums par piespiedu izraidīšanu |
| **MT** | Ordni ta' Deportazzjoni |
| **NL** | uitzettingsbevel (syn.: uitwijzingsbevel) |
| **NO** | vedtak om utsendelse / vedtak om uttransportering |
| **PL** | decyzja o deportacji |
| **PT** | ordem de deportação |
| **RO** | decizie de returnare |
| **SE** | utvisningsbeslut |
| **SI** | nalog za odstranitev |
| **SK** | rozhodnutie o vyhostení |

An administrative or judicial decision or act ordering a **Removal**.

**Source:**
Derived by EMN from **Deportation** and **Removal Order**

**Broader Term:**
**Removal**

**Related Term:**
**Expulsion Order**

**Notes:**
1. Use **Removal Order** (preferred term)
2. For the EMN, and because of the variations in its meaning between Member States, Removal Order is the preferred term to use. For example, in IE, DE, UK Deportation Order is defined in legislation, whilst in ES, NL, PT it is not used as a legal term and is applicable only as general concept by the public, sometimes with a negative connotation.

## Detainee

| | |
|---|---|
| **AT/DE/LU** | Häftling; in the context of return: Schubhäftling (AT); Person in Abschiebungshaft (DE, LU) |
| **BE (NL)** | vastgehouden persoon |
| **BG** | Задържан |
| **EE** | kinnipeetav |
| **ES** | detenido |
| **FI** | säilöön otettu |
| **FR/BE/LU** | personne maintenue en centre fermé (BE); personne retenue (FR); retenu (LU) |
| **GR** | κρατούμενος |
| **HU** | fogvatartott / őrizetes (in the context of return) |
| **IE** | coinneálaí |
| **IT** | trattenuto |
| **LT** | sulaikytasis |
| **LV** | aizturētā persona |
| **MT** | Trattenut(a) / Persuna Miżmuma |
| **NL/BE** | in bewaring gestelde (syn. BE: vastgehouden persoon) |
| **NO** | internert person |
| **PL** | osoba zatrzymana |
| **PT** | detido |
| **RO** | străin luat în custodie publică |
| **SE** | förvarstagen person |
| **SI** | pripornik |
| **SK** | zadržaná osoba |

A person in **Detention**

**Source:**
Derived by EMN from definition of **Detention**

# Detention

| | |
|---|---|
| **AT/DE/LU** | Haft; in the context of return: Schubhaft (AT); Abschiebungshaft (DE, LU) |
| **BE(NL)** | vasthouding (Syn. detentie, bewaring, opsluiting) |
| **BG** | Задържане |
| **DK** | tilbageholdelse |
| **EE** | kinnipidamine |
| **ES** | internamiento |
| **FI** | säilöönotto |
| **FR/BE/LU** | maintien en centre fermé (BE); rétention (FR, LU) |
| **GR** | Κράτηση (Διοικητική) |
| **HU** | őrizet |
| **IE** | coinneáil |
| **IT** | trattenimento |
| **LT** | sulaikymas |
| **LV** | aizturēšana/turēšana apsardzībā |
| **MT** | Detenzjoni |
| **NL** | vrijheidsontneming (BT), vreemdelingenbewaring (NT) |
| **NO** | internering |
| **PL** | zatrzymanie |
| **PT** | detenção |
| **RO** | custodie publică |
| **SE** | förvar |
| **SI** | pridržanje |
| **SK** | zaistenie |

Restriction on freedom of movement through confinement that is ordered by an administrative or judicial authority(ies) in order that another procedure may be implemented.

In an EU **asylum** context, this means confinement of an **asylum seeker** by a Member State within a particular place, where the applicant is deprived of his or her freedom of movement. This may occur during any stage of or throughout the asylum process, from the time an initial application is made up to the point of **removal** of an unsuccessful asylum seeker.

In an EU **Return** context, Member States may only detain or keep in **a detention facility** a **third-country national** who is the subject of **return** procedures in order to prepare the return and/or carry out the removal process, in particular when: (a) there is a risk of **absconding**; or (b) the third-country national concerned avoids or hampers the preparation of return or the removal process. Any detention shall be for as short a period as possible and only maintained as long as removal arrangements are in progress and executed with due diligence.

**Source:**
Adapted by EMN based on definition given in UNESCO's People on the Move Handbook

Council Directive 2003/9/EC (Article 2(k)) (for EU Asylum context)

Directive 2008/115/EC of the European Parliament and of the Council (Article 15(1)) (for EU Return context)

**Related Term:**
**Detention Facility**

# Detention Facility

| | |
|---|---|
| **AT/DE/LU** | Hafteinrichtung (EU acquis, LU); Haftanstalt (AT); Haftzentrum (DE) |
| **BE(NL)** | gesloten centrum |
| **EE** | kinnipidamisasutus |
| **ES** | centro de internamiento |
| **FI** | säilöönottolaitos |
| **FR/BE/LU** | centre fermé (BE); centre de rétention (FR, LU) |
| **GR** | χώρος κράτησης (κρατητήρια) |
| **HU** | őrzött szállás / fogda |
| **IE** | ionad coinneála |
| **IT** | struttura di trattenimento |
| **LT** | sulaikymo patalpos |
| **LV** | aizturēšanas telpa |
| **MT** | Ċentru / Faċilità ta' Detenzjoni |
| **NL** | inrichting voor bewaring (BT), vrijheidbeperkende locatie (NT in an Asylum context), detentielocatie (NT in a Return context) |
| **NO** | interneringsleir |
| **PL** | ośrodek w celu wydalenia |
| **PT** | centro de instalação temporária |
| **RO** | centru de cazare a străinilor luați în custodie publică |
| **SE** | förvarsanläggning |
| **SI** | kapacitete z omejitvijo gibanja |
| **SK** | zariadenie určené pre zaistenie cudzincov |

A specialised facility - different from prison accommodation - used for the **detention** of a **third-country national** in accordance with national law.

In context of EU **Return** Directive (2008/115/EC), a facility to keep in **detention** a **third-country national** who is the subject of return procedures in order to prepare the **return** and/or carry out the removal process, in particular when: (a) there is a **risk of absconding**; or (b) the third-country national concerned avoids or hampers the preparation of return or the removal process.

**Source:**
General definition derived by EMN from Chapter IV of Directive 2008/115/EC of the European Parliament and of the Council

**Synonym:**
Detention Centre

**Related Term:**
**Detention**

## Determining Asylum Authority

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Asylbehörde |
| DK | besluttende myndighed |
| EE | tuvastav asutus |
| ES | autoridad decisoria de asilo |
| FI | määrittävä turvapaikkaviranomainen |
| FR/BE/LU | autorité responsable de la détermination des demandes d'asile (BE, FR); autorité responsable de la détermination des demandes de protection internationale (LU) |
| GR | αποφαινόμενη αρχή για το καθεστώς του πρόσφυγα |
| HU | menedékjog iránti kérelem elbírálásáért felelős hatóság |
| IE | údarás a chinneann iarratais ar thearmann |
| IT | Autorità responsabile per il riconoscimento dello status di rifugiato |
| LT | už prieglobsčio prašymo nagrinėjimą atsakinga institucija |
| LV | atbildīgā iestāde par patvēruma pieteikuma izskatīšanu |
| MT | Awtorità għat-Teħid ta' Deċiżjonijiet dwar l-Ażil |
| NL/BE | asielbeslissingsautoriteit (BE: syn.: asielinstantie) |
| NO | asylmyndighet / besluttende myndighet i asylsaker |
| PL | organ rozpatrujący wniosek o nadanie statusu uchodźcy |
| PT | autoridade responsável pela decisão (asilo) |
| RO | autoritatea responsabilă cu examinarea cererii de azil |
| SE | beslutande myndighet för att pröva asylansökningar |
| SI | organ pristojen za azilni postopek |
| SK | rozhodujúci orgán zodpovedný za preskúmanie žiadosti o (udelenie) azyl(u) |

In **asylum** context, any quasi-judicial or administrative body in a Member State responsible for examining **applications for asylum** and competent to take decisions at first instance in such cases, subject to Annex I of Council Directive 2005/85/EC.

**Source:**
Council Directive 2005/85/EC

## Dialogue on Mediterranean Transit Migration (MTM)

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Dialog über Transitmigration im Mittelmeerraum |
| ES | Diálogo sobre la Migración de Tránsito en el Mediterráneo (MTM) |
| FI | Välimeren kauttakulkumuuttoa koskeva vuoropuhelu |
| FR/BE/LU | Dialogue sur la migration de transit en Méditerranée (MTM) |
| HU | Párbeszéd a Mediterrán Tranzit Migrációról (MTM) |
| IE | Idirphlé maidir le himirce Idirthurais trasna na Meánmhara |
| IT | Dialogo sulla Migrazione di Transito nel Mediterraneo (MTM) |
| LV | Vidusjūras Tranzīta migrācijas dialogs |
| MT | Djalogu fuq il-Migrazzjoni ta'Tranżitu fil-Mediterran (MTM) |
| NL/BE | Dialoog rond Mediterrane transmigratie |
| NO | dialog om transittmigrasjon i Middelhavsområdet (MTM) |
| PL | Dialog nt. migracji tranzytowych w regionie basenu Morza Śródziemnego (MTM) |
| PT | Diálogo sobre migração de trânsito no Mediterrâneo |
| RO | Dialogul cu privire la migrația de tranzit în zona Mediteranei (MTM) |
| SK | Dialóg o tranzitnej migrácii v Stredozemí |

An informal and flexible consultative structure among migration officials in sending, transit and receiving States in the Mediterranean with a view to preventing **irregular migration** and thus creating the conditions for **legal migration**.

**Source:**
Dialogue on Mediterranean Transit Migration (MTM)

**Related Term:**
**Global Approach to Migration**

**Notes:**
1. The MTM dialogue involves numerous participants from Arab Partner States (APS) and European Partner States (EPS) as well as various relevant observers. The dialogue follows guiding principles which are intergovernmental, informal and state-driven. Moreover, the MTM Dialogue aims at supporting current efforts undertaken at international, regional and sub-regional level in Africa, the Near East and Europe (policy context). The ICMPD serves as its secretariat.
2. The Dialogue on Mediterranean Transit Migration is built on two pillars. The first one focuses on enhancing operational co-operation to combat irregular migration or, in other terms, on shorter-term measures to address irregular flows. The second pillar deals with a longer-term perspective by focusing on addressing the root causes of irregular flows through development co-operation and a better joint management of migration. These pillars are used as frameworks for the implementation of specific projects but cross-pillar projects are also put in place.

## Diaspora

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Diaspora |
| BG | Диаспора |
| DK | diaspora |
| EE | diasporaa |
| ES | diáspora |
| FI | diaspora |
| FR/BE/LU | diaspora |
| GR | διασπορά |
| HU | diaszpóra |
| IE | diaspóra |
| IT | diaspora |
| LT | diaspora |
| LV | diaspora |
| MT | Dijaspora |
| NL/BE | diaspora |
| NO | diaspora |
| PL | Diaspora |
| PT | diáspora |
| RO | diaspora |
| SE | diaspora |
| SI | diaspora |
| SK | diaspóra |

Individuals and members or networks, associations and communities, who have left their **country of origin**, but maintain links with their homelands.

**Source:**
IOM Glossary on Migration

**Notes:**
1. This concept covers more settled expatriate communities, migrant workers based abroad temporarily, expatriates with the nationality of the host country, dual nationals, and second-/third-generation migrants.
2. It is a general term, with no legal definition, which can also cover Member State nationals (and immigrants) who feel strong connection to their origins.

## Discrimination (Direct)

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | unmittelbare Diskriminierung |
| BG | Дискриминация (пряка) |
| CZ | přímá diskriminace |
| EE | otsene diskrimineerimine |
| ES | discriminación directa |
| FI | välitön syrjintä |
| FR/BE/LU | discrimination directe |
| GR | άμεση διάκριση |
| HU | közvetlen diszkrimináció |
| IE | leithcheal díreach |
| IT | discriminazione diretta |
| LT | diskriminacija (tiesioginė) |
| LV | tiešā diskriminācija |
| MT | Diskriminazzjoni (Diretta) |
| NL/BE | directe discriminatie |
| NO | direkte diskriminering |
| PL | dyskryminacja bezpośrednia |
| PT | discriminação directa |
| RO | discriminare directă |
| SE | direkt diskriminering |
| SI | neposredna diskriminacija |
| SK | priama diskriminácia |

Where one person is treated less favourably than another is, has been or would be treated in a comparable situation on grounds of racial or ethnic origin.

**Source:**
Council Directive 2000/43/EC

**Related Term:**
**Principle of Equal Treatment**

## Discrimination (Indirect)

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | mittelbare Diskriminierung |
| BG | Дискриминация (непряка) |
| CZ | nepřímá diskriminace |
| DK | indirekte forskelsbehandling |
| EE | kaudne diskrimineerimine |
| ES | discriminación indirecta |
| FI | välillinen syrjintä |
| FR/BE/LU | discrimination indirecte |
| GR | έμμεση διάκριση |
| HU | közvetett diszkrimináció |
| IE | leithcheal indíreach |
| IT | discriminazione indiretta |
| LT | diskriminacija (netiesioginė) |
| LV | netiešā diskriminācija |
| MT | Diskriminazzjoni (Indiretta) |
| NL/BE | indirecte discriminatie |
| NO | indirekte diskriminering |
| PL | dyskryminacja pośrednia |
| PT | discriminação indirecta |
| RO | discriminare indirectă |
| SE | indirekt diskriminering |
| SI | posredna diskriminacija |
| SK | nepriama diskriminácia |

Where an apparently neutral provision, criterion or practice would put persons of a racial or ethnic origin at a particular disadvantage compared with other persons, unless that provision, criterion or practice is objectively justified by a legitimate aim and the means of achieving that aim are appropriate and necessary.

**Source:**
Council Directive 2000/43/EC

**Related Terms:**
Institutional Discrimination, **Principle of Equal Treatment**, Structural Discrimination

## Discrimination (Positive)

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | positive Diskriminierung |
| EE | eeliskohtlemine |
| ES | discriminación positiva |
| FI | positiivinen syrjintä |
| FR/BE/LU | discrimination positive |
| GR | θετική διάκριση |
| HU | pozitív diszkrimináció |
| IE | idirdhealú dearfach |
| IT | discriminazione positiva |
| LT | diskriminacija (pozityvi) |
| LV | pozitīvā diskriminācija |
| MT | Diskriminazzjoni (Pożittiva) |
| NL/BE | positieve discriminatie |
| NO | positiv diskriminering |
| PL | dyskryminacja pozytywna |
| PT | discriminação positiva |
| RO | discriminare pozitivă |
| SE | positiv diskriminering |
| SI | pozitivna diskriminacija |
| SK | pozitívna diskriminácia |

A policy or a program providing advantages for people of a minority group who are seen to have traditionally been discriminated against, with the aim of creating a more egalitarian society. This consists of preferential access to education, employment, health care, or social welfare.

**Source:**
European Union Agency for Fundamental Rights (FRA)

**Synonyms:**
Positive Action, Affirmative Action

## Discrimination (Racial)

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | rassistische Diskriminierung, Rassendiskriminierung |
| EE | rassiline diskrimineerimine |
| ES | discriminación racial |
| FI | rotusyrjintä |
| FR/BE/LU | discrimination raciale |
| GR | φυλετική διάκριση |
| HU | faji diszkrimináció |
| IE | idirdhealú cinícoh |
| IT | discriminazione razziale |
| LT | diskriminacija (rasinė) |
| LV | rasu diskriminācija |
| MT | Diskriminazzjoni (Razzjali) |
| NL/BE | raciale discriminatie (NL Syn.: discriminatie op grond van ras) |
| NO | rasediskriminering |
| PL | dyskryminacja rasowa |
| PT | discriminação racial |
| RO | discriminare rasială |
| SE | rasdiskriminering |
| SI | rasna diskriminacija |
| SK | rasová diskriminácia |

Any distinction, exclusion, restriction or preference based on race, colour, descent or national or ethnic origin which has the purpose or effect of nullifying or impairing the recognition, enjoyment or exercise, on an equal footing, of human rights and fundamental freedoms in the political, economic, social, cultural or any other field of public life.

**Source:**
Article 1 of United Nations International Convention on the Elimination of all forms of Racial Discrimination

**Related Terms:**
**Racism, Xenophobia**

## Displaced Person

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Vertriebener |
| CZ | vysídlené osoby |
| ES | población desplazada |
| EE | ümberasustatud isik |
| FI | siirtymään joutunut henkilö |
| FR/BE/LU | personne déplacée |
| GR | εκτοπισμένο πρόσωπο |
| HU | lakóhelyét elhagyni kényszerült személy |
| IE | duine easáitithe |
| IT | sfollato |
| LT | perkeltas asmuo |
| LV | pārvietota persona |
| MT | Persuna Sfollata // Maqlugħa minn Darha // li kellha tħalli darha |
| NL/BE | ontheemde |
| NO | fordrevet person |
| PL | przesiedleńcy |
| PT | deslocado |
| RO | persoană strămutată |
| SE | fördriven person |
| SI | razseljena oseba |
| SK | presídlená osoba |

In the EU context, **a third-country national** or **stateless person** who has had to leave their **country** or region **of origin**, or have been evacuated, in particular in response to an appeal by international organisations, and are unable to **return** in safe and durable conditions because of the situation prevailing in that country, who may fall within the scope of Article 1A of the **Geneva Convention** or other international or national instruments giving **international protection**, in particular:
(i) person who has fled areas of armed conflict or endemic violence;
(ii) person at serious risk of, or who have been the victims of, systematic or generalised violations of their human rights.

**Source:**
Article 2(c) of Council Directive 2001/55/EC

**Broader Term:**
**Forced Migrant**

**Related Terms:**
**(Civil) War Refugee, Displacement**

## Displaced Person (Environmentally)

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Umweltvertriebener |
| EE | keskkonnapõhjustel ümberasustatu |
| ES | población desplazada por motivos medioambientales |
| FI | ympäristötekijöiden vuoksi siirtymään joutunut |
| FR/BE/LU | personne déplacée pour des raisons environnementales |
| GR | εσωτερικώς εκτοπισμένο άτομο (για περιβαλλοντικούς λόγους) - OR ΠΕΡΙΒΑΝΤΟΛΛΟΓΙΚΟΣ ΜΕΤΑΝΑΣΤΗΣ |
| HU | lakóhelyét környezeti okból elhagyni kényszerült személy |
| IE | duine easáitithe mar gheall ar an timpeallacht nádúrtha |
| IT | sfollato per motivi ambientali |
| LT | perkeltasis asmuo (dėl ekologinių priežasčių) |
| LV | vides faktoru ietekmē pārvietota persona |
| MT | Persuna Sfollata (għal Raġunijiet Ambjentali) |
| NL/BE | door milieufactoren verdreven ontheemde (not commonly used either in NL or in BE) |
| NO | miljøfordrevet person / klimaflyktning |
| PL | osoba przesiedlona z powodu środowiska naturalnego, |
| PT | deslocado ambiental |
| RO | persoană strămutată din cauze legate de mediul înconjurător |
| SE | fördriven person (på grund av miljökatastrof) |
| SI | oseba, razseljena zaradi okoljskih razlogov |
| SK | osoba presídlená z enviromentálnych dôvodov |

**A displaced person** as a result of **environmentally-driven displacement**.

**Source:**
Derived by EMN from terms given in definition.

**Synonym:**
**Environmentally-driven Migrant**

**Broader Term:**
**Displacement**

**Related Term:**
**Environmental Refugee**

**Note:**
UNESCO's People on the Move Handbook defines this as "Person whose migration movement is of a forced nature and decisively induced by an environmental factor".

## Displaced Person (Internally)

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Binnenvertriebener |
| EE | riigi sees ümberasustatu |
| ES | población desplazada internamente |
| FI | maan sisällä siirtymään joutunut henkilö /maan sisäinen pakolainen |
| FR/BE/LU | personne déplacée à l'intérieure de son propre pays |
| GR | εσωτερικώς εκτοπισμένο άτομο |
| HU | belső menekült |
| IE | duine easáitithe go hinmheánach |
| IT | sfollato interno |
| LT | viduje perkeltasis asmuo |
| LV | iekšzemē pārvietota persona |
| MT | Persuna Sfollata (Internament / f'Pajjiżha stess) |
| NL/BE | in eigen land ontheemd persoon |
| NO | internt fordrevet person |
| PL | osoba przesiedlona wewnętrznie |
| PT | deslocado interno |
| RO | persoană strămutată intern |
| SE | internflykting |
| SI | notranje razseljena oseba |
| SK | vnútorne presídlená osoba |

A person or groups of persons who have been forced or obliged to flee or to leave their homes or places of habitual residence, in particular as a result of or in order to avoid the effects of armed conflict, situations of generalized violence, violations of human rights or natural or human-made disasters, and who have not crossed an internationally recognized State border.

**Source:**
UN Guiding Principles on Internal Displacement

**Synonym:**
IDP

**Broader Term:**
**Forced Migrant**

**Related Terms:**
**Refugee, de facto Refugee**.

## Displacement

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Vertreibung |
| EE | ümberasustamine |
| ES | desplazamiento |
| FI | siirto |
| FR/BE/LU | déplacement |
| GR | εκτοπισμός |
| HU | kényszervándorlás |
| IE | easáitiú |
| IT | sfollamento |
| LT | perkėlimas |
| LV | pārvietošana |
| MT | Sfollament |
| NL/BE | ontheemding |
| NO | fordrivelse |
| PL | przesiedlenie |
| PT | deslocação forçada |
| RO | strămutare |
| SE | fördrivning |
| SI | razselitev |
| SK | presídlenie |

In the EU context, the event or process which results in a **Displaced Person**.

In a global context, the forced removal of a person from his/her home or country, often due to armed conflict or natural disaster.

**Source:**
Derived by EMN from definition for **Displaced Person** (EU context)

IOM Glossary on Migration (global context)

**Broader Term:**
**Forced Migration**

**Narrower Term:**
**Environmentally-driven Displacement**

**Related Term:**
**Temporary Protection**

## Displacement (Environmentally-driven)

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | umweltbedingte Vertreibung |
| EE | ümberasustamine keskkonnapõhjustel |
| ES | desplazamiento por motivos ambientales |
| FI | siirto ympäristötekijöiden vuoksi |
| FR/BE/LU | déplacement pour des raisons environnementales |
| GR | εκτοπισμός (από περιβαλλοντική αιτία) |
| HU | környezeti esemény hatására történő kényszervándorlás |
| IE | easáitiú mar gheall ar an timpeallacht nádúrtha |
| IT | sfollamento per motivi ambientali |
| LT | perkėlimas dėl ekologinių priežasčių |
| LV | videsfaktoru ietekmēta pārvietošana |
| MT | Sfollament (għal Raġunijiet Ambjentali) |
| NL/BE | door milieufactoren verdreven ontheemde (not commonly used either in NL or in BE) |
| NO | miljørelatert fordrivelse / fordrivelse av miljøårsaker |
| PL | przesiedlenie z przyczyn związanych ze środowiskiem, |
| PT | migração ambiental |
| RO | strămutare din cauza mediului ambiant |
| SE | fördrivning (på grund av miljökatastrof) |
| SI | razselitev zaradi okoljskih razlogov |
| SK | presídlenie súvisiace so zmenami životného prostredia |

**Displacement** caused as a result of sudden, drastic environmental changes.

**Source:**
Derived by EMN from UNHCR International Thesaurus of Refugee Terminology definition for **Environmental Refugee**

**Broader Term:**
**Displacement**

## Dublin Convention

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Dubliner Übereinkommen |
| BG | Дъблинска Конвенция |
| DK | Dublin-konventionen |
| EE | Dublini Konventsioon |
| ES | Convenio de Dublín |
| FI | Dublinin yleissopimus |
| FR/BE/LU | Convention de Dublin |
| GR | Σύμβαση του Δουβλίνου |
| HU | Dublini Egyezmény |
| IE | Coinbhinsiún Bhaile Átha Cliath |
| IT | Convenzione di Dublino |
| LT | Dublino konvencija |
| LV | Dublinas konvencija |
| MT | Konvenzjoni (il-) ta' Dublin |
| NL/BE | Overeenkomst van Dublin |
| NO | Dublin-konvensjonen |
| PL | Konwencja Dublińska |
| PT | Convenção de Dublim |
| RO | Convenția Dublin |
| SE | Dublinkonventionen |
| SI | Dublinska konvencija |
| SK | Dublinský dohovor |

Convention determining the State responsible for examining an **application for asylum** lodged in one of the Member States of the European Union.

**Source:**
Dublin Convention

**Related Terms:**
**Dublin Regulation, Eurodac, Transfer Order**

## Dublin Regulation

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Dublin-Verordnung |
| BG | Дъблински Регламент |
| EE | Dublini määrus |
| ES | Reglamento de Dublín |
| FI | Dublinin asetus |
| FR/BE/LU | Règlement de Dublin |
| GR | Κανονισμός του Δουβλίνου |
| HU | dublini rendelet |
| IE | Rialachán Bhaile Átha Cliath |
| IT | Regolamento di Dublino |
| LT | Dublino reglamentas |
| LV | Dublinas regula |
| MT | Regolament (ir-) ta' Dublin |
| NL/BE | Dublinverordening |
| NO | Dublin-forordningen |
| PL | Rozporządzenie Dublińskie |
| PT | Regulamento de Dublin |
| RO | Regulamentul Dublin |
| SE | Dublinförordningen |
| SI | Dublinska uredba |
| SK | Dublinské nariadenie |

Regulation which lays down the criteria and mechanisms for determining the Member State responsible for examining an **application for asylum** lodged in one of the Member States by a **third-country national**.

**Source:**
Council Regulation (EC) 343/2003

**Related Terms:**
**Dublin Convention, Eurodac, Transfer Order**

## Dublin Transfer

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Dublin-Überstellung |
| ES | traslado por Dublín |
| FI | Dublinin asetuksen mukainen siirto |
| FR/BE/LU | transfert Dublin |
| HU | dublini átadás |
| IE | Aistriú faoi Rialachán Bhaile Átha Cliath |
| IT | trasferimento Dublino |
| LV | personas pārsūtīšana Dublinas regulas ietvaros |
| MT | Trasferiment skont (il-Konvenzjoni ta') Dublin |
| NL/BE | Dublinoverdracht |
| NO | Dublin overføring (av ansvar) |
| PL | transfer w ramach tzw. procedury dublińskiej |
| PT | transferência de responsabilidade (Dublin) |
| RO | transfer Dublin |
| SE | Dublinöverföring |
| SK | Dublinský transfer |

The transfer of responsibility for the **examination of an asylum application** from one Member State to another Member State.

**Source:**
Derived by EMN from Council Regulation (EC) 343/2003

**Related Terms:**
**Dublin Regulation, Dublin Convention**

**Notes:**
1. Such a transfer typically also includes the physical transport of an asylum applicant to the Member State responsible in cases where the applicant is in another Member State and/or has lodged an application in this latter Member State (Article 19(3) of Council Regulation (EC) 343/2003).
2. The determination of the Member State responsible for examining an asylum application is done on the basis of objective and hierarchical criteria, as laid out in Chapter III of Council Regulation (EC) 343/2003.

## Eastern Partnership

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Östliche Partnerschaft |
| BG | Източно партньорство |
| ES | Asociación Oriental |
| FI | Itäinen kumppanuus |
| FR/BE/LU | Partenariat Oriental |
| HU | Keleti Partnerség |
| IE | Comhpháirtíocht an Oirthir |
| IT | Partenariato Orientale |
| LV | Austrumu partnerība |
| MT | Sħubija mal-Lvant |
| NL/BE | Oostelijk Partnerschap |
| NO | partnerskap med land i øst |
| PL | Partnerstwo Wschodnie |
| PT | parceria oriental |
| RO | Parteneriatul Estic |
| SE | östligt partnerskap |
| SK | Východné partnerstvo |

An institutionalised forum for EU co-operation with its Eastern Neighbours whose main goal is to create the necessary conditions to accelerate political association and further economic integration.

**Source:**
EU External Action Service

**Related Term:**
**Global Approach to Migration**

**Notes:**
1. Specific Eastern Neighbour countries are Armenia, Azerbaijan, Belarus, Georgia, Moldova and Ukraine.
2. Amongst other topics, such a parternship aims to conclude "mobility and security pacts", allowing for easier legitimate travel to the EU while at the same time stepping up efforts to combat corruption, organized crime and irregular migration. These pacts would also cover the upgrading asylum systems to EU standards and the establishment of integrated border management structures, etc. The ultimate long term goal would be full visa liberalization, on a case by case basis, provided that conditions for well-managed and secure mobility are in place.
3. Possibilities for labour mobility with the aim of further opening of the EU labour market are also studied.
4. In September 2011, a Commission Communication on Cooperation in the Area of Justice and Home Affairs within the Eastern Partnership (COM(2011) 564) was published.

## Emigrant

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Abwanderer, Auswanderer, Emigrant |
| DK | emigrant |
| EE | väljarändaja |
| ES | emigrante |
| FI | maastamuuttaja / siirtolainen |
| FR/BE/LU | émigrant (BE, FR); émigré (LU) |
| GR | απόδημος / μετανάστης |
| HU | emigráns |
| IE | eisimirceach |
| IT | emigrante |
| LT | emigrantas |
| LV | emigrants |
| MT | Emigrant(a) |
| NL/BE | emigrant |
| NO | utvandrer |
| PL | emigrant |
| PT | emigrante |
| RO | emigrant |
| SE | utvandrare |
| SI | emigrant |
| SK | vysťahovalec |

A person undertaking an **Emigration**.

**Source:**
Council Regulation (EC) No 862/2007 (Migration Statistics)

**Broader Term:**
**Migrant**

**Related Terms:**
**Immigrant, Long-Term Migrant, Short-Term Migrant**

## Emigration

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Abwanderung, Auswanderung, Emigration |
| BG | Емиграция |
| DK | emigration |
| EE | väljaränne |
| ES | emigración |
| FI | maastamuutto |
| FR/BE/LU | émigration |
| GR | αποδημία / μετανάστευση |
| HU | emigráció / kivándorlás |
| IE | eisimirce |
| IT | emigrazione |
| LT | emigracija |
| LV | emigrācija |
| MT | Emigrazzjoni |
| NL/BE | emigratie |
| NO | utvandring |
| PL | emigracja |
| PT | emigração |
| RO | emigrație |
| SE | utvandring |
| SI | emigracija |
| SK | vysťahovalectvo |

In the EU context, the actions by which a person, having previously been usually resident in the territory of a Member State, ceases to have his or her **usual residence** in that Member State for a period that is, or is expected to be, of at least twelve months.

In a global context, the act of departing or exiting from one State with a view to settle in another.

**Source:**
Council Regulation (EC) No 862/2007 (EU context)

IOM Glossary on Migration (global context)

**Broader Term:**
**Migration**

**Related Term:**
**Immigration**

## Employee

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Arbeitnehmer |
| BG | Работник |
| EE | töötaja |
| ES | empleado |
| FI | työntekijä |
| FR/BE/LU | salarié |
| HU | Alkalmazott |
| GR | εργαζόμενος; υπάλληλος |
| HU | alkalmazott / munkavállaló |
| IE | fostaí |
| IT | occupato |
| LT | darbuotojas |
| LV | darba ņēmējs |
| MT | Impjegat(a) |
| NL/BE | werknemer |
| NO | ansatt |
| PL | pracownik |
| PT | empregado |
| RO | angajat |
| SE | anställd |
| SI | delavec / delojemalec |
| SK | zamestnanec |

Worker holding an explicit or implicit **employment** contract which gives him or her a basic remuneration which is not directly dependent upon the revenue of the unit for which he or she works.

**Source:**
ILO Thesaurus

## Employer

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Arbeitgeber |
| BG | Работодател |
| EE | tööandja |
| ES | empleador |
| FI | työnantaja |
| FR/BE/LU | employeur |
| HU | munkáltató |
| GR | εργοδότης |
| IE | fostóir |
| IT | datore di lavoro |
| LT | darbdavys |
| LV | darba devējs |
| MT | Min lħaddem / Min Jimpjega |
| NL/BE | werkgever |
| NO | arbeidsgiver |
| PL | pracodawca |
| PT | empregador |
| RO | angajator |
| SE | arbetsgivare |
| SI | delodajalec |
| SK | zamestnávateľ |

Any natural person or any legal entity, including temporary work agencies, for or under the direction and/or supervision of whom the employment is undertaken.

**Source:**
Directive 2009/52/EC of the European Parliament and of the Council (Employer Sanctions)

## Employment

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Beschäftigung |
| EE | töö |
| ES | empleo |
| FI | työnteko |
| FR/BE/LU | emploi |
| HU | foglalkoztatás |
| IE | fostaíocht |
| IT | lavoro |
| LT | darbas/užimtumas |
| LV | nodarbinātība |
| MT | Impjieg |
| NL/BE | tewerkstelling |
| NO | sysselsetting |
| PL | zatrudnienie |
| PT | emprego |
| RO | angajare |
| SE | anställning |
| SI | zaposlitev |
| SK | zamestnanie |

The exercise of activities covering whatever form of labour or work regulated under national law or in accordance with established practice for or under the direction and/or supervision of an **employer**.

**Source:**
Directive 2009/52/EC of the European Parliament and of the Council (Employer Sanctions)

## Employment (Highly Qualified)

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | hochqualifizierte Beschäftigung |
| BG | Заетост (висококвалифицирана) |
| EE | kõrgelt kvalifitseeritud töö |
| ES | empleo altamente cualificado |
| FI | korkeaa pätevyyttä vaativa työ |
| FR/BE/LU | emploi hautement qualifié |
| HU | Magasan képzett személy / Munkavállaló foglalkoztatása |
| IE | fostaíocht oibrithe ardcháilithe |
| IT | lavoro altamente qualificato |
| LT | darbas (aukštos kvalifikacijos) |
| LV | nodarbinātība (augsti kvalificēta) |
| MT | Impjieg bi Kwalifiki Għoljin |
| NL/BE | hooggekwalificeerde baan |
| NO | sysselsetting av høyt kvalifisert arbeidskraft |
| PL | zatrudnienie pracowników wysoko wykwalifikowanych |
| PT | emprego altamente qualificado |
| RO | angajare înalt calificată |
| SE | högkvalificerad anställning |
| SI | visoko kvalificirana zaposlitev |
| SK | vysoko kvalifikované zamestnanie |

The employment of a person who:

a) in the Member State concerned, is protected as an **employee** under national **employment** law and/or in accordance with national practice, irrespective of the legal relationship, for the purpose of exercising genuine and effective work for, or under the direction of, someone else;
b) is paid; and,
c) has the required adequate and specific competence, as proven by higher professional qualifications.

**Source:**
Council Directive 2009/50/EC
(Highly qualified employment)

**Related Terms:**
**EU Blue Card, Highly qualified Migrant**

**Note:**
In some Member States, there is a distinction between highly skilled, referring to someone who has the required adequate and specific competence, as proven by higher educational qualifications, and/or extensive (vocational) experience; and highly qualified, referring to someone who has required adequate and specific competence, as proven by higher educational qualifications only. In the EU context, however, these terms are considered to be inter-changeable, e.g. the definition for highly skilled used in the Migratory Statistics Regulation (862/2007) uses the definition for highly qualified.

## Employment (Illegal)

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | illegale Beschäftigung |
| BG | Заетост (незаконна) |
| EE | ebaseaduslik töötamine |
| ES | empleo ilegal |
| FI | laiton työnteko |
| FR/BE/LU | emploi illégal |
| GR | παράνομη απασχόληση |
| HU | illegális foglalkoztatás |
| IE | fostaíocht neamhdhleathach |
| IT | lavoro sommerso |
| LT | darbas (nelegalus) |
| LV | nelegālā nodarbinātība |
| MT | Impjieg (Illegali) |
| NL/BE | illegale tewerkstelling (Syn.: illegale arbeid, zwart werken) |
| NO | ulovlig arbeid / illegalt arbeid / svart arbeid |
| PL | nielegalne zatrudnienie |
| PT | emprego ilegal |
| RO | angajare ilegală, muncă la negru |
| SE | olaglig anställning/sysselsättning |
| SI | nezakonito zaposlovanje |
| SK | nelegálne zamestnávanie |

Gainful occupation carried out in violation of provisions set by legislation.

**Source:**
ILO Thesaurus

**Synonym:**
Clandestine Employment

**Narrower Terms:**
**Illegal Employment of ILLEGALLY resident third-country national, Illegal Employment of LEGALLY resident third-country national**

**Related Term:**
**Irregular Migrant**

**Note:**
In the EU context, this covers both the illegal employment of a third-country national who is irregularly staying on the territory of a Member State and of a legally resident third-country national working outside the conditions of their residence and/or without a work permit.

# Employment of ILLEGALLY staying third-country national (Illegal)

| | |
|---|---|
| **AT/DE/LU** | illegale Beschäftigung eines Drittstaatsangehörigen ohne rechtmäßigen Aufenthalt |
| **EE** | ebaseadusliku töötamise võimaldamine (isik ebaseaduslikult riigis) |
| **ES** | empleo ilegal de nacional de tercer país en situación irregular |
| **FI** | laittomasti oleskelevan kolmannen maan kansalaisen laiton työnteko |
| **FR/BE/LU** | emploi illegal d'un ressortissant de pays tiers en séjour irrégulier |
| **GR** | παράνομη απασχόληση παράνομα διαμένοντος υπηκόου τρίτης χώρας |
| **HU** | illegálisan tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok illegális foglalkoztatása |
| **IE** | fostaíocht neamhdhleathach náisiúnaigh tríú tír atá cónaitheach go neamhdhleathach |
| **IT** | lavoro sommerso di un cittadino di un paese terzo irregolarmente soggiornante |
| **LT** | neteisėtai šalyje gyvenančio trečiosios šalies piliečio darbas (nelegalus) |
| **LV** | trešās valsts pilsoņa, kas nelikumīgi uzturas valstī, nelegāla nodarbinātība |
| **MT** | Impieg (illegali) ta' ċittadin/a minn pajjiż terz residenti b'mod IRREGOLARI |
| **NL/BE** | illegale tewerkstelling van illegaal verblijvende derdelanders |
| **NO** | ulovlig sysselsetting av tredjestatsborgere uten lovlig opphold |
| **PL** | nielegalne zatrudnienie obywatela państwa trzeciego przebywającego nielegalnie |
| **PT** | emprego de imigrantes ilegais |
| **RO** | angajarea ilegală a străinilor cu ședere ilegală |
| **SE** | olaglig anställning av tredjelandsmedborgare som vistas olagligt |
| **SI** | nezakonito zaposlovanje nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav |
| **SK** | nelegálne zamestnávanie neoprávnene sa zdržiavajúcich príslušníkov tretích krajín |

The **employment** of an illegally staying **third-country national**.

**Source:**
Directive 2009/52/EC of the European Parliament and of the Council (Employer Sanctions)

**Broader Term:**
**Illegal Employment**

**Related Term:**
**Third-country national found to be illegally present**

**Note:**
The Term itself has been slightly modified from the Employer Sanctions Directive definition in order to be more explicit.

# Employment of LEGALLY staying third-country national (Illegal)

| | |
|---|---|
| **AT/DE/LU** | illegale Beschäftigung eines Drittstaatsangehörigen mit rechtmäßigem Aufenthalt |
| **EE** | ebaseadusliku töötamise võimaldamine (isik legaalselt riigis) |
| **ES** | empleo ilegal de nacional de tercer país en situación de residencia legal |
| **FI** | laillisesti oleskelevan kolmannen maan kansalaisen laiton työnteko |
| **FR/BE/LU** | emploi illegal d'un ressortissant de pays tiers en séjour régulier |
| **GR** | παράνομη απασχόληση νομίμως διαμένοντος υπηκόου τρίτης χώρας |
| **HU** | jogszerűen / legálisan tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok illegális foglalkoztatása |
| **IE** | fostaíocht neamhdhleathach náisiúnaigh tríú tír atá cónaitheach go dleathach |
| **IT** | lavoro sommerso di un cittadino di un paese terzo regolarmente soggiornante |
| **LT** | teisėtai šalyje gyvenančio trečiosios šalies piliečio darbas (nelegalus) |
| **LV** | trešās valsts pilsoņa, kas legāli uzturas valstī, nelegāla nodarbinātība |
| **MT** | Impjieg (illegali) ta' ċittadin/a minn pajjiż terz residenti b'mod REGOLARI |
| **NL/BE** | illegale tewerkstelling van legaal verblijvende derdelanders |
| **NO** | ulovlig sysselsetting av tredjestatsborgere med lovlig opphold |
| **PL** | nielegalne zatrudnienie obywatela państwa trzeciego przebywającego legalnie |
| **PT** | emprego ilegal |
| **RO** | angajarea ilegală a străinilor cu ședere legală |
| **SE** | olaglig anställning av tredjelandsmedborgare som vistas lagligt |
| **SI** | nezakonito zaposlovanje zakonito prebivajočih državljanov tretjih držav |
| **SK** | nelegálne zamestnávanie oprávnene sa zdržiavajúcich príslušníkov tretích krajín |

**Employment** of a legally staying **third-country national** working outside the conditions of their residence and/or without a work permit. This is subject to each Member States' national law.

**Source:**
Derived by EMN on basis of Employer Sanctions Directive (2009/52/EC).

**Broader Term:**
**Illegal Employment**

## Enforcement Measure

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Vollstreckungsmaßnahme |
| DK | tvangsfuldbyrdelsesforanstaltning |
| EE | sundtäitmine |
| ES | medida de ejecución |
| FI | täytäntöönpanotoimienpide |
| FR/BE/LU | mesure d'exécution |
| GR | μέτρο εκτέλεσης; μέτρο επιβολής |
| HU | végrehajtási intézkedés |
| IE | beart forfheidhmiúcháin |
| IT | provvedimento di esecuzione |
| LT | prievartos priemonė |
| LV | izpildes pasākums |
| MT | Miżura ta' Infurzar |
| NL/BE | uitvoeringsmaatregel |
| NO | fullbyrdelsestiltak / iverksettelsestiltak |
| PL | sposób egzekwowania |
| PT | medida de execução |
| RO | măsură de aplicare |
| SE | verkställighetsåtgärd |
| SI | izvršilni naslov (ukrep) |
| SK | vykonávacie opatrenie |

Any measure taken by the enforcing Member State with a view to implementing an **Expulsion Decision**.

**Source:**
Council Directive 2001/40/EC

**Related Terms:**
**Expulsion, Expulsion Decision, Expulsion Order**

**Note:**
In IE, UK, this phrase is used in a more global sense for all forms of Removal. For example, for the UK, this refers to any action that is taken to enable the implementation of the immigration law.

## Entry (Illegal)

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | illegale Einreise |
| EE | ebaseaduslik piiriületus |
| ES | entrada ilegal |
| FI | laiton maahantulo |
| FR/BE/LU | entrée illégale |
| GR | παράνομη είσοδος |
| HU | illegális beutazás / belépés |
| IE | iontráil neamhdhleathach |
| IT | ingresso non autorizzato |
| LT | atvykimas (neteisėtas) |
| LV | nelikumīgā/nelegālā ieceļošana |
| MT | Dħul (Illegali) |
| NL/BE | illegale toegang (Syn. illegale binnenkomst) |
| NO | ulovlig innreise |
| PL | nielegalne przekroczenie granicy |
| PT | entrada ilegal |
| RO | intrare ilegală |
| SE | olaglig inresa |
| SI | nezakonit vstop |
| SK | nelegálny vstup |

In the EU context, the entry of a **third-country national** into an EU Member State who does not satisfy Article 5 of **Schengen Borders Code**.

In a global context, **crossing borders** without complying with the necessary requirements for legal entry into the receiving State.

**Source:**
Derived by EMN from Article 5 of Council Regulation (EC) No 562/2006 (Schengen Borders Code) (EU context)

United Nations Convention against Transnational Organized Crime and its Protocols (global context)

**Synonym:**
Irregular Entry

**Related Terms:**
**Illegal Immigration, Irregular Migration, Legal Entry, Irregular Migrant**

## Entry (Legal)

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | legale Einreise |
| BG | Влизане (легално) |
| EE | seaduslik piiriületus |
| ES | entrada legal |
| FI | laillinen maahantulo |
| FR/BE/LU | entrée légale |
| GR | νόμιμη είσοδος |
| HU | legális beutazás / belépés |
| IE | iontráil dhleathach |
| IT | ingresso autorizzato |
| LT | atvykimas (teisėtas) |
| LV | likumīgā/legālā ieceļošana |
| MT | Dħul (Legali) |
| NL/BE | legale toegang (Syn. legale binnenkomst) |
| NO | lovlig innreise |
| PL | legalne przekroczenie granicy |
| PT | entrada legal |
| RO | intrare legală |
| SE | laglig inresa |
| SI | zakonit vstop |
| SK | legálny vstup |

Entry of a **third-country national** into an EU Member State, for a stay not exceeding three months per six-month period, which satisfies Article 5 of **Schengen Borders Code**.

**Source:**
Derived by EMN from Article 5 of Council Regulation (EC) No 562/2006 (Schengen Borders Code)

**Related Terms:**
Admission, **illegal Entry**

## Entry (Refusal of)

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Verweigerung der Einreise (EU acquis); Hinderung an der Einreise und Zurückweisung (AT); Einreiseverbot (DE, LU) |
| BG | Влизане (отказ за) |
| EE | sisenemiskeeld |
| ES | denegación de entrada |
| FI | käännyttäminen/käännytys (Suomenkielinen termi 'käännyttäminen' sisältää myös maasta poistamisen tapauksissa, joissa henkilölle ei ole koskaan myönnetty oleskelulupaa.) |
| FR/BE/LU | refus d`entrée |
| GR | υπήκοοι τρίτων χωρών με άρνηση εισόδου |
| HU | beléptetés megtagadása |
| IE | náisiúnaigh tríú tír ar diúltaíodh iontráil dóibh |
| IT | respingimento (rifiuto di ingresso) |
| LT | neįleidimas |
| LV | ieceļošanas atteikums |
| MT | Dħul Miċħud / Tbarrija |
| NL/BE | toegangsweigering |
| NO | innreisenekt / bortvisning |
| PL | odmowa wjazdu |
| PT | recusa de entrada a nacionais de países terceiros |
| RO | refuzarea intrării |
| SE | avvisning (tredjelandsmedborgare som nekas inresa) |
| SI | državljan tretje države, kateremu je bil zavrnjen vstop |
| SK | odopretie vstupu |

In the EU context, refusal of entry of a **third-country national** at the **external EU border** because they do not fulfil all the entry conditions laid down in Article 5(1) of Regulation (EC) No 562/2006 (**Schengen Borders Code**) and do not belong to the categories of persons referred to in Article 5(4) of that Regulation.

In a global context, refusal of entry of a person who does not fulfil all the entry conditions laid down in the national legislation of the country for which entry is requested.

**Source:**
Derived by EMN from Council Regulation (EC) No 862/2007 (Migration Statistics) (EU context)

Derived by EMN (global context)

## Entry Ban

| | |
|---|---|
| **AT/DE/LU** | Einreiseverbot (EU acquis, DE); Rückkehr- und Aufenthaltsverbot (AT) |
| **BG** | Забрана за влизане |
| **EE** | sissesõidukeeld |
| **ES** | prohibición de entrada |
| **FI** | maahantulokielto |
| **FR/BE/LU** | interdiction d'entrée (BE, LU); interdiction du territoire (FR) |
| **GR** | απαγόρευση εισόδου |
| **HU** | beutazási tilalom |
| **IE** | toirmeasc ar iontráil |
| **IT** | divieto di ingresso |
| **LT** | draudimas atvykti |
| **LV** | iecelošanas aizliegums |
| **MT** | Dħul Miżmum / Inibizzjoni fuq id-Dħul |
| **NL/BE** | inreisverbod |
| **NO** | innreiseforbud |
| **PL** | zakaz wjazdu |
| **PT** | interdição de entrada |
| **RO** | interdicție de intrare |
| **SE** | inreseförbud |
| **SI** | prepoved vstopa |
| **SK** | zákaz vstupu |

An administrative or judicial decision or act preventing entry into and stay in the territory of the Member States for a specified period, accompanying a **Return Decision**.

**Source:**
Article 3(6) of Directive 2008/115/EC of the European Parliament and of the Council (common standards and procedures in Member States for returning illegally staying third-country nationals)

**Synonym:**
Re-entry ban

## Equal Treatment (Principle of)

| | |
|---|---|
| **AT/DE/LU** | Gleichbehandlungsgrundsatz |
| **BG** | Принцип за равно третиране |
| **DK** | ligebehandling |
| **EE** | võrdne kohtlemine |
| **ES** | principio de igualdad de trato |
| **FI** | yhtäläisen kohtelun periaate |
| **FR/BE/LU** | principe d'égalité de traitement |
| **GR** | ίση μεταχείριση |
| **HU** | egyenlő bánásmód (elve) |
| **IE** | an prionsabal um dhéileáil chomhionann |
| **IT** | principio di parità di trattamento |
| **LT** | vienodo požiūrio principas |
| **LV** | vienādas attieksmes princips |
| **MT** | Trattament Ugwali (Prinċipju ta') |
| **NL/BE** | gelijke behandeling |
| **NO** | likebehandling (prinsippet om) |
| **PL** | równe traktowanie |
| **PT** | igualdade de tratamento |
| **RO** | principiul tratamentului egal |
| **SE** | principen om likabehandling |
| **SI** | enakopravna obravnava |
| **SK** | zásada rovnakého zaobchádzania |

That there shall be no **direct** or **indirect discrimination** based on racial or ethnic origin, where:
(a) direct discrimination shall be taken to occur where one person is treated less favourably than another is, has been or would be treated in a comparable situation on grounds of racial or ethnic origin;
(b) indirect discrimination shall be taken to occur where an apparently neutral provision, criterion or practice would put persons of a racial or ethnic origin at a particular disadvantage compared with other persons, unless that provision, criterion or practice is objectively justified by a legitimate aim and the means of achieving that aim are appropriate and necessary.

**Source:**
Council Directive 2000/43/EC

**Related Terms:**
**Discrimination (Direct), Discrimination (Indirect)**

**Note:**
This is an important right conferred by EU citizenship. The Treaty of Amsterdam added a new Article 13 to the Treaty, reinforcing the principle of non-discrimination. Under this new article, the Council has the power to take appropriate action to combat discrimination based on sex, racial or ethnic origin, religion or belief, disability, age or sexual orientation.

## Ethnic Cleansing

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | ethnische Säuberung |
| EE | etniline puhastus |
| ES | limpieza étnica |
| FI | etninen puhdistus |
| FR/BE/LU | nettoyage ethnique |
| GR | εθνική εκκαθάριση |
| HU | etnikai tisztogatás |
| IE | glanadh eitneach |
| IT | pulizia etnica |
| LT | etninis valymas |
| LV | etniskā tīrīšana |
| MT | Tindif Etniku |
| NL/BE | etnische zuivering |
| NO | etnisk rensing |
| PL | czystki etniczne |
| PT | limpeza étnica |
| RO | purificare etnică |
| SE | etnisk rensning |
| SI | etnično čiščenje |
| SK | etnické čistky |

Rendering an area ethnically homogeneous by using force or intimidation to remove from a given area persons of another ethnic or religious group, which is contrary to international law.

**Source:**
Final Report of the Commission of Experts established Pursuant to Security Council Resolution 780 (1992)

**Related Term:**
**Genocide**

**Note:**
The term 'ethnic cleansing' has frequently been employed to refer to the events in Bosnia and Herzegovina. General Assembly resolution 47/121 referred in its Preamble to 'the abhorrent policy of 'ethnic cleansing', which is a form of genocide', as being carried on in Bosnia and Herzegovina. ... It [i.e. ethnic cleansing] can only be a form of genocide within the meaning of the [Genocide] Convention, if it corresponds to or falls within one of the categories of acts prohibited by Article II of the Convention. Neither the intent, as a matter of policy, to render an area "ethnically homogeneous", nor the operations that may be carried out to implement such policy, can as such be designated as genocide: the intent that characterizes genocide is "to destroy, in whole or in part" a particular group, and deportation or displacement of the members of a group, even if effected by force, is not necessarily equivalent to destruction of that group, nor is such destruction an automatic consequence of the displacement. This is not to say that acts described as 'ethnic cleansing' may never constitute genocide, if they are such as to be characterized as, for example, 'deliberately inflicting on the group conditions of life calculated to bring about its physical destruction in whole or in part', contrary to Article II, paragraph (c), of the Convention, provided such action is carried out with the necessary specific intent (dolus specialis), that is to say with a view to the destruction of the group, as distinct from its removal from the region. As the ICTY has observed, while 'there are obvious similarities between a genocidal policy and the policy commonly known as 'ethnic cleansing' ' (Krstić, IT-98-33-T, Trial Chamber Judgment, 2 August 2001, para. 562), yet '[a] clear distinction must be drawn between physical destruction and mere dissolution of a group. The expulsion of a group or part of a group does not in itself suffice for genocide.

## EU Blue Card

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Blaue Karte EU |
| BG | Европейска „синя карта" |
| EE | Euroopa Liidu sinine kaart |
| ES | tarjeta azul UE |
| FI | EU:n sininen kortti |
| FR/BE/LU | Carte bleue européenne |
| GR | μπλε κάρτα Ε.Ε. |
| HU | EU kék kártya |
| IE | cárta gorm an AE |
| IT | Carta Blu UE |
| LT | ES mėlynoji kortelė |
| LV | ES zilā karte |
| MT | Karta (il-) Blu tal-UE |
| NL/BE | Europese blauwe kaart (Syn. "Blue Card") |
| NO | blått kort / EU-blåkort |
| PL | niebieska karta |
| PT | cartão azul UE |
| RO | cardul albastru european |
| SE | EU-blåkort |
| SI | EU modra karta |
| SK | modrá karta Európskej únie |

The authorisation bearing the term "EU Blue Card" entitling its holder to reside and work in the territory of a Member State under the terms of Council Directive 2009/50/EC (Highly qualified Employment).

**Source:**
Council Directive 2009/50/EC
(Highly qualified employment)

**Related Terms:**
**Highly qualified Employment, Highly qualified Migrant,** Highly skilled Migrant, **Residence Permit**

## EU Immigration Portal (EUIP)

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | EU-Zuwanderungsportal |
| BG | Портал за имиграция на ЕС |
| CZ | portál EU o přistěhovalectví |
| DK | EU's indvandringsportal |
| EE | ELi sisserändeportaali |
| ES | Portal de la Inmigración de la UE |
| FI | EU:n maahanmuuttoportaali |
| FR/BE/LU | Portail de l'UE sur l'immigration |
| GR | Διαδικτυακή Πύλη της ΕΕ για τη Μετανάστευση |
| HU | uniós bevándorlási portált |
| IT | Portale europeo dell'immigrazione |
| LT | ES imigracijos portalas |
| LV | ES Imigrācijas portālu |
| MT | Portal tal-UE dwar l-Immigrazzjoni |
| NL/BE | EU-portaalsite over immigratie |
| PL | Portalu Imigracyjnego UE |
| PT | Portal da Imigração da UE |
| RO | Portalul UE privind imigrația |
| SE | EU:s invandringsportal |
| SI | portal EU o priseljevanju |
| SK | Imigračný portál EÚ |

A website with hands-on information for foreign nationals interested in moving to the EU acting as a first point of entry for up-to-date, practical information on EU and national immigration procedures and policies.

**Source:**
http://ec.europa.eu/immigration/

**Related Terms:**
**European Migration Network (EMN)**, European Web Site on Integration

**Note:**
The EUIP was launched in November 2011 (see European Commission Press Release IP/11/1370 of 18th November 2011).

## EU-LAC Structured Dialogue on Migration

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Strukturierter Dialog über Migrationsfragen zwischen der EU und den Ländern Lateinamerikas und der Karibik |
| ES | Diálogo estructurado UE-ALC sobre migración |
| FI | EU:n ja Latinalaisen Amerikan ja Karibian maiden välinen rakenteellinen vuoropuhelu muuttoliikkeestä |
| FR/BE/LU | Dialogue structuré sur les migrations entre l'UE et les pays d'Amérique latine et des Caraïbes (ALC) |
| HU | EU-LAC strukturális migrációs párbeszéd |
| IE | Idirphlé Struchtúrtha an AE-MLC maidir leis an Imirce |
| IT | Dialogo strutturato UE-ALC sulla migrazione |
| LV | Eiropas Savienības un Latīņamerikas un Karību jūras reģiona valstu strukturēts dialogs par migrāciju |
| MT | Djalogu Strutturat fuq il-Migrazzjoni - UE u ALK |
| NL/BE | EU-LAC gestructureerde dialoog over migratie |
| NO | EU-LAC strukturert dialog om migrasjon |
| PL | EU-LAC Strukturalny dialog na rzecz migracji |
| PT | diálogo estruturado sobre migrações EU-ALC |
| RO | dialogul structurat cu privire la migrație EU-LAC |
| SK | Štrukturovaný dialóg EÚ - Latinská Amerika a Karibik o migrácii |

A forum for the identification of common challenges and areas for mutual cooperation as well as building a stronger evidence base for EU-LAC (Latin America and the Caribbean) migration in order to better understand its realities, based on the principle of shared responsibility, strengthening the commitment and willingness of both sides to discuss migration issues.

**Source:**
European Council Press Release on launching of EU-LAC dialogue

**Related Term:**
**Global Approach to Migration**

**Notes:**
1. In June 2009, the European Union and the countries of Latin America and the Caribbean (LAC) formally launched the Structured and Comprehensive bi-regional Dialogue on Migration.
2. In the framework of the Dialogue, parties will exchange views in the following main areas: link between migration and development; regular migration and irregular migration (e.g. root causes of migration and its mutual benefits for countries of origin and destination); migration and the issue of human rights, including protection of migrants in accordance with international obligations; the fight against all form of discrimination, racism an xenophobia; legislative and administrative measures applicable to migrants in irregular situation; issues related to return on a dignified basis and voluntary return; measures to combat trafficking in human beings and smuggling of migrants and the prevention of document fraud.

## Eurasil

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Netzwerk für Asylpraktiker der Europäischen Union (Eurasil) |
| EE | Eurasil |
| ES | Eurasil |
| FI | Eurasil |
| FR/BE/LU | Eurasil |
| GR | Ομάδα στο πλαίσιο της Ε.Επιτροπής για την ανταλλαγή πληροφοριών για τις χώρες καταγωγής αιτούντων άσυλο |
| HU | Eurasil |
| IE | Eurasil |
| IT | Eurasil |
| LT | Eurasil |
| LV | Eurasil |
| MT | Eurasil |
| NL/BE | Eurasil |
| NO | Eurasil |
| PL | Eurasil |
| PT | Eurasil |
| RO | Eurasil |
| SE | Eurasil |
| SI | Eurasil |
| SK | Eurasil |

A European Union Network for asylum practitioners providing a forum for the exchange of **Country of Origin Information** and best practices among EU Member States, asylum adjudicators and the European Commission.

**Source:**
European Commission Staff Working Document SEC(2006) 189

**Related Terms:**
**Common European Asylum System, European Asylum Support Office**

**Notes:**
1. Eurasil was established by the Commission in July 2002 following the decision of the Committee of the Permanent Representatives (Coreper II) on 6th March to cease the activities of the CIREA group (Centre for Information, Discussion and Exchange on Asylum).
2. The participants who primarily attend these meetings represent those EU Member States' authorities responsible for the adjudication of asylum applications in EU Member States (in first instances and also from the appeal bodies). UNHCR, other international or non-governmental organisations and experts on certain issues have frequently attended Eurasil as external experts.
3. With the establishment of the European Asylum Support Office, it will take over responsibility for Eurasil.

## Euro-African Ministerial Conference on Migration and Development

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Euro-Afrikanische Ministerkonferenz über Migration und Entwicklung |
| ES | Conferencia ministerial euroafricana sobre migración y desarrollo |
| FI | EU-Afrikka-ministerikokous muuttoliikkeestä ja kehityksestä |
| FR/BE/LU | Conférence ministerielle euro-africaine sur la migration et le développement |
| HU | Euro-afrikai migrációs és fejlesztési Miniszteri Konferencia |
| IE | Comhdháil Eora-Afracach Airí ar Imirce agus Forbairt |
| IT | Conferenza Ministeriale Euro-Africana sulla Migrazione e lo Sviluppo |
| LV | Eiropas Savienības un Āfrikas Ministru konference migrācijas un attīstības jautājumos |
| MT | Konferenza Ministerjali Ewro-Afrikana fuq Migrazzjoni u Żvilupp |
| NL/BE | Europees-Afrikaanse Ministeriële Conferentie over Migratie en Ontwikkeling |
| NO | Euro-afrikansk ministerkonferanse om migrasjon og utvikling |
| PL | Euroafrykańska Konferencja Ministerialna nt. Migracji i Rozwoju |
| PT | conferência ministerial euro-africana sobre migração e desenvolvimento |
| RO | Conferința ministerială cu privire la migrație și dezvoltare Europa-Africa |
| SK | Ministerská konferencia Európa - Afrika o migrácii a rozvoji |

A framework for dialogue and consultation between EU Member States and West African states focusing on regional cooperation in the field of migration between countries of origin, transit and destination along current migration routes and within which concrete, practical initiatives are implemented.

**Source:**
Euro-African Ministerial Conference on Migration and Development

**Synonym:**
Rabat/Paris Process

**Related Terms:**
**Global Approach to Migration, Union for the Mediterranean**

**Notes:**
1. The Euro-African Migration and Development process started with a ministerial conference in Rabat in 2006.
2. A Paris Conference in 2008 further reinforced this process within the framework of addressing both legal migration, irregular migration and the links between migration and development.

# Eurodac

| | |
|---|---|
| **AT/DE/LU** | Eurodac |
| **BG** | Евродак |
| **EE** | Eurodac |
| **ES** | Eurodac |
| **FI** | Eurodac |
| **FR/BE/LU** | Eurodac |
| **GR** | Ευρωπαϊκή Κεντρική Βάση Καταχώρισης αποτυπωμάτων αιτούντων άσυλο και συλληφθέντων για παράνομη εισοδο υπηκόων Τρίτων Χωρών |
| **HU** | EURODAC |
| **IE** | Eurodac |
| **IT** | Eurodac |
| **LT** | Eurodac |
| **LV** | Eurodac |
| **MT** | Eurodac |
| **NL/BE** | Eurodac |
| **NO** | Eurodac |
| **PL** | Eurodac |
| **PT** | Eurodac |
| **RO** | Eurodac |
| **SE** | Eurodac |
| **SI** | Eurodac |
| **SK** | Eurodac |

The name given to an informatic (IT) system, the purpose of which, via the collection, transmission and comparison of fingerprints, is to assist in determining which Member State is to be responsible pursuant to the **Dublin Convention** for examining an **application for asylum** lodged in a Member State, and otherwise to facilitate the application of the Dublin Convention under the conditions set out in the Regulation establishing Eurodac.

**Source:**
Council Regulation (EC) No 2725/2000

**Related Terms:**
**Dublin Convention, Dublin Regulation**

# European Agency for the Management of Operational Cooperation at the External Borders of the Member States of the European Union (FRONTEX)

| | |
|---|---|
| **AT/DE/LU** | Europäische Agentur für die operative Zusammenarbeit an den Außengrenzen (FRONTEX) |
| **EE** | FRONTEX |
| **ES** | FRONTEX |
| **FI** | FRONTEX, Euroopan unionin rajaturvallisuusvirasto (Euroopan unionin jäsenvaltioiden operatiivisesta ulkorajayhteistyöstä huolehtiva virasto) |
| **FR/BE/LU** | Agence européenne pour la gestion de la coopération opérationnelle aux frontières extérieures des États membres de l`Union européenne (FRONTEX) |
| **GR** | Ευρωπαϊκός Οργανισμός για τη Διαχείριση της Επιχειρησιακής Συνεργασίας στα Εξωτερικά Σύνορα |
| **HU** | FRONTEX ( az Európai Unió Tagállamai Külső Határain Való Operatív Együttműködési Igazgatásért Felelős Európai Ügynökség) |
| **IE** | an Ghníomhaireacht Eorpach chun Comhar Oibríochtúil a Bhainistiú ag Teorannacha Seachtracha Bhallstáit an Aontais Eorpaigh (FRONTEX) |
| **IT** | Agenzia Europea per la Gestione della Cooperazione Operativa delle Froniere Esterne dei Paesi membri dell'Unione Europea (FRONTEX) |
| **LT** | Europos operatyvaus bendradarbiavimo prie ES valstybių narių išorės sienų valdymo agentūra (FRONTEX) |
| **LV** | FRONTEX (Eiropas Aģentūra operatīvās sadarbības vadībai pie Eiropas Savienības dalībvalstu ārējām robežām) |
| **MT** | Aġenzija Ewropea għall-Ġestjoni tal- Koperazzjoni Operazzjonali mal-Fruntieri Esterni tal-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea (FRONTEX) |
| **NL/BE** | FRONTEX |
| **NO** | Det europeiske grensekontrollbyrået (FRONTEX) / Det europeiske byrå for forvaltning av det operative samarbeidet ved de ytre grensene til medlemsstatene i Den europeiske union (FRONTEX) |
| **PL** | Europejska Agencja Zarządzania Współpracą Operacyjną na Zewnętrznych Granicach Państw Członkowskich (Frontex) |
| **PT** | Agência Europeia de Gestão da Cooperação Operacional nas Fronteiras Externas da União Europeia (FRONTEX) |
| **RO** | Agenția Europeană pentru Managementul Cooperării Operaționale la Frontierele Externe ale Statelor Membre ale Uniunii Europene (FRONTEX) |
| **SE** | Europeiska byrån för förvaltningen av det operativa samarbetet vid Europeiska unionens medlemsstaters yttre gränser (FRONTEX) |
| **SI** | Evropska agencija za upravljanje in operativno sodelovanje na zunanjih mejah držav članic (FRONTEX) |
| **SK** | Európska agentúra pre riadenie operačnej spolupráce na vonkajších hraniciach členských štátov Európske únie (FRONTEX) |

A specialised and independent body tasked to coordinate the operational cooperation between Member States in the field of border security.

**Source:**
Council Regulation (EC) No 2007/2004

**Related Terms:**
**Centre for Information, Discussion and Exchange on the Crossing of Frontiers and Immigration (CIREFI), Rapid Border Intervention Teams (RABITs), European Asylum Support Office, European Migration Network, Fundamental Rights Agency**

**Note:**
As explained on its website (http://frontex.europa.eu), the activities of FRONTEX are intelligence driven. FRONTEX complements and provides particular added value to the national border management systems of the Member States. Its tasks include carrying out risk analysis; co-ordination of operational cooperation between Member Sates in the field of management of external borders; assistance to Member States in the training of national border guards, including the establishment of common training standards; following up the development of research relevant for the control and surveillance of external borders; assistance to Member States in circumstances requiring increased technical and operational assistance at external borders; and providing Member States with the necessary support in organising joint return operations.

# European Asylum Support Office (EASO)

| | |
|---|---|
| **AT/DE/LU** | Europäisches Unterstützungsbüro für Asylfragen (EASO) |
| **EE** | Euroopa varjupaigaküsimuste tugiamet (EASO) |
| **ES** | Oficina Europea de Apoyo al Asilo (EASO) |
| **FI** | Euroopan turvapaikka-asioiden tukivirasto (EASO) |
| **FR/BE/LU** | Bureau européen d'appui en matière d'asile (BEA) |
| **GR** | Ευρωπαϊκό Γραφείο Στήριξης για το Άσυλο |
| **HU** | Európai Menekültügyi Támogatási Hivatal |
| **IE** | Oifig Eorpach um Thacaíocht do Thearmann (EASO) |
| **IT** | Ufficio Europeo di Sostegno per l'Asilo (EASO) |
| **LT** | Europos prieglobsčio paramos biuras |
| **LV** | Eiropas Patvēruma atbalsta birojs |
| **MT** | Uffiċċju (l-)ta' Appoġġ Ewropew fil-Qasam tal-Ażil (EASO) |
| **NL/BE** | Europees Ondersteuningsbureau voor Asielzaken (EASO) [BE syn: Europees asielondersteuningsbureau] |
| **NO** | Det europeiske støttekontoret på asylfeltet (EASO) |
| **PL** | Europejski Urząd Wsparcia ds. Polityki Azylowej (EASO) |
| **PT** | Gabinete Europeu de Apoio ao Asilo |
| **RO** | Biroul European de Sprijin în domeniul Azilului |
| **SE** | europeisk byrå för samarbete i asylfrågor |
| **SI** | Evropski azilni urad za podporo |
| **SK** | Európsky podporný úrad pre azyl/informal:Európsky azylový podporný úrad |

An Agency established in order to help to improve the implementation of the **Common European Asylum System (CEAS)**, to strengthen practical co-operation among Member States on **asylum** and to provide and/or coordinate the provision of operational support to Member States subject to particular pressure on their asylum and reception systems.

**Source:**

Reglation (EU) 439/2010 of the European Parliament and of the Council (establishing a European Asylum Support Office)

**Related Terms:**

**Common European Asylum System, Eurasil, European Migration Network, European Union Agency for Fundamental Rights (FRA), European Agency for the Management of Operational Cooperation at the External Borders of the Member States of the European Union (FRONTEX)**

**Notes:**

1. Its purpose is to:
a) facilitate, coordinate and strengthen practical cooperation among Member States on the many aspects of asylum and help to improve the implementation of the Common European Asylum System;
b) provide effective operational support to Member States subject to particular pressure on their asylum and reception systems, drawing upon all useful resources at its disposal which may include the coordination of resources provided for by Member States under the conditions laid down in this Regulation;
c) provide scientific and technical assistance in regard to the policy and legislation of the Union in all areas having a direct or indirect impact on asylum so that it is in a position to lend its full support to practical cooperation on asylum and to carry out its duties effectively. It shall be an independent source of information on all issues in those areas;
d) carry out its tasks in conditions which enable it to serve as a reference point by virtue of its independence, the scientific and technical quality of the assistance it provides and the information it disseminates, the transparency of its operating procedures and methods, its diligence in performing the duties assigned to it, and the information technology support needed to fulfil its mandate;
e) work closely with the Member States' asylum authorities, with national **immigration** and asylum services and other national services and with the Commission. The Support Office shall carry out its duties without prejudice to those assigned to other relevant bodies of the Union and shall work closely with these bodies and with the UNHCR.
2. The Office does not have any powers in relation to the taking of decisions by Member States' asylum authorities on individual applications for international protection.

## European Convention on Human Rights (ECHR)

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Europäische Menschenrechtskonvention (EMRK) |
| EE | Euroopa inimõiguste ja põhivabaduste kaitse konventsioon (ECHR) |
| ES | Convenio Europeo de Derechos Humanos |
| FI | Euroopan ihmisoikeussopimus |
| FR/BE/LU | Convention européenne des droits de l'homme (CEDH) |
| GR | Ευρωπαϊκή Σύμβαση Δικαιωμάτων του Ανθρώπου (Ε.Σ.Δ.Α.) |
| HU | Emberi Jogok Európai Egyezménye |
| IE | Coinbhinsiún na hEorpa um Chearta an Duine (ECHR) |
| IT | Convenzione Europea dei Diritti Umani (CEDU) |
| LT | Europos žmogaus teisių konvencija (EŽTK) |
| LV | Eiropas cilvēktiesību konvencija |
| MT | Konvenzjoni (il-) Ewropea dwar id-Drittijiet tal-Bniedem (ECHR) |
| NL/BE | Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens (EVRM) |
| NO | Den europeiske menneskerettighetskonvensjon |
| PL | Europejska Konwencja Praw Człowieka / Konwencja o Ochronie Praw Człowieka i Podstawowych Wolności |
| PT | Convenção Europeia dos Direitos Humanos |
| RO | Convenția Europeană a Drepturilor Omului |
| SE | Europakonventionen om de mänskliga rättigheterna |
| SI | Evropska konvencija o človekovih pravicah |
| SK | Európsky dohovor o ochrane ľudských práv a základných slobôd |

A system of **international protection** for human rights, offering individuals the possibility of applying to the courts for the enforcement of their rights.

**Source:**
European Convention on Human Rights (ECHR)

**Related Term:**
**Charter of Fundamental Rights of the European Union**

**Note:**
More formally referred to as the *European Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms.*

## European Migration Network (EMN)

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Europäisches Migrationsnetzwerk (EMN) |
| BG | Европейска мрежа за миграцията („ЕММ“) |
| CZ | Evropská migrační síť (EMS) |
| DK | Europæisk migrationsnetværk (EMN) |
| EE | Euroopa rändevõrgustik (ERV) |
| ES | Red Europea de Migraciones (EMN) |
| FI | Euroopan muuttoliikeverkosto (EMV) |
| FR/BE/LU | Réseau européen des migrations (REM) |
| GR | Ευρωπαϊκό Δίκτυο Μετανάστευσης |
| HU | Európai Migrációs Hálózat |
| IE | Gréasán Imirce na hEorpa (EMN) |
| IT | Rete Europea Migrazioni (EMN) |
| LT | Europos migracijos tinklas (EMT) |
| LV | Eiropas migrācijas tīkls |
| MT | Netwerk (In-) Ewropew tal-Migrazzjoni (NEM) |
| NL/BE | Europees Migratienetwerk (EMN) |
| NO | Det europeiske migrasjonsnettverket (EMN) |
| PL | Europejska Sieć Migracyjna |
| PT | Rede Europeia das Migrações |
| RO | Rețeaua europeană de migrație („REM”) |
| SE | Europeiska migrationsnätverket (EMN) |
| SI | Evropska migracijska mreža |
| SK | Európska migračná sieť |

A body established by Council Decision 2008/381/EC that serves to meet the information needs of Union institutions and of Member States' authorities and institutions, by providing up-to-date, objective, reliable and comparable information on **migration** and **asylum**, with a view to supporting policymaking in the European Union in these areas. It also serves to provide the general public with information on these subjects.

**Source:**
Council Decision 2008/381/EC
(See also http://www.emn.europa.eu)

**Related Terms:**
**European Asylum Support Office, European Union Agency for Fundamental Rights (FRA), European Agency for the Management of Operational Cooperation at the External Borders of the Member States of the European Union (FRONTEX), National Contact Points on Integration, EU Immigration Portal (EUIP),** European Web Site on Integration

**Note:**
The EMN is co-ordinated by the European Commission, assisted by service providers, in co-operation with EMN National Contact Points (EMN NCPs) in each EU Member State. A Steering Board, consisting of representatives from each Member State, the European Commission and the European Parliament serves to provide the political guidance on the activities of the EMN.

# European Union Agency for Fundamental Rights (FRA)

| | |
|---|---|
| **AT/DE/LU** | Agentur der Europäischen Union für Grundrechte |
| **BG** | Агенция на Европейския съюз за основните права |
| **CZ** | Agentura Evropské unie pro základní práva |
| **DK** | Europæiske Unions Agentur for Grundlæggende Rettigheder |
| **EE** | Euroopa Liidu Põhiõiguste Amet |
| **ES** | Agencia de Derechos Fundamentales de la Unión Europea |
| **FI** | Euroopan unionin perusoikeusvirasto |
| **FR/BE/LU** | Agence des droits fondamentaux de l'Union européenne |
| **GR** | Οργανισμού Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης |
| **HU** | Az Európai Unió Alapjogi Ügynöksége |
| **IE** | Gníomhaireacht um Chearta Bunúsacha (FRA) |
| **IT** | Agenzia dell'Unione Europea per i Diritti Fondamentali (FRA) |
| **LT** | Europos Sąjungos pagrindinių teisių agentūra |
| **LV** | Eiropas Savienības Pamattiesību aģentūra |
| **MT** | Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għad-Drittijiet Fundamentali |
| **NL/BE** | Bureau van de Europese Unie voor de grondrechten |
| **NO** | Den europeiske unions byrå for grunnleggende rettigheter (FRA) |
| **PL** | Unijna Agencja ds. Praw Podstawowych |
| **PT** | Agência para os Direitos Fundamentais |
| **RO** | Agenția pentru Drepturi Fundamentale a Uniunii Europene |
| **SE** | Europeiska unionens byrå för grundläggande rättigheter |
| **SI** | Agencija Evropske unije za temeljne pravice (FRA) |
| **SK** | Agentúra Európskej únie pre základné práva |

An EU Agency which serves to provide the relevant institutions and authorities of the Union and its Member States when implementing Union law with assistance and expertise relating to fundamental rights in order to support them when they take measures or formulate courses of action within their respective spheres of competence to fully respect fundamental rights. Its tasks include Information and data collection, research and analysis; Advice to EU institutions and Member States; Co-operation with civil society and awareness-raising.

**Source:**
Council Regulation (EC) No 168/2007

**Synonym:**
Fundamental Rights Agency

**Related Terms:**
**European Asylum Support Office, European Migration Network, European Agency for the Management of Operational Cooperation at the External Borders of the Member States of the European Union (FRONTEX)**

## Eurostat

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Statistisches Amt der Europäischen Gemeinschaften (Eurostat) |
| BG | Евростат |
| EE | Eurostat |
| ES | Eurostat |
| FI | Euroopan yhteisöjen tilastotoimisto (Eurostat) |
| FR/BE/LU | Eurostat |
| GR | Ευρωπαϊκή Στατιστική Υπηρεσία |
| HU | Eurostat |
| IE | Eurostat |
| IT | Eurostat |
| LT | Eurostatas |
| LV | Eurostat (Eiropas Kopienas Statistikas birojs) |
| MT | Eurostat |
| NL/BE | Eurostat |
| NO | Eurostat |
| PL | Eurostat |
| PT | Eurostat |
| RO | Eurostat |
| SE | Eurostat |
| SI | Eurostat |
| SK | Eurostat |

The Statistical Office of the European Union within the European Commission.

**Source:**
Eurostat

**Related Term:**
**European Migration Network**

**Note:**
1. Its task is to provide the European Union with statistics at European level.
2. By harmonising statistics from the European Statistical System (ESS) to a single methodology, the statistics are made comparable.

## Exclusion Clauses

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Ausschlussklauseln |
| EE | välistav klausel |
| ES | cláusulas de exclusión |
| FI | poissulkemislausekkeet |
| FR/BE/LU | clauses d'exclusion |
| GR | ρήτρες αποκλεισμού |
| HU | kizáró klauzulák |
| IE | clásail eisiatachta |
| IT | clausole di esclusione |
| LT | prašymo atmetimo pagrindai |
| LV | izslēgšanas noteikumi |
| MT | Klawsoli ta' Esklużjoni |
| NL/BE | uitsluitingsgronden (BE syn. Uitsluitingsclausules) |
| NO | unntaksbestemmelser |
| PL | klauzule wykluczające |
| PT | cláusulas de exclusão |
| RO | clauze de excludere |
| SE | undantagsklausuler |
| SI | izključitvena klavzula |
| SK | doložky o vylúčení |

Specifically, those provisions of the **Geneva Convention**, such as article 1D, 1E and 1F, which mandatorily deny the benefits of **refugee status** to persons who already receive United Nations or national **protection**, or to persons about whom there are good reasons to believe that they have committed a **war crime**, a **crime against humanity**, a serious non-political crime, or acts contrary to the purposes and principles of the United Nations. The last-mentioned category may include, for example, those who are responsible for the **persecution** of others.

**Source:**
Geneva Convention

**Note:**
The EU asylum acquis (see, for example, Articles 12 and 17 of Council Directive 2004/83/EC) have incorporated these Geneva Convention clauses whilst additionally stipulating exclusion clauses in relation with subsidiary protection.

## Exodus

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Exodus |
| EE | massiline väljaränne |
| ES | éxodo |
| FI | joukkopako |
| FR/BE/LU | fuite massive |
| GR | έξοδος |
| HU | kivándorlás |
| IE | imeacht |
| IT | esodo |
| LT | egzodas/masinis išsikėlimas |
| LV | masveida izceļošana |
| MT | Eżodu |
| NL/BE | uittocht (Syn.: exodus) |
| NO | masseutvandring / masseflukt |
| PL | exodus |
| PT | exôdo |
| RO | exod |
| SE | massflykt |
| SI | eksodus (množična emigracija) |
| SK | exodus/hromadný odchod |

Movements in groups (isolated and sporadic) out of **country of origin**. Mass exodus is a movement in large numbers or of a section of the community at a given time.

**Source:**
IOM Glossary on Migration

**Note:**
First sentence is also used in the *UNHCR International Thesaurus of Refugee Terminology* definition.

## Exploitation

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Ausbeutung |
| EE | ärakasutamine |
| ES | explotación |
| FI | hyväksikäyttö |
| FR/BE/LU | exploitation |
| GR | εκμετάλλευση |
| HU | kizsákmányolás |
| IE | dúshaothrú |
| IT | sfruttamento |
| LT | išnaudojimas |
| LV | izmantošana |
| MT | Sfruttament |
| NL/BE | uitbuiting |
| NO | utnyttelse |
| PL | wykorzystywanie |
| PT | exploração |
| RO | exploatare |
| SE | utnyttjande |
| SI | izkoriščanje |
| SK | vykorisťovanie |

The act of taking advantage of something or someone, in particular the act of taking unjust advantage of another for one's own benefit (e.g. sexual exploitation, forced labour or services, slavery or practices similar to slavery, servitude or the removal of organs).

**Source:**
IOM Glossary on Migration

**Related Term:**
**Trafficking in Human Beings**

**Note:**
Directive 2011/36/EU states that exploitation includes, as a minimum, the exploitation of the prostitution of others or other forms of sexual exploitation, forced labour or services, including begging, slavery or practices similar to slavery, servitude, or the exploitation of criminal activities, or the removal of organs.

## Expulsion

| | |
|---|---|
| **AT/DE/LU** | Rückführung (EU acquis); Abschiebung (AT); Ausweisung (DE) |
| **BG** | Експулсиране |
| **EE** | väljasaatmine |
| **ES** | expulsión |
| **FI** | maasta poistaminen (Suomessa maasta poistaminen = removal from the country) |
| **FR/BE/LU** | éloignement |
| **GR** | απέλαση |
| **HU** | kiutasítás (when implemented with official escort: kitoloncolás) |
| **IE** | díbirt |
| **IT** | espulsione |
| **LT** | išsiuntimas |
| **LV** | piespiedu izraidīšana |
| **MT** | Espulsjoni / Tkeċċija |
| **NL/BE** | verwijdering (Syn.: uitzetting, uitwijzing) |
| **NO** | utvisning |
| **PL** | wydalenie |
| **PT** | expulsão |
| **RO** | expulzare |
| **SE** | avvisning/utvisning |
| **SI** | izgon |
| **SK** | vyhostenie |

The **removal** of:
(a) a **third-country national** subject to an **Expulsion Decision** based on a serious and present threat to public order or to national security and safety, taken in the following cases:
- conviction of a third-country national by the issuing Member State for an offence punishable by a penalty involving deprivation of liberty of at least one year;
- the existence of serious grounds for believing that a third-country national has committed serious criminal offences or the existence of solid evidence of his intention to commit such offences within the territory of a Member State.

(b) a third-country national subject to an Expulsion Decision based on failure to comply with national rules on the entry or residence of **aliens**.

**Source:**
Council Directive 2001/40/EC (Article 3(1))

**Broader Term:**
**Removal**

**Narrower Terms:**
**Expulsion Decision, Expulsion Order**

**Note:**
Expulsion is a specific form of Removal relating only to the criteria above. It is, therefore, a Narrower Term of Removal.

## Expulsion Decision

| | |
|---|---|
| **AT/DE/LU** | Rückführungsentscheidung (EU acquis); Ausweisungsentscheidung (AT, DE) |
| **BE(NL)** | verwijderingsbesluit |
| **BG** | Решение за експулсиране |
| **EE** | lahkumisettekirjutus |
| **ES** | decisión de expulsión |
| **FI** | maastapoistamispäätös |
| **FR/BE/LU** | décision d'éloignement |
| **GR** | απόφαση απέλασης |
| **HU** | kiutasítást elrendelő határozat |
| **IE** | cinneadh díbeartha |
| **IT** | decisione di espulsione |
| **LT** | sprendimas dėl išsiuntimo |
| **LV** | izbraukšanas rīkojums / lēmums par piespiedu izraidīšanu |
| **MT** | Deċiżjoni ta' Espulsjoni / ta' Tkeċċija |
| **NL** | aanwijzing om Nederland te verlaten |
| **NO** | utvisningsbeslutning |
| **PL** | decyzja o wydaleniu |
| **PT** | decisão de expulsão |
| **RO** | hotărâre judecătorească de expulzare |
| **SE** | avvisningsbeslut / utvisningsbeslut |
| **SI** | odločba o izgonu |
| **SK** | rozhodnutie o vyhostení |

Any decision which orders an **expulsion** taken by a competent administrative (or judicial) authority of an issuing Member State.

**Source:**
Council Directive 2001/40/EC

**Broader Term:**
**Expulsion**

**Related Terms:**
**Return Decision, Expulsion Order, Enforcement Measure**

**Note:**
1. Expulsion Decision is a Narrower Term of Expulsion which in turn is a specific form of Removal (see definition under Expulsion).
2. In DE, only Expulsion Order is used and Expulsion Decision and Expulsion Order are understood the same. In RO, expulsion is decided by the Courts only, not Administration.

## Expulsion Order

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | *No translation* |
| BE(NL) | bevel om het grondgebied te verlaten (Syn.: uitwijzingsbevel) |
| BG | Заповед за експулсиране |
| EE | väljasaatmisotsus |
| ES | *No translation* |
| FI | maastapoistamismääräys |
| FR/BE/LU | ordre de quitter le territoire (BE, FR); ordre d'expulsion (LU) |
| GR | εντολή απέλασης |
| HU | kiutasítást elrendelő határozat |
| IE | ordú díbeartha |
| IT | decreto di espulsione |
| LT | įsakymas išsiųsti |
| LV | izbraukšanas rīkojums / lēmums par piespiedu izraidīšanu |
| MT | Ordni ta' Espulsjoni / ta' Tkeċċija |
| NL | aanwijzing om Nederland te verlaten |
| NO | utvisningsvedtak |
| PL | nakaz wydalenia |
| PT | decisão de expulsão |
| RO | hotărâre judecătorească de expulzare |
| SE | beslut om avvisning eller utvisning |
| SI | nalog za izgon |
| SK | príkaz na vyhostenie |

An administrative or judicial decision or act ordering the **expulsion** of an **Alien**.

**Source:**
Derived by EMN from Expulsion and Removal Order

**Broader Term:**
**Expulsion**

**Related Terms:**
**Removal Order, Enforcement Measure, Expulsion Decision**

**Note:**
Expulsion Order is a Narrower Term of Expulsion which in turn is a specific form of Removal (see definition under Expulsion).

## Family (Nuclear)

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Kernfamilie |
| EE | tuumperekond |
| ES | familia nuclear |
| FI | ydinperhe |
| FR/BE/LU | famille nucléaire |
| GR | πυρήνας Οικογένειας |
| HU | nukleáris család |
| IE | teaghlach núicléach |
| IT | nucleo familiare |
| LT | šeima (branduolinė) |
| LV | nukleārā ģimene |
| MT | Familja Nukleari |
| NL/BE | kerngezin |
| NO | kjernefamilie |
| PL | rodzina nuklearna |
| PT | núcleo familiar |
| RO | familie nucleară |
| SE | kärnfamilj |
| SI | nuklearna družina / jedrna družina |
| SK | užšia rodina |

The spouse and the minor children of a family.

**Source:**
Council Directive 2003/86/EC (Recital (9))

**Related Terms:**
**Family Formation, Family Reunification, Family Member**

**Note:**
This definition refers specifically in the context of Family Reunification only.

## Family Formation

| | |
|---|---|
| **AT/DE/LU** | Familienbildung |
| **ES** | *No translation* |
| **FI** | perheen muodostaminen |
| **FR/BE/LU** | constitution de famille |
| **GR** | *No translation* |
| **HU** | *No usual translation, covered by family reunification = családegyesítés* |
| **IE** | foirmiú teaghlaigh |
| **IT** | formazione familiare |
| **LT** | šeimos kūrimas |
| **LV** | ģimenes apvienošana |
| **MT** | Formazzjoni / Twaqqif ta' Familja |
| **NL/BE** | gezinsvorming |
| **NO** | familieetablering |
| **PL** | formowanie rodziny |
| **PT** | reagrupamento familiar |
| **RO** | reîntregirea familiei |
| **SE** | familjebildning |
| **SI** | formiranje družine |
| **SK** | zlúčenie rodiny |

The entry into and residence in a Member State of a **third-country national** on the basis of the establishment of a family relationship either (a) AFTER their third-country national **sponsor** has gained legal residence in a Member State; or (b) with an EU national.

**Source:**
Derived by EMN

**Broader Term:**
**Family Reunification**

**Related Terms:**
**Chain Migration, Family Migration, Nuclear Family, Right to Family Life, Right to Family Unity**

**Notes:**
1. This term is specific to some Member States, particularly BE, NL, SE. In UK, this relates to formation of family between a UK national and Third-Country National only.
2. In other Member States, this is covered under Family Reunification.

## Family Life (Right to)

| | |
|---|---|
| **AT/DE/LU** | Recht auf Familienleben |
| **EE** | õigus perekonnaelule |
| **ES** | derecho a la vida en familia |
| **FI** | oikeus perhe-elämään |
| **FR/BE/LU** | droit à la vie familiale |
| **GR** | δικαιωμα στην οικογενειακή ζωή |
| **HU** | családi élethez való jog |
| **IE** | ceart chun saol teaghlaigh |
| **IT** | diritto alla vita familiare |
| **LT** | teisė į šeimos gyvenimą |
| **LV** | tiesības uz ģimenes dzīvi |
| **MT** | Dritt għal Ħajja f' Familja |
| **NL/BE** | recht op eerbiediging van familie- en gezinsleven (Syn : recht op familie- en gezinsleven) |
| **NO** | rett til familieliv |
| **PL** | prawo do utrzymania jedności rodziny |
| **PT** | direito à unidade familiar |
| **RO** | dreptul la viață de familie |
| **SE** | rätt till familjeliv |
| **SI** | pravica do enotnosti družine |
| **SK** | právo na rodinný život |

A principle enshrined in Articles 7, 9 and 33 of the **Charter of Fundamental Rights of the European Union** and Article 8 of the **European Convention on Human Rights (ECHR)**.

**Source:**
Charter of Fundamental Rights of the European Union

**Narrower Term:**
**Right to Family Unity**

**Related Terms:**
**Chain Migration, Family Formation, Family Reunification, Family Migration**

**Note:**
There is a distinction from the **Right to Family Unity**. The **Right to Family Life** is a fundamental right enshrined in the **Charter of Fundamental Rights of the European Union**. The **Right to Family Unity** relates more to the purpose and procedural aspects of entry and stay for the purpose of reuniting a family.

# Family Member

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Familienangehöriger |
| BG | Член на семейството |
| CZ | rodinní příslušníci |
| DK | familiemedlem |
| EE | perekonnaliige |
| ES | miembro de la familia |
| FI | perheenjäsen |
| FR/BE/LU | membre de la famille |
| GR | μέλος οικογένειας |
| HU | családtag |
| IE | ball de theaghlach |
| IT | componente familiare |
| LT | šeimos narys |
| LV | ģimenes loceklis |
| MT | Membru tal-Familja |
| NL/BE | gezinslid |
| NO | familiemedlem |
| PL | członkowie rodziny |
| PT | membros da familia |
| RO | membru de familie |
| SE | familjemedlem |
| SI | družinski član |
| SK | rodinný príslušník |

Generally, persons married to a **migrant**, or having a relationship legally recognised as equivalent to marriage, as well as their dependent **children** and other **depandants** who are recognised as members of the family by applicable legislation.

In the context of the **Family Reunification** Directive 2003/86/EC (and 2003/109/EC, **Long-Term Residents**), a **third-country national**, as specified in Article 4 of said Directive and in accordance with the transposition of this Article 4 into national law in the Member State concerned, who has entered the EU for the purpose of Family Reunification.

In the context of the **Free Movement** Directive (2004/38/EC):
(a) the spouse;
(b) the partner with whom the **Union citizen** has contracted a registered partnership, on the basis of the legislation of a Member State, if the legislation of the **host Member State** treats registered partnerships as equivalent to marriage and in accordance with the conditions laid down in the relevant legislation of the host Member State;
(c) the direct descendants who are under the age of 21 or are dependants and those of the spouse or partner as defined in point (b);
(d) the dependent direct relatives in the ascending line and those of the spouse or partner as defined in point (b).

In the context of **Asylum**, and in particular Council Regulation (EC) 343/2003 (Determining responsible Member State for Asylum claim), this means insofar as the family already existed in the **country of origin**, the following members of the applicant's family who are present in the territory of the Member States:
(i) the spouse of the asylum seeker or his or her unmarried partner in a stable relationship, where the legislation or practice of the Member State concerned treats unmarried couples in a way comparable to married couples under its law relating to **aliens**;
(ii) the **minor** children of couples referred to in point (i) or of the applicant, on condition that they are unmarried and dependent and regardless of whether they were born in or out of wedlock or adopted as defined under the national law;
(iii) the father, mother or guardian when the applicant or **refugee** is a minor and unmarried.

**Source:**
Derived by EMN from International Convention on the Protection of All Migrant Workers and Members of their Families, 1990 (general)
Council Directive 2003/86/EC (Family Reunification)
Council Directive 2004/38/EC (Free Movement)
Council Regulation (EC) 343/2003 (Asylum)

**Related Terms:**
**Dependant, Sponsor**

## Family Reunification

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Familienzusammenführung |
| BG | Събиране на семейството |
| DK | familiesammenføring |
| EE | perekonna taasühinemine |
| ES | reagrupación familiar |
| FI | perheenyhdistäminen |
| FR/BE/LU | regroupement familial |
| GR | οικογενειακή επανένωση |
| HU | családegyesítés |
| IE | athaontú teaghlaigh |
| IT | ricongiungimento familiare |
| LT | šeimos susijungimas |
| LV | ģimenes atkalapvienošanās |
| MT | Riunifikazzjoni tal-Familja |
| NL/BE | gezinshereniging |
| NO | familiegjenforening |
| PL | łączenie rodzin |
| PT | reagrupamento familiar |
| RO | reîntregirea familiei, reunificarea familiei |
| SE | familjeåterförening |
| SI | združevanje družine |
| SK | zlúčenie rodiny |

The establishment of a family relationship which is either:
(a) the entry into and residence in a Member State, in accordance with Council Directive 2003/86/EC, by family members of a third-country national residing lawfully in that Member State ("**sponsor**") in order to preserve the family unit, whether the family relationship arose before or after the entry of the sponsor; or
(b) between an EU national and **third-country national** established outside the EU who then subsequently enters the EU.

**Source:**
Council Directive 2003/86/EC for part (a), part (b) EMN derived definition

**Synonym:**
Family Reunion

**Broader Term:**
**Right to Family Unity**

**Narrower Term:**
**Family Formation**

**Related Terms:**
**Chain Migration, Family Migration, Nuclear Family, Right to Family Life**

**Notes:**
1. In October 2008, a report on the application of the Family Reunification Directive was published (COM(2008) 610).
2. In November 2011, a Green Paper on the Family Reunification Directive was published for a public consultation (COM(2011) 735).

## Family Unity (Right to)

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Recht auf Familieneinheit, Recht auf Wahrung des Familienverbandes |
| EE | õigus perekonna ühtsusele |
| ES | derecho a la unidad de la familia |
| FI | oikeus perheen yhtenäisyyteen |
| FR/BE/LU | droit à l`unité familiale |
| GR | δικαίωμα στην οικογενειακή ενότητα |
| HU | család egységéhez való jog |
| IE | ceart chun aontacht teaghlaigh |
| IT | diritto all'unità familiare |
| LT | teisė į šeimos vientisumą |
| LV | tiesības uz ģimenes vienotību |
| MT | Dritt għall-Għaqda / Unità tal-Familja |
| NL/BE | recht op instandhouding van het gezin (Syn. recht op eenheid van het gezin) |
| NO | rett til familiens enhet/samling |
| PL | prawo do jedności rodziny |
| PT | direito à unidade familiar |
| RO | dreptul la unitatea familiei |
| SI | pravica do enotne družine |
| SK | právo na jednotu rodiny |

In the context of a **Refugee**, a right provisioned in Article 23 of Council Directive 2004/83/EC and in Article 8 of Council Directive 2003/9/EC obliging Member States to ensure that family unity can be maintained.

**Source:**
Council Directive 2004/83/EC (Article 23)
Council Directive 2003/9/EC (Article 8)

**Synonym:**
Family Unity Principle

**Broader Term:**
**Right to Family Life**

**Narrower Term:**
**Family Reunification**

**Related Terms:**
**Chain Migration, Family Formation, Family Migration**

**Note:**
There is a distinction from the **Right to Family Life**. The **Right to Family Unity** relates more to the purpose and procedural aspects of entry and stay for the purpose of reuniting a family, in order to meet the fundamental right enshrined in the **Charter of Fundamental Rights of the European Union.**

## Final Decision

| | |
|---|---|
| **AT/DE/LU** | rechtskräftige Entscheidung |
| **CZ** | konečné rozhodnutí |
| **DK** | en endelig beslutning |
| **EE** | lõplik otsus |
| **ES** | resolución definitiva |
| **FI** | lainvoimainen päätös |
| **FR/BE/LU** | décision finale |
| **GR** | οριστική απόφαση |
| **HU** | jogerős határozat |
| **IE** | cinneadh críochnaitheach |
| **IT** | decisione definitiva |
| **LT** | galutinis sprendimas |
| **LV** | galīgais lēmums |
| **MT** | Deċiżjoni Finali |
| **NL/BE** | onherroepelijke beslissing |
| **NO** | endelig vedtak / endelig beslutning |
| **PL** | ostateczna decyzja |
| **PT** | decisão final |
| **RO** | decizie finală |
| **SE** | slutligt beslut |
| **SI** | pravnomočna odločitev |
| **SK** | právoplatné rozhodnutie |

A decision on whether the **third-country national** or **stateless person** be granted **refugee status** by virtue of Directive 2004/83/EC and which is no longer subject to a remedy within the framework of Chapter V of this Directive irrespective of whether such remedy has the effect of allowing applicants to remain in the Member States concerned pending its outcome, subject to Annex III to this Directive.

**Source:**
Council Directive 2005/85/EC

## 5+5 Dialogue on Migration in the Western Mediterranean

| | |
|---|---|
| **AT/DE/LU** | 5+5 Dialog über Migration im Westlichen Mittelmeerraum |
| **ES** | Diálogo 5+5 sobre migración en el Mediterráneo Occidental |
| **FI** | 5+5-vuoropuhelu Välimeren länsiosan maiden välillä |
| **FR/BE/LU** | Dialogue 5+5 sur la migration en Méditerranée Occidentale |
| **HU** | 5+5 Nyugat- Mediterrán Migrációs Párbeszéd |
| **IE** | Idirphlé 5+5 maidir leis an Imirce i réigiún na Meánmhara Thiar |
| **IT** | Dialogo 5 +5 sulle Migrazioni nel Mediterraneo Occidentale |
| **LV** | 5 + 5 Vidusjūras rietumu valstu dialogs par migrāciju |
| **MT** | Djalogu 5+5 fuq il-Migrazzjoni fil-Punent tal-Mediterran |
| **NL/BE** | 5 + 5 dialoog over migratie in het Westelijke Middellandsezeegebied |
| **NO** | 5 + 5 dialog om migrasjon i det vestre Middelhavet |
| **PL** | 5+5 dialog na rzecz migracji w zachodniej części Morza Śródziemnego |
| **PT** | diálogo 5+5 para o Mediterrâneo ocidental |
| **SK** | 5+5 dialóg o migrácii v západnom Stredomorí |

A forum [involving 10 partners, 5 from Maghreb (Algeria, Libya, Mauritania, Morocco, Tunisia) and 5 from EU Member States (France, Italy, Malta, Portugal, Spain) and facilitated by the IOM], whose purpose is for information exchange, joint management of international borders, agreed forms of labour migration, migration for development, and protection of the rights of migrants in the Western Mediterranean region.

**Source:**
IOM 5 + 5 Dialogue website

**Related Term:**
**Global Approach to Migration**

## Foreign Population of a Country

| | |
|---|---|
| **AT/DE/LU** | ausländische Bevölkerung eines Landes |
| **EE** | välispäritolu rahvastik |
| **ES** | población extranjera |
| **FI** | maan ulkomainen väestö |
| **FR/BE/LU** | population étrangère d'un pays |
| **GR** | αλλοδαπός πληθυσμός |
| **HU** | egy ország külföldi népessége |
| **IE** | daonra eachtrannach tíre |
| **IT** | popolazione straniera di un paese |
| **LT** | šalyje gyvenantys užsieniečiai |
| **LV** | ārvalstnieki |
| **MT** | Popolazzjoni Barranija ta' Pajjiż |
| **NL/BE** | bevolking van buitenlandse nationaliteit (stock) |
| **NO** | et lands utenlandske befolkning / den utenlandske befolkningen i et land |
| **PL** | populacja cudzoziemców z kraju |
| **PT** | população estrangeira |
| **RO** | populație străină |
| **SE** | utländska medborgare |
| **SI** | tuje prebivalstvo v državi |
| **SK** | cudzinci v krajine |

All persons who have that country as country of **usual residence** and who are citizens of another country.

**Source:**
OECD Glossary of Statistical Terms

**Synonym:**
**Foreign Stock**

**Related Terms:**
**Migrant Stock, Immigrant Population**

## Foreigner

| | |
|---|---|
| **AT/DE/LU** | Ausländer, Fremder |
| **EE** | välismaalane |
| **ES** | extranjero |
| **FI** | ulkomaalainen |
| **FR/BE/LU** | étranger |
| **GR** | ξένος; αλλοδαπός |
| **HU** | külföldi |
| **IE** | eachtrannach |
| **IT** | straniero |
| **LT** | užsienietis |
| **LV** | ārzemnieks |
| **MT** | Barrani(ja) / Stranġier(a) |
| **NL/BE** | buitenlander |
| **NO** | utlending |
| **PL** | obcokrajowiec/cudzoziemiec |
| **PT** | estrangeiro |
| **RO** | străin |
| **SE** | utlänning |
| **SI** | tujec |
| **SK** | cudzinec |

See **Alien**

## Free Movement

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | freier Personenverkehr, Freizügigkeit |
| BG | Свободно движение |
| EE | vaba liikumine |
| ES | libre circulación |
| FI | vapaa liikkuvuus |
| FR/BE/LU | libre circulation |
| GR | ελεύθερη κυκλοφορία |
| HU | szabad mozgás |
| IE | saorghluaiseacht |
| IT | libera circolazione |
| LT | laisvas judėjimas |
| LV | brīva pārvietošanās |
| MT | Libertà tal-Moviment / Merħ Ħieles |
| NL/BE | vrij verkeer |
| NO | fri bevegelighet |
| PL | swobodny przepływ |
| PT | livre circulação |
| RO | liberă circulație |
| SE | fri rörlighet |
| SI | svobodno gibanje |
| SK | voľný pohyb |

Persons (EU nationals or **third-country nationals** who have the right to) undertaking their right to freedom of movement by moving from one Member State to another EU Member State, often to take up **employment.**

**Source:**
Derived by EMN from **Freedom of Movement (Right to)**

**Synonyms:**
EU mobility, Inter-/Intra-EU migration

## Freedom of Movement (Right to)

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Recht auf Freizügigkeit |
| EE | õigus vabalt liikuda |
| ES | derecho a la libre circulación |
| FI | oikeus vapaaseen liikkuvuuteen |
| FR/BE/LU | droit à la libre circulation |
| GR | δικαίωμα στην ελεύθερη κυκλοφορία |
| HU | szabad mozgás joga / szabad mozgáshoz való jog |
| IE | ceart chun saoirse ghluaiseachta |
| IT | diritto alla libera circolazione |
| LT | teisė laisvai judėti |
| LV | tiesības brīvi pārvietoties |
| MT | Dritt għall-Merħ Ħieles / għal-Libertà tal-Moviment |
| NL/BE | recht op vrij verkeer |
| NO | rett til fri bevegelighet |
| PL | prawo do swobodnego przepływu |
| PT | liberdade de circulação |
| RO | dreptul la liberă circulație |
| SE | rätt till fri rörlighet |
| SI | pravica do svobode gibanja |
| SK | právo na slobodu pohybu |

A fundamental right of every citizen of an EU Member State or another European Economic Area (EEA) State or Switzerland to freely move, reside and work within the territory of these States.

**Source:**
Treaty on the Functioning of the European Union (Title IV)

**Notes:**
1. This is a fundamental right enshrined in Article 45 of the Charter of Fundametnal Rights of the European Union.
2. Whilst initially one of the founding rights in the establishment of the European Union, it has also been extended, via various acquis and agreements (e.g see Protocol 19 of the Treaty on the Functioning of the EU), to other EEA states (i.e. Iceland, Liechtenstein, Norway) plus Switzerland and certain categories of Third-Country Nationals (as outlined in Notes 4. and 5. below).
3. Some Member States have applied transitional arrangements that currently restrict freedom of movement of workers/(citizens) of EU-2 Member States (see http://ec.europa.eu/social/main.jsp?catId=466&langId=en).
4. Whilst third-country nationals have the right to travel freely within the Schengen area, taking up residence in another Member State is covered by specific legal instruments, detailed below.
5. Third-country nationals may take up residence in another Member State depending on their status and subject to the necessary conditions being met. For third-country nationals who are long-term legal residents in an EU Member State, this is covered by Chapter III of Council Directive 2003/109/EC, whilst for third-country nationals with highly qualified employment, this is covered by Article 18 of Council Directive 2009/50/EC.

## G8 Lyon/Roma Migration Experts Sub-Group

| | |
|---|---|
| **AT/DE/LU** | G8 Lyon/Rom Untergruppe von Migrationsexperten |
| **ES** | subgrupo de expertos en migración Roma/Lyon del G8 |
| **FI** | G8 *(No translation)* |
| **FR/BE/LU** | sous-groupe des experts en migrations du Groupe de Lyon/Rome (G8) |
| **HU** | G8 Lyon/Róma Migrációs Szakértői Alcsoport |
| **IE** | Fo-Ghrúpa G8 Lyon/na Róimhe de Shaineolaithe Imirce |
| **IT** | Sottogruppo di esperti di migrazione Roma/Lione (R/L) |
| **LT** | G8 Liono/Romos ekspertų migracijos klausimais pogrupis |
| **LV** | G8 Lionas/Romas migrācijas ekspertu apakšgrupa |
| **MT** | Grupp (il-) ta' Appoġġ G8 Lyon/Roma b'Esperti fuq il-Migrazzjoni |
| **NL/BE** | G8 Lyon/Roma Migration Experts Sub-Group |
| **NO** | G8 Lyon/Roma Migration Experts Sub-Group |
| **PL** | Podgrupa ekspertów w zakresie migracji Lyon/Rzym - G8 |
| **PT** | subgrupo de peritos de migração Leão/Roma – G8 |
| **RO** | *No usual translation* |
| **SK** | podskupina migračných expertov G8 Lyon/Rím |

A working group of G8 countries that debates and develops issues and strategies relating to public security in an effort to combat terrorism and transnational crime. The group also addresses legal themes and issues relating to transport. One of its Sub-Groups is on **Migration** and in particular on tackling **illegal immigration** within the framework, for example, of trafficking.

**Source:**
http://www.g8italia2009.it/G8/Home/News/G8-G8_Layout_locale-1199882116809_AppGiustizia.htm

**Notes:**
1. The group prepares projects which are then submitted to the member countries and debated in the working sub-groups in order to ensure a shared approach in the G8 countries. It does this by working on "best practices" and on recommendations designed to safeguard public security. The conclusions reached in the course of these activities are then submitted for approval to the G8 group's interior and justice ministers at their annual meeting.
2. G8 countries are Canada, France, Germany, Italy, Japan, Russia, the United Kingdom and the United States with the European Commission also attending meetings.

## Gender

| | |
|---|---|
| **AT/DE/LU** | soziales Geschlecht |
| **EE** | sugu |
| **ES** | género |
| **FI** | sukupuoli |
| **FR/BE/LU** | genre |
| **GR** | γένος |
| **HU** | (társadalmi) nem (i szerep) |
| **IE** | inscne |
| **IT** | genere |
| **LT** | lytis |
| **LV** | dzimte |
| **MT** | Ġeneru / Ġens / Sess |
| **NL/BE** | gender |
| **NO** | kjønn |
| **PL** | gender, płeć społeczno-kulturowa |
| **PT** | género |
| **RO** | gen |
| **SE** | genus |
| **SI** | spol |
| **SK** | rod/pohlavie |

The socially constructed attributes, roles, activities, responsibilities and needs predominantly connected to being male or female in given societies or communities at a given time.

**Source:**
Derived by the EMN using the Concepts and Definitions of the UN Office of the Special Adviser to the Secretary-General on Gender Issues and Advancement of Women (OSAGI)

**Related Term:**
**Sex**

# General Directors' of Immigration Services Conference (GDISC)

| | |
|---|---|
| **AT/DE/LU** | Konferenz der Generaldirektoren der Einwanderungsbehörden (GDISC) |
| **BG** | Конференция на генералните директори на миграционни служби (GDISC) |
| **EE** | GDISC |
| **ES** | GDISC |
| **FI** | GDISC (Maahanmuuttovirastojen johtajien konferenssi) |
| **FR/BE/LU** | Conférence des directeurs généraux des services d'immigration (GDGSI) |
| **GR** | Διάσκεψη των Γενικών Διευθυντών των Υπηρεσιών Μετανάστευσης |
| **HU** | GDISC (Bevándorlási Hatóságok Főigazgatóinak Konferenciája) |
| **IE** | Comhdháil Stiúrthóirí Ginearálta ar Sheirbhísí Imirce (GDISC) |
| **IT** | Conferenza dei Direttori generali per i servizi all'immigrazione (GDISC) |
| **LT** | imigracijos tarnybų generalinių direktorių konferencija (GDISC) |
| **LV** | GDISC (Imigrācijas dienestu ģenerāldirektoru konference) |
| **MT** | Konferenza tad-Diretturi Ġenerali tas-Servizzi tal-Immigrazzjoni (GDISC) |
| **NL/BE** | GDISC |
| **NO** | GDISC-konferansen / The General Directors' Immigration Services Conference (GDISC) |
| **PL** | Konferencja Dyrektorów Generalnych Służb Imigracyjnych (GDISC) |
| **PT** | GDISC |
| **RO** | Conferința Directorilor Generali ai Serviciilor de Imigrare (GDISC) |
| **SE** | GDISC |
| **SI** | Konferenca generalnih direktorjev služb za priseljevanje (GDISC) |
| **SK** | Konferencia generálnych riaditeľov imigračných služieb |

A network established in order to facilitate practical cooperation in the field of **asylum** and **migration** between the Immigration Services (or equivalent) from the 27 EU Member States, the EU Candidate Countries Croatia and Turkey and the Former Yugoslav Republic of Macedonia, Iceland, Norway and Switzerland.

**Source:**
http://www.gdisc.org/

**Related Term:**
**Intergovernmental Consultations on Migration, Asylum and Refugees (IGC)**

## Geneva Convention & Protocol

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Genfer (Flüchtlings-)Konvention und Protokoll |
| BG | Женевска Конвенция & Протокол |
| CZ | Ženevská úmluva |
| EE | Genfi Konventsioon |
| ES | Convención y Protocolo de Ginebra |
| FI | Geneven yleissopimus ja siihen liittyvä pöytäkirja |
| FR/BE/LU | Convention et Protocole de Genève |
| GR | Σύμβαση της Γενεύης και Πρωτόκολλο |
| HU | Genfi Egyezmény és Jegyzőkönyv |
| IE | Coinbhinsiún & Prótacal na Ginéive |
| IT | Convenzione di Ginevra e Protocollo di New York |
| LT | Ženevos konvencija ir protokolai |
| LV | Ženēvas Konvencija un Protokols |
| MT | Konvenzjoni (il-) ta' Ġinevra u Protokol (l-) |
| NL/BE | Conventie van Genève (NL Syn.: Verdrag van Genève, Vluchtelingenverdrag) |
| NO | Genève-konvensjonene med protokoller |
| PL | Konwencja Genewska i Protokół |
| PT | Convenção de Genebra e Protocolo |
| RO | Convenția de la Geneva și Protocolu |
| SE | Genèvekonventionen och protokoll |
| SI | Ženevska konvencija in Protokol |
| SK | Ženevský dohovor a protokol |

The Convention of 28 July 1951 relating to the **status of refugees**, as amended by the New York Protocol of 31 January 1967.

**Source:**
Geneva Convention of 1951 (see also Council Directive 2001/55/EC)

**Related Term:**
**Protection (International)**

## Genocide

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Völkermord |
| BG | Геноцид |
| EE | genotsiid |
| ES | genocidio |
| FI | kansanmurha / joukkotuhonta |
| FR/BE/LU | génocide |
| GR | γενοκτονία |
| HU | népirtás |
| IE | cinedhíothú |
| IT | genocidio |
| LT | genocidas |
| LV | genocīds |
| MT | Ġenoċidju |
| NL/BE | genocide |
| NO | folkemord |
| PL | ludobójstwo |
| PT | genocídio |
| RO | genocid |
| SE | folkmord |
| SI | genocid |
| SK | genocída |

Any of the following acts committed with intent to destroy, in whole or in part, a national, ethnical, racial or religious group, as such:
(a) Killing members of the group;
(b) Causing serious bodily or mental harm to members of the group;
(c) Deliberately inflicting on the group conditions of life calculated to bring about its physical destruction in whole or in part;
(d) Imposing measures intended to prevent births within the group;
(e) Forcibly transferring children of the group to another group.

**Source:**
Article 6 of the Rome Statute of the International Criminal Court
(and UN Convention on the Prevention and Punishment of the Crime of Genocide, 1948)

**Related Term:**
**Ethnic Cleansing**

## Global Approach to Migration

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Gesamtansatz zur Migration(sfrage) |
| EE | üldine lähenemine rändele |
| ES | Enfoque Global de la Migración |
| FI | maahanmuuttoa koskeva kokonaisvaltainen lähestymistapa |
| FR/BE/LU | approche globale sur la question des migrations |
| GR | σφαιρική προσέγγιση της μετανάστευσης |
| HU | a migráció átfogó/globális megközelítése |
| IE | cur chuige domhanda ar imirce |
| IT | approccio globale alla migrazione |
| LT | bendras požiūris į migraciją |
| LV | vispārējā pieeja migrācijai |
| MT | Approċċ Globali għall-Migrazzjoni |
| NL/BE | algehele benadering/aanpak van migratie |
| NO | global tilnærming til migrasjon |
| PL | Globalne Podejście do Migracji |
| PT | abordagem global da imigração |
| RO | abordarea globală a migrației |
| SE | global ansats för migration |
| SI | Globalni pristop k migracijam |
| SK | globálny prístup k migrácii |

The external dimension of the European Union's migration policy which brings together migration, external relations and development policy to address migration in an integrated, comprehensive and balanced way in partnership with third countries.

**Source:**
Annex I of COM(2007) 247

**Synonym:**
Global Approach to Migration and Mobility (GAMM)

**Related Terms:**
**Mobility Partnerships, Co-operation Platform, Migration Profile**

**Notes:**
1. This approach comprises the whole migration agenda, including legal and irregular migration, combating trafficking in human beings and smuggling of migrants, strengthening protection for refugees, enhancing migrant rights and harnessing the positive links that exist between migration and development.
2. It is underscored by the fundamental principles of partnership, solidarity and shared responsibility and uses the concept of 'migratory routes' to develop and implement policy.
3. In November 2011, a Communication on a new impetus to the EU's external migration policy was published (COM(2011) 743).

## Global Forum on Migration and Development (GFMD)

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Weltforum über Migration und Entwicklung |
| ES | Foro Mundial sobre Migración y Desarrollo |
| FI | Muuttoliikettä ja kehitystä käsittelevä maailmanlaajuinen foorumi |
| FR/BE/LU | Forum mondial sur la migration et le développement |
| HU | Migrációs és Fejlesztési Globális Fórum (GFMD) |
| IE | Fóram Domhanda maidir le hImirce agus Forbairt |
| IT | Forum Globale su Migrazione e Sviluppo (GFMD) |
| LV | Pasaules forums par migrāciju un attīstību |
| MT | Forum Globali fuq Migrazzjoni u Żvilupp (GFMD) |
| NL/BE | *No translation* |
| NO | Globalt forum for migrasjon og utvikling (GFMD) |
| PL | Światowe Forum nt. Migracji i Rozwoju (GFMD) |
| PT | Forum global sobre migrações e desenvolvimento |
| RO | Forumul Glrobal cu privire la Migrație și Dezvoltare |
| SE | Globalt forum för migration och utveckling (GFMD) |
| SK | Globálne fórum o migrácii a rozvoji |

An initiative of the United Nations Member States to address the migration and development interconnections in practical and action-oriented ways.

**Source:**
Global Forum on Migration and Development (GFMD)

**Related Term:**
**Global Approach to Migration**

## Guest Worker

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Gastarbeiter |
| EE | võõrtöötaja |
| ES | trabajador invitado |
| FI | vierastyöläinen |
| FR/BE/LU | travailleur étranger |
| GR | μετακαλούμενος εργαζόμενος |
| HU | vendégmunkás |
| IE | aoi-oibrí |
| IT | lavoratore ospite |
| LT | besisvečiuojantys darbuotojai |
| LV | viesstrādnieks |
| MT | Ħaddiem Mistieden |
| NL/BE | gastarbeider |
| NO | gjestearbeider |
| PL | gastarbaiter |
| PT | trabalhador convidado |
| RO | lucrător vizitator |
| SI | tuji delavec |
| SK | zahraničný (hosťujúci) robotník/pracujúci migrant |

**Term no longer used in EU context, included for completeness**

Generally considered to be an **economic migrant** recruited for a restricted time of settlement and **employment.**

**Source:**
Derived by EMN

**Note:**
This term is more or less restricted to migration flows in the 1950s and 1960s.

## Harassment

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Belästigung |
| EE | ahistamine |
| ES | acoso |
| FI | häirintä |
| FR/BE/LU | harcèlement |
| GR | παρενόχληση |
| HU | zaklatás |
| IE | ciapadh |
| IT | molestia |
| LT | priekabiavimas |
| LV | uzmākšanās |
| MT | Molestja / Fastidju |
| NL/BE | intimidatie (Syn.: pesterij) (NL Syn.: treitering) |
| NO | trakassering / mobbing |
| PL | molestowanie |
| PT | perseguição |
| RO | persecuţie, hărţuire |
| SE | trakasserier |
| SI | nadlegovanje |
| SK | obťažovanie |

Unwanted conduct related to racial or ethnic origin with the purpose or effect of violating the dignity of a person and of creating an intimidating, hostile, degrading, humiliating or offensive environment.

**Source:**
Council Directive 2000/43/EC

## High-Level Working Group on Asylum and Migration (HLWG)

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Arbeitsgruppe "Asyl und Einwanderung" auf hoher Ebene |
| EE | kõrgetasemeline varjupaiga ja rände töörühm |
| ES | grupo de trabajo de alto nivel sobre migración y asilo |
| FI | Turvapaikka- ja maahanmuuttoasioiden korkean tason työryhmä (HLWG) |
| FR/BE/LU | Groupe de haut niveau "Asile et Migration" |
| GR | Ομάδα Εργασίας Υψηλού Επιπέδου για το Άσυλο και την Μετανάστευση |
| HU | Magas Szintű Menekültügyi és Migrációs Munkacsoport |
| IE | Grúpa Oibre Ardleibhéil ar Thearmann agus Imirce |
| IT | gruppo di lavoro ad alto livello in materia di asilo e migrazione |
| LT | Prieglobsčio ir migracijos aukšto lygio darbo grupė |
| LV | Augsta līmeņa darba grupa migrācijas un patvēruma jautājumos |
| MT | Grupp ta' Ħidma ta' Livell Għoli dwar l-Ażil u l-Migrazzjoni |
| NL/BE | Werkgroep op hoog niveau inzake asiel en migratie |
| NO | høynivågruppen for asyl og migrasjon / High-Level Working Group on Asylum and Migration |
| PL | Grupa Robocza Wysokiego Szczebla ds. Azylu i Migracji |
| PT | grupo alto nível asilo e migração |
| RO | Grupul de lucru la nivel înalt în domeniul migrației și azilului (HLWG) |
| SE | Högnivågruppen för asyl och migration (HLWG) |
| SI | Visoka delovna skupina za azil in migracije (HLWG) |
| SK | Pracovná skupina na vysokej úrovni pre azyl a migráciu |

A strategic group which works under the auspices of the European Council and was set up to prepare action plans for the **countries of origin** and **transit** of **asylum seekers** and **migrants**. These action plans carry out an assessment of the political, economic and human rights situation in countries of origin and provide a joint analysis of the causes and consequences of migration.

**Source:**
Conclusions of the General Affairs Council (December 1998)

**Related Terms:**
**Article 36 Committee, Strategic Committee on Immigration Frontiers and Asylum (SCIFA), Global Approach to Migration**

**Note:**
The HLWG's focus, therefore, is on external relations with third countries, particularly within the context of the Global Approach to Migration.

## Host Country

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Aufnahmeland |
| BG | Приемаща страна |
| EE | vastuvõttev riik |
| ES | país de acogida |
| FI | vastaanottava maa |
| FR/BE/LU | pays d'accueil |
| GR | χώρα υποδοχής |
| HU | fogadó ország |
| IE | tír aíochta |
| IT | paese di accoglienza |
| LT | priimančioji šalis / valstybė |
| LV | uzņemošā valsts |
| MT | Pajjiż li Jilqa' |
| NL/BE | gastland |
| NO | vertsland |
| PL | kraj przyjmujący |
| PT | país de acolhimento |
| RO | țară gazdă |
| SI | gostujoča država |
| SK | hostiteľská krajina |

In the EU context, the Member State in which a **third-country national** takes up legal residence.

**Source:**
Derived by EMN

**Synonym:**
Receiving Country

**Related Terms:**
**Host Society, Integration, Common Basic Principles**

## Host Society

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Aufnahmegesellschaft |
| BE (NL) | gastmaatschappij |
| EE | vastuvõttev ühiskond |
| ES | sociedad de acogida |
| FI | vastaanottava yhteiskunta |
| FR/BE/LU | société d'accueil |
| GR | κοινωνία υποδοχής |
| HU | befogadó társadalom |
| IE | sochaí aíochta |
| IT | società di accoglienza |
| LT | priimančioji visuomenė |
| LV | vietējā sabiedrība |
| MT | Soċjetà li Tilqa' |
| NL | gastsamenleving (syn. gastmaatschappij) |
| NO | vertssamfunn |
| PL | społeczeństwo przyjmujące |
| PT | sociedade de acolhimento |
| RO | societate gazdă |
| SI | gostujoča družba |
| SK | hosťujúca spoločnosť |

In the EU context, residents (both nationals and non-nationals) of a (national/regional/local) community within a Member State.

**Source:**
Derived by EMN

**Related Terms:**
**Host Country, Integration, Common Basic Principles**

**Note:**
In accordance with integration being a dynamic, two-way process, the activities undertaken by the host society serve to facilitate the integration of a third-country national according to the Common Basic Principles.

## Illegal Stay

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | illegaler Aufenthalt |
| EE | ebaseaduslik riigis viibimine |
| ES | situación irregular |
| FI | laiton oleskelu |
| FR/BE/LU | séjour irrégulier |
| GR | παράνομη διαμονή |
| HU | illegális tartózkodás |
| IE | cónaí neamhdhleathach |
| IT | permanenza non autorizzata |
| LT | neteisėtas buvimas |
| LV | nelikumīga uzturēšanās |
| MT | Qagħda / Waqfa / Żjara Illegali |
| NL/BE | illegaal verblijf |
| NO | ulovlig opphold |
| PL | nielegalny pobyt |
| PT | permanência ilegal |
| RO | şedere ilegală |
| SE | olaglig vistelse |
| SI | nezakonito prebivanje |
| SK | nelegálny pobyt |

The presence on the territory of a Member State, of a **third-country national** who does not fulfil, or no longer fulfils the conditions of entry as set out in Article 5 of the **Schengen Borders Code** or other conditions for entry, stay or residence in that Member State.

**Source:**
Article 3(2) of Directive 2008/115/EC of the European Parliament and of the Council (common standards and procedures in Member States for returning illegally staying third-country nationals)

**Related Terms:**
**Overstay(er), Irregular Migrant**

## Immigrant

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Einwanderer, Zuwanderer, Immigrant |
| BG | Имигрант |
| EE | sisserändaja |
| ES | inmigrante |
| FI | maahanmuuttaja |
| FR/BE/LU | immigrant; immigré (LU) |
| GR | μετανάστης |
| HU | bevándorló |
| IE | inimirceach |
| IT | immigrante |
| LT | imigrantas |
| LV | imigrants |
| MT | Immigrant(a) |
| NL/BE | immigrant |
| NO | innvandrer |
| PL | imigrant |
| PT | imigrante |
| RO | imigrant |
| SE | invandrare |
| SI | priseljenec/ imigrant |
| SK | prisťahovalec |

In the EU context, a person undertaking an **immigration**.

**Source:**
Council Regulation (EC) No 862/2007 (Migration Statistics)

**Broader Term:**
**Migrant**

**Related Terms:**
**Emigrant, Long-Term Migrant, Short-Term Migrant**

## Immigration

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Einwanderung, Zuwanderung, Immigration |
| BG | Имиграция |
| EE | sisseränne |
| ES | inmigración |
| FI | maahanmuutto |
| FR/BE/LU | immigration |
| GR | μετανάστευση |
| HU | bevándorlás |
| IE | inimirce |
| IT | immigrazione |
| LT | imigracija |
| LV | imigrācija |
| MT | Immigrazzjoni |
| NL/BE | immigratie |
| NO | innvandring |
| PL | imigracja |
| PT | imigração |
| RO | imigrație |
| SE | invandring |
| SI | priseljevanje/ imigracija |
| SK | prisťahovalectvo |

In the EU context, the action by which a person establishes his or her **usual residence** in the territory of a Member State for a period that is, or is expected to be, of at least twelve months, having previously been usually resident in another Member State or a **third country**.

**Source:**
Council Regulation (EC) No 862/2007 (Migration Statistics)

**Broader Term:**
**Migration**

**Related Term:**
**Emigration**

## Immigration (Illegal)

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | illegale Einwanderung, Immigration, Zuwanderung |
| EE | ebaseaduslik sisseränne |
| ES | inmigración irregular |
| FI | laiton maahanmuutto |
| FR/BE/LU | immigration illégale |
| GR | παράνομη μετανάστευση |
| HU | illegális bevándorlás |
| IE | inimirce neamhdhleathach |
| IT | immigrazione non autorizzata |
| LT | imigracija (nelegali) |
| LV | nelegālā imigrācija |
| MT | Immigrazzjoni (Illegali) |
| NL/BE | illegale immigratie |
| NO | ulovlig innvandring |
| PL | nielegalna imigracja |
| PT | imigração ilegal |
| RO | imigrație ilegală |
| SE | olaglig invandring |
| SI | nezakonito priseljevanje |
| SK | nelegálne prisťahovalectvo |

The **immigration** of a person to a new place of residence using irregular or illegal means, without valid documents or carrying false documents.

**Source:**
ILO Thesaurus

**Synonym:**
irregular immigration, clandestine immigration, unauthorised immigration

**Broader Term:**
**Irregular migration**

**Related Term:**
**illegal Entry**

**Note:**
Referring to Resolution 1509 (2006) of the Council of Europe Parliamentary Assembly, 'illegal' is preferred when referring to a status or process, whereas 'irregular' is preferred when referring to a person.

## Immigration Liaison Officer (ILO)

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Verbindungsbeamter für Einwanderungsfragen |
| BG | Офицер за връзка |
| EE | sisserände sideohvitser |
| ES | oficiales de enlace de inmigración |
| FI | maahanmuuttoalan yhdyshenkilö |
| FR/BE/LU | officier de liaison « Immigration » |
| GR | Σύνδεσμος Μετανάστευσης (αξιωματούχος) |
| HU | bevándorlási összekötő tiszt(viselő) |
| IE | Oifigeach Idirchaidrimh Inimirce (ILO) |
| IT | funzionario di collegamento incaricato dell'immigrazione |
| LT | imigracijos ryšių palaikymo pareigūnas |
| LV | imigrācijas sadarbības koordinators |
| MT | Uffiċjal tal-Kollegament Responsabbli għall-Immigrazzjoni (UKRI) |
| NL/BE | immigratieverbindingsfunctionaris, Syn. immigratieverbindingsambtenaar (in daily practice: ILO) |
| NO | sambandsmann (migrasjon) |
| PL | oficer łącznikowy ds. imigracji |
| PT | Oficial de ligação de imigração |
| RO | ofițer de legătură pe probleme de imigrație (in daily practice ILO) |
| SE | sambandsmän för invandring |
| SI | uradnik za zvezo za priseljevanje |
| SK | styčný dôstojník pre prisťahovalectvo |

A representative of one of the Member States, posted abroad by the immigration service or other competent authorities in order to establish and maintain contacts with the authorities of the **host country** with a view to contributing to the prevention and combating of **illegal immigration**, the **return** of **irregular migrants** and the **management** of **legal migration**.

**Source:**
Council Regulation (EC) 377/2004 (Immigration Liaison Officer)

**Related Terms:**
**Information and Coordination Network for Member States' Migration Management Services (ICONet), European Agency for the Management of Operational Cooperation at the External Borders of the Member States of the European Union (FRONTEX)**

**Note:**
An amendment to Regulation (EC) 377/2004 modifying its Articles 3, 4 and 6 was adopted as Regulation (EU) No 493/2011 on 5 April 2011.

## Immigration Programme

| | |
|---|---|
| **AT/DE/LU** | Einwanderungsprogram |
| **EE** | rändetoetusprogramm |
| **ES** | programa de inmigración |
| **FI** | maahanmuutto-ohjelma |
| **FR/BE/LU** | programme d'immigration |
| **GR** | μεταναστευτικά προγράμμα |
| **HU** | bevándorlási programot |
| **IE** | clár inimirce |
| **IT** | programma per l'immigrazione |
| **LT** | imigracijos programa |
| **LV** | imigrācijas programma |
| **MT** | Programm ta' Immigrazzjoni |
| **NL/BE** | immigratieprogramma |
| **NO** | program for innvandring / migrasjonsprogram |
| **PL** | program imigracyjne |
| **PT** | migração assistida |
| **RO** | program de imigrație |
| **SI** | program priseljevanja |
| **SK** | program prisťahovalectva |

Programme to facilitate **migration** which is organised or supported with the assistance of a government, governments or an international organisation, as opposed to **spontaneous migration**, which is unaided.

**Source:**
Derived by EMN

## Immigration Quota

| | |
|---|---|
| **AT/DE/LU** | Zuwanderungsquote (AT); Einwanderungsquote (DE, LU) |
| **EE** | sisserände piirarv |
| **ES** | cuota de inmigración |
| **FI** | maahanmuuttokiintiö |
| **FR/BE/LU** | quota d'immigration |
| **GR** | μεταναστευτική αναλογία/μερίδα |
| **HU** | bevándorlási kvóta |
| **IE** | cuóta inimirce |
| **IT** | quota (per immigrati) |
| **LT** | imigracijos kvota |
| **LV** | imigrācijas kvota |
| **MT** | Kwota ta' Immigrazzjoni |
| **NL/BE** | immigratiequota |
| **NO** | innvandringskvote |
| **PL** | kwota imigracyjna |
| **PT** | quota de imigração |
| **RO** | cotă de imigrație |
| **SI** | kvota priseljevanja |
| **SK** | prisťahovalecké kvóty |

A **quota** established for and by the country, normally for the purposes of **labour migration**, for the entry of **immigrants.**

**Source:**
Derived by EMN from definitions for **Quota** and **Immigration**.

**Synonym:**
Contingent Immigration

**Related Term:**
**Labour Migration**

**Note:**
In the EU context, such quotas are primarily used for Third-Country Nationals only.

# Informal Economy

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | informelle Wirtschaft, Schattenwirtschaft |
| EE | mitteametlik majandus |
| ES | economía informal |
| FI | epävirallinen talous / pimeä talous |
| FR/BE/LU | économie informelle |
| GR | παραοικονομία |
| HU | szürke gazdaság |
| IE | geilleagar neamhfhoirmiúil |
| IT | economa informale |
| LT | šešėlinė ekonomika |
| LV | ēnu ekonomika |
| MT | Ekonomija Informali |
| NL/BE | informele economie |
| NO | uformell økonomi / parallell økonomi |
| PL | gospodarka nierejestrowana |
| PT | economia informal |
| RO | piaţa neagră |
| SE | informell ekonomi |
| SI | siva ekonomija |
| SK | šedá ekonomika |

All economic activities by workers and economic units that are – in law or in practice – not covered or insufficiently covered by formal arrangements. Their activities are not included in the law, which means that they are operating outside the formal reach of the law; or they are not covered in practice, which means that – although they are operating within the formal reach of the law, the law is not applied or not enforced; or the law discourages compliance because it is inappropriate, burdensome, or imposes excessive costs.

**Source:**
ILO Bureau of Library and Information Services

**Synonyms:**
Black Market, Clandestine Employment

# Information and Coordination Network for Member States' Migration Management Services (ICONet)

| | |
|---|---|
| **AT/DE/LU** | Informations- und Koordinierungsnetz für die Migrationsbehörden der Mitgliedstaaten (ICONet) |
| **EE** | ICONet |
| **ES** | ICONet |
| **FI** | verkkoteknologiaan perustuva suojattu tieto- ja koordinointiverkosto maahanmuuton hallinnasta vastaavia jäsenvaltioiden viranomaisia varten (ICONet) |
| **FR/BE/LU** | Réseau d'information et de coordination sécurisé connecté à l'internet pour les services des États membres chargés de la gestion des flux migratoires (ICONET) |
| **GR** | Δίκτυο Άτυπων Επαγγελματικών Προσόντων |
| **HU** | a tagállamok migrációkezelési szolgálatainak információs és koordinációs hálózata |
| **IE** | ICONet |
| **IT** | Rete di Informazione e Coordinamento per i Servizi di Gestione dell'Immigrazione degli Stati Membri (ICONet) |
| **LT** | Informacijos ir koordinavimo tinklas, skirtas valstybių narių migracijos valdymo tarnyboms (ICONet) |
| **LV** | Informācijas un koordinācijas tīkls dalībvalstu migrācijas pārvaldes dienestiem |
| **MT** | Netwerk ta' Informazzjoni u Koordinazzjoni għas-Servizzi dwar Ġestjoni ta' Migrazzjoni fl-Istati Membri (ICONet) |
| **NL/BE** | ICONet |
| **NO** | ICONet |
| **PL** | ICONet |
| **PT** | ICONet |
| **RO** | Rețeaua de informare și coordonare a serviciilor de management al migrației din statele membre (ICONet) |
| **SE** | Iconet |
| **SI** | ICONet |
| **SK** | Informačná a koordinačná sieť úradov členských krajín pre riadenie migrácie (ICONet) |

A secure web-based Information and Coordination Network for the exchange of information on **irregular migration**, **illegal entry** and **immigration** and the **return** of illegal residents. The elements for information exchange shall include at least the following: (a) early warning system on **illegal immigration** and facilitator networks; (b) network of **immigration liaison officers**; (c) information on the use of **visas**, borders and travel documents in relation to illegal immigration; and (d) return-related issues.

**Source:**
Council Decision 2005/267/EC

**Related Terms:**
**European Agency for the Management of Operational Cooperation at the External Borders of the Member States of the European Union (FRONTEX), Immigration Liaison Officer, Mutual Information Mechanism**

# Integration

| | |
|---|---|
| **AT/DE/LU** | Integration |
| **DK** | integrering/integration |
| **EE** | integratsioon/lõimumine |
| **ES** | integración |
| **FI** | kotouttaminen / kotoutuminen |
| **FR/BE/LU** | intégration |
| **GR** | ένταξη |
| **HU** | integráció |
| **IE** | imeascadh |
| **IT** | integrazione |
| **LT** | integracija |
| **LV** | integrācija |
| **MT** | Integrazzjoni |
| **NL/BE** | integratie |
| **NO** | integrering |
| **PL** | integracja |
| **PT** | integração |
| **RO** | integrare |
| **SE** | integration |
| **SI** | integracija |
| **SK** | integrácia |

In the EU context, a dynamic, two-way process of mutual accommodation by all **immigrants** and residents of Member States.

**Source:**
COM(2005) 389 final

**Related Terms:**
**Common Basic Principles**, Handbook on Integration, **Host Country, Host Society,** European Web Site on Integration, **EU Immigration Portal (EUIP), National Contact Points on Integration, Reintegration**

**Notes:**
1. The promotion of fundamental rights, non discrimination and equal opportunities for all are key integration issues.
2. At EU level, integration policy is developed within the framework of Common Basic Principles - CBP (of which the broad definition above is the first one).
3. More recently, in July 2011, the European Commission published its European Agenda for the Integration of Third-Country Nationals (COM(2011) 455).
4. Article 79(4) of the Treaty on the Functioning of the European Union gives the legal base for Union activities on integration.

# Intergovernmental Consultations on Migration, Asylum and Refugees (IGC)

| | |
|---|---|
| **AT/DE/LU** | Zwischenstaatliche Beratungen über Migration, Asyl und Flüchtlinge |
| **ES** | IGC |
| **FI** | IGC (Euroopan, Pohjois-Amerikan ja Australian turvapaikka-, pakolais- ja siirtolaispolitiikkoja käsittelevät hallitustenväliset neuvottelut) |
| **FR/BE/LU** | Consultations intergouvernementales sur les politiques d'asile, de réfugiés et de migrations (IGC) |
| **HU** | Kormányközi Tanácskozás/Együttműködés a Migrációról és a Menekültügyről / |
| **IE** | Comhairliúcháin Idir-Rialtasacha um Imirce, Thearmann agus Dhídeanaithe (CIR) |
| **IT** | Consultazioni Inter-Governative in materia di Immigrazione, Asilo e Rifugiati (IGC) |
| **LT** | tarpvyriausybinės konsultacijos migracijos, prieglobsčio ir pabėgėlių klausimais |
| **LV** | Starpvaldību konsultācijas par migrācijas, patvēruma un bēgļu jautājumiem |
| **MT** | Konsultazzjonijiet Intergovernattivi fuq Migrazzjoni,Ażil u Rifuġjati |
| **NL/BE** | IGC (BE Synonym: Intergouvernementeel Overleg over migratie, asiel en vluchtelingen (IGC). |
| **NO** | IGC |
| **PL** | miedzyrządowe konsultacje nt. migracji, azylu i uchodźców (IGC) |
| **PT** | consultas intergovernamentais sobre migrações, asilo e refugiados (IGC) |
| **RO** | Consultări interministeriale cu privire la migrație, azil și refugiați (IGC) |
| **SE** | IGC (Intergovernmental Consultations on Migration, Asylum and Refugees) |
| **SK** | Medzivládne konzultácie o migrácii, azyle a utečencoch (IGC) |

An informal, non-decision making forum for intergovernmental information exchange and policy debate on issues of relevance to the management of international migratory flows. The IGC brings together the Participating States, the United Nations High Commissioner for Refugees, the International Organization for Migration and the European Commission.

**Source:**
www.igc.ch

**Related Term:**
**General Directors' of Immigration Services Conference (GDISC)**

**Note:**
In December 2011, the Participating States were Australia, Belgium, Canada, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Ireland, Netherlands, New Zealand, Norway, Spain, Sweden, Switzerland, United Kingdom and United States of America.

## Intra-Corporate Transferee

| | |
|---|---|
| **AT/DE/LU** | innerbetrieblich versetzte Person |
| **EE** | ettevõttesiseselt lähetatud töötaja |
| **ES** | trabajador transnacional |
| **FI** | yrityksen sisäisen siirron saanut työntekija / yrityksen tilapäisesti toiseen maahan lähettämä työntekijä |
| **FR/BE/LU** | personne transférée temporairement par sa societé |
| **GR** | ενδο-επιχειρησιακή |
| **HU** | vállalaton belül áthelyezett személy |
| **IE** | aistrí inchorparáideach |
| **IT** | lavoratore straniero distaccato (persona trasferita all'interno della stessa società in un altro paese) |
| **LT** | bendrovės viduje perkeltas asmuo |
| **LV** | uzņēmuma iekšienē nosūtīts darbinieks |
| **MT** | Ħaddiem trasferit minn post għal ieħor tal-istess kumpanija / Trasferiment Intra-Korporattiv ta' Ħaddiem |
| **NL/BE** | (binnen een bedrijf) gedetacheerde werknemer (NL Syn.: Intra-Corporate Transferee) |
| **NO** | utstasjonert arbeidstaker |
| **PL** | transfery wewnatrzkorporacyjne |
| **PT** | pessoas transferidas temporariamente pela empresa |
| **RO** | transferat intra-corporație |
| **SE** | personer som tillfälligt överförs av sitt företag |
| **SK** | pracovník preložený v rámci spoločnosti |

A natural person working within a legal person, other than a non-profit making organization, established in the territory of a WTO member, and being temporarily transferred in the context of the provision of a service through commercial presence in the territory of a Member State of the EU; the legal persons concerned must have their principal place of business in the territory of a World Trade Organisation member other than the EU and its Member States and the transfer must be to an establishment (office, branch or subsidiary) of that legal person, effectively providing like services in the territory of a Member State to which the EU Treaty applies.

**Source:**
Council Resolution of 20 June 1994 on limitation on admission of third-country nationals to the territory of the Member States for employment.

**Notes:**
1. In the Proposal for a Directive on conditions of entry and residence of third-country nationals in the framework of an intra-corporate transfer (COM(2010) 378), it is proposed to define an "intra-corporate transferee" as "any third-country national subject to a temporary secondment from an undertaking established outside the territory of a Member State and to which the third-country national is bound by a work contract, to an entity belonging to the undertaking or to the same group of undertakings which is established inside this territory."
2. In December 2011, the proposal was still under negotiation and thus this definition was not finalised.
3. Subject to an adoption of this Directive, the definition given in the Directive will then be used.

## Ius sanguinis

| | |
|---|---|
| **AT/DE/LU** | Abstammungsprinzip, Ius sanguinis |
| **EE** | vereõigus |
| **ES** | ius sanguinis |
| **FI** | periytymisperiaate |
| **FR/BE/LU** | droit du sang |
| **GR** | αρχή του αίματος; ius sanguinis |
| **HU** | ius sanguinis (vér szerinti leszármazás elve) |
| **IE** | ius sanguinis |
| **IT** | ius sanguinis |
| **LT** | kraujo teisė |
| **LV** | *Ius sanguinis* |
| **MT** | Ius sanguinis |
| **NL/BE** | ius sanguinis / jus sanguinis |
| **NO** | jus sanguinis / nedstammingsprinsippet |
| **PL** | prawo krwi |
| **PT** | ius sanguinis |
| **RO** | ius sanguinis / legea sângelui |
| **SE** | ius sanguinis |
| **SI** | ius sanguinis (po rodu) |
| **SK** | právo krvi/ius sanguinis |

The determination of a person's **nationality** on the basis of the nationality of his or her parents (or one parent or one particular parent) at the time of the target person's birth and at the time of acquisition of nationality by the target person (the two points in time are different in cases of acquisition after birth).

**Source:**
European Union Democracy Observatory (EUDO) Glossary

**Synonym:**
jus sanguinis

**Related Terms:**
**Acquisition of Citizenship, ius soli**

## Ius soli

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Territorialprinzip, Ius soli, Geburtslandprinzip |
| EE | sünnikohaõigus |
| ES | ius soli |
| FI | syntymäperiaate |
| FR/BE/LU | droit du sol |
| GR | αρχή του εδάφους; ius soli |
| HU | ius soli ( területi elv) |
| IE | ius soli |
| IT | ius soli |
| LT | žemės teisė |
| LV | *Ius soli* |
| MT | Ius soli |
| NL/BE | ius soli / jus soli |
| NO | jus soli / territorialprinsippet |
| PL | prawo ziemii |
| PT | ius soli |
| RO | ius soli / legea locului |
| SE | ius soli |
| SI | ius soli (načelo teritorialnosti) |
| SK | právo zeme /ius soli |

The principle that the **nationality** of a person is determined on the basis of his or her **country of birth**.

**Source:**
European Union Democracy Observatory (EUDO) Glossary

**Synonym:**
jus soli

**Related Terms:**
**Acquisition of Citizenship, ius sanguinis**

## Long-Term Resident

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | langfristig Aufenthaltsberechtigter |
| BG | Дългосрочно пребиваване |
| CZ | dlouhodobě pobývající rezident |
| DK | fastboende udlænding |
| EE | pikaajaline elanik |
| ES | residente de larga duración |
| FI | pitkään oleskellut |
| FR/BE/LU | résident de longue durée |
| GR | επί μακρών διαμένων |
| HU | huzamos tartózkodás jogával rendelkező személy |
| IE | cónaitheoir fadtéarmach |
| IT | residente di lungo termine |
| LT | ilgalaikis gyventojas |
| LV | pastāvīgais iedzīvotājs |
| MT | Resident(a) Fit-Tul |
| NL/BE | langdurig ingezetene |
| NO | person med varig oppholdstillatelse / person med permanent oppholdstillatelse |
| PL | rezydent długoterminowy |
| PT | residente de longa duração |
| RO | rezident pe termen lung |
| SE | varaktigt bosatt |
| SI | rezident za daljši čas |
| SK | osoba s dlhodobým pobytom |

Any **third-country national** who has long-term resident status as provided for under Articles 4 to 7 of Council Directive 2003/109/EC.

**Source:**
Council Directive 2003/109/EC

**Notes:**
1. In September 2011, the European Commission published a report on the application of Directive 2003/109/EC (COM(2011) 585).
2. Directive 2011/51/EU of 11th May 2011 amended Directive 2003/109/EC to extend its scope to beneficiaries of international protection.

## Marriage (Forced)

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Zwangsheirat |
| EE | sundabielu |
| ES | matrimonio forzado |
| FI | pakkoavioliitto |
| FR/BE/LU | mariage forcé |
| GR | εξαναγκασμένος γάμος |
| HU | kényszerházasság |
| IE | pósadh éigeantach |
| IT | matrimonio forzato |
| LT | santuoka (prievartinė) |
| LV | piespiedu laulības |
| MT | Żwieġ Sfurzat / ta' Bilfors |
| NL/BE | gedwongen huwelijk |
| NO | tvangsekteskap |
| PL | wymuszone małżeństwo |
| PT | casamento forçado |
| RO | căsătorie forțată |
| SE | tvångsäktenskap |
| SI | prisilna poroka |
| SK | nútené manželstvo |

The union of two persons at least one of whom has not given their full and free consent to the marriage.

**Source:**
Council of Europe Resolution 1468 (5th October 2005)

## Marriage of Convenience

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Scheinehe; Aufenthaltsehe (AT) |
| BG | Фиктивен брак |
| EE | näilik abielu |
| ES | matrimonio de complacencia |
| FI | lumeavioliitto |
| FR/BE/LU | mariage de complaisance |
| GR | γάμος συμφέροντος |
| HU | érdekházasság |
| IE | pósadh áise |
| IT | matrimonio di convenienza |
| LT | santuoka (fiktyvi) |
| LV | aprēķina laulības |
| MT | Żwieġ ta' Konvenjenza / għall-Konvenjenza |
| NL/BE | schijnhuwelijk |
| NO | proformaekteskap |
| PL | małżeństwo zawarte w celu obejścia przepisów umożliwiających legalizację pobytu |
| PT | casamento de conveniência |
| RO | căsătorie de conveniență |
| SE | skenäktenskap |
| SI | navidezna zakonska zveza |
| SK | účelové manželstvo |

A marriage contracted for the sole purpose of enabling the person concerned to enter or reside in a Member State.

**Source:**
Council Directive 2003/86/EC (Article 16(2b))

**Related Terms:**
Civil Partnership of Convenience, Adoption of Convenience

## Mass Influx

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Massenzustrom |
| EE | massiline sisseränne |
| ES | afluencia masiva |
| FI | joukoittainen maahantulo |
| FR/BE/LU | afflux massif |
| GR | μαζική εισορρή |
| HU | tömeges beáramlás |
| IE | mórphlódú isteach |
| IT | flusso di massa |
| LT | masinis antplūdis |
| LV | masveida pieplūdums |
| MT | Influss tal-Massa / ta' Massa |
| NL/BE | massale toestroom (Syn.: massale instroom) |
| NO | massetilstrømning |
| PL | masowy napływ |
| PT | afluxo maciço |
| RO | aflux masiv |
| SE | massiv tillströmning |
| SI | množični priliv (prihod) |
| SK | hromadný prílev |

Arrival in the EU of a large number of **displaced persons**, who come from a specific country or geographical area, whether their arrival in the EU was spontaneous or aided, for example through an evacuation programme.

**Source:**
Council Directive 2001/55/EC

**Related Term:**
**Temporary Protection**

## Member State (Host)

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | aufnehmender Mitgliedstaat |
| EE | vastuvõttev liikmesriik |
| ES | estado miembro de acogida |
| FI | vastaanottava jäsenvaltio |
| FR/BE/LU | État membre d'accueil |
| GR | κ-μ υποδοχής |
| HU | fogadó tagállam |
| IE | ballstát aíochta |
| IT | Stato membro di accoglienza |
| LT | valstybė narė (priimančioji) |
| LV | uzņēmējdalībvalsts |
| MT | Stat Membru (li Jilqa') |
| NL/BE | gastlidstaat |
| NO | vertsmedlemsstat |
| PL | przyjmujące Państwo Członkowskie |
| PT | estado membro de acolhimento |
| RO | stat membru gazdă |
| SE | mottagande medlemsstat |
| SI | država članica gostiteljica |
| SK | hostiteľský členský štát |

The Member State to which a **Union citizen** moves in order to exercise his/her right of **free movement** and residence.

**Source:**
Council Directive 2004/38/EC

## Member State (Remain in the)

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Verbleib im Mitgliedstaat |
| EE | liikmesriiki jääma |
| ES | permanencia en el territorio del estado miembro |
| FI | jäädä jäsenvaltion alueelle |
| FR/BE/LU | rester dans l'État membre |
| GR | κ-μ παραμονής |
| HU | tagállam területén maradás |
| IE | fanacht sa bhallstát |
| IT | permanenza nello Stato membro |
| LT | pasilikti valstybėje narėje |
| LV | palikt dalībvalstī |
| MT | Qagħda / Permanenza fi Stat Membru |
| NL/BE | verblijven in een lidstaat tijdens behandeling asielaanvraag / asielverzoek |
| NO | bli værende i medlemsstaten |
| PL | pozostanie na terytorium państwa członkowskiego |
| PT | permanecer num estado membro |
| RO | a rămâne în statul membru |
| SE | stanna kvar i medlemsstaten |
| SI | država članica zadrževanja |
| SK | zostať v členskom štáte |

To remain in the territory, including at the border or in **transit** zones, of the Member State in which the **application for asylum** has been made or is being examined.

**Source:**
Council Directive 2005/85/EC

## Migrant

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Migrant |
| BG | Мигрант |
| DK | migrant |
| EE | rändaja/migrant |
| ES | persona migrante |
| FI | siirtolainen / maahanmuuttaja |
| FR/BE/LU | migrant |
| GR | μετανάστης |
| HU | migráns |
| IE | imirceach |
| IT | migrante |
| LT | migrantas |
| LV | migrants |
| MT | Migrant(a) |
| NL/BE | migrant |
| NO | migrant |
| PL | migrant |
| PT | migrante |
| RO | migrant |
| SE | migrant |
| SI | migrant |
| SK | migrant |

A broader-term of an **immigrant** and **emigrant**, referring to a person who leaves one country or region to settle in another.

**Source:**
See definitions for **immigrant** and **emigrant**

**Narrower Terms:**
**Emigrant, Immigrant**

**Note:**
In EU asylum and migration policy context, this is understood to refer to a Third-Country National entering (or within) the EU.

## Migrant (Economic)

| | |
|---|---|
| **AT/DE/LU** | Migrant aus wirtschaftlichen Gründen, Wirtschaftsmigrant |
| **EE** | majandusmigrant |
| **ES** | persona migrante por motivos económicos |
| **FI** | taloudellisten syiden vuoksi muuttava henkilö |
| **FR/BE/LU** | migrant économique |
| **GR** | οικονομικός μετανάστης |
| **HU** | gazdasági migráns |
| **IE** | imirceach eacnamaíoch |
| **IT** | migrante economico |
| **LT** | migrantas (ekonominis) |
| **LV** | ekonomiskais migrants |
| **MT** | Migrant/a (għal Raġunijiet Ekonomiċi) |
| **NL/BE** | economische migrant |
| **NO** | økonomisk migrant |
| **PL** | migrant ekonomiczny |
| **PT** | migrante económico |
| **RO** | migrant economic |
| **SI** | delovni migrant |
| **SK** | ekonomický migrant |

Person who leaves their **country of origin** purely for economic reasons not in any way related to the **refugee** definition, or in order to seek material improvements in their livelihood.

**Source:**
UNHCR Master Glossary of Terms

**Narrower Term:**
**Migrant Worker**

**Related Terms:**
**Managed Migration, Economic Migration**

**Note:**
Economic migrants do not fall within the criteria for refugee status and are therefore not entitled to benefit from international protection as refugees.

## Migrant (Environmentally-driven)

| | |
|---|---|
| **AT/DE/LU** | Umweltmigrant |
| **EE** | keskkonnapõhjustel rändaja |
| **ES** | persona migrante por motivos medioambientales |
| **FI** | ympäristötekijöiden vuoksi siirtymään joutunut |
| **FR/BE/LU** | migrant poussé par des raisons environnementales |
| **GR** | περιβαλλοντικός πρόσφυγας |
| **HU** | hazáját környezeti okból elhagyó migráns |
| **IE** | imirceach mar gheall ar an timpeallacht nádúrtha |
| **IT** | migrante per motivi ambientali |
| **LT** | migrantas (dėl ekologinių priežasčių) |
| **LV** | vides faktoru ietekmēts migrants |
| **MT** | Migrant/a (għal Raġunijiet Ambjentali) |
| **NL/BE** | door milieufactoren gedreven migrant (Syn. milieumigrant) |
| **NO** | miljømigrant / klimamigrant |
| **PL** | migrant z przyczyn środowiskowych |
| **PT** | migrante ambiental |
| **RO** | migrant din cauza mediului ambiant |
| **SI** | migrant zaradi okoljskih razlogov |
| **SK** | migrant z dôvodov zmien životného prostredia |

See **Environmentally Displaced Person**

## Migrant (Forced)

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Zwangsmigrant |
| EE | sundrändaja |
| ES | persona migrante forzada |
| FI | pakkomuuttaja |
| FR/BE/LU | migration forcé |
| GR | εξαναγκαστική μετανάστευση |
| HU | kényszermigráns |
| IE | imirceach éigeantach |
| IT | migrante forzato |
| LT | migrantas (prievartinis) |
| LV | piespiedu migrants |
| MT | Migrant/a (Sfurzat/a // ta' Bilfors) |
| NL/BE | gedwongen migrant |
| NO | tvungen migrant |
| PL | migrant niedobrowolny |
| PT | migrante forçado |
| RO | migrant forțat |
| SI | prisilni migrant |
| SK | nútený migrant |

A **migrant** subject to **Forced Migration**.

**Source:**
Derived by EMN from definition for **Forced Migration**

**Narrower Term:**
**Environmentally Displaced Person**

**Related Terms:**
**Displaced Person, Forced Migration, Refugee**

## Migrant (Highly Qualified)

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | hochqualifizierter Migrant |
| EE | kõrgelt kvalifitseeritud võõrtöötaja |
| ES | persona migrante altamente cualificada |
| FI | korkeasti koulutettu maahanmuuttaja |
| FR/BE/LU | migrant hautement qualifié |
| GR | μετανάστης υψηλης εξειδίκευσης |
| HU | magasan képzett migráns |
| IE | imirceach ardcháilithe |
| IT | migrante altamente qualificato |
| LT | migrantas (aukštos kvalifikacijos) |
| LV | augsti kvalificēts migrants |
| MT | Migrant/a (bi Kwalifiki Għoljin) |
| NL/BE | hoogopgeleide migrant |
| NO | høyt kvalifisert migrant |
| PL | migrant wysoko wykwalifikowany |
| PT | Migrante altamente qualificado |
| RO | migrant înalt calificat |
| SE | högkvalificerad invandrare |
| SI | visoko kvalificirani migrant |
| SK | vysokokvalifikovaný migrant |

In the EU context, a person who is employed in a Member State; is protected as an employee under national **employment** law and/or in accordance with national practice, irrespective of the legal relationship, for the purpose of exercising genuine and effective work for, or under the direction of, someone else; is paid; and has the required adequate and specific competence, as proven by higher professional qualifications.

In a global context, a person falling within ILO ISCO-88 Classes 1, 2 and 3, e.g. a person qualified as a manager, executive, professional, technician or similar, who moves within the internal labour markets of trans-national corporations and international organisations, or who seeks employment through international labour markets for scarce skills.

**Source:**
Derived by EMN from Article 2(b) of Council Directive 2009/50/EC ("highly qualified employment") (EU context)

UNESCO Glossary of Migration-related Terms (global context)

**Synonyms:**
Highly skilled Migrant/Worker, Business Migrant

**Related Terms:**
**Highly qualified Employment, EU Blue Card**

**Note:**
In some Member States, there is a distinction between highly skilled, referring to someone who has the required adequate and specific competence, as proven by higher educational qualifications, and/or extensive (vocational) experience; and highly qualified, referring to someone who has required adequate and specific competence, as proven by higher educational qualifications only. In the EU context, however, these terms are considered to be inter-changeable, e.g. the definition for highly skilled used in the Migratory Statistics Regulation (862/2007) uses the definition for highly qualified.

## Migrant (Illegally resident / staying)

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | illegal aufhältiger Migrant, Migrant ohne legalen Aufenthalt |
| EE | ebaseaduslikult viibiv isik |
| ES | inmigrante en situación irregular |
| FI | laittomasti oleskeleva maahanmuuttaja |
| FR/BE/LU | migrant en séjour irrégulier |
| GR | παράνομα διαμένων μετανάστης |
| HU | illegálisan tartózkodó migráns |
| IE | imirceach cónaitheach go neamhdhleathach |
| IT | migrante (residente/soggiornante non autorizzato) |
| LT | migrantas (nelegaliai gyvenantis/esantis) |
| LV | migrants, kas nelegāli uzturas |
| MT | Migrant/a (resident/a) Illegali (qiegħed/a b'mod illegali) |
| NL/BE | illegaal verblijvende migrant |
| NO | migrant med ulovlig opphold |
| PL | migrant przebywający nielegalnie |
| PT | migrante com permanência irregular |
| RO | migrant/străin cu şedere ilegală |
| SI | nezakoniti migrant |
| SK | nelegálny migrant |

See **Third-Country National found to be illegally present**

**Broader Term:**
**Irregular Migrant**

## Migrant (Irregular)

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | irregulärer Migrant |
| EE | ebaseaduslik rändaja |
| ES | inmigrante en situación irregular |
| FI | sääntöjen vastaisesti maahan tuleva henkilö |
| FR/BE/LU | migrant en séjour irrégulier |
| GR | παράνομος μετανάστης |
| HU | irreguláris migráns |
| IE | imirceach neamhrialta |
| IT | migrante irregolare |
| LT | migrantas (neteisėtas) |
| LV | nelegālais migrants |
| MT | Migrant/a (Irregolari) |
| NL/BE | illegaal verblijvende migrant |
| NO | ulovlig migrant |
| PL | migrant nieregularny |
| PT | imigrante irregular |
| RO | migrant ilegal |
| SE | irreguljär migrant |
| SI | nezakoniti migrant |
| SK | nelegálny migrant/migrant bez povolenia na pobyt |

In the EU context, a third-country national who does not fulfil, or no longer fulfils the conditions of entry as set out in Article 5 of the **Schengen Borders Code** or other conditions for entry, stay or residence in that Member State.

In a global context, someone who, owing to illegal entry or the expiry of his or her legal basis for entering and residing, lacks legal status in a transit or host country.

**Source:**
Derived by EMN from definition for **illegal stay** in Directive 2008/115/EC (EU context)

UNESCO Glossary of Migration-related Terms (global context)

**Synonyms:**
insufficiently documented/undocumented/illegal/clandestine/unauthorised migrant

**Narrower Term:**
**Third-country national found to be illegally present**

**Related Terms:**
**Illegal stay, Illegal entry, Illegal employment, irregular migration, Overstay(er)**

**Notes:**
1. The European Commission has used the term **Third-Country National found to be illegally present or Illegally resident / staying Third- Country National** in legislation.
2. Referring to Resolution 1509 (2006) of the Council of Europe Parliamentary Assembly, 'illegal' is preferred when referring to a status or process, whereas 'irregular' is preferred when referring to a person.
3. For global context definition, the term applies to migrants who infringe a country's admission rules and any other person not authorised to remain in the host country.
4. This term is not commonly used in NL, but is used more often by NGOs.

## Migrant (Labour)

| | |
|---|---|
| **AT/DE/LU** | Arbeitsmigrant |
| **EE** | võõrtöötaja |
| **ES** | persona migrante por motivos laborales |
| **FI** | työvoimamuuttaja |
| **FR/BE/LU** | travailleur migrant |
| **GR** | οικονομικός μετανάστης |
| **HU** | migráns munkavállaló / munkavállalás céljából érkező migráns (note: the latter term focuses on the purpose of stay) |
| **IE** | imirceach saothair |
| **IT** | migrante per motivi di lavoro |
| **LT** | migrantas (darbo) |
| **LV** | darba migrants |
| **MT** | Migrant/a (Ħaddiem / fuq Xogħol) |
| **NL/BE** | arbeidsmigrant |
| **NO** | arbeidsmigrant |
| **PL** | migrant zarobkowy |
| **PT** | trabalhador migrante |
| **RO** | lucrător migrant |
| **SI** | delovni migrant |
| **SK** | migrujúci za prácou |

See **Migrant Worker**

**Broader Term:**
**Economic Migrant**

## Migrant (Long-Term)

| | |
|---|---|
| **AT/DE/LU** | langfristig aufhältiger Migrant, Langzeit-Migrant |
| **EE** | pikaajaline rändaja |
| **ES** | persona migrante de carácter permanente |
| **FI** | pitkään oleskellut maahanmuuttaja |
| **FR/BE/LU** | migrant de longue durée |
| **GR** | μετανάστης επί μακρόν διαμένων |
| **HU** | huzamos tartózkodói jogállással rendelkező személy (not really used, have the term "Letelepedett" for persons having the right to stay for an indefinite period) |
| **IE** | imirceach fadtéarmach |
| **IT** | migrante di lungo termine |
| **LT** | migrantas (ilgalaikis) |
| **LV** | ilgterminņa migrants |
| **MT** | Migrant/a (fit-Tul / għal Żmien Twil) |
| **NL/BE** | langverblijvende migrant (Syn.: langdurige migrant) |
| **NO** | migrant (langvarig opphold) |
| **PL** | migrant długoterminowy |
| **PT** | migrante de longa duração |
| **RO** | migrant pe termen lung |
| **SE** | långtidsmigrant |
| **SI** | migrant za daljši čas |
| **SK** | dlhodobý migrant |

A person who moves to a country other than that of his or her **usual residence** for a period of at least a year (12 months), so that the **country of destination** effectively becomes his or her new country of usual residence. From the perspective of the country of departure, the person will be a long-term **emigrant** and from that of the country of arrival, the person will be a long-term **immigrant**.

**Source:**
OECD Glossary of Statistical Terms

**Related Terms:**
**Emigrant, Immigrant, Short-Term Migrant, Permanent Migratiom**

**Note:**
In the EU context, this is not the same as Long-Term Residence (See Directive 2003/109/EC). It is more of a demographic concept, rather than legal definition (certainly in the EU) and for purpose of migratory statistics, the definitions given in Regulation 862/2007 are used.

## Migrant (Second Generation)

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Migrant der zweiten Generation |
| EE | Teine generatsioon/põlvkond |
| ES | inmigrante de segunda generación |
| FI | toisen polven maahanmuuttaja |
| FR/BE/LU | migrant de la deuxième génération |
| HU | Migráns (második generációs) |
| IE | imirceach den dara glúin |
| IT | migrante di seconda generazione |
| LT | migrantas (antros kartos) |
| LV | otrās paaudzes migrants |
| MT | Migrant/a (tat-Tieni Ġenerazzjoni) |
| NL/BE | tweedegeneratie allochtoon (syn: tweedegeneratiemigrant) |
| NO | person med to innvandrerforeldre |
| PL | migrant drugie pokolenie |
| PT | Migrante de segunda geração |
| RO | migrant (a doua generație) |
| SE | andra generationens invandrare |
| SK | migrant (druhá generácia) |

A person who was born in and is residing in a country that at least one of his/her parents previously entered as a **migrant**.

**Source:**
Derived by EMN

**Synonym:**
Second-generation immigrant

**Broader Term:**
**Person with a Migratory Background**

**Related Terms:**
First (1st) and Third (3rd) Generation Migrant

**Notes:**
1. This term is not defined in legislation, but has a more sociological context, and a broad defintion encompassing the concept of a Second Generation Migrant has been used.
2. Strictly this term does not relate to a migrant, since the person concerned has not undertaken a migration, but the term is included as it is commonly used in publications and the media.
3. According to the *Recommendations for the 2010 Censuses of Population and Housing (http://www.unece.org/stats/archive/01.01a.e.htm)*, the group referred to as "second generation" is generally restricted to those persons whose parents were born abroad, whereas those persons having one parent born in the country and the other one born abroad represent a special case (they form the group of persons with a mixed background). As explained in 1. above, a broader definition was considered more appropriate for the work of the EMN.

## Migrant (Short-Term)

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | kurzfristig aufhältiger Migrant, Kurzzeit-Migrant, temporärer Migrant |
| EE | lühiajaline rändaja |
| ES | persona migrante de carácter temporal |
| FI | tilapäiseksi ajaksi muuttava henkilö |
| FR/BE/LU | migrant de courte durée |
| GR | προσωρινός/μικρής διάρκειας μετανάστης |
| HU | this term is not used, |
| IE | imirceach gearrthéarmach |
| IT | migrante di breve termine |
| LT | migrantas (trumpalaikis) |
| LV | īstermiņa migrants |
| MT | Migrant/a (għal Żmien Qasir / għal Ftit Żmien) |
| NL/BE | kortverblijvende migrant (Syn.: kortdurige migrant) |
| NO | migrant (kortvarig opphold) |
| PL | migrant krótkoterminowy |
| PT | migrante de curta duração |
| RO | migrant pe termen scurt |
| SE | korttidsmigrant |
| SI | migrant za krajši čas |
| SK | krátkodobý migrant |

A person who moves to a country other than that of his or her **usual residence** for a period of at least three months but less than a year (12 months) except in cases where the movement to that country is for purposes of recreation, holiday, visits to friends or relatives, business, medical treatment or religious pilgrimage.

For purposes of international migration statistics, the country of usual residence of short-term migrants is considered to be the **country of destination** during the period they spend in it.

**Source:**
OECD Glossary of Statistical Terms

**Related Terms:**
**Emigrant, Immigrant, Long-Term Migrant, Temporary Migration**

**Note:**
In the EU context, this is not the same as Long-Term Residence (See Directive 2003/109/EC). It is more of a demographic concept, rather than a legal definition (certainly in EU) and for the purpose of migratory statistics, definitions as given in Regulation 862/2007 are used.

## Migrant (Transit)

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Transitmigrant |
| EE | läbisõidurändaja |
| ES | persona migrante en tránsito |
| FI | kauttakulkumuuttaja |
| FR/BE/LU | migrant en transit |
| GR | διερχόμενος μετανάστης |
| HU | tranzitmigráns |
| IE | imirceach idirthurais |
| IT | migrante di transito |
| LT | migrantas (vykstantis tranzitu) |
| LV | tranzīta migrants |
| MT | Migrant/a (fi Tranżitu) |
| NL/BE | doorreizende migrant (Syn.: transit migrant) |
| NO | migrant i transitt |
| PL | migrant tranzytowy |
| PT | migrante em trânsito |
| RO | migrant în tranzit |
| SI | tranzitni migrant |
| SK | tranzitujúci migrant |

**Use of the term should be avoided. Term added only for the sake of completeness.**

See definition given in **Transit**.

**Notes:**

1. There are several interpretations of this phrase, see, for example, http://www.compas.ox.ac.uk/publications/working-papers/wp-06-33/
2. Concept exists in IT, ES and refers more to Third-Country Nationals aiming to enter the EU from a Third Country, waiting in a country of transit, or, in BE, it refers to entry to another EU Member State illegally.

## Migrant Worker

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Arbeitsmigrant, Wanderarbeiter, Wanderarbeitnehmer |
| EE | võõrtöötaja |
| ES | trabajador migrante |
| FI | siirtotyöläinen / vierastyöläinen |
| FR/BE/LU | travailleur migrant |
| GR | εργαζόμενος μετανάστης |
| HU | migráns munkavállaló |
| IE | oibrí imirceach |
| IT | lavoratore migrante |
| LT | migrantas darbuotojas |
| LV | migrants strādnieks |
| MT | Migrant Ħaddiem |
| NL/BE | arbeidsmigrant (Syn.: buitenlandse werknemer) |
| NO | arbeidsmigrant |
| PL | pracownik migrujący |
| PT | trabalhador migrante |
| RO | lucrător/muncitor migrant |
| SE | migrantarbetare |
| SI | delovni migrant |
| SK | pracujúci migrant |

From UN Convention, a person who is to be engaged, is engaged or has been engaged in a remunerated activity in a State of which he or she is not a national.

From OECD, **foreigners** admitted by the receiving State for the specific purpose of exercising an economic activity remunerated from within the receiving country. Their length of stay is usually restricted as is the type of **employment** they can hold.

**Source:**
UN Convention on the Protection of the Rights of All Migrant Workers and Members of Their Families

OECD Glossary of Statistical Terms

**Synonyms:**
**Labour Migrant**, Foreign Worker, Guest Worker

**Broader Term:**
**Economic Migrant**

**Narrower Term:**
**Contract Migrant Worker**

**Related Term:**
**Labour Migration**

**Note:**
UN definition is more common in literature and more comprehensive since it specifically includes those migrant workers who may currently be out of work, but had been working earlier. The Convention includes also self-employed workers, which are not included in the ILO instruments.

## Migrant Worker (Contract)

| | |
|---|---|
| **AT/DE/LU** | Arbeitsmigrant mit befristetem Vertrag (AT); Vertragsarbeitnehmer (DE, LU) |
| **EE** | lepinguline võõrtöötaja |
| **ES** | *No translation* |
| **FI** | maahanmuuttaja, jolla on rajoitettu työnteko-oikeus |
| **FR/BE/LU** | travailleur migrant sous contrat |
| **GR** | μισθωτός μετανάστης εργαζόμενος / Εργατικός Μετανάστης |
| **HU** | szerződéssel rendelkező / szerződéses migráns munkavállaló |
| **IE** | oibrí imirceach conartha |
| **IT** | lavoratore migrante a contratto |
| **LT** | migrantas darbuotojas (pagal sutartį) |
| **LV** | migrants līgumstrādnieks |
| **MT** | Migrant Ħaddiem (b'Kuntratt) |
| **NL/BE** | buitenlandse contractarbeider |
| **NO** | migrant med begrenset arbeidsavtale |
| **PL** | migrant (pracownik kontraktowy) |
| **PT** | trabalhador migrante por conta de outrem |
| **RO** | contractul lucrătorului/muncitorului migrant |
| **SI** | pogodbeni delovni migrant |
| **SK** | migrant (zmluvný pracovník) |

Persons working in a country other than their own under contractual arrangements that set limits on the period of **employment** and on the specific job held by the migrant (that is to say, contract migrant workers cannot change jobs without permission granted by the authorities of the receiving state).

**Source:**
OECD Glossary of Statistical Terms

**Broader Term:**
**Migrant Worker**

**Related Terms:**
**Seasonal Worker Migrant, Circular Migration**

**Note:**
Full term is not commonly used, more common is "Contract Worker", which does not necessarily apply to migrants only.

## Migration

| | |
|---|---|
| **AT/DE/LU** | Migration |
| **BG** | Миграция |
| **EE** |ränne |
| **ES** | migración |
| **FI** | muuttoliike |
| **FR/BE/LU** | migration |
| **GR** | μετανάστευση |
| **HU** | migráció |
| **IE** | imirce |
| **IT** | migrazione |
| **LT** | migracija |
| **LV** | migrācija |
| **MT** | Migrazzjoni |
| **NL/BE** | migratie |
| **NO** | migrasjon |
| **PL** | migracja |
| **PT** | migração |
| **RO** | migrație |
| **SE** | migration |
| **SI** | migracije |
| **SK** | migrácia |

In the EU context, a broader-term of an **immigration** and **emigration**, i.e. the action by which a person either:
(i) establishes his or her **usual residence** in the territory of a Member State for a period that is, or is expected to be, of at least twelve months, having previously been usually resident in another Member State or **a third country**; or
(ii) having previously been usually resident in the territory of a Member State, ceases to have his or her usual residence in that Member State for a period that is, or is expected to be, of at least twelve months.

In a global context, the movement of a person or a group of persons, either across an international border (international migration), or within a State (internal migration). It is a population movement, encompassing any kind of movement of people, whatever its length, composition and causes; it includes migration of **refugees, displaced persons, economic migrants** and persons moving for other purposes, including **family reunification**.

**Source:**
Derived by EMN on basis of definitions for immigration and emigration (EU context)

IOM Glossary on Migration (global context)

**Narrower Terms:**
**Emigration, Immigration**

## Migration (Chain)

| | |
|---|---|
| **AT/DE/LU** | Kettenmigration |
| **EE** | ühinemisränne |
| **ES** | reagrupación en cadena |
| **FI** | ketjumaahanmuutto |
| **FR/BE/LU** | migration en chaîne |
| **GR** | αλυσιδωτή μετανάστευση |
| **HU** | láncmigráció |
| **IE** | imirce shlabhrach |
| **IT** | catena migratoria |
| **LT** | grandininė migracija |
| **LV** | ķēdes migrācija |
| **MT** | Migrazzjoni (Katina ta') |
| **NL/BE** | kettingmigratie |
| **NO** | kjedemigrasjon |
| **PL** | migracja łańcuchowa |
| **PT** | migração em cadeia |
| **RO** | migrație în lanț |
| **SI** | verižna migracija |
| **SK** | reťazová migrácia |

The practice where those who have settled on a **family reunification** basis can themselves **sponsor** further family members, consistent with **European Convention on Human Rights (ECHR)** obligations.

**Source:**
EMN Return Migration study

**Related Terms:**
**Family Formation, Family Reunification, Right to Family Life, Right to Family Unity, Family Migration**

# Migration (Circular)

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | zirkuläre Migration |
| BG | Циркулярна миграция |
| DK | cirkulær migration |
| EE | korduvränne |
| ES | migración circular |
| FI | kiertomuutto |
| FR/BE/LU | migration circulaire |
| GR | κυκλική μετανάστευση |
| HU | körkörös migráció |
| IE | imirce chiorclach |
| IT | migrazione circolare |
| LT | migracija (apykaitinė) |
| LV | cirkulārā migrācija |
| MT | Migrazzjoni Ċirkolari |
| NL/BE | circulaire migratie |
| NO | sirkulær migrasjon |
| PL | migracja cyrkulacyjna |
| PT | migração circular |
| RO | migrație circulară |
| SE | cirkulär migration |
| SI | krožne migracije |
| SK | okružná migrácia |

A repetition of **legal migration** by the same person between two or more countries.

**Source:**
COM(2007) 248 final

**Related Terms:**
**Brain Drain, Brain Gain, Brain Circulation, Contract Migrant Worker, Mobility Partnership**

**Notes:**
The two main forms of circular migration which could be most relevant in the EU context are:

(1) ***Circular migration of third-country nationals settled in the EU***

This category of circular migration gives people the opportunity to engage in an activity (business, professional, voluntary or other) in their country of origin while retaining their main residence in one of the Member States. This covers various groups, for instance:

- Business persons working in the EU and wishing to start an activity in their country of origin (or in another third country); and
- Doctors, professors or other professionals willing to support their country of origin by conducting part of their professional activity there.

(2) ***Circular migration of persons residing in a third country***

Circular migration could create an opportunity for persons residing in a third country to come to the EU temporarily for work, study, training or a combination of these, on the condition that, at the end of the period for which they were granted entry, they must re-establish their main residence and their main activity in their country of origin. Circularity can be enhanced by giving migrants the possibility, once they have returned, to retain some form of privileged mobility to and from the Member States where they were formerly residing, for example in the form of simplified admission/re-entry procedures.

This category covers a wide array of situations, spanning the whole spectrum of migrants, including:

- Third-country nationals wishing to work temporarily in the EU, for example in seasonal employment;
- Third-country nationals wishing to study or train in Europe before returning to their country;
- Third-country nationals who, after having completed their studies, wish to be employed in the EU (for example as trainees) to acquire professional experience which is difficult to obtain at home, before returning;
- Third-country researchers wishing to carry out a research project in the EU;
- Third-country nationals, who wish to take part in intercultural people-to-people exchanges and other activities in the field of culture, active citizenship, education and youth (such as, for example, training courses, seminars, events, study visits);
- Third-country nationals who wish to carry out an unremunerated voluntary service pursuing objectives of general interest in the EU.

## Migration (Crude Rate of Net)

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | rohe Netto-Migrationsrate |
| EE | rände suhtarv |
| ES | tasa neta de migración |
| FI | maahanmuutto tuhatta henkeä kohti |
| FR/BE/LU | taux brut de solde migratoire |
| GR | το ποσοστό της καθαρής μετανάστευσης |
| HU | nemzetközi migráció nettó különbözete |
| IE | garbhráta den imirce ghlan |
| IT | tasso grezzo di migrazione netta (o saldo migratorio) |
| LT | migracijos saldo tūkstančiui gyventojų |
| LV | migrācijas saldo vispārējais koeficents |
| MT | Rata Bejn Wieħed u leħor ta' Migrazzjoni Netta / Rata Netta ta' Migrazzjoni (għal kull elf ruħ) |
| NL/BE | bruto cijfer migratiesaldo |
| NO | summarisk netto migrasjonrate |
| PL | współczynnik migracji netto |
| PT | taxa bruta do saldo migratório |
| RO | rata brută de migrație |
| SE | migration (allmänna nettotalet) |
| SI | splošne stopnje neto migracij |
| SK | hrubá miera čistej migrácie |

The ratio of the **net migration** during the year to the average population in that year.

**Source:**
EUROSTAT Glossary on Population Statistics

**Related Terms:**
**Migration Flow, Total Migration, Net Migration, Population Stock, Net Migration Rate**

**Note:**
The value is expressed per 1000 inhabitants. The crude rate of net migration is equal to the difference between the crude rate of increase and the crude rate of natural increase (that is, net migration is considered as the part of population change not attributable to births and deaths). It is calculated in this way because immigration or emigration flows are either unknown or the figures are not sufficiently precise.

## Migration (Economic)

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Wirtschaftsmigration, Migration aus wirtschaftlichen Gründen |
| BG | Миграция (икономическа) |
| EE | majandusränne |
| ES | migración económica |
| FI | taloudellisista syistä tapahtuva maahanmuutto |
| FR/BE/LU | migration économique |
| GR | οικονομική μετανάστευση |
| HU | gazdasági (célú) migráció |
| IE | imirce eacnamaíoch |
| IT | migrazione economica |
| LT | migracija (ekonominė) |
| LV | ekonomiskā migrācija |
| MT | Migrazzjoni (għal Raġunijiet Ekonomiċi) |
| NL/BE | economische migratie |
| NO | økonomisk migrasjon |
| PL | migracja ekonomiczna |
| PT | migração económica |
| RO | migrație economică |
| SI | ekonomske migracije |
| SK | ekonomická migrácia |

**Migration** mainly for economic reasons or in order to seek material improvements.

**Source:**
Derived by EMN from definition for **Economic Migrant**

**Narrower Term:**
**Labour Migration**

**Related Terms:**
**Managed Migration, Economic Migrant, Forced Migration**

## Migration (Exploitative)

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | ausbeuterische Migration |
| EE | ekspluateerimisränne |
| ES | migración con fines de explotación |
| FI | maahanmuuttajien työperäinen hyväksikäyttö |
| FR/BE/LU | migration à des fins d`exploitation |
| GR | εκμετάλλευση μεταναστών |
| HU | kizsákmányoló migráció |
| IE | imirce mar gheall ar dhúshaothrú |
| IT | migrazione per motivi di sfruttamento |
| LT | migracija (išnaudojamoji) |
| LV | ekspluatatīvā migrācija |
| MT | Migrazzjoni (għal Raġunijiet ta' Sfruttament) |
| NL/BE | uitbuitende migratie |
| NO | utnyttelse av migranter |
| PL | wyzysk migrantów |
| PT | exploração de migrantes |
| RO | migrație în scopul exploatării |
| SI | migracija v namen izkoriščanja |
| SK | vykorisťovateľská migrácia |

**This term is not common, and should not be used. It is added for the sake of completeness only, see Exploitation, Forced Marriage, Trafficking in Human beings and Smuggling of Migrants**.

A broad spectrum of exploitation that **migrants** may be confronted with, like trafficking, smuggling or exploitative labour of a person in a country of which he or she is not a national.

**Source:**
UNESCO Glossary of Migration-related Terms

**Note:**
The protocol against trafficking mentions various forms of exploitative labour (namely "prostitution of others or other forms of sexual exploitation, forced labour or services, slavery or practices similar to slavery, servitude."), but it is very di. cult to draw a line between 'real' exploitation on the one hand and poor wages, poor working conditions, social pressures, discrimination etc. on the other hand. However, all these situations following migration can be called exploitative migration.

## Migration (Family)

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Familienzusammenführung, Familienmigration |
| EE | perekonnaränne |
| ES | migración por motivos familiares |
| FI | perheperusteinen maahanmuutto |
| FR/BE/LU | migration pour des raisons familiales |
| GR | οικογενειακή μετανάστευση |
| HU | családegyesítési célú migráció / családegyesítés |
| IE | imirce teaghlaigh |
| IT | migrazione familiare |
| LT | migracija (šeimos) |
| LV | ģimenes migrācija |
| MT | Migrazzjoni (għal Raġunijiet ta' Familja) |
| NL/BE | gezinsmigratie |
| NO | familiemigrasjon |
| PL | migracja rodzinna |
| PT | migração familiar |
| RO | migrație în scopul reîntregirii/reunificării familiei |
| SI | migracija zaradi združevanja družine |
| SK | rodinná migrácia |

In the EU context, this refers explicitly to **Family Reunification** and **Family Formation**.

In a global context, a general concept encompassing family reunification, family formation, and migration of an entire family at the same time.

**Source:**
See **Family Reunification** and **Family Formation** (EU context)

Chapter 6 of IOM World Migration Report 2008 (global context)

**Related Terms:**
**Family Reunification, Family Formation, Right to Family Unity, Chain Migration**

## Migration (Forced)

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | erzwungene Migration, Zwangsmigration |
| BG | Миграция (принудителна) |
| EE | sundränne |
| ES | migración forzada |
| FI | pakkomuutto |
| FR/BE/LU | migration forcée |
| GR | αναγκαστική μετανάστευση |
| HU | kényszervándorlás / kényszermigráció |
| IE | imirce éigeantach |
| IT | migrazione forzata |
| LT | migracija (prievartinė) |
| LV | piespiedu migrācija |
| MT | Migrazzjoni (Sfurzata / ta' Bilfors) |
| NL/BE | gedwongen migratie |
| NO | tvungen migrasjon |
| PL | migracja wymuszona |
| PT | migração forçada |
| RO | migrație forțată |
| SI | prisilna migracija |
| SK | nútená migrácia |

General term used to describe a migratory movement in which an element of coercion exists, including threats to life and livelihood, whether arising from natural or man-made causes (e.g. movements of **refugees** and **internally displaced persons** as well as people displaced by natural or environmental disasters, chemical or nuclear disasters, famine, or development projects).

**Source:**
IOM Glossary on Migration

**Narrower Term:**
**Displacement**

**Related Terms:**
**Economic Migration, Refugee**

## Migration (Illegal)

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | illegale Migration |
| ES | inmigración ilegal |
| FI | laiton maahanmuutto |
| FR/BE/LU | migration illégale |
| HU | illegális migráció |
| IE | imirce (neamhdhleathach) |
| IT | migrazione non autorizzata |
| LV | nelegālā migrācija |
| MT | Migrazzjoni (Illegali) |
| NL/BE | illegale migratie |
| NO | ulovlig inn- eller utvandring (migrasjon) |
| PL | nielegalna migracja |
| PT | migração ilegal |
| RO | migrație ilegală |
| SK | nelegálna migrácia |

**Migration** using irregular or illegal means, without valid documents or carrying false documents.

**Source:**
ILO Thesaurus

**Synonyms:**
**irregular migration**, clandestine immigration, unauthorised migration

**Narrower Term:**
**illegal immigration**

**Related Term:**
**Illegal Entry**

**Note:**
Referring to Resolution 1509 (2006) of the Council of Europe Parliamentary Assembly, 'illegal' is preferred when referring to a status or process, whereas 'irregular' is preferred when referring to a person.

## Migration (Irregular)

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | irreguläre Migration |
| ES | inmigración irregular |
| BG | Миграция (незаконна) |
| FI | sääntöjen vastainen maahanmuutto |
| FR/BE/LU | migration irrégulière |
| HU | irreguláris migráció |
| IE | imirce (neamhrialta) |
| IT | migrazione irregolare |
| LV | nelegālā migrācija |
| MT | Migrazzjoni (Irregolari) |
| NL/BE | irreguliere migratie (not currently used; more common is 'illegale migratie', BE Syn.: niet-reguliere migratie) |
| NO | irregulær migrasjon |
| PL | nieregularna migracja ("nielegalna migracja" is more common) |
| PT | migração irregula |
| RO | migrație ilegală |
| SE | irreguljär migration |
| SK | nelegálna migrácia |

Movement that takes place outside the regulatory norms of the sending, transit and receiving countries.

**Source:**
IOM Glossary on Migration

**Synonyms:**
**illegal migration**, clandestine migration, unauthorised migration

**Notes:**
1. According to the IOM, there is no clear or universally accepted definition of irregular migration. From the perspective of destination countries it is entry, stay or work in a country without the necessary authorization or documents required under immigration regulations. From the perspective of the sending country, the irregularity is for example seen in cases in which a person crosses an international boundary without a valid passport or travel document or does not fulfil the administrative requirements for leaving the country. There is, however, a tendency to restrict the use of the term "illegal migration" to cases of smuggling of migrants and trafficking in persons.
2. Referring to Resolution 1509 (2006) of the Council of Europe Parliamentary Assembly, 'illegal' is preferred when referring to a status or process, whereas 'irregular' is preferred when referring to a person.

## Migration (Labour)

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Arbeitsmigration |
| EE | tööränne |
| ES | migración laboral |
| FI | työvoiman muuttoliike / työvoiman maahanmuutto |
| FR/BE/LU | migration de travail; migration professionnelle (FR) |
| GR | οικονομική μετανάστευση; μετανάστευση για εργασία |
| HU | munkavállalási célú migráció |
| IE | imirce saothair |
| IT | migrazione per motivi di lavoro |
| LT | migracija (darbo) |
| LV | darba migrācija |
| MT | Migrazzjoni (għal Raġunijiet ta' Xogħol) |
| NL/BE | arbeidsmigratie |
| NO | arbeidsmigrasjon |
| PL | migracja pracownicza |
| PT | migração laboral |
| RO | migrație în scop de muncă |
| SE | arbetskraftsmigration |
| SI | delovna migracija |
| SK | pracovná migrácia |

Movement of persons from one State to another, or within their own country of residence, for the purpose of **employment**.

**Source:**
IOM Glossary on Migration

**Broader Term:**
**Economic Migration**

**Related Terms:**
**Immigration Quota, Migrant Worker, Contract Migrant, Worker, Seasonal Worker, Intra-Corporate Transferee, Remunerated Trainees**

**Note:**
Labour migration is addressed by most States in their migration laws. In addition, some States take an active role in regulating outward labour migration and seeking opportunities for their nationals abroad.

## Migration (Legal)

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | legale Migration |
| BG | Миграция (законна) |
| ES | inmigración legal |
| FI | laillinen maahanmuutto |
| FR/BE/LU | migration légale |
| HU | legális migráció |
| IE | imirce dhleachtach |
| IT | migrazione autorizzata |
| LV | legālā migrācija |
| MT | Migrazzjoni (Legali) |
| NL/BE | legale migratie |
| NO | lovlig inn- eller utvandring (migrasjon) |
| PL | legalna migracja |
| PT | migração legal |
| RO | migrație legală |
| SE | laglig migration |
| SK | legálna migrácia |

**Migration** in accordance with the applicable legal framework.

**Source:**
Derived by EMN

**Synonym:**
Regular Migration

**Related Terms:**
**illegal migration, irregular migration**

## Migration (Managed)

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | gesteuerte Migration |
| BE(NL) | geplande migratie (Syn.: georganiseerde migratie) |
| EE | rände haldamine |
| ES | gestión integral de la migración |
| FI | maahanmuuton hallinta / hallittu maahanmuutto |
| FR/BE/LU | gestion des migrations |
| GR | ελεγχόμενη μετανάστευση |
| HU | migráció kezelés / migráció menedzsment (+ well-managed migration = megfelelően kezelt migráció) |
| IE | imirce bhainistithe |
| IT | migrazione gestita |
| LT | migracija (valdoma) |
| LV | pārvaldīta migrācija |
| MT | Ġestjoni ta' Flussi Migratorji |
| NL | gereguleerde migratie |
| NO | styrt migrasjon |
| PL | migracja zarządzana |
| PT | migração assistida/ Gestão de Migrações |
| RO | migrație controlată |
| SE | reglerad migration |
| SI | upravljanje migracij |
| SK | riadená migrácia |

A term used to encompass both EU and Member States' efforts for the structured management of all aspects of **migration** into and within the EU of both **Third-Country Nationals** and EU nationals, particularly managing the entry, admission, residence, **integration** and **return**, as well as of **refugees** and others in need of **protection**.

**Source:**
Derived by EMN in context of EU Asylum and Immigration policy development

**Synonym:**
Migration Management

**Related Terms:**
**Economic Migrant, Economic Migration**

## Migration (Net)

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Nettomigration |
| EE | rände saldo |
| ES | saldo migratorio |
| FI | nettomuutto |
| FR/BE/LU | solde migratoire |
| GR | δίκτυο μετανάστευσης |
| HU | nettó migráció |
| IE | imirce ghlan |
| IT | migrazione netta (o saldo migratorio) |
| LT | migracija (saldo) |
| LV | migrācijas saldo |
| MT | Migrazzjoni (Netta) |
| NL/BE | migratiesaldo (Syn.: netto migratie) |
| NO | netto migrasjon |
| PL | migracja netto |
| PT | saldo migratório |
| RO | migrația netă |
| SE | nettomigration |
| SI | neto migracija |
| SK | čistá migrácia |

The difference between **immigration** into and **emigration** from a given area during the year.

**Source:**
EUROSTAT Glossary on Population Statistics

**Related Terms:**
**Migration Flow, Total Migration, Crude Net Rate of Migration, Population Stock**

**Notes:**
1. Net migration is negative when the number of emigrants exceeds the number of immigrants.
2. Since many countries either do not have accurate figures on immigration and emigration or have no figures at all, net migration is frequently estimated as the difference between total population change and natural increase between two dates (in Eurostat's database it is then called corrected net migration). The statistics on net migration are therefore affected by any statistical inaccuracies in any of the components used for their derivation.

## Migration (Permanent)

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | permanente/auf Dauer ausgerichtete Migration |
| EE | alaline ränne |
| ES | migración de carácter permanente |
| FI | pysyvä muutto |
| FR/BE/LU | migration permanente |
| GR | μόνιμη μετανάστευση |
| HU | letelepedés (but not used as a term) |
| IE | imirce bhuan |
| IT | migrazione permanente |
| LT | migracija (pastovioji / nuolatinė) |
| LV | pastāvīgā migrācija |
| MT | Migrazzjoni (Permanenti) |
| NL/BE | permanente migratie |
| NO | permanent migrasjon |
| PL | migracja na stałe |
| PT | migração Permanente |
| RO | migrație permanentă |
| SE | permanent migration |
| SI | stalna migracija |
| SK | trvalá migrácia |

A concept relating to undertaking **migration** with a view to, or which results in, settling on a permanent basis in the **country of destination**.

**Source:**
Derived by EMN

**Related Terms:**
**Long-Term Migrant, Temporary Migration**

**Note:**
It is different from the legal concept of the "long-term resident" given in Article 8 of Council Directive 2003/109/EC.

## Migration (Spontaneous)

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | spontane Migration |
| EE | spontaanne ränne |
| ES | migración espontánea |
| FI | spontaani / oma-aloitteinen maahanmuutto |
| FR/BE/LU | migration spontanée |
| GR | προσωρινή μετανάστευση |
| HU | spontán migráció |
| IE | imirce spontáineach |
| IT | migrazione spontanea |
| LT | migracija (spontaniška) |
| LV | spontānā migrācija |
| MT | Migrazzjoni (Spontanja) |
| NL/BE | spontane migratie |
| NO | spontan migrasjon |
| PL | migracja spontaniczna |
| PT | migração espontânea |
| RO | migrație spontană |
| SI | spontana migracija |
| SK | spontánna migrácia |

**Term added for the sake of completeness, but it is not in common use**.

An individual or group who initiate and proceed with their migration plans without any outside assistance.

**Source:**
IOM Glossary on Migration

**Note:**
Spontaneous migration is usually caused by push-pull factors and is characterised by the lack of State assistance or any other type of international or national assistance.

## Migration (Temporary)

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | temporäre Migration |
| BG | Временна миграция |
| EE | ajutine ränne |
| ES | migración temporal |
| FI | tilapäinen maahanmuutto |
| FR/BE/LU | migration temporaire |
| GR | προσωρινή μετανάστευση |
| HU | ideiglenes migráció |
| IE | imirce shealadach |
| IT | migrazione temporanea |
| LT | migracija (laikinoji) |
| LV | īslaicīgā migrācija |
| MT | Migrazzjoni Temporanja |
| NL/BE | tijdelijke migratie |
| NO | midlertidig migrasjon |
| PL | migracja tymczasowa |
| PT | migração Temporária |
| RO | migrație temporară |
| SE | tillfällig migration |
| SI | začasna migracija |
| SK | dočasná migrácia |

Migration for a specific motivation and/or purpose with the intention that afterwards there will be a **return** to **country of origin** or onward movement.

**Source:**
Derived by EMN

**Related Terms:**
**Short-Term Migrant, Permanent Migration**

**Note:**
With regard to the development of EU policy, this may be seen in the context of *inter alia* circular migration and/or seasonal workers.

## Migration (Total)

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Wanderungsvolumen |
| EE | rände koguarv |
| ES | migración total |
| FI | kokonaismuutto |
| FR/BE/LU | volume migratoire |
| GR | καθολική μετανάστευση |
| HU | teljes migráció |
| IE | imirce iomlán |
| IT | migrazione totale |
| LT | migracija (bendra) |
| LV | migrācijas saldo |
| MT | Migrazzjoni (Totali) |
| NL/BE | totale migratie |
| NO | samlet (total) migrasjon |
| PL | migracja (brutto) |
| PT | migração bruta |
| RO | migrație totală |
| SE | bruttomigration |
| SI | bruto migracije |
| SK | celková migrácia |

The sum of the **immigrations** and **emigrations** which yields the total volume of migration.

**Source:**
Towards Harmonised European Statistics on International Migration (THESIM) project

**Related Terms:**
**Migration Flow, Net Migration, Crude Net Rate of Migration, Population Stock**

## Migration Flow

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Wanderungsbewegung, Migrationsbewegung |
| BG | Миграционен поток |
| EE | rändevoog |
| ES | flujo migratorio |
| FI | muuttovirta |
| FR/BE/LU | flux migratoire |
| GR | μεταναστευτική ροή |
| HU | migrációs áramlat |
| IE | sreabhadh imirce |
| IT | flusso migratorio |
| LT | migracijos srautas |
| LV | migrācijas plūsma |
| MT | Fluss Migratorju |
| NL/BE | migratiestroom |
| NO | migrasjonsstrøm |
| PL | strumień migracyjny |
| PT | fluxo migratório |
| RO | fluxuri de migrație |
| SE | migrationsströmmar |
| SI | migracijski tok |
| SK | migračný tok |

The number of **migrants** crossing a boundary, within a specific time period, for the purpose of establishing residence.

**Source:**
Derived by EMN

**Synonym:**
Migratory Flow

**Related Terms:**
**Net Migration, Population Stock, Total Migration, Crude Rate of Net Migration**

**Notes:**
1. The boundary can range from within national borders, within the EU and international boundaries and can range from international migration flows (crossing national borders) and internal migration flows (within the same national border).
2. UN statistics in particular also refer to "inflows" (flow of migrants entering into a particular boundary) and "outflows" (flow of migrants leaving a particular boundary).

## Migration Profile

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Migrationsprofil |
| BG | Миграционен профил |
| EE | rändeprofiil |
| ES | perfil migratorio |
| FI | muuttoprofiili |
| FR/BE/LU | profil migratoire |
| GR | μεταναστευτικό προφίλ |
| HU | migrációs profil |
| IE | próifíl imirce |
| IT | profilo migratorio |
| LT | migracijos profilis |
| LV | migrācijas profili |
| MT | Profil Migratorju |
| NL/BE | migratieprofiel |
| NO | migrasjonsprofil |
| PL | profile migracyjne |
| PT | perfil migratório/profiling |
| RO | profil de migrație |
| SE | migrationsprofil |
| SI | migracijski profil |
| SK | migračný profil |

Reports on the migration situation of a country for the purpose of increasing the evidence-base for their own policy development, as well as for dialogue with partners plus to serve as a basis for more coherent migration and development policies.

**Source:**
Public consultation on the Global Approach to Migration: Background document (April 2011)

**Broader Term:**
**Global Approach to Migration**

**Related Terms:**
**Mobility Partnership, Co-operation Platform**

**Notes:**
1. Such reports contain data and analysis on current migration patterns, labour market trends, remittance flows, information on diasporas and other development-related data.
2. Such profiles have been produced by the IOM and by CARIM - Consortium for Applied Research on International Migration.
3. See also *Communication on Applying the Global Approach to Migration to the Eastern and South-Eastern Regions Neighbouring the European Union* (COM(2007) 247).

## Migration Routes Initiative

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Migrationsrouten-Initiative |
| EE | rändeteede meede |
| ES | iniciativa de rutas migratorias |
| FI | muuttoreittejä koskeva aloite |
| FR/BE/LU | initiative relative aux routes migratoires |
| GR | πρωτοβουλία μεταναστευτικών οδών |
| HU | migrációs útvonalak kezdeményezés |
| IE | Tionscnamh um Bhealaí Imirce |
| IT | Iniziativa " Rotte migratorie" |
| LT | migracijos maršrutų iniciatyva |
| LV | "migrācijas ceļu" iniciatīva |
| MT | Inizzjattiva fir-Rigward tar-Rotot Migratorji |
| NL/BE | migratie-routes initiatief |
| NO | initiativ i tilknytning til migrasjonsruter / Migration Routes Initiative |
| PL | Inicjatywa ds. Szlaków Migracyjnych |
| PT | Iniciativa sobre rotas migratórias |
| RO | inițiativa cu privire la rutele de migrație |
| SI | pobuda glede migracijskih poti |
| SK | iniciatíva migračných trás |

An initiative by which work along the main migratory routes through a particular region and towards the EU is identified and which takes into account the need to work in close collaboration with the third countries along these routes.

**Source:**
Annex I of COM(2007) 247

**Broader Term:**
**Global Approach to Migration**

**Related Terms:**
**Migration Profile, Mobility Partnership, Co-operation Platform**

# Migration, Asylum, Refugees Regional Initiative (MARRI)

| | |
|---|---|
| **AT/DE/LU** | Regionale Migrations-, Asyl- und Flüchtlingsinitiative (MARRI-Initiative) |
| **EE** | MARRI |
| **ES** | iniciativa regional para la migración, el asilo y los refugiados (MARRI) |
| **FI** | maahanmuuttoa, turvapaikkaa ja pakolaisia koskeva alueellinen aloite (MARRI) |
| **FR/BE/LU** | Initiative régionale en matière de migration, asile et réfugiés (MARRI) |
| **GR** | Περιφερειακή Πρωτοβουλία για τη Μετανάστευση, το Άσυλο και τους Πρόσφυγες |
| **HU** | Migráció és Menekültügyi Regionális Kezdeményezés (MARRI) |
| **IE** | Tionscnamh Réigiúnach um Imirce, Thearmann, Dhídeanaithe (MARRI) |
| **IT** | Iniziativa Regionale Migrazione, Asilo, Rifugiati (MARRI) |
| **LT** | Migracijos, prieglobsčio ir pabėgėlių regioninė iniciatyva |
| **LV** | Migrācijas, patvēruma, bēgļu reģionālā iniciatīva |
| **MT** | Inizzjattiva Reġjonali dwar il-Migrazzjoni, l-Ażil, u r-Rifuġjati (MARRI) |
| **NL/BE** | Regionaal Migratie-, Asiel- en Vluchtelingeninitiatief (MARRI) |
| **NO** | regionalt initiativ for asyl og flyktninger (MARRI) for Vest-Balkan / Migration, Asylum, Refugees Regional Initiative (MARRI) |
| **PL** | Inicjatywa na rzecz Migracji, Azylu i Uchodźców (MARRI) |
| **PT** | iniciativa regional sobre migração, asilo e refugiados (MARRI) |
| **RO** | Inițiativa Regională cu privire la Migrație, Azil și Refugiați (MARRI) |
| **SE** | regionala initiativet för migration, asyl och flyktingar (MARRI) |
| **SI** | Regionalna pobuda na področju migracij, azila in beguncev (MARRI) |
| **SK** | Regionálna inicitíva pre migráciu, azyl a utečencov |

An initiative which deals with the issues of migration management in the Western Balkans by promoting closer regional cooperation and a comprehensive, integrated, and coherent approach to the issues of **migration, asylum**, border management, **visa** policies and consular cooperation, **refugee return** and settlement in order to meet international and European standards.

**Source:**
http://www.marri-rc.org/

**Related Term:**
**Global Approach to Migration**

**Notes:**
1. MARRI's top priority is the enhancement of regional cooperation in its fields of activities among countries in the region, as a vital part of EU integration process and in line with the Thessaloniki Agenda for the Western Balkans.
2. Participating states are Albania, Bosnia and Herzegovina, Croatia, the former Yugoslav Republic of Macedonia, Montenegro and Serbia.
3. Since 2004, MARRI came to function through two mechanisms: the MARRI Regional Forum - providing political and framework support to the Initiative and the MARRI Regional Centre in Skopje - carrying out practical cooperation and activities of MARRI and supporting the implementation of the decisions reached by the Regional Forum.

## Minor

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Minderjähriger |
| BG | Непълнолетен |
| EE | alaealine |
| ES | menor |
| FI | alaikäinen |
| FR/BE/LU | mineur |
| GR | ανήλικος |
| HU | kiskorú |
| IE | mionaoiseach |
| IT | minorenne |
| LT | nepilnametis |
| LV | nepilngadīgais |
| MT | Minorenni |
| NL/BE | minderjarige |
| NO | mindreårig |
| PL | małoletni |
| PT | menor |
| RO | minor |
| SE | underårig |
| SI | mladoletnik |
| SK | maloletý |

Person who, according to the law of their respective country, is under the age of majority, i.e. is not yet entitled to exercise specific civil and political rights.

**Source:**
UNHCR International Thesaurus of Refugee Terminology

**Related Terms:**
**Adult, Child**

**Note:**
This is the preferred term to use when referring to an individual. The term Child should then be used to describe relationship with other family members.

## Minor (Unaccompanied)

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | unbegleiteter Minderjähriger |
| BE(NL) | niet-begeleide minderjarige vreemdeling (NBMV) |
| BG | Непридружен непълнолетен |
| CZ | nezletilá osoba bez doprovodu |
| DK | uledsaget mindreårig |
| EE | saatjata alaealine |
| ES | menor no acompañado (MENA) |
| FI | yksin/ilman huoltajaa tullut alaikäinen |
| FR/BE/LU | mineur non accompagné (BE, LU); mineur isolé étranger (FR) |
| GR | ασυνόδευτος ανήλικος |
| HU | kísérő nélküli kiskorú |
| IE | mionaoiseach neamhthionlactha |
| IT | minore straniero non accompagnato |
| LT | nepilnametis (nelydimas) |
| LV | nepavadītais nepilngadīgais |
| MT | Minorenni (Mhux Akkumpanjat) |
| NL | alleenstaande minderjarige vreemdeling (AMV) |
| NO | enslig mindreårig |
| PL | osoby małoletnie bez opieki |
| PT | menor desacompanhado |
| RO | minor neînsoțit |
| SE | ensamkommande barn |
| SI | mladoletnik brez spremstva |
| SK | maloletý bez sprievodu |

A **third-country national** or **stateless person** below the age of eighteen, who arrives on the territory of the Member States unaccompanied by an **adult** responsible for them whether by law or custom, and for as long as they are not effectively taken into the care of such a person, or minors who are left unaccompanied after they have entered the territory of the Member States.

**Source:**
Council Directive 2001/55/EC

**Broader Term:**
**Separated Child**

**Note:**
This term specifically refers to a third-country national or stateless person, but not an unaccompanied EU national minor moving within the EU, see **Separated Child** for this latter situation.

## Minority

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Minderheit |
| EE | Vähemus |
| ES | minoría |
| FI | vähemmistö |
| FR/BE/LU | minorité |
| HU | kissebbség |
| IE | mionlach |
| IT | minoranza |
| LV | minoritāte |
| MT | Minoranza / f'Minoranza |
| NL/BE | minderheid |
| NO | minoritet |
| PL | mniejszość |
| PT | Minoria |
| RO | minoritate |
| SE | minoritet |
| SK | menšina |

A group numerically less than the rest of the population of a State, in a non-dominant position, whose members – being nationals of the State – possess ethnic, religious or linguistic characteristics differing from those of the rest of the population and show, if only implicitly, a sense of solidarity, directed towards preserving their cultures, traditions, religion or language.

**Source:**
*Study on the Rights of Persons Belonging to Ethnic, Religious and Linguistic Minorities,* Francesco CAPOTORTI (New York: United Nations, 1979)

**Related Terms:**
Ethnicity, Ethnic Minority, National Minority

**Notes:**
1. This definition has been added because of its relevance to Integration related aspects.
2. Definitions for the Related Terms are not provided, but have been added in order to highlight that they are understood to be within the same context as Minority.

## Mobility Partnership

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Mobilitätspartnerschaft |
| BG | Партньорство за мобилност |
| EE | rändepartnerlus |
| ES | asociación de movilidad |
| FI | liikkuvuuskumppanuus |
| FR/BE/LU | partenariat pour la mobilité |
| GR | σύμπραξη κινητικότητας |
| HU | mobilitási partnerség |
| IE | comhpháirtíocht soghluaisteachta |
| IT | partenariato per la mobilità |
| LT | mobilumo/judumo partneryst |
| LV | mobilitātes partnerība |
| MT | Sħubija għall-Mobbilità |
| NL/BE | mobiliteitspartnerschappen |
| NO | mobilitetspartnerskap |
| PL | partnerstwa dla mobilności |
| PT | parcerias para a mobilidade |
| RO | parteneriat de mobilitate |
| SE | partnerskap för rörlighet |
| SI | partnerstvo za mobilnost |
| SK | partnerstvo v oblasti mobility/mobilitné partnerstvo |

Co-operation arrangements, on the basis of political declarations, which aim to provide the overall framework for dialogue and practical co-operation between a **third country** and a number of EU Member States on a voluntary basis.

**Source:**
Public consultation on the Global Approach to Migration: Background document (April 2011)

**Broader Term:**
**Global Approach to Migration**

**Related Terms:**
**Re-admission Agreement, Circular Migration, Co-operation Platform**

**Notes:**
1. See also Communication *on Circular migration and mobility partnerships between the European Union and third countries* (COM(2007) 248) and Communication on *Applying the Global Approach to Migration to the Eastern and South-Eastern Regions Neighbouring the European Union* (COM(2007) 247).
2. Co-operation usually covers the main themes of legal and irregular migration plus migration and development.
3. As of December 2011, Pilot Mobility Partnerships have been signed with Moldova (see Commission Press Release IP/08/893 of 5th June 2008); Cape Verde (see Commission Press Release IP/08/894 of 5th June 2008); Georgia (see Commission Press Release IP/09/1853 of 30th November 2009) and Armenia (see Commission Press Release IP/11/1257 of 27th October 2011). Negotiations with Ghana were ongoing and it was proposed to open discussions with some Southern Mediterranean countries, notably Egypt, Morocco and Tunisia.

## Mutual Information Mechanism (MIM)

| | |
|---|---|
| **AT/DE/LU** | Mechanismus zur gegenseitigen Information über asyl- und einwanderungspolitische Maßnahmen der Mitgliedstaaten |
| **EE** | MIM |
| **ES** | Mecanismo de Información Mutua |
| **FI** | keskinäinen tiedottamisjärjestelmä |
| **FR/BE/LU** | méchanisme d'information mutuelle |
| **GR** | μηχανισμός αμοιβαίας πληροφόρησης |
| **HU** | kölcsönös tájékoztatási mechanizmus |
| **IE** | Meicníocht um Fhaisnéis Fhrithpháirteach (MIM) |
| **IT** | Meccanismo di Informazione Reciproca (MIM) |
| **LT** | Tarpusavio keitimosi informacija mechanizmas (MIM) |
| **LV** | Savstarpējās informācijas apmaiņas mehānisms |
| **MT** | Mekkaniżmu għal Informazzjoni Reċiproka (MIR) |
| **NL/BE** | Wederzijds Informatiemechanisme |
| **NO** | ordning for gjensidig informasjonsutveksling |
| **PL** | mechanizm wymiany informacji (MIM) |
| **PT** | Mecanismo de Informação Mútua |
| **RO** | mecanismul de informare mutuală (MIM) |
| **SE** | system för ömsesidigt informationsutbyte |
| **SI** | Mehanizem vzajemnega obveščanja |
| **SK** | mechanizmus vzájomnej výmeny informácií |

A mechanism for the mutual exchange of information concerning national measures in the areas of **asylum** and **immigration** that are likely to have a significant impact on several Member States or on the European Union as a whole. The mechanism also allows for the preparation of exchanges of views and debates on such measures.

**Source:**
Council Decision 2006/688/EC

**Related Term:**
**Information and Coordination Network for Member States' Migration Management Services (ICONet)**

## National Contact Points on Integration

| | |
|---|---|
| **AT/DE/LU** | Nationale Kontaktstellen für Integration |
| **BG** | Национални контактни точки по Интеграция |
| **EE** | integratsioonivõrgustiku kontaktpunkt |
| **ES** | puntos de contacto nacional de integración |
| **FI** | kotouttamisasioiden kansalliset yhteyspisteet |
| **FR/BE/LU** | points de contact nationaux en matière d'intégration |
| **GR** | Εθνικά Σημεία Επαφής για την Ένταξη |
| **HU** | nemzeti integrációs kapcsolattartó pontok |
| **IE** | Pointí Teagmhála Náisiúnta ar Imeascadh |
| **IT** | Punti Nazionali di Contatto sull'integrazione |
| **LT** | Nacionalinis informacijos centras (integracijos) |
| **LV** | nacionālais integrācijas kontaktpunkts |
| **MT** | Punti ta' Kuntatt Nazzjonali fuq l-Integrazzjoni |
| **NL/BE** | nationale contactpunten voor integratie |
| **NO** | nasjonale kontaktpunkter på integreringsfeltet |
| **PL** | Krajowe punkty kontaktowe ds. Integracji |
| **PT** | Pontos de Contacto Nacionais de Integração |
| **RO** | punctele naționale de contact pentru integrare |
| **SE** | nationella kontaktpunkter på integrationsområdet |
| **SI** | nacionalne kontaktne točke za integracijo |
| **SK** | národné kontaktné body pre integráciu |

A network of authorities responsible for **integration** issues which serves to facilitate an efficient contact between Member States on these issues.

**Source:**
European Commission (DG HOME)

**Related Terms:**
**European Migration Network, Integration**

**Notes:**
1. Great importance is attached to exchange of information between Member States with regard to their valuable experiences and national policies.
2. Another aim is to develop co-operation and exchange of information with a view to strengthening co-ordination of relevant policies at national and European Union level.
3. The National Contact Points on Integration consider *inter alia* employment, education, language, health, housing, culture, participation.
4. One output which the National Contact Points on Integration are very much involved in are the Handbooks on Integration.

# Nationality

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Nationalität, Staatsangehörigkeit, Staatsbürgerschaft |
| EE | kodakondsus |
| ES | nacionalidad |
| FI | kansalaisuus |
| FR/BE/LU | nationalité |
| GR | υπηκοότητα |
| HU | állampolgárság |
| IE | náisiúntacht |
| IT | nazionalità (giuridica) |
| LT | pilietybė |
| LV | pilsonība |
| MT | Nazzjonalità |
| NL/BE | nationaliteit |
| NO | nasjonalitet / statsborgerskap |
| PL | narodowość |
| PT | nacionalidade |
| RO | naționalitate |
| SE | nationalitet |
| SI | državljanstvo |
| SK | štátne občianstvo / štátna príslušnosť |

The legal bond between a person and a State which does not indicate the person's ethnic origin.

**Source:**
European Convention on Nationality

**Synonym:**
**Citizenship**

**Related Terms:**
**Country of Nationality, Ethnic Nationality**

**Note:**
Whilst in some Member States a distinction is made between citizenship and nationality, in the EU context and for the purpose of this glossary, no distinction is made and the two terms are considered to be interchangeable.

# Nationality (Ethnic)

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | ethnische Zugehörigkeit |
| EE | rahvus |
| ES | origen étnico |
| FI | etninen tausta |
| FR/BE/LU | origine ethnique |
| GR | εθνικότητα |
| HU | nemzetiség |
| IE | náisiúntacht eitneach |
| IT | nazionalità etnica |
| LT | tautybė (etninė kilmė) |
| LV | tautība |
| MT | Nazzjonalità (Etnika) |
| NL/BE | etniciteit (Syn.: etnische achtergrond, etnische afkomst) |
| NO | etnisk tilhørighet |
| PL | narodowość etniczna |
| PT | origem étnica |
| RO | naționalitate / origine etnică |
| SE | tillhörighet till etnisk grupp |
| SI | narodna pripadnost / etnična pripadnost |
| SK | národnosť |

A synonym either of ethnicity or **nationality**, used in some Member States in addition to **citizenship**.

**Source:**
Towards Harmonised European Statistics on International Migration (THESIM) project

**Related Terms:**
**Nationality, Minority**

**Notes:**
1. Ethnic nationality is often a self-declared adhesion to a specific ethnic group and this information is collected at census but also sometimes in administrative registration.
2. This concept should not be confused with **Citizenship**.

## Naturalisation

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Einbürgerung |
| BG | Натурализация |
| EE | naturalisatsioon |
| ES | adquisición de nacionalidad |
| FI | kansalaistaminen |
| FR/BE/LU | naturalisation |
| GR | πολιτογράφηση |
| HU | honosítás |
| IE | eadóirseacht |
| IT | naturalizzazione |
| LT | natūralizacija |
| LV | naturalizācija |
| MT | Naturalizzazzjoni |
| NL/BE | naturalisatie |
| NO | naturalisering / tildeling av statsborgerskap |
| PL | naturalizacja |
| PT | naturalização |
| RO | obținerea cetățeniei/naturalizare |
| SE | naturalisation |
| SI | naturalizacija |
| SK | naturalizácia |

Any mode of acquisition after birth of a **nationality** not previously held by the target person that requires an application by this person or his/her legal agent as well as an act of granting nationality by a public authority.

**Source:**
European Union Democracy Observatory (EUDO) Glossary

**Broader Term:**
**Acquisition of Citizenship**

**Note:**
This definition does not include automatic acquisition that is not initiated by the individual concerned or his/her legal agent (even in cases where the individual has an option to decline this attribution of nationality) or acquisition of nationality based on a unilateral act by the target person (e.g. acquisition by declaration or option).

## Non-EU National

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Nicht-EU-Bürger |
| BG | Гражданин на трета страна |
| EE | kolmanda riigi kodanik |
| ES | nacional de tercer país |
| FI | EU:hun kuulumattoman valtion kansalainen |
| FR/BE/LU | non-ressortissant d'un État membre |
| GR | υπήκοος εκτός Ε.Ε. |
| HU | nem EU-s állampolgár |
| IE | náisiúnach neamh-AE |
| IT | cittadino non comunitario |
| LT | ne ES pilietis |
| LV | trešās valsts pilsonis |
| MT | Ċittadin(a) ta' Pajjiż Barra l-UE / Mhux fl-UE |
| NL/BE | derdelander (Syn.: niet-EU onderdaan) |
| NO | borger av et land som ikke er medlem i EU |
| PL | obywatel państwa trzeciego |
| PT | nacionais de países terceiros |
| RO | cetățean al unui stat terț |
| SE | icke-EU-medborgare/tredjelandsmedborgare |
| SI | oseba, ki ni državljan EU / državljan tretje države |
| SK | štátny príslušník tretej krajiny/osoba ktorá nie je občanom EÚ |

Any person not having the **nationality** of an EU Member State.

**Source:**
Derived by EMN from definition for **Union Citizen**

**Narrower Term:**
**Third-Country National**

**Related Term:**
**Union Citizen**

**Note:**
This means that nationals of Norway, Iceland, Liechtenstein and Switzerland are non-EU Nationals, but they are not Third-Country Nationals, as defined, primarily because they have the right to free movement.

## Non-national

| | |
|---|---|
| **AT/DE/LU** | ausländischer Staatsangehöriger, Ausländer; Fremder (AT) |
| **EE** | välismaalane |
| **ES** | extranjero |
| **FI** | muun valtion kansalainen |
| **FR/BE/LU** | non-ressortissant |
| **GR** | αλλοδαπός |
| **HU** | nem magyar állampolgár (Synonym = külföldi) |
| **IE** | neamhnáisiúnach |
| **IT** | cittadino straniero |
| **LT** | nepilietis |
| **LV** | ārzemnieks |
| **MT** | Ċittadin(a) Barrani(ja) |
| **NL/BE** | niet-onderdaan (Syn.: buitenlander) |
| **NO** | utenlandsk statsborger / utlending |
| **PL** | cudzoziemiec |
| **PT** | estrangeiro |
| **RO** | străin |
| **SI** | tujec |
| **SK** | cudzinec |

See **Alien**

## Overstay(er)

| | |
|---|---|
| **AT/DE/LU** | Overstayer, rechtswidrige Überschreitung eines befristeten Aufenthalts |
| **EE** | viibimisaja ületaja/viibimisaega ületama |
| **ES** | extranjero en situación irregular sobrevenida |
| **FI** | henkilö, joka on laittomasti ylittänyt oleskeluajan |
| **FR/BE/LU** | personne dépassant la durée de séjour autorisée |
| **GR** | ο αλλοδαπός διαμένων πέραν του χρόνου που δικαιούται |
| **HU** | túltartózkodó |
| **IE** | duine a fhanann thar an téarma údaraithe |
| **IT** | overstayer |
| **LT** | asmuo, viršijęs teisėto buvimo laikotarpį |
| **LV** | persona, kura uzturas valstī ilgāk par noteikto laiku |
| **MT** | Sebq (Sebbieq) il-Qgħad // Min Jiskorrilu / Jiskadilu l-Permess (biex) Joqgħod // Min Itawwal Żjara Illegalment |
| **NL/BE** | overstayer |
| **NO** | person hvis oppholdstillatelse er utløpt |
| **PL** | osoba, która utraciła prawo do pobytu |
| **PT** | estrangeiro com excesso de permanência |
| **RO** | străin cu ședere ilegală |
| **SE** | person vars uppehållstillstånd har gått ut |
| **SI** | tujec, ki je prekoračil dovoljen čas prebivanja v državi |
| **SK** | osoba, ktorá prekročila povolenú dobu pobytu |

In the EU context, a person who has legally entered but then stayed in an EU Member State beyond the allowed duration of their permitted stay without needing a visa (typically 90 days or six months), or of their **visa** and/or **residence permit**.

In a global context, to remain in a country beyond the period for which entry was granted.

**Source:**
Derived by EMN (EU context)

IOM Glossary on Migration (global context)

**Broader Term:**
**Third-country national found to be illegally present**

**Related Terms:**
**illegal stay, Irregular Migrant**

## Palermo Protocol

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Palermo-Protokoll |
| EE | Palermo protokoll |
| ES | Protocolo de Palermo |
| FI | Palermon pöytäkirja |
| FR/BE/LU | Protocole de Palerme |
| GR | Πρωτόκολλο του Παλέρμο |
| HU | Palermói Jegyzőkönyv |
| IE | Prótacal Palermo |
| IT | Protocollo di Palermo |
| LT | Palermo protokolas |
| LV | Palermo protokols |
| MT | Protokoll (il-) ta' Palermo |
| NL/BE | Protocol van Palermo |
| NO | Palermo-protokollen |
| PL | Protokół z Palermo |
| PT | Protocolo de Palermo |
| RO | Protocolul de la Palermo |
| SE | Palermoprotokollet |
| SI | Palermski protokol |
| SK | Palermský protokol |

A United Nations Protocol, adopted in Palermo, Italy in November 2000, to Prevent, Suppress and Punish Trafficking in Persons, especially Women and Children, supplementing the United Nations Convention against Transnational Organised Crime.

**Source:**
Palermo Protocol

**Related Term:**
**Trafficking in Human Beings**

## Persecution

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Verfolgung |
| EE | tagakiusamine |
| ES | persecución |
| FI | vaino |
| FR/BE/LU | persécution |
| GR | δίωξη |
| HU | üldöz(tet)és |
| IE | géarleanúint |
| IT | persecuzione |
| LT | persekiojimas |
| LV | vajāšana |
| MT | Persekuzzjoni |
| NL/BE | vervolging |
| NO | forfølgelse |
| PL | prześladowanie |
| PT | perseguição |
| RO | persecuție |
| SE | förföljelse |
| SI | preganjanje |
| SK | prenasledovanie |

Human rights abuses or other serious harm, often, but not always, with a systematic or repetitive element.

**Source:**
UNHCR Master Glossary of Terms

**Related Terms:**
**Actors of Persecution, Acts of Persecution, Group Persecution**

**Note:**
The core concept of persecution was deliberately not defined in the Geneva Convention, suggesting that the drafters intended it to be interpreted in a sufficiently flexible manner so as to encompass ever-changing forms of persecution.

## Persecution (Actors of)

| | |
|---|---|
| **AT/DE/LU** | Akteure, von denen eine Verfolgung oder ein ernsthafter Schaden ausgehen |
| **EE** | tagakiusajad |
| **ES** | agentes de persecución |
| **FI** | vainon harjoittajat |
| **FR/BE/LU** | agents de persécution |
| **GR** | φορείς δίωξης |
| **HU** | üldöz(tet)és forrásai / alanyai |
| **IE** | gníomhaithe géarleanúna |
| **IT** | responsabili di persecuzione |
| **LT** | persekiojimo dalyviai |
| **LV** | vajāšanas dalībnieki |
| **MT** | Persekuzzjoni (Aġenti / Awturi t'Atti ta') |
| **NL/BE** | daders van vervolging |
| **NO** | aktører som er ansvarlig for forfølgelse / aktører som utøver forfølgelse |
| **PL** | prześladowcy |
| **PT** | agentes de perseguição |
| **RO** | agenți de persecuție |
| **SE** | aktörer som utövar förföljelse |
| **SI** | subjekt preganjanja |
| **SK** | aktéri prenasledovania |

Actors of persecution or serious harm include:

(a) the State;

(b) parties or organisations controlling the State or a substantial part of the territory of the State;

(c) non-State actors, if it can be demonstrated that the actors mentioned in (a) and (b), including international organisations, are unable or unwilling to provide **protection** against **persecution** or serious harm as defined in Article 7 of Council Directive 2004/83/EC.

**Source:**
Article 6 of Council Directive 2004/83/EC (Qualification Directive)

**Related Terms:**
**Persecution, Acts of Persecution, Group Persecution**

## Persecution (Acts of)

| | |
|---|---|
| **AT/DE/LU** | Verfolgungshandlungen |
| **EE** | tagakiusamisakt |
| **ES** | actos de persecución |
| **FI** | vainoksi katsottavat teot |
| **FR/BE/LU** | actes de persécution |
| **GR** | πράξεις δίωξης |
| **HU** | üldöz(tet)ésnek minősülő cselekmények |
| **IE** | gníomhartha géarleanúna |
| **IT** | atti di persecuzione |
| **LT** | persekiojimo veiksmai |
| **LV** | vajāšanas darbības |
| **MT** | Persekuzzjoni (Atti ta') |
| **NL/BE** | daden van vervolging |
| **NO** | forfølgelseshandlinger / forfølgelse |
| **PL** | prześladowanie |
| **PT** | actos de perseguição |
| **RO** | acte de persecuție |
| **SE** | förföljelse |
| **SI** | dejanja preganjanja |
| **SK** | činy prenasledovania |

In the EU context and within the meaning of Article 1 A of the **Geneva Convention**, acts which must:
(a) be sufficiently serious by their nature or repetition as to constitute a severe violation of basic human rights, in particular the rights from which derogation cannot be made under Article 15(2) of the **European Convention on Human Rights (ECHR)**; or
(b) be an accumulation of various measures, including violations of human rights which is sufficiently severe as to affect an individual in a similar manner as mentioned in (a).

In a global context, acts of human rights abuses or other serious harm, often, but not always, with a systematic or repetitive element.

**Source:**
Article 9 of Council Directive 2004/83/EC (Qualification Directive) (EU context)

UNHCR Master Glossary of Terms (global context)

**Related Terms:**
**Persecution, Actors of Persecution, Group Persecution**

**Notes:**
Acts of persecution as qualified in the EU context above, can, inter alia, take the form of:
(a) acts of physical or mental violence, including acts of sexual violence;
(b) legal, administrative, police, and/or judicial measures which are in themselves discriminatory or which are implemented in a discriminatory manner;
(c) prosecution or punishment, which is disproportionate or discriminatory;
(d) denial of judicial redress resulting in a disproportionate or discriminatory punishment;
(e) prosecution or punishment for refusal to perform military service in a conflict, where performing military service would include crimes or acts falling under the exclusion clauses as set out in Article 12(2);
(f) acts of a gender-specific or child-specific nature.

# Persecution (Group)

| | |
|---|---|
| **AT/DE/LU** | Gruppenverfolgung |
| **EE** | rühma tagakiusamine |
| **ES** | *No translation* |
| **FI** | ryhmään kohdistuva vaino |
| **FR/BE/LU** | persécution à l'encontre d'un groupe |
| **GR** | Δίωξη (ομάδα) |
| **HU** | *we do not use this expression* |
| **IE** | géarleanúint ghrúpa |
| **IT** | gruppo oggetto di persecuzione |
| **LT** | persekiojamoji grupė |
| **LV** | grupas vajāšana |
| **MT** | Persekuzzjoni (ta' Grupp/i ta' Nies) |
| **NL/BE** | groepsvervolging |
| **NO** | forfølgelse av en gruppes medlemmer |
| **PL** | grupy prześladowane |
| **PT** | grupo alvo de perseguição |
| **RO** | grup persecutat |
| **SI** | preganjanje skupin |
| **SK** | prenasledovanie skupiny |

**This is a general concept which has no legal definition in the Member States. "Group" is interpreted broadly and can refer to persons of a particular religious belief, social (e.g. homosexuals), and/or coming from a particular region within a country. In any case, whilst a group may be persecuted, asylum applications are addressed on an individual basis in the Member States, and not all together as one group**.

The concept given here is taken from that developed in rulings of Germany's highest administrative court. **Refugees** are entitled to **asylum** in Germany, if they are suffering political **persecution** as individuals and if they are members of a section of the population (a Group) that is suffering oppression or is threatened as a whole in its home country according to one of the criteria defined in the **Geneva Convention** to an extent that the members of such group are not only covertly or potentially at risk, but quite tangibly and imminently; this is the concept of group persecution.

If group persecution applies it is generally assumed that each member of such a group may fall victim to acts of persecution himself or herself. Thus the term helps to lend credibility to the claim of the existence of political persecution.

An assumption of group persecution requires a certain intensity of persecution to warrant the general assumption of the individual persecution of each group member, irrespective of whether an individual has indeed been the victim of such persecution. This requires a threat emanating from so large a number of violations of rights protected by asylum law that it goes beyond separate individual infringements or a large number of individual infringements, but rather constitutes acts of persecution in the specific territory aimed at the group as a whole which increase, are repeated and spread to such an extent that there is not only a possibility, but a direct imminent danger of becoming a victim oneself for any member of such group.

With consideration to the general principle of subsidiarity in **refugee law**, group persecution will only entitle a refugee to protection abroad, if the danger is present in the entire territory of the **country of origin**, i.e. if there is no internal alternative for protection. For the purposes of the danger of persecution after **return** such an internal alternative must be reasonable and accessible from the country of refuge.

**Source:**
Definition according to the consistent practice of the Federal Administrative Court since its ruling of 15 May 1990 - 9 C 17.89 recently confirmed by the Court's ruling of 18 July 2006 - 1 C 15.05.

**Related Terms:**
**Group Determination of Refugee Status, *prima facie* refugee, Persecution, Actors of Persecution, Acts of Persecution**

## Person with a Migratory Background

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Person mit Migrationshintergrund |
| ES | persona de origen migratorio |
| FI | maahanmuuttajataustainen henkilö |
| FR/BE/LU | personne issue de l'immigration |
| HU | bevándorlói háttérrel rendelkező személy |
| IE | duine ag a bhfuil cúlra imirceach |
| IT | persona con un background migratorio |
| LT | asmuo, kilęs iš migrantų šeimos arba asmuo, gyvenantis ne savo kilmės valstybėje |
| LV | persona ar migrācijas pieredzi |
| MT | Persuna bi Storja ta' Migrazzjoni (Warajha) |
| NL/BE | Persoon met een migratieachtergrond |
| NO | person med innvandrerbakgrunn |
| PL | osoba z przeszłością migracyjną |
| PT | Pessoa com antecedentes migratórios |
| RO | persoană cu antecedente în domeniul migrației |
| SE | person med invandrarbakgrund |
| SK | osoba s migrantským pôvodom |

A person who has:
(a) migrated into his/her present country of residence; and/or
(b) previously had a different nationality from their present country of residence; and/or
(c) at least one of his/her parents previously entered his/her present country of residence as a migrant.

**Source:**
Derived by EMN

**Synonyms:**
Person of migrant origin, Person in a migratory context

**Narrower Term:**
**Second Generation Migrant**

**Notes:**
1. This is a broad definition which aims to encompass all possibilities for a person who has undertaken a migration at some point and/or has parents who did so.
2. Point (a) above can also include a national of the country of residence who previously lived elsewhere and then returned to his/her country of nationality.

## Population (*de facto*)

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | De-facto-Bevölkerung, tatsächlich anwesende Bevölkerung |
| EE | de facto rahvastik |
| ES | población (de hecho) |
| FI | de facto -väestö |
| FR/BE/LU | population de fait |
| GR | de facto (εν τοις πράγμασι) πληθυσμός |
| HU | népesség (de facto) |
| IE | daonra de facto |
| IT | popolazione de facto |
| LT | gyventojų skaičius (de facto) |
| LV | *de facto* iedzīvotāji |
| MT | Popolazzjoni (de facto) |
| NL/BE | feitelijke bevolking |
| NO | tilstedeværende befolkning / befolkning (de facto) |
| PL | populacja de facto |
| PT | população (de facto) |
| RO | populație (de facto) |
| SE | de facto befolkning |
| SI | prebivalstvo (de facto) |
| SK | obyvateľstvo (de facto) |

**Term is added for the sake of completeness, little used and not expected to be used**.

A concept under which individuals (or vital events) are recorded (or are attributed) to the geographical area where they were present (or occurred) at a specified time.

**Source:**
OECD Glossary of Statistical Terms

**Related Term:**
***de jure* Population**

## Population (*de jure*)

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | De-jure-Bevölkerung |
| EE | de jure rahvastik |
| ES | población (de derecho) |
| FI | de jure -väestö |
| FR/BE/LU | population de droit |
| GR | De jure (σύμφωνα με το νόμο) πληθυσμός |
| HU | népesség (de jure) |
| IE | daonra de jure |
| IT | popolazione de jure |
| LT | gyventojų skaičius (de jure) |
| LV | *de jure* iedzīvotāji |
| MT | Popolazzjoni (de jure) |
| NL/BE | werkelijke bevolking |
| NO | hjemmehørende befolkning / befolkning (de jure) |
| PL | populacja de jure |
| PT | população (de direito) |
| RO | populație (de drept) |
| SE | de jure befolkning |
| SI | prebivalstvo (de iure) |
| SK | obyvateľstvo (de jure) |

**Term is added for the sake of completeness, little used and not expected to be used**.

A concept under which individuals (or vital events) are recorded (or are attributed) to a geographical area on the basis of the place of residence.

**Source:**
OECD Glossary of Statistical Terms

**Related Term:**
***de facto* Population**

## Population (Immigrant)

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Zuwanderungsbevölkerung |
| EE | sisseränanud rahvastik |
| ES | población inmigrante |
| FI | maahanmuuttajaväestö |
| FR/BE/LU | population immigrée |
| GR | πληθυσμός μεταναστών |
| HU | bevándorló / migráns népesség |
| IE | daonra inimirceach |
| IT | popolazione migrante |
| LT | gyventojai (imigrantai) |
| LV | iedzīvotāji (imigranti) |
| MT | Popolazzjoni (ta' Immigranti) |
| NL/BE | immigrantenpopulatie |
| NO | innvandrerbefolkning |
| PL | populacja imigrancka |
| PT | população imigrante |
| RO | populație străină |
| SE | invandrad befolkning |
| SI | priseljeno prebivalstvo |
| SK | prisťahovalci |

See **Stock (Migrant)**

**Related Terms:**
**Foreign Population of a Country, Foreign Stock**

**Note:**
According to the *OECD Glossary of Statistical Terms*, the immigrant population is usually defined in one of two ways. Some countries have traditionally focused on producing data that represents foreign nationals (European countries and Japan) whilst others refer to the foreign-born (Australia, Canada and the United States). This difference in focus relates in part to the nature and the history of immigration systems and legislation on citizenship and Naturalisation.

## Population (Usually Resident)

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Wohnbevölkerung |
| EE | alaline rahvastik |
| ES | población residente |
| FI | henkikirjoitettu väestö / vakinainen väestö |
| FR/BE/LU | population résidente |
| GR | μόνιμος πληθυσμός |
| HU | bejelentett lakcímmel rendelkező népesség |
| IE | daonra cónaitheach |
| IT | popolazione abitualmente residente |
| LT | gyventojai (nuolatiniai) |
| LV | pastāvīgie iedzīvotāji |
| MT | Popolazzjoni (ta' Residenti) |
| NL/BE | geregistreerde bevolking (Syn.: werkelijke bevolking) |
| NO | fastboende befolkning |
| PL | populacja rezydentów |
| PT | população residente |
| RO | populație rezidentă |
| SE | stadigvarande bosatta |
| SI | prebivalec |
| SK | rezident |

The number of persons who, on a given reference date, are usually resident in a defined geographical area (e.g. national, regional or local).

**Source:**
Derived by EMN from Regulation (EC) No 763/2008/EC (Population and Housing Censuses) and Regulation (EC) 862/2007 (Article 3)

**Related Term:**
**Population Stock**

**Notes:**
1. The "number of persons" includes both nationals and foreigners (and can include both legally- and irregularly-residing).
2. In this context, "usually resident" means the place where a person normally spends the daily period of rest, regardless of temporary absences for purposes of recreation, holidays, visits to friends and relatives, business, medical treatment or religious pilgrimage.
3. The following persons alone shall be considered to be usual residents of the geographical area in question:

(i) those who have lived in their place of usual residence for a continuous period of at least 12 months before the reference date; or
(ii) those who arrived in their place of usual residence during the 12 months before the reference date with the intention of staying there for at least one year.

Where the circumstances described in point (i) or (ii) cannot be established, 'usual residence' shall mean the place of legal or registered residence.

## Population Stock

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Bevölkerungs(be)stand |
| EE | rahvaarv 1. jaanuari seisuga |
| ES | stock de población |
| FI | väestökanta |
| FR/BE/LU | stock de population |
| GR | πληθυσμιακό απόθεμα |
| HU | adott év január 1-jén tartózkodó népesség |
| IE | stoc daonra |
| IT | stock di popolazione |
| LT | gyventojų skaičius (konkrečiu momentu) |
| LV | iedzīvotāju skaits 1.janvārī |
| MT | Rendikont tal-Popolazzjoni |
| NL/BE | stand van de bevolking (NL Syn.: omvang van de bevolking) |
| NO | folketall |
| PL | populacja w danym momencie |
| PT | stock populacional |
| RO | stoc de populație |
| SE | folkmängd |
| SI | stanje prebivalstva |
| SK | počet obyvateľov |

The inhabitants of a given area on a certain date (e.g. 1 January or 31st December) of the year in question. The population is based either on data from the most recent census, adjusted by the components of population change produced since the last census, or on population registers.

**Source:**
Derived by EMN from EUROSTAT Glossary on Population Statistics

**Related Terms:**
**Foreign Stock, Migrant Stock, Resident Population, Migration Flow, Total Migration, Crude Net Rate of Migration, Net Migration**

## Prague Process - Building Migration Partnerships

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Prager Prozess – Aufbau von Migrationspartnerschaften |
| ES | Proceso de Praga - construyendo asociaciones migratorias |
| FI | Prahan prosessi – muuttoliikekumppanuuksien luominen |
| FR/BE/LU | Processus de Prague |
| HU | Prágai Folyamat - Migrációs Partnerségek Kiépítése |
| IE | Próiseas Phrág – Comhpháirtíochtaí Imirce a Chothú |
| IT | Processo di Praga - Instaurare partenariati in materia di migrazione |
| LV | Prāgas process - Migrācijas partnerattiecību veidošana |
| MT | Proċess (il-) ta' Praga - Twaqqif ta' Għaqdiet ta' Sħubija fil-Qasam tal-Migrazzjoni |
| NL/BE | Praag-proces |
| NO | Praha-prosessen for å utvikle migrasjonspartnerskap/ Prague Process – Building Migration Partnership |
| PL | Proces Praski - budowa partnerstw na rzecz mobilności |
| PT | Processo de Praga - Construção de parcerias para as migrações |
| RO | Procesul de la Praga - "Building Migration Partnerships" |
| SE | Pragprocessen - Att bygga migrationspartnerskap |
| SK | Pražský proces - Budovanie migračných partnerstiev |

A process to strengthen co-operation in migration management between the EU and 19 partner countries to the East (the Western Balkans, Eastern Europe, Turkey, Russia, Central Asia and Southern Caucasus) following a comprehensive, balanced, pragmatic and operational approach, and respecting the rights and human dignity of migrants and their family members, as well as of refugees.

**Source:**
Joint Declaration from Prague Ministerial Conference

**Related Term:**
**Global Approach to Migration**

**Notes:**
1. This process follows a ministerial conference in Prague in April 2009, at the initiative of the Czech Republic in conjunction with Hungary, Slovakia, Poland and Romania.
2. Its activities extend across five areas: (1) combating irregular migration, (2) readmission, voluntary return and reintegration, (3) legal immigration, (4) integration, and (5) migration and development.

## Protection

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Schutz |
| BG | Защита |
| EE | kaitse |
| ES | protección |
| FI | suojelu |
| FR/BE/LU | protection |
| GR | προστασία |
| HU | védelem |
| IE | cosaint |
| IT | protezione |
| LT | apsauga |
| LV | aizsardzība |
| MT | Protezzjoni / Ħarsien |
| NL/BE | bescherming |
| NO | beskyttelse |
| PL | ochrona |
| PT | protecção |
| RO | protecţie |
| SE | skydd |
| SI | zaščita |
| SK | ochrana |

A concept that encompasses all activities aimed at obtaining full respect for the rights of the individual in accordance with the letter and spirit of human rights, **refugee** and international humanitarian law.

**Source:**
UNHCR Master Glossary of Terms

**Related Term:**
**Actors of Protection**

**Note:**
Protection involves creating an environment conducive to respect for human beings, preventing and/or alleviating the immediate effects of a specific pattern of abuse, and restoring dignified conditions of life through reparation, restitution and rehabilitation.

## Protection (Actors of)

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Akteure, die Schutz bieten |
| EE | kaitse pakkuja |
| ES | agentes de protección |
| FI | suojelun tarjoajat |
| FR/BE/LU | acteurs de la protection |
| GR | φορείς προστασίας |
| HU | a védelem szereplői |
| IE | gníomhaithe cosanta |
| IT | agenti della protezione |
| LT | apsaugos teikėjai |
| LV | aizsardzības dalībnieki |
| MT | Protezzjoni (Aġenti tal-) |
| NL/BE | actoren van bescherming |
| NO | aktører som gir beskyttelse |
| PL | podmioty udzielające ochrony |
| PT | agentes de protecção |
| RO | agenți de protecție |
| SE | aktörer som ger skydd |
| SI | subjekt zaščite |
| SK | aktéri ochrany |

**Protection** generally provided when the following actors:
(a) the State; or
(b) parties or organisations, including international organisations, controlling the State or a substantial part of the territory of the State;
take reasonable steps to prevent the **persecution** or suffering of serious harm, inter alia, by operating an effective legal system for the detection, prosecution and punishment of acts constituting persecution or serious harm, and the applicant has access to such protection.

**Source:**
Article 7 of Council Directive 2004/83/EC (Qualification Directive)

**Broader Term:**
**Protection**

## Protection (Application for International)

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Antrag auf internationalen Schutz |
| BG | Заявление за международна защита |
| EE | rahvusvahelise kaitse taotlus |
| ES | solicitud de protección internacional |
| FI | kansainvälistä suojelua koskeva hakemus |
| FR/BE/LU | demande de protection internationale |
| GR | αίτηση για διεθνή προστασία |
| HU | we do not make use of this expression or we use "elismerés iránti kérelem" = application for recognition (which implies recognition either as a refugee or a beneficiary of subsidiary protection) |
| IE | iarratas ar chosaint idirnáisiúnta |
| IT | domanda di protezione internazionale |
| LT | tarptautinės apsaugos prašymas |
| LV | starptautiskās aizsardzības pieteikums |
| MT | Talba għall-Protezzjoni Internazzjonali |
| NL/BE | verzoek om internationale bescherming |
| NO | søknad om internasjonal beskyttelse |
| PL | wniosek o udzielenie międzynarodowej ochrony |
| PT | pedido de protecção internacional |
| RO | cerere pentru protecție internațională |
| SE | ansökan om internationellt skydd |
| SI | prošnja za mednarodno zaščito |
| SK | žiadosť o medzinárodnú ochranu |

In the EU context, a request made by a **third-country national** or a **stateless person** for **protection** from a Member State, who can be understood to seek **refugee status** or **subsidiary protection status**, and who does not explicitly request another kind of protection, outside the scope of Directive 2004/83/EC (Qualification Directive), that can be applied for separately.

**Source:**
Article 2(g) of Council Directive 2004/83/EC

**Narrower Term:**
**Application for Asylum**

## Protection (Humanitarian)

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | humanitärer Schutz |
| BG | Хуманитарна защита |
| EE | humanitaarkaitse |
| ES | protección humanitaria |
| FI | humanitaarinen suojelu |
| FR/BE/LU | protection humanitaire |
| GR | προστασία για ανθρωπιστικούς λόγους |
| HU | humanitárius védelem |
| IE | cosaint dhaonnúil |
| IT | protezione umanitaria |
| LT | apsauga (humanitarinė) |
| LV | humānā aizsardzība |
| MT | Protezzjoni (Umanitarja) |
| NL/BE | bescherming op humanitaire gronden |
| NO | beskyttelse på humanitært grunnlag / humanitær beskyttelse |
| PT | protecção humanitária |
| RO | protecție umanitară |
| SI | humanitarna zaščita |
| SK | humanitárna ochrana |

**A form of protection nowadays normally replaced by Subsidiary Protection, except in the United Kingdom. In other Member States, see Notes below, this is either not used or, in the case of Germany, is a different concept from Subsidiary Protection. It is added here for completeness and the term Subsidiary Protection should be used.**

**Broader Term:**
**International Protection**

**Narrower Term:**
**Quota Refugee**

**Related Terms:**
**Subsidiary Protection, *de facto* Refugee**

**Notes:**
1. UK has opted into the Qualification Directive (2004/83/EC) but does not (legally) use the term Subsidiary Protection. It is believed that the inclusion of Humanitarian Protection within the UK Immigration rules fully transposes the Subsidiary Protection provisions of the Qualification Directive into UK law. Humanitarian Protection is defined as protection given to someone under the terms of the European Convention on Human Rights. It is not the same as asylum, which may be given only to those who are fleeing persecution, under the terms of the Geneva Convention. See UK Immigration Rules - Section 339C.
2. In DE, Humanitarian Protection and Subsidiary Protection are different concepts. Humanitarian Protection is the reception and residence of refugees under international law or on humanitarian or political grounds, as laid down in Residence Act Par 22, 23. So the definition of the UK is not applicable to Germany.
3. In EE, LV, this term is not used.
4. IE have also opted-into the Qualification Directive, and also use the term Leave to Remain.
5. AT and ES use a similar expression, namely Residence Permit on Humanitarian Grounds.

## Protection (International)

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | internationaler Schutz |
| BG | Международна защита |
| EE | rahvusvaheline kaitse |
| ES | protección (internacional) |
| FI | kansainvälinen suojelu |
| FR/BE/LU | protection internationale |
| GR | διεθνής προστασία |
| HU | nemzetközi védelem |
| IE | cosaint idirnáisiúnta |
| IT | protezione internazionale |
| LT | apsauga (tarptautinė) |
| LV | starptautiskā aizsardzība |
| MT | Protezzjoni (Internazzjonali) |
| NL/BE | internationale bescherming |
| NO | internasjonal beskyttelse |
| PL | ochrona międzynarodowa |
| PT | protecção internacional |
| RO | protecție internațională |
| SE | internationellt skydd |
| SI | mednarodna zaščita |
| SK | medzinárodná ochrana |

In the EU context, encompasses the **refugee** and **subsidiary protection status** as defined in Article 2 (d) and (f) of Council Directive 2004/83/EC.

In a global context, the actions by the international community on the basis of international law, aimed at protecting the fundamental rights of a specific category of persons outside their countries of origin, who lack the national protection of their own countries.

**Source:**
Council Directive 2004/83/EC (EU context)

UNHCR Master Glossary of Terms (global context)

**Narrower Terms:**
**Refugee Status, Subsidiary Protection, Humanitarian Protection, Temporary Protection**

**Related Term:**
**Geneva Convention**

**Notes:**
1. Directive 2011/51/EU of 11th May 2011 amended Directive 2003/109/EC to extend its scope to beneficiaries of international protection.
2. In November 2011, there was agreement on an amendment to Directive 2004/83/EC, clarifying several legal concepts used to define the grounds for protection (See Council of the European Union Press Release 17435/11 of 24th November 2011).

## Protection (Person Eligible for Subsidiary)

| | |
|---|---|
| **AT/DE/LU** | Person mit Anspruch auf subsidiären Schutz |
| **EE** | täiendava kaitse nõuetele vastav isik |
| **ES** | persona con derecho a protección subsidiaria |
| **FI** | henkilö, joka voi saada toissijaista suojelua |
| **FR/BE/LU** | personne pouvant bénéficier de la protection subsidiare |
| **GR** | άτομο επιλέξιμο για επικουρική προστασία |
| **HU** | kiegészítő védelemben részesített személy / oltalmazott |
| **IE** | duine i dteideal cosanta coimhdí |
| **IT** | persona ammissibile di protezione sussidiaria |
| **LT** | asmenys, galintys pasinaudoti papildoma apsauga |
| **LV** | persona, kura tiesīga uz alternatīvo statusu |
| **MT** | Persuna Eliġibbli għall-Protezzjoni Sussidjarja |
| **NL/BE** | persoon die voor de subsidiaire-beschermingsstatus in aanmerking komt |
| **NO** | person som har krav på subsidiær beskyttelse |
| **PL** | osoba kwalifikująca się do ochrony uzupełniającej |
| **PT** | pessoa elegível para protecção subsidiária |
| **RO** | persoană eligibilă pentru protecţie subsidiară |
| **SE** | person som uppfyller kraven för att betecknas som skyddsbehövande i övrigt |
| **SI** | oseba, ki izpolnjuje pogoje za subsidiarno obliko zaščite |
| **SK** | osoba oprávnená na doplnkovú ochranu |

A **third-country national** or a **stateless person** who does not qualify as a **refugee** but in respect of whom substantial grounds have been shown for believing that the person concerned, if returned to his or her **country of origin**, or in the case of a stateless person, to his or her country of former habitual residence, would face a real risk of suffering serious harm as defined in Article 15 of Directive 2004/83/EC, and to whom Article 17(1) and (2) of said directive do not apply, and is unable, or, owing to such risk, unwilling to avail himself or herself of the **protection** of that country.

**Source:**
Article 2(e) of Council Directive 2004/83/EC

**Broader Term:**
**Subsidiary Protection**

**Related Term:**
***de facto* Refugee**

## Protection (Subsidiary)

| | |
|---|---|
| **AT/DE/LU** | subsidiärer Schutz |
| **EE** | täiendav kaitse |
| **ES** | protección subsidiaria |
| **FI** | toissijainen suojelu |
| **FR/BE/LU** | protection subsidiaire |
| **GR** | επικουρική προστασία |
| **HU** | kiegészítő védelem |
| **IE** | cosaint choimhdeach |
| **IT** | protezione sussidiaria |
| **LT** | apsauga (papildoma) |
| **LV** | alternatīvā aizsardzība |
| **MT** | Protezzjoni (Sussidjarja) |
| **NL/BE** | subsidiaire bescherming |
| **NO** | subsidiær beskyttelse |
| **PL** | ochrona (uzupełniająca) |
| **PT** | protecção subsidiária |
| **RO** | protecţie subsidiară |
| **SE** | skyddsbehövande i övrigt |
| **SI** | subsidiarna zaščita |
| **SK** | doplnková ochrana |

The **protection** given to a **third-country national** or a **stateless person** who does not qualify as a **refugee** but in respect of whom substantial grounds have been shown for believing that the person concerned, if returned to his or her **country of origin**, or in the case of a **stateless person**, to his or her country of former habitual residence, would face a real risk of suffering serious harm as defined in Article 15 of 2004/83/EC, and to whom Article 17(1) and (2) of 2004/83/EC do not apply, and is unable, or, owing to such risk, unwilling to avail himself or herself of the **protection** of that country.

**Source:**
Article 2(e) of Council Directive 2004/83/EC

**Broader Term:**
**International Protection**

**Narrower Terms:**
**Subsidiary Protection Status, Person Eligible for Subsidiary Protection**

**Related terms:**
**Humanitarian Protection, (Civil) War Refugee, Temporary Protection**

**Note:**
Not used in UK, see **Humanitarian Protection**.

## Protection (Temporary)

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | vorübergehender Schutz |
| CZ | dočasná ochrana |
| EE | ajutine kaitse |
| ES | protección temporal |
| FI | tilapäinen suojelu |
| FR/BE/LU | protection temporaire |
| GR | προσωρινή προστασία |
| HU | ideiglenes védelem |
| IE | cosaint shealadach |
| IT | protezione temporanea |
| LT | apsauga (laikinoji) |
| LV | pagaidu aizsardzība |
| MT | Protezzjoni (Temporanja) |
| NL/BE | tijdelijke bescherming |
| NO | midlertidig beskyttelse |
| PL | tymczasowa ochrona |
| PT | protecção temporária |
| RO | protecție temporară |
| SE | tillfälligt skydd |
| SI | začasna zaščita |
| SK | dočasná ochrana |

A procedure of exceptional character to provide, in the event of a **mass influx** or imminent mass influx of **displaced persons** from third countries who are unable to **return** to their **country of origin**, immediate and temporary protection to such persons, in particular if there is also a risk that the **asylum** system will be unable to process this influx without adverse effects for its efficient operation, in the interests of the persons.

**Source:**
Article 2(a) of Council Directive 2001/55/EC

**Broader Term:**
**International Protection**

**Related Terms:**
**Displacement, Mass Influx, (Civil) War Refugee**

**Note:**
In LV, the right granted to a group of persons to reside in the Republic of Latvia for a specified period of time if such persons need protection and they are or have been forced to leave the country of their citizenship or, if the persons are stateless persons, their country of former residence due to: ethnic conflict, or civil war.

## Protection Status (Subsidiary)

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | subsidiärer Schutzstatus |
| EE | täiendava kaitse seisund |
| ES | estatuto de protección subsidiaria |
| FI | toissijainen suojeluasema |
| FR/BE/LU | statut de protection subsidiaire |
| GR | καθεστώς επικουρικής προστασίας |
| HU | kiegészítő védelmi jogállás |
| IE | stádas cosanta coimhdí |
| IT | status di protezione sussidiaria |
| LT | papildomos apsaugos statusas |
| LV | alternatīvais aizsardzības statuss |
| MT | Status ta' Protezzjoni Sussidjarja |
| NL/BE | subsidiaire-beschermingsstatus |
| NO | midlertidig beskyttelsesstatus |
| PL | uzupełniający status ochronny |
| PT | estatuto de protecção subsidiária |
| RO | statut de protecție subsidiară |
| SE | status som skyddsbehövande i övrigt |
| SI | status subsidiarne oblike zaščite |
| SK | štatút doplnkovej ochrany |

The recognition by a Member State of a **third-country national** or a **stateless person** as a person eligible for **Subsidiary Protection**.

**Source:**
Article 2(f) of Council Directive 2004/83/EC

**Broader Term:**
**Subsidiary Protection**

**Related Terms:**
**Refugee Status, (Civil) War Refugee**

## Pull Factor

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Pull-Faktor |
| EE | tõmbetegur |
| ES | factor de atracción |
| FI | vetotekijä |
| FR/BE/LU | facteur d'attraction |
| GR | πόλος έλξης |
| HU | húzó tényező / vonzó tényező / pull-faktor |
| IE | toisc tharraingthe |
| IT | fattore di attrazione |
| LT | traukos veiksnys |
| LV | pievilkšanas faktors |
| MT | Fattur t'Attrazzjoni / ta' Ġibda |
| NL/BE | pull factor |
| NO | trekkfaktor |
| PL | czynnik przyciągający |
| PT | factor de atracção/pull factor |
| RO | factor de atragere/"pull factor" |
| SE | pull-faktor |
| SI | dejavniki privabljanja /dejavniki potega |
| SK | stimulačný faktor |

The condition(s) or circumstance(s) that attracts a **migrant** to another country. This can be for a specific or variety of reasons, e.g. expanding economic opportunities and potential for advancement in the **country of destination**.

**Source:**
Derived by EMN based on definitions given by the project European Reintegration Networking and in the IOM Glossary on Migration

**Broader Term:**
**Push-Pull Factor**

**Related Term:**
**Push Factor**

## Push Factor

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Push-Faktor |
| EE | tõuketegur |
| ES | factor de expulsión |
| FI | työntötekijä |
| FR/BE/LU | facteur de répulsion |
| GR | αιτία/παράγοντας απώθησης |
| HU | taszító tényező / push faktor |
| IE | toisc bhrú |
| IT | fattore di spinta |
| LT | išstūmimo veiksnys |
| LV | grūdiena faktors |
| MT | Fattur ta' Ripulsjoni / ta' Tbarrija |
| NL/BE | push factor |
| NO | skyvfaktor |
| PL | czynnik wypychający |
| PT | factor de afastamento/ push factor |
| RO | "push factor" |
| SE | push-faktor |
| SI | dejavniki potiska |
| SK | nútiaci faktor |

The condition(s) or circumstance(s) in a **country of origin** that impel or stimulate **emigration**. This can be for a specific or a variety of reasons, e.g. declining economic opportunities or political instability may stimulate emigration.

**Source:**
Derived by EMN based on definitions given by the project European Reintegration Networking and in the IOM Glossary on Migration

**Broader Term:**
**Push-Pull Factor**

**Related Term:**
**Pull Factor**

## Push-Pull Factor

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Push-Pull-Faktor |
| EE | tõuke-tõmbetegur |
| ES | factores de expulsión / atracción |
| FI | työntö- ja vetotekijä |
| FR/BE/LU | facteur d'attraction-répulsion |
| GR | αιτία/παράγοντας ταυτόχρονης απώθησης - προσέλευσης |
| HU | taszító-vonzó tényező / push-pull factor |
| IE | toisc bhrú-tharraingthe |
| IT | fattore di spinta-attrazione |
| LT | traukos-išstūmimo veiksnys |
| LV | grūdiena-pievilkšanas faktors |
| MT | Fattur ta' Ripulsjoni-Attrazzjoni / ta' Ġibda-Tbarrija |
| NL/BE | push-pull factor |
| NO | skyv-/trekkfaktor |
| PL | czynniki wypychające i przyciągające |
| PT | factor de afastamento/factor de atracção |
| RO | "push-pull factor" |
| SE | push-pull faktor |
| SI | dejavniki potiska in potega |
| SK | motivačné faktory |

Factors which initiate and influence the decision to migrate are defined: while **push-factors** in **countries of origin** drive people to leave their country, **pull factors** in the **destination country** attract them to the respective country.

**Source:**
Derived by EMN from definition in IOM Glossary on Migration

**Narrower Terms:**
**Push Factor, Pull Factor**

## Quota

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Quote |
| EE | piirarv |
| ES | *No translation* |
| FI | kiintiö |
| FR/BE/LU | quota |
| GR | μερίδα; αναλογία; ποσοστό |
| HU | kvóta |
| IE | cuóta |
| IT | quota |
| LT | kvota |
| LV | kvota |
| MT | Kwota |
| NL/BE | migratiequota |
| NO | kvote |
| PL | kwota |
| PT | quotas de imigração |
| RO | cotă |
| SI | kvota |
| SK | kvóta |

A quantitative restriction in the **migration** or **asylum** context. Many countries establish quotas, or caps, on the number of **migrants** to be admitted each year.

**Source:**
IOM Glossary on Migration

**Narrower Terms:**
**Quota Refugee, Immigration Quota**

# Racism

| | |
|---|---|
| **AT/DE/LU** | Rassismus |
| **EE** | Rassism |
| **ES** | racismo |
| **FI** | rasismi |
| **FR/BE/LU** | racisme |
| **HU** | rasszizmus / fajgyűlölet |
| **IE** | ciníochas |
| **IT** | razzismo |
| **LV** | rasisms |
| **MT** | Razzizmu |
| **NL/BE** | racisme |
| **NO** | rasisme |
| **PL** | rasizm |
| **PT** | Racismo |
| **RO** | rasism |
| **SE** | rasism |
| **SK** | rasizmus |

Ideas or theories of superiority of one race or group of persons of one colour or ethnic origin.

**Source:**
United Nations Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination (Article 4)

**Related Terms:**
**Racial Discrimination, Xenophobia**

**Notes:**
1. A broad, general definition is used here in order to have a common understanding of the concept.
2. According to EU *acquis*, and specifically Article 1 of Framework Decision 2008/913/JHA, offences concerning racism and xenophobia are considered to be:
   (a) publicly inciting to violence or hatred directed against a group of persons or a member of such a group defined by reference to race, colour, religion, descent or national or ethnic origin;
   (b) the commission of an act referred to in point (a) by public dissemination or distribution of tracts, pictures or other material;
   (c) publicly condoning, denying or grossly trivialising crimes of genocide, crimes against humanity and war crimes as defined in Articles 6, 7 and 8 of the Statute of the International Criminal Court, directed against a group of persons or a member of such a group defined by reference to race, colour, religion, descent or national or ethnic origin when the conduct is carried out in a manner likely to incite to violence or hatred against such a group or a member of such a group;
   (d) publicly condoning, denying or grossly trivialising the crimes defined in Article 6 of the Charter of the International Military Tribunal appended to the London Agreement of 8 August 1945, directed against a group of persons or a member of such a group defined by reference to race, colour, religion, descent or national or ethnic origin when the conduct is carried out in a manner likely to incite to violence or hatred against such a group or a member of such a group.
3. Recital (6) of Directive 2000/43/EC states that "The European Union rejects theories which attempt to determine the existence of separate human races. The use of the term "racial origin" in this Directive does not imply an acceptance of such theories."
4. The Council of Europe provides further insight into the understanding of this term at http://www.eycb.coe.int/compass/en/chapter_5/5_4.html#3.

## Radicalisation

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Radikalisierung |
| EE | radikaliseerumine |
| ES | radicalización |
| FI | radikalisoituminen |
| FR/BE/LU | radicalisation |
| GR | η ιδιότητα του να είναι κάποιος ριζικός |
| HU | radikalizáció |
| IE | radacú |
| IT | radicalizzazione |
| LT | radikalizacija |
| LV | radikalizācija |
| MT | Radikalizzazzjoni |
| NL/BE | radicalisatie |
| NO | radikalisering |
| PL | radykalizacja |
| PT | radicalização |
| RO | radicalizare |
| SE | radikalisering |
| SI | radikalizacija |
| SK | radikalizácia |

Individuals or groups becoming intolerant with regard to basic democratic values like equality and diversity, as well as a rising propensity towards using means of force to reach political goals that negate and/or undermine democracy.

**Source:**
Council Framework Decision 2002/475/JHA

**Note:**
"Violent radicalisation" is defined in COM(2005) 313 as "the phenomenon of people embracing opinions, views and ideas which could lead to acts of terrorism as defined in Article 1 of the Framework Decision 2002/475/JHA on Combating Terrorism."

## Rapid Border Intervention Teams (RABITs)

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Soforteinsatzteam für Grenzsicherungszwecke |
| EE | piirivalve kiirreageerimisrühm (RABIT) |
| ES | equipos de intervención rápida en frontera |
| FI | rajavalvonnan nopean toiminnan joukot (RABIT) |
| FR/BE/LU | équipes d'intervention rapide aux frontières |
| HU | Gyorsreagálású Határvédelmi Csapatok |
| IE | Foirne Mear-Idirghabhála Teorann |
| IT | Squadre di rapido intervento alle frontiere (RABIT) |
| LT | Pasienio greitojo reagavimo komandos |
| LV | Ātrās reaģēšanas robežsardzes vienības |
| MT | Timijiet t'Intervent Rapidu mal-Fruntieri (RABIT) |
| NL/BE | snelle-grensinterventieteams |
| NO | beredskapsgruppe for grensekontroll / Rapid Border Intervention Teams (RABIT) |
| PL | Zespoły Szybkiego Reagowania na Granicy (RABIT) |
| PT | Equipas de Intervenção Rápida nas Fronteiras |
| RO | Echipe de intervenție rapidă la frontieră (RABIT) |
| SE | snabba gränsinsatsenheter |
| SI | mejne skupine za hitro posredovanje |
| SK | rýchle pohraničné zásahové tímy |

A mechanism for the purposes of providing rapid operational assistance for a limited period to a requesting Member State facing a situation of urgent and exceptional pressure, especially the arrival at points of the **external EU borders** of large numbers of **third-country nationals** trying to enter the territory of the Member State illegally.

**Source:**
Council Regulation (EC) 863/2007

**Related Term:**
**European Agency for the Management of Operational Cooperation at the External Borders of the Member States of the European Union (FRONTEX)**

## Re-Admission Agreement

| | |
|---|---|
| **AT/DE/LU** | Rückübernahmeabkommen |
| **BG** | Споразумение за реадмисия |
| **EE** | tagasivõtuleping |
| **ES** | acuerdo de readmisión |
| **FI** | takaisinottosopimus |
| **FR/BE/LU** | accord de réadmission |
| **GR** | συμφωνία επανεισδοχής |
| **HU** | visszafogadási egyezmény |
| **IE** | comhaontú um athghlactha isteach |
| **IT** | accordo di riammissione |
| **LT** | readmisijos susitarimas |
| **LV** | atpakaļuzņemšanas nolīgums |
| **MT** | Ftehim ta' D'ul mill- did / ta' Riammissjoni |
| **NL/BE** | terugnameovereenkomst |
| **NO** | returavtale |
| **PL** | umowa readmisyjna |
| **PT** | acordo de readmissão |
| **RO** | acord de readmisie |
| **SE** | återtagandeavtal |
| **SI** | sporazum o ponovnem prevzemu oseb |
| **SK** | readmisná dohoda |

An agreement between the EU and/or Member State with a third country, on the basis of reciprocity, establishing rapid and effective procedures for the identification and safe and orderly **return** of persons who do not, or no longer, fulfil the conditions for entry to, presence in, or residence on the territories of the **third country** or one of the Member States of the European Union, and to facilitate the **transit** of such persons in a spirit of cooperation.

**Source:**
EU Re-admission Agreement

**Related Terms:**
**Mobility Partnership, Return,** Visa Facilitation Agreement

**Notes:**
1. Re-admission agreements concluded between the EU and a third country, supersede those of any Member State with the same country, although this might not be the case for DK and possibly IE, UK as these Membr States can choose not to participate in (opt-in to) the relevant EU agreement.
2. As of December 2011, Re-admission Agreements were in force with Albania, Bosnia & Herzegovina, FYROM, Georgia, Hong Kong, Macao, Moldova, Montenegro, Pakistan, Russia, Serbia, Sri Lanka and Ukraine and were still to be concluded for Turkey, Morocco, Cape Verde or formally launched for Algeria, Belarus, China.

## Reception Centre

| | |
|---|---|
| **AT/DE/LU** | Unterbringungszentrum (EU acquis, AT); Aufnahmeeinrichtung (DE); Aufnahmezentrum (LU) |
| **BE (NL)** | opvangcentrum (voor asielzoekers) |
| **EE** | vastuvõtukeskus |
| **ES** | centro de acogida |
| **FI** | vastaanottokeskus |
| **FR/BE/LU** | centre d'accueil (pour demandeurs d'asile) (BE, FR); foyer d`accueil pour demandeurs de protection internationale (LU) |
| **HU** | befogadó állomás |
| **IE** | ionad glactha |
| **IT** | centro di accoglienza per richiedenti asilo |
| **LT** | priėmimo centras |
| **LV** | izmitināšanas centrs |
| **MT** | Ċentru ta' Akkoljenza (għal min jitlob l-ażil) |
| **NL** | asielzoekerscentrum |
| **NO** | transittmottak |
| **PL** | ośrodek recepcyjny |
| **PT** | centro de acolhimento |
| **RO** | centru de cazare și proceduri |
| **SE** | mottagning |
| **SI** | nastanitveni center |
| **SK** | záchytný tábor |

A location with facilities for receiving, processing and attending to the immediate needs of **refugees** or **asylum seekers** as they arrive in a country of **asylum**.

**Source:**
UNHCR Master Glossary of Terms

**Related Term:**
**Accommodation Centre**

## Reception Conditions

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Aufnahmebedingungen, im Rahmen der Aufnahmebedingungen gewährte Vorteile |
| DK | modtagelsesforhold |
| EE | varjupaigataotlejate vastuvõtutingimused |
| ES | condiciones de acogida |
| FI | vastaanotto-olosuhteet |
| FR/BE/LU | conditions d'accueil |
| GR | συνθήκες υποδοχής |
| HU | befogadási feltételek |
| IE | coinníollacha glactha |
| IT | condizioni di accoglienza |
| LT | priėmimo sąlygos |
| LV | uzņemšanas nosacījumi |
| MT | Kondizzjonijiet tal-Akkoljenza |
| NL/BE | opvangvoorzieningen |
| NO | mottaksforhold |
| PL | warunki przyjmowania |
| PT | condições de acolhimento |
| RO | condiții de recepție |
| SE | mottagningsvillkor |
| SI | sprejemni pogoji |
| SK | podmienky prijatia |

The full set of measures that Member States grant to **asylum seekers** in accordance with Directive 2003/9/EC.

**Source:**
Council Directive 2003/9/EC

## Reception Conditions (Material)

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | materielle Aufnahmebedingungen |
| EE | varjupaigataotlejate vastuvõtutingimused (materiaalsed) |
| ES | condiciones materiales de acogida |
| FI | aineelliset vastaanotto-olosuhteet |
| FR/BE/LU | conditions matérielles d'accueil |
| GR | υλικές συνθήκες υποδοχής |
| HU | a befogadás anyagi feltételei |
| IE | coinníollacha glactha ábhartha |
| IT | condizioni materiali di accoglienza |
| LT | materialinės priėmimo sąlygos |
| LV | uzņemšanas materiālie nosacījumi |
| MT | Kondizzjonijiet Materjali tal-Akkoljenza |
| NL/BE | materiële opvangvoorzieningen |
| NO | materielle mottaksforhold |
| PL | materialne warunki przyjmowania |
| PT | condições materiais de acolhimento |
| RO | condiții materiale de recepție |
| SE | materiella mottagningsvillkor |
| SI | materialni sprejemni pogoji |
| SK | materiálne podmienky prijatia |

**Reception conditions** that include housing, food and clothing, provided in kind, or as financial allowances or in vouchers, and a daily expenses allowance.

**Source:**
Council Directive 2003/9/EC

## Refoulement

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Ausweisung und Zurückweisung eines Flüchtlings |
| EE | tagasisaatmine |
| ES | refoulement |
| FI | palauttaminen |
| FR/BE/LU | refoulement |
| GR | επαναπροώθηση |
| HU | refoulement (visszaküldés) |
| IE | refoulement |
| IT | refoulement |
| LT | grąžinimas |
| LV | izraidīšana |
| MT | Refoulement / Ritorn Imġiegħel jew Sfurzat |
| NL/BE | uitwijzing |
| NO | utsendelse |
| PL | wydalenie |
| PT | refoulement |
| RO | refoulement / returnare |
| SE | refoulement (avvisning/utvisning) |
| SI | vračanje |
| SK | vyhostenie / vrátenie |

The **return** by a State, in any manner whatsoever, of an individual to the territory of another State in which he or she may be persecuted for reasons of race, religion, **nationality**, membership of a particular social group or political opinion; or would run the risk of torture.

**Source:**
UNHCR International Thesaurus of Refugee Terminology

**Related Terms:**
**Forced Return, Non-Refoulement**

**Note:**
Refoulement includes any action having the effect of returning the individual to a State, including expulsion, deportation, extradition, rejection at the frontier, extra-territorial interception and physical return.

## Refoulement (Non-)

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Nichtzurückweisung, Non-refoulement, Schutz vor Zurückweisung, Verbot der Ausweisung und Zurückweisung |
| EE | tagasisaatmise lubamatus |
| ES | non-refoulement |
| FI | palauttamiskielto |
| FR/BE/LU | non-refoulement, interdiction de retour forcé (LU) |
| GR | μη- επαναπροώθηση |
| HU | visszaküldés tilalma |
| IE | neamh-refoulement |
| IT | non-refoulement |
| LT | negrąžinimas |
| LV | neizraidīšana |
| MT | Prinċipju (il-) ta' non-refoulement - li ma jsirx Ritorn Imġiegħel jew Sfurzat |
| NL/BE | non-refoulement (Syn.: het beginsel van niet-uitwijzing) |
| NO | vern mot utsendelse / non refoulement |
| PL | zasada non-refoulement / zasada niewydalania |
| PT | non-refoulement |
| RO | non-refoulment / nereturnare |
| SE | non-refoulement (förbud mot avvisning/utvisning) |
| SI | načelo nevračanja |
| SK | zásada zákazu vyhostenia (vrátenia) / zásada non-refoulement |

A core principle of international **Refugee Law** that prohibits States from returning **refugees** in any manner whatsoever to countries or territories in which their lives or freedom may be threatened.

**Source:**
Article 33 of the Geneva Convention

**Related Term:**
**Refoulement**

**Note:**
The principle of non-refoulement is a part of customary international law and is therefore binding on all States, whether or not they are parties to the Geneva Convention.

## Refugee

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Flüchtling |
| BG | Бежанец |
| DK | flygtning |
| EE | pagulane |
| ES | refugiado |
| FI | pakolainen |
| FR/BE/LU | réfugié |
| GR | πρόσφυγας |
| HU | menekült |
| IE | dídeanaí |
| IT | rifugiato |
| LT | pabėgėlis |
| LV | bēglis |
| MT | Rifuġjat(a) |
| NL/BE | vluchteling |
| NO | flyktning |
| PL | uchodźca |
| PT | refugiado |
| RO | refugiat |
| SE | flykting |
| SI | begunec |
| SK | utečenec |

According to the **Geneva Convention**, a person who, owing to a well-founded fear of being persecuted for reasons of race, religion, **nationality**, political opinion or membership of a particular social group, is outside the **country of nationality** and is unable or, owing to such fear, is unwilling to avail himself or herself of the **protection** of that country, or a **stateless person**, who, being outside of the country of former habitual residence for the same reasons as mentioned before, is unable or, owing to such fear, unwilling to **return** to it.

In the EU context, a **third-country national** or **stateless person** within the meaning of Article 1A (above) of the **Geneva Convention** and authorised to reside as such on the territory of a Member State and to whom Article 12 (Exclusion) of directive 2004/83/EC does not apply.

**Source:**
Geneva Convention

Article 2(c) of Council Directive 2004/83/EC (EU context)

**Broader Term:**
**Forced Migrant**

**Related Terms:**
**Asylum, Internally Displaced Person**

## Refugee ([Civil] War)

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | (Bürger-)Kriegsflüchtling |
| EE | sõjapõgenik |
| ES | refugiado por conflictos bélicos |
| FI | ([sisällis]sota)pakolainen |
| FR/BE/LU | réfugié de guerre civile |
| GR | πρόσφυγας εμφυλίου πολέμου |
| HU | (polgár) háborús menekült |
| IE | dídeanaí cogaidh shibhialta |
| IT | rifugiato a causa di una guerra civile |
| LT | pabėgėlis (dėl pilietinio karo) |
| LV | (pilsoņu) kara bēglis |
| MT | Rifuġjat(a) minħabba Gwerra (Ċivili) |
| NL/BE | [burger]oorlogsvluchteling |
| NO | ([borger]krigs)flyktning |
| PL | uchodźca wojenny |
| PT | refugiados de guerra |
| RO | refugiat de război |
| SE | krigsflykting |
| SI | begunec zaradi državljanske vojne |
| SK | utečenec z dôvodu [občianskej] vojny |

**Term which is no longer in current use**.

A person who leaves their country to escape from the effects of armed conflicts (direct effects of fighting, assaults of combat troops, **displacements** etc.).

**Source:**
See definitions for **Refugee, Person eligible for Subsidiary Protection** and **Temporary Protection**

**Related Terms:**
**Subsidiary Protection** (person), **Temporary Protection** (group), **Displaced Person**

**Notes:**
1. In accordance with EU acquis (notably Council Directive 2004/83/EC), such a person could be granted refugee status or subsidiary protection status, depending on the grounds on which his/her application is based (i.e. depending on whether they were compelled to leave as a result of fear of persecution linked to a Geneva Convention ground or serious harm in the context of indiscriminate violence).
2. If there is a mass influx to the EU of such persons who have been displaced, they may also be eligible for temporary protection in accordance with Council Directive 2001/55/EC.

## Refugee (Convention)

| | |
|---|---|
| **AT/DE/LU** | Konventionsflüchtling |
| **EE** | konventsioonipagulane |
| **ES** | refugiado (en términos de la Convención de Ginebra) |
| **FI** | yleissopimuksen mukainen pakolainen |
| **FR/BE/LU** | réfugié au sens de la Convention de Genève |
| **GR** | πρόσφυγας (σύμφωνα με την συνθήκη της Γενέυης) |
| **HU** | konvenciós menekült |
| **IE** | dídeanaí coinbhinsiúin |
| **IT** | rifugiato ex Convenzione |
| **LT** | pabėgėlis (pagal konvenciją) |
| **LV** | konvencijas bēglis |
| **MT** | Rifuġjat(a) skont il-Konvenzjoni ta' Ġinevra |
| **NL/BE** | verdragsvluchteling |
| **NO** | konvensjonsflyktning |
| **PL** | uchodźca konwencyjny |
| **PT** | refugiado (na acepção da Convenção de Genebra de 1951 relativa aos refugiados) |
| **RO** | refugiat în baza convenției de la Geneva |
| **SE** | konventionsflykting |
| **SI** | begunec po Ženevski konvenciji |
| **SK** | utečenec podľa dohovoru |

Person recognised as a **refugee** by States under the criteria in Article 1 of the **Geneva Convention**, and entitled to the enjoyment of a variety of rights under that Convention.

**Source:**
UNHCR International Thesaurus of Refugee Terminology

**Synonym:**
Recognised Refugee

**Related Term:**
**Refugee Status**

## Refugee (*de facto*)

| | |
|---|---|
| **AT/DE/LU** | De-facto-Flüchtling |
| **DK** | de facto-flygtning |
| **EE** | de facto pagulane |
| **ES** | refugiado de facto |
| **FI** | tosiasiallinen pakolainen / de facto -pakolainen |
| **FR/BE/LU** | réfugié de facto |
| **GR** | de facto πρόσφυγας |
| **HU** | de facto menekült |
| **IE** | dídeanaí de facto |
| **IT** | rifugiato de facto |
| **LT** | pabėgėlis (de facto) |
| **LV** | *de facto* bēglis |
| **MT** | Rifuġjat/a (*de facto*) |
| **NL/BE** | de facto vluchteling |
| **NO** | flyktning (de facto) |
| **PL** | uchodźca de facto |
| **PT** | refugiado de facto |
| **RO** | refugiat de facto |
| **SI** | dejanski (de facto) begunec |
| **SK** | utečenec (de facto) |

Person not recognised as a **refugee** (within the meaning of Article 1 of the **Geneva Convention and Protocol**) and who is unable or unwilling for political, racial, religious or other valid reasons to **return** to their **country of origin**.

**Source:**
Council of Europe Recommendation 773 (1976)

**Related Terms:**
**Person eligible for Subsidiary protection, Humanitarian Protection, Internally Displaced Person**

**Note:**
This term is not defined in legal terms in the Member States. In DE, this refers to a refugee who has not applied for asylum or whose asylum application is non-appealable rejected. Their removal, however, is suspended because their life, body or freedom is in concrete danger. On grounds of humanitarian law, therefore, they are tolerated in the host country.

## Refugee (Economic)

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Wirtschaftsflüchtling |
| BG | Бежанец (икономически) |
| EE | majanduspagulane |
| ES | refugiado económico |
| FI | talouspakolainen |
| FR/BE/LU | réfugié économique |
| GR | οικονομικός πρόσφυγας |
| HU | gazdasági menekült |
| IE | dídeanaí eacnamaíoch |
| IT | rifugiato per motivi economici |
| LT | pabėgėlis (ekonominis) |
| LV | ekonomiskais bēglis |
| MT | Rifuġjat/a (għal Raġunijiet Ekonomiċi) |
| NL/BE | economische vluchteling |
| NO | økonomisk flyktning |
| PL | uchodźca ekonomiczny |
| PT | refugiado económico |
| RO | refugiat economic |
| SI | ekonomski begunec |
| SK | ekonomický utečenec |

**This is an often misused term and thus the use of this term should be avoided.**

An **economic migrant** and not a **refugee** in the strict legal definition given in the **Geneva Convention**.

**Source:**
See **Economic Migrant**

## Refugee (Environmental)

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Umweltflüchtling |
| EE | keskkondlikel põhjustel pagulane |
| ES | refugiado medioambiental |
| FI | ympäristöpakolainen |
| FR/BE/LU | réfugié environnemental |
| GR | περιβαλλοντικός πρόσφυγας |
| HU | klímamenekült |
| IE | dídeanaí mar gheall ar an timpeallacht nádúrtha |
| IT | rifugiato per motivi ambientali |
| LT | pabėgėlis (dėl ekologinių priežasčių) |
| LV | vides faktoru bēglis |
| MT | Rifuġjat/a (għal Raġunijiet Ambjentali) |
| NL/BE | milieuvluchteling |
| NO | miljøflyktning |
| PL | uchodźca z przyczyn natury środowiskowej |
| PT | refugiado ambiental |
| RO | refugiat din cauza mediului ambiant |
| SE | flykting (på grund av miljökatastrof) |
| SI | ekološki begunec |
| SK | utečenec z dôvodov zmien životného prostredia |

A person subject to **Forced Migration**, specifically as a result of environmental causes, notably land loss and degradation, and natural disaster.

**Source:**
Derived by EMN from **Forced Migration** and definition given in OECD Glossary of Statistical Terms

**Broader Term:**
**Forced Migrant**

**Notes:**
1. Use **Environmentally Displaced Person**.
2. Like for Economic Refugee, not a refugee in the strict legal definition given in the Geneva Convention.

## Refugee (Mandate)

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Mandatsflüchtling |
| EE | mandaadipagulane |
| ES | refugiado (bajo mandato) |
| FI | mandaattipakolainen |
| FR/BE/LU | réfugié relevant du mandat du HCR |
| GR | πρόσφυγας εντολής |
| HU | mandátumos menekült |
| IE | dídeanaí mandáide |
| IT | rifugiato ex Mandato |
| LT | pabėgėlis pagal mandatą |
| LV | mandāta bēglis |
| MT | Rifuġjat/a (b'Digriet / b'Mandat) |
| NL/BE | mandaatvluchteling |
| NO | overføringsflyktning |
| PL | uchodźca mandatowy |
| PT | refugiados (Mandato) |
| RO | refugiat sub mandat |
| SI | mandatni begunec |
| SK | mandátny utečenec |

A person who meets the criteria of the UNHCR Statute and qualifies for the **protection** of the United Nations provided by the High Commissioner, regardless of whether or not he/she is in a country that is a party to the **Geneva Convention and Protocol**, or whether or not he/she has been recognised by the **host country** as a **refugee** under either of these instruments.

**Source:**
IOM Glossary on Migration

## Refugee (*Prima Facie*)

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Prima-Facie Flüchtling |
| EE | prima facie pagulane |
| ES | refugiado (prima facie) |
| FI | prima facie -pakolainen |
| FR/BE/LU | réfugié prima facie |
| GR | εκ πρώτης όψεως πρόσφυγας |
| HU | prima facie elismert menekült |
| IE | dídeanaí (prima facie) |
| IT | rifugiato prima facie |
| LT | pabėgėlis (prima facie) |
| LV | *prima facie* bēglis |
| MT | Rifuġjat/a (*prima facie*) |
| NL/BE | prima facie vluchteling |
| NO | flyktning (prime facia) |
| PL | uchodźca prima facie |
| PT | refugiados prima facie |
| RO | refugiat prima facie |
| SE | prima facie-flykting |
| SI | begunec prima facie |
| SK | utečenec prima facie |

Person recognised as a **refugee**, by a State or UNHCR, on the basis of objective criteria related to the circumstances in their **country of origin**, which justify a presumption that they meet the criteria of the applicable refugee definition.

**Source:**
UNHCR Master Glossary of Terms

**Related Terms:**
**Group Persecution, Group Determination of Refugee Status**

**Note:**
This term refers to a more theoretical concept and is often not applied. It is, therefore, included here for the sake of completeness.

## Refugee (Programme)

| | |
|---|---|
| **AT/DE/LU** | *No usual translation* |
| **EE** | kvoodipagulane |
| **ES** | Programa de reasentamiento de refugiados |
| **FI** | *No translation* |
| **FR/BE/LU** | réfugié dans le cadre d'un programme |
| **GR** | πρόγραμμα για πρόσφυγες |
| **HU** | *No translation* |
| **IE** | dídeanaí cláir |
| **IT** | programma (di reinsediamento) per rifugiati |
| **LT** | pabėgėlių programa |
| **LV** | bēgļu programma |
| **MT** | Programm (ta' risistemazzjoni) għar-Rifuġjati |
| **NL/BE** | *No translation* |
| **NO** | kvoteflyktning |
| **PL** | Uchodźca (program) |
| **PT** | programa de reinstalação |
| **RO** | program de relocare |
| **SI** | begunec v okviru programa preselitve |
| **SK** | utečenecký program |

In the EU context, a variation of this term, "Resettled Persons", is used to cover any **third-country nationals** or **stateless persons** who, on a **resettlement** request from UNHCR based on their need for **international protection**, are transferred from a **third country** to a Member State where they are permitted to reside with one of the following statuses:
(i) **refugee status** within the meaning of Article 2(d) of Directive 2004/83/EC; or
(ii) a status which offers the same rights and benefits under national and Union law as refugee status.

**Source:**
Derived by EMN from Articles 3 (1) (d) and 6 (e) of Decision 573/2007/EC of the European Parliament and the Council

**Synonym:**
**Quota Refugee**

**Related Term:**
**Resettlement**

**Notes:**
1. According to different legal concepts in different Member States, as well as in the USA, this term, when used, is more of a synonym for **Quota Refugee**. In NL this term is not applied, nor in DE which also uses Resettlement, in the sense that refugees will be resettled upon request of the UNHCR.
2. The actual term(s) used depends on the Member State.

## Refugee (Quota)

| | |
|---|---|
| **AT/DE/LU** | Kontingentflüchtling |
| **EE** | kvoodipagulane |
| **ES** | *No translation* |
| **FI** | kiintiöpakolainen |
| **FR/BE/LU** | quota de réfugiés; contingent de réfugiés (FR) |
| **GR** | ποσόστωση |
| **HU** | kvótamenekült |
| **IE** | dídeanaí cuóta |
| **IT** | quota per rifugiati |
| **LT** | pabėgėlių kvota |
| **LV** | kvotu bēglis |
| **MT** | Kwota ta' Rifuġjati |
| **NL/BE** | quotumvluchteling / uitgenodigde vluchteling |
| **NO** | kvoteflyktning |
| **PL** | uchodźca kwotowy |
| **PT** | quota para refugiados |
| **RO** | cotă de refugiați |
| **SE** | kvotflykting |
| **SI** | kvota beguncev |
| **SK** | kvóta na utečenecov |

A **refugee**, as identified by the UNHCR, who is accepted by a State as part of a yearly **Resettlement Programme**.

**Source:**
UNHCR Resettlement Handbook

**Synonyms:**
**Resettlement Refugee, Programme Refugee**

**Related Terms:**
**Resettlement, Resettlement Programme, Humanitarian Protection**

**Notes:**
1. It is the UNHCR that, together with the relevant authorities in the State concerned, decides which refugees should be accepted and their refugee status is established by the UNHCR and accepted by the State in advance of entering the State.
2. In some cases (e.g. HU, NL), national authorities assess in addition whether person concerned is a refugee. In DE, the immigration of such refugees who are in need for humanitarian protection is possible by Sec. 23 of the Residence Act. In USA, their own authorities decide this (not the UNHCR).
3. EU Member States which have such an agreement with the UNHCR are Denmark, Finland, Hungary, Ireland, Netherlands, Portugal, Sweden, United Kingdom plus Australia, Benin, Burkina Faso, Canada, Iceland, Japan, New Zealand, Norway and USA.

## Refugee (Resettlement)

| | |
|---|---|
| **AT/DE/LU** | *No usual translation* |
| **EE** | ümberasustatud pagulane |
| **ES** | refugiado por reasentamiento |
| **FI** | uudelleensijoitettava pakolainen |
| **FR/BE/LU** | réfugié dans le cadre d'un programme de réinstallation |
| **GR** | μετεγκατάσταση προσφύγων |
| **HU** | áttelepített (letelepített) menekült |
| **IE** | dídeanaí athlonnaithe |
| **IT** | reinsediamento di rifugiati |
| **LT** | pabėgėlių perkėlimas |
| **LV** | pārvietotie bēgļi |
| **MT** | Risistemazzjoni għar-Rifuġjati |
| **NL/BE** | hervestigingsvluchteling (NL Syn.: uitgenodigde vluchteling) |
| **NO** | overføringsflyktning |
| **PL** | przesiedlenie uchodźców |
| **PT** | refugiado reinstalado |
| **RO** | refugiat relocat |
| **SI** | preseljeni begunec |
| **SK** | presídlenie utečenecov |

See **Quota Refugee**.

**Source:**
See **Quota Refugee**

**Related Term:**
**Resettlement**

**Note:**
The actual term(s) used depends on the Member State.

## Refugee (Statutory)

| | |
|---|---|
| **AT/DE/LU** | statutärer Flüchtling |
| **EE** | statuudipagulane |
| **ES** | refugiado bajo instrumentos anteriores a la Convención de 1951 |
| **FI** | pakolaisaseman saanut henkilö / sääntömääräinen pakolainen |
| **FR/BE/LU** | réfugié statutaire |
| **GR** | πρόσφυγας σύμφωνα με το νόμο |
| **HU** | történelmi menekült |
| **IE** | dídeanaí reachtúil |
| **IT** | rifugiato titolare dello status prima della Convenzione di Ginevra del 1951 |
| **LT** | pabėgėlis pagal susitarimus |
| **LV** | statūtu bēglis |
| **MT** | Rifuġjat (Statutarju) |
| **NL/BE** | erkende vluchteling |
| **NO** | statuttflyktning |
| **PL** | uchodźca statutowy |
| **PT** | refugiados estatutários |
| **RO** | refugiat statutar |
| **SE** | konventionsflykting |
| **SI** | statusni begunec |
| **SK** | štatutárny utečenec |

Person considered to be a **refugee** (according to the criteria of Art 1A (I) of the **Geneva Convention**) under the provision of the international instruments preceding the Geneva Convention. These instruments are: The Arrangements with regard to Russian and Armenians Refugees of 12 May 1926, the Arrangement with regard to Turkish and Assyrian Refugees of 30 June 1928, the Conventions of 28 October 1933 and 10 February 1938, the Protocol of 14 September 1939 and the Constitution of the International Refugee Organization. Also all persons which have been recognized as refugees by the former International Refugee Organization during the period of its activities.

**Source:**
UNHCR International Thesaurus of Refugee Terminology

**Note:**
Not commonly used today and is added here for the sake of completeness. It is normally no longer granted, although still used by the UNHCR in their activities.

## Refugee in orbit

| | |
|---|---|
| **AT/DE/LU** | *No usual translation* |
| **ES** | refugiados en órbita |
| **FI** | kiertävä pakolainen |
| **FR/BE/LU** | réfugié en orbite |
| **GR** | πρόσφυγας σε τροχιά |
| **HU** | *we do not make use of this expression* |
| **IE** | dídeanaí ag fithisiú |
| **IT** | rifugiato in orbita |
| **LT** | pabėgėlis orbitoje |
| **LV** | "riņķojošs" bēglis |
| **MT** | Rifuġjat(a) f'orbita / f'limbu |
| **NL/BE** | vluchteling in orbit |
| **NO** | videresendt asylsøker |
| **PL** | uchodźca na orbicie/refugee in orbit |
| **PT** | requerentes de asilo em orbita |
| **RO** | refugiat pe orbită |
| **SE** | "refugee in orbit" |
| **SI** | tavajoči begunec |
| **SK** | utečenec v pohybe/refugee in orbit |

A **refugee** who, although not returned directly to a country where they may be persecuted, is denied **asylum** or unable to find a State willing to examine their request, and are shuttled from one country to another in a constant search for asylum.

**Source:**
UNHCR International Thesaurus of Refugee Terminology

**Note:**
This term is currently little used in the EU and is added here for the sake of completeness. It was used before the entry into force of the Dublin Regulation.

## Refugee in transit

| | |
|---|---|
| **AT/DE/LU** | *No usual translation* |
| **ES** | refugiado en tránsito |
| **FI** | kauttakulkupakolainen |
| **FR/BE/LU** | réfugié en transit |
| **GR** | πρόσφυγας σε ζώνη διέλευσης |
| **HU** | *we do not use this expression* |
| **IE** | dídeanaí idirthurais |
| **IT** | rifugiato in transito |
| **LT** | tranzitinis pabėgėlis |
| **LV** | tranzītbēglis |
| **MT** | Rifuġjat(a) fi tranżitu |
| **NL/BE** | vluchteling in transit |
| **NO** | flyktning i transitt |
| **PL** | uchodźca w tranzycie |
| **PT** | refugiados em trânsito |
| **RO** | refugiat în tranzit |
| **SI** | tranzitni begunec |
| **SK** | tranzitujúci utečenec |

A **refugee** who is temporarily admitted in the territory of a State under the condition that they are resettled elsewhere.

**Source:**
UNHCR International Thesaurus of Refugee Terminology

**Note:**
This term is currently little used in the EU, and is added here for the sake of completeness. The term should not be confused with refugees who stay in the transit area of an airport.

## Refugee Law

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Flüchtlingsrecht |
| EE | varjupaigaõigus |
| ES | legislación de asilo |
| FI | pakolaisoikeus |
| FR/BE/LU | droit des réfugiés |
| GR | προσφυγικό Δίκαιο |
| HU | menekültjog |
| IE | dlí dídeanaí |
| IT | legislazione sull'asilo |
| LT | pabėgėlių teisė |
| LV | starptautiskās bēgļu tiesības |
| MT | Liġi / Att dwar ir-Rifuġjati |
| NL/BE | vluchtelingenrecht |
| NO | flyktningrett |
| PL | prawo uchodźcze |
| PT | legislação de asilo |
| RO | legislația cu privire la refugiați |
| SE | flyktingrätt |
| SI | begunska zakonodaja |
| SK | utečenecké právo |

The body of customary international law and international instruments that establishes standards for refugee **protection**. The cornerstone of refugee law is the **Geneva Convention and Protocol**.

**Source:**
UNHCR Master Glossary of Terms

## Refugee Status

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Flüchtlingsstatus |
| BG | Статут на бежанец |
| EE | pagulasseisund |
| ES | estatuto de refugiado |
| FI | pakolaisasema |
| FR/BE/LU | statut de réfugié |
| GR | καθεστώς πρόσφυγα |
| HU | menekült státusz |
| IE | stádas dídeanaí |
| IT | status di rifugiato |
| LT | pabėgėlio statusas |
| LV | bēgļa statuss |
| MT | Status ta' Rifuġjat |
| NL/BE | vluchtelingenstatus |
| NO | flyktningstatus |
| PL | status uchodźcy |
| PT | estatuto de refugiado |
| RO | statutul de refugiat |
| SE | flyktingstatus |
| SI | status begunca |
| SK | štatút utečenca |

The recognition by a Member State of a **third-country national** or **stateless person** as a **refugee**.

**Source:**
Article 2 (d) of Council Directive 2004/83/EC

**Related Terms:**
**Convention Refugee, International Protection, Group Determination of Refugee Status, Withdrawal of Refugee Status**

## Refugee Status (Group Determination of)

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Gruppenfeststellung der Flüchtlingseigenschaft |
| BE(NL) | groepsgebonden erkenning van de vluchtelingenstatus |
| EE | pagulasseisundi määratlemine |
| ES | determinación colectiva de la condición de refugiado |
| FI | pakolaisaseman ryhmämäärittäminen |
| FR/BE/LU | détermination collective du statut de réfugié |
| GR | Ομάδα για τον καθορισμό του καθεστώτος του πρόσφυγα |
| HU | we do not use this term, it could be translated as "csoportos elismerés menekültként" |
| IE | stádas dídeanaí a chinneadh mar ghrúpa |
| IT | autorità responsbaile per il riconoscimento dello status di rifugiato |
| LT | pabėgėlio statusas (suteikiamas grupei) |
| LV | bēgļa statusa noteikšana grupai |
| MT | Status ta' Rifuġjat (Għarfien Kollettiv tiegħu) |
| NL | vaststelling van prima facie vluchtelingschap (Syn.: vaststelling van vluchtelingschap zonder meer) |
| NO | gruppeavgjørelse av flyktningstatus |
| PL | czynniki determinujące nadanie statusu uchodźcy |
| PT | determinação colectiva do estatuto de refugiado (refugiados prima facie) |
| RO | determinarea statutului de refugiat în cazul unui grup |
| SI | ugotavljanje pogojev skupine oseb za pridobitev statusa beguncev |
| SK | skupinové určenie štatútu utečenca |

A practice by which all persons forming part of a large-scale influx are regarded as **refugees** on a *prima facie* basis. Group determination ensures that **protection** and assistance needs are met without prior individual status determination.

**Source:**
UNHCR Master Glossary of Terms
UNHCR Resettlement Handbook, paragraph 3.5

**Related Terms:**
***Prima Facie* Refugee, Group Persecution, Refugee Status, Withdrawal of Refugee Status**

**Note:**
Refugee status must normally be determined on an individual basis, but situations often arise in which large populations have been displaced under circumstances indicating that most members of the population could be considered individually as refugees. In such situations, the need to provide protection and assistance is often extremely urgent and it may not be possible for purely practical reasons to carry out an individual determination of refugee status for each member of that population. Recourse is therefore made to so-called group determination of refugee status, whereby each member of the population in question is regarded prima facie (in the absence of evidence to the contrary) as a refugee. In other words, the presumption is that individual members of the population concerned would be considered as refugees in need of protection.

## Refugee Status (Withdrawal of)

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Entziehung/Aberkennung der Flüchtlingseigenschaft |
| EE | pagulasseisundi kehtetuks tunnistamine |
| ES | estatuto de refugiado (retirada del) |
| FI | pakolaisaseman peruuttaminen |
| FR/BE/LU | retrait du statut de réfugié |
| GR | ανάκληση καθεστώτος πρόσφυγα |
| HU | menekült státusz visszavonása |
| IE | stádas dídeanaí a aistarraingt |
| IT | revoca dello status di rifugiato |
| LT | pabėgėlio statuso panaikinimas |
| LV | bēgļa statusa atņemšana |
| MT | Status ta' Rifuġjat (Revoka / Irtirar tiegħu) |
| NL/BE | intrekking van vluchtelingenstatus |
| NO | tilbaketrekking av flyktningstatus |
| PL | cofnięcie statusu uchodźcy |
| PT | retirada do estatuto de refugiado |
| RO | retragerea statutului de refugiat |
| SE | återkallande av flyktingstatus |
| SI | preklic statusa begunca |
| SK | odňatie štatútu utečenca |

In the EU context, the decision by a competent authority to revoke, end or refuse to renew the **refugee status** of a person including inter alia in cases of cessation in accordance with the **Geneva Convention**; misrepresentation or omission of facts, including the use of false documents, which were decisive for the granting of refugee status; or if they have been convicted by a final judgement of a particularly serious crime, which constitutes a danger to the community of a Member State.

**Source:**
Article 14 of Council Directive 2004/83/EC

**Related Terms:**
**Refugee Status, Group Determination of Refugee Status**

## Refugee *sur place*

| | |
|---|---|
| **AT/DE/LU** | Flüchtling sur place |
| **EE** | sur place pagulane |
| **ES** | refugiado sobrevenido |
| **FI** | sur place -pakolainen |
| **FR/BE/LU** | réfugié sur place |
| **GR** | επί τόπου |
| **HU** | sur place menekült |
| **IE** | dídeanaí sur place |
| **IT** | rifugiato sur place |
| **LT** | pabėgėlis sur place |
| **LV** | bēglis *sur place* |
| **MT** | Rifuġjat(a) *sur place* |
| **NL/BE** | vluchteling 'sur place' NL syn. réfugié sur place; BE syn: vluchteling in loco, réfugié sur place) |
| **NO** | flyktning på stedet / flyktning "sur place" |
| **PL** | uchodźca sur place/uchodźca na miejscu |
| **PT** | refugiados sur place |
| **RO** | refugiat sur place |
| **SE** | flykting "sur place" |
| **SI** | begunec sur place |
| **SK** | utečenec na mieste |

In the EU context, a person granted **refugee status** based on **international protection** needs which arose sur place, i.e. on account of events which took place since they left their **country of origin**.

In a global context, a person who is not a **refugee** when they leave their country of origin, but who becomes a refugee, that is, acquire a well-founded fear of **persecution**, at a later date.

**Source:**
Article 5 of Council Directive 2004/83/EC (EU context)

UNHCR International Thesaurus of Refugee Terminology (global context)

**Synonym:**
Objective grounds for seeking asylum occurring after the applicant's departure from his/her country of origin

**Note:**
Refugees *sur place* may owe their fear of persecution to a coup d'état in their home country, or to the introduction or intensification of repressive or persecutory policies after their departure. A claim in this category may also be based on bona fide political activities, undertaken in the country of residence or refuge.

## Regional Protection Programme

| | |
|---|---|
| **AT/DE/LU** | Regionales Schutzprogramm |
| **ES** | programa regional de protección |
| **FI** | alueellinen suojeluohjelma |
| **FR/BE/LU** | programme régional de protection |
| **HU** | Regionális Védelmi Program |
| **IE** | Clár Cosanta Réigiúnaí |
| **IT** | programma di protezione regionale |
| **LV** | Reģionālās aizsardzības programma |
| **MT** | Programm ta' Protezzjoni Reġjonali |
| **NL/BE** | regionaal beschermingsprogramma |
| **NO** | regionalt program om beskyttelse |
| **PL** | program ochrony regionalnej |
| **PT** | Programa regional de protecção |
| **RO** | program de protecție regională |
| **SK** | regionálne programy ochrany |

Programme designed to enhance the protection capacity of the regions involved - both regions of origin and transit regions - and to improve **refugee protection** through durable solutions (**return**, local integration or **resettlement** in a **third country**).

**Source:**
COM(2005) 388

**Broader Term:**
**Protection**

**Related Terms:**
**Asylum, Refugee**

**Notes:**
1. As of December 2011, the EU supports such programmes in Tanzania (as part of the Great Lakes region) and Ukraine, Belarus and Moldova.
2. As of December 2011, consideration to develop other programmes in other regions, such as northern Africa, the horn of Africa, Afghanistan and the Middle East is being examined.

## Regularisation

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Legalisierung, Regularisierung |
| EE | seadustamine |
| ES | regularización |
| FI | laillistaminen |
| FR/BE/LU | régularisation |
| GR | νομιμοποίηση |
| HU | legalizálás |
| IE | tabhairt chun rialtachta |
| IT | regolarizzazione |
| LT | reguliarizacija/įteisinimas |
| LV | legalizācija |
| MT | Regolarizzazzjoni |
| NL/BE | regularisatie |
| NO | regularisering |
| PL | regularyzacja |
| PT | regularização |
| RO | regularizare |
| SE | reglering |
| SI | regularizacija |
| SK | legalizácia |

In the EU context, state procedure by which illegally staying **third-country nationals** are awarded a legal status.

**Source:**
ICMPD Study on Regularisations (for DG JLS, February 2009)

**Synonym:**
Legalisation

## Reintegration

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Reintegration |
| BG | Реинтеграция |
| EE | taaslõimumine |
| ES | reintegración |
| FI | uudelleen kotouttaminen |
| FR/BE/LU | réintégration |
| GR | επανένταξη |
| HU | reintegráció (visszailleszkedés) |
| IE | athimeascadh |
| IT | reintegrazione |
| LT | reintegracija |
| LV | reintegrācija |
| MT | Riintegrazzjoni |
| NL/BE | reïntegratie |
| NO | reintegrering |
| PL | reintegracja |
| PT | reintegração |
| RO | reintegrare |
| SE | återintegrering |
| SI | reintegracija |
| SK | reintegrácia |

Re-inclusion or re-incorporation of a person into a group or a process, e.g. of a **migrant** into the society of his/her **country of return**.

**Source:**
IOM Glossary on Migration (without "or habitual residence" at end)

**Related Terms:**
**Integration, Return**

## Relocation

| | |
|---|---|
| **AT/DE/LU** | Umverteilung |
| **ES** | reubicación |
| **FI** | sisäinen siirto |
| **FR/BE/LU** | relocalisation |
| **HU** | áthelyezés (relokáció) |
| **IE** | athlonnú |
| **IT** | ricollocazione |
| **LV** | pārvietošana |
| **MT** | Rilokazzjoni |
| **NL/BE** | overname |
| **NO** | relokalisering |
| **PL** | relokacja |
| **PT** | recolocação |
| **RO** | relocare |
| **SK** | relokácia |

The transfer of persons having a status, defined by the **Geneva Convention** or **subsidiary protection** within the meaning of Directive 2004/83/EC, from the Member State which granted them **international protection** to another Member State where they will be granted similar protection and of persons having applied for international protection from the Member State which is responsible for examining their application to another Member State where their applications for international protection will be examined.

**Source:**
European Commission (DG HOME) funded *Study on the Feasibility of establishing a Mechanism for the Relocation of beneficiaries of International Protection.*

**Related Term:**
**Refugee**

## Remittance

| | |
|---|---|
| **AT/DE/LU** | Rücküberweisung |
| **EE** | rahaülekanded |
| **ES** | remesas |
| **FI** | rahalähetys |
| **FR/BE/LU** | envois de fonds; transferts de fonds (LU) |
| **GR** | εμβάσματα |
| **HU** | hazautalás |
| **IE** | seoltáin |
| **IT** | rimesse |
| **LT** | pinigų perlaidos |
| **LV** | naudas pārvedumi |
| **MT** | Trasferimenti / Bgħit ta' Flus (minn migranti lejn benefiċjarji f'pajjiżhom) |
| **NL/BE** | geldovermakingen (syn. geldoverdrachten) |
| **NO** | pengeoverføringer |
| **PL** | przekazy pieniężne / transfery pieniężne |
| **PT** | remessas |
| **RO** | remitență |
| **SE** | överföringar |
| **SI** | denarna nakazila v tujino |
| **SK** | remitancie |

In EU context, a financial transfer from a **migrant** to a beneficiary(ies) in the migrant's **country of origin**.

In a global context, a cross-border person-to-person payment of relatively low value.

**Source:**
COM(2005) 390 (Footnote 7) (EU context)

World Bank Committee on Payment and Settlement System – General principles for remittances – January 2007, pg 6 (global context)

## Removal

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Abschiebung |
| BE(NL) | verwijdering (Syn.: uitzetting) |
| BG | Извеждане |
| EE | väljasaatmine |
| ES | expulsión |
| FI | maasta poistaminen |
| FR/BE/LU | éloignement |
| GR | απομάκρυνση |
| HU | kitoloncolás |
| IE | aistriú |
| IT | allontanamento |
| LT | išvesdinimas |
| LV | piespiedu izraidīšana |
| MT | Tneħħija |
| NL | uitzetting (Syn.: uitzetting) |
| NO | utsendelse / uttransportering |
| PL | odesłanie (wyjazd) |
| PT | afastamento |
| RO | îndepărtare |
| SE | avlägsnande |
| SI | odstranitev |
| SK | odsun |

The enforcement of the obligation to **return**, namely the physical transportation out of the country.

**Source:**
Article 3(5) of Directive 2008/115/EC of the European Parliament and of the Council (common standards and procedures in Member States for returning illegally staying third-country nationals)

**Synonym:**
**Deportation** (not preferred term to use)

**Broader Terms:**
**Forced Return, Return Decision**

**Narrower Terms:**
**Expulsion, Removal Order**

**Note:**
**Removal** is a Narrower Term of **Forced Return**. In turn, **Expulsion** is a Narrower Term of **Removal**.

## Removal Order

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Abschiebungsanordnung |
| BG | Заповед за извеждане |
| EE | väljasaatmisotsus |
| ES | orden de expulsión |
| FI | maastapoistamismääräys |
| FR/BE/LU | mesure d'éloignement |
| GR | εντολή απομάκρυνσης |
| HU | kitoloncolásról szóló határozat |
| IE | ordú aistrithe |
| IT | decreto di allontanamento |
| LT | sprendimas išvesdinti |
| LV | lēmums par piespiedu izraidīšanu |
| MT | Ordni ta'Tneħħija |
| NL/BE | uitzettingsbevel (NL Syn : uitzettingsmaatregel / BE Syn.: Bevel om het grondgebied te verlaten) |
| NO | vedtak om utsendelse / vedtak om uttransportering |
| PL | decyzja nakazująca wyjazd |
| PT | decisão de afastamento |
| RO | decizie de returnare |
| SE | beslut om avlägsnande |
| SI | odstranitveni naslov |
| SK | príkaz na odsun |

An administrative or judicial decision or act ordering a **Removal**.

**Source:**
Article 8(3) of Directive 2008/115/EC of the European Parliament and of the Council (common standards and procedures in Member States for returning illegally staying third-country nationals)

**Synonym:**
**Deportation Order** (not preferred term to use)

**Broader Terms:**
**Removal, Return Decision**

**Related Term:**
**Expulsion Order**

**Note:**
For some Member States, a Return Decision and Removal Order may occur within one administrative or judicial act as provided for in their national legislation.

## Repatriation

| | |
|---|---|
| **AT/DE/LU** | Repatriierung |
| **EE** | tagasipöördumine (repatrieerumine) |
| **ES** | repatriación |
| **FI** | paluu, palauttaminen |
| **FR/BE/LU** | rapatriement |
| **GR** | επαναπατρισμός |
| **HU** | hazatelepítés |
| **IE** | aisdúichiú |
| **IT** | rimpatrio |
| **LT** | repatriacija |
| **LV** | repatriācija |
| **MT** | Ripatrijazzjoni |
| **NL/BE** | repatriëring (NL Syn.: naar het vaderland terugkeren / naar het vaderland terugbrengen) |
| **NO** | repatriering / tilbakesending til hjemlandet |
| **PL** | repatriacja |
| **PT** | repatriamento |
| **RO** | repatriere |
| **SE** | återvandring |
| **SI** | repatriacija |
| **SK** | repatriácia |

**Use of term should be avoided, and it is not a synonym relating to Return. Depending on the Member State, this term has different meanings/connotations (see Note below)**.

*For the purpose of completeness, however, the following IOM definition is used:*
The personal right of a **refugee** or a prisoner of war to return to his/her **country of nationality** under specific conditions laid down in various international instruments (**Geneva Conventions**, 1949 **and Protocols**, 1977, the Regulations Respecting the Laws and Customs of War on Land, Annexed to the Fourth Hague Convention, 1907, the human rights instruments as well as in customary international law). The option of repatriation is bestowed upon the individual personally and not upon the detaining power. In the law of international armed conflict, repatriation also entails the obligation of the detaining power to release eligible persons (soldiers and civilians) and the duty of the **country of origin** to receive its own nationals at the end of hostilities. Even if treaty law does not contain a general rule on this point, it is today readily accepted that the repatriation of prisoners of war and civil detainees has been consented to implicitly by the interested parties. Repatriation as a term also applies to diplomatic envoys and international officials in time of international crisis as well as expatriates and migrants.

**Source:**
IOM Glossary on Migration

**Note:**
In PL, RO, NL this refers specifically to repatriating their nationals back to PL, RO, NL respectively. In ES, IE, IT, UK, it is often used in context of returning third country nationals to their Country of Origin. In EE, the term refers specifically to persons of Estonia or ethnic Estonians resettlement to Estonia. In LV, the term refers specifically to the persons of Latvian or Liiv origin to resettle permanent residence in Latvia. In PT, the term has no legal concept being used more as a sociological term. It is commonly used to refer to Portuguese citizens that return to Portugal, including being forced to return.

## Representative

| | |
|---|---|
| **AT/DE/LU** | Vertreter (EU acquis); gesetzlicher Vertreter (AT, LU); Stellvertreter (DE, LU) |
| **EE** | esindaja |
| **ES** | representante legal |
| **FI** | edustaja |
| **FR/BE/LU** | représentant |
| **GR** | εκπρόσωπος |
| **HU** | ügygondnok |
| **IE** | ionadaí |
| **IT** | rappresentante legale di un minorenne |
| **LT** | atstovas |
| **LV** | pārstāvis |
| **MT** | Rappreżentant Legali / Kuratur Legali |
| **NL/BE** | voogd |
| **NO** | verge |
| **PL** | przedstawiciel |
| **PT** | representante legal |
| **RO** | reprezentant |
| **SE** | företrädare |
| **SI** | zastopnik / predstavnik |
| **SK** | zástupca |

A person acting on behalf of an organisation representing an **unaccompanied minor** as legal guardian, a person acting on behalf of a national organisation which is responsible for the care and well-being of **minors**, or any other appropriate representation appointed to ensure his/her best interests.

**Source:**
Council Directive 2005/85/EC

## Researcher

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Forscher |
| EE | teadlane |
| ES | investigador |
| FI | tutkija |
| FR/BE/LU | chercheur |
| GR | ερευνητής |
| HU | kutató |
| IE | taighdeoir |
| IT | ricercatore straniero |
| LT | tyrėjas |
| LV | pētnieks |
| MT | Riċerkatur (Riċerkatriċi) |
| NL/BE | onderzoeker |
| NO | forsker |
| PL | naukowiec |
| PT | investigador |
| RO | cercetător |
| SE | forskare |
| SI | raziskovalec |
| SK | výskumník |

In the EU migration context, a **third-country national** holding an appropriate higher education qualification, which gives access to doctoral programmes, who is selected by a research organisation for carrying out a research project for which the above qualification is normally required.

**Source:**
Council Directive 2005/71/EC (Researchers directive)

**Note:**
A report by the European Commission on the application of Directive 2005/71/EC was published in December 2011 (COM(2011) 901).

## Resettlement

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Neuansiedlung |
| EE | ümberasustamine |
| ES | reasentamiento |
| FI | uudelleensijoittaminen |
| FR/BE/LU | réinstallation |
| GR | επανεγκατάσταση |
| HU | áttelepítés (letelepítés) |
| IE | athlonnú |
| IT | reinsediamento |
| LT | perkėlimas |
| LV | pārvietošana |
| MT | Risistemazzjoni |
| NL/BE | hervestiging |
| NO | bosetting |
| PL | przesiedlenie |
| PT | reinstalação |
| RO | relocare |
| SE | vidarebosättning |
| SI | preseljevanje |
| SK | presídlenie |

In the EU context, the transfer, on a request from the UNHCR and based on their need for **international protection**, of a **third-country national** or **stateless person**, from a **third country** to a Member State, where they are permitted to reside with one of the following statuses:
(i) **refugee status** within the meaning of Article 2(d) of Directive 2004/83/EC, or
(ii) a status which offers the same rights and benefits under national and EU law as refugee status.

In a global context, the transfer of a **refugee** from the country in which they have sought refuge to another State that has agreed to admit them. The refugee will usually be granted **asylum** or some other form of **long-term resident** rights and, in many cases, will have the opportunity to become a naturalized citizen. For this reason, resettlement is a durable solution as well as a tool for the **protection** of refugees. It is also a practical example of international burden- and responsibility sharing.

**Source:**
Derived by EMN from Article 3 (1) (d) of Decision 573/2007/EC of the European Parliament and the Council (EU context)

UNHCR Master Glossary of Terms (global context)

**Related Terms:**
**Quota Refugee, Programme Refugee, Resettlement Refugee**

## Resettlement Programme

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Neuansiedlungsprogramm |
| EE | ümberasustamisprogramm |
| ES | programa de reasentamiento |
| FI | uudelleensijoittamisohjelma |
| FR/BE/LU | programme de réinstallation |
| GR | πρόγραμμα μετεγκατάστασης |
| HU | áttelepítési (letelepítési) program |
| IE | clár athlonnaithe |
| IT | programma di reinsediamento |
| LT | perkėlimo programa |
| LV | pārvietošanas programma |
| MT | Programm ta' Risistemazzjoni |
| NL/BE | hervestigingsprogramma |
| NO | bosettingsprogram |
| PL | Program Przesiedleń |
| PT | programa de reinstalação |
| RO | program de relocare |
| SE | program för vidarebosättning |
| SI | program preseljevanja |
| SK | presídľovací program |

In the EU context, voluntary programmes by which Member States aim to provide **international protection** and a durable solution in their territories to **refugees** and **displaced persons** identified as eligible for **resettlement** by UNHCR, and which include actions that the Member States implement to assess the resettlement needs and transfer the persons concerned to their territories, with a view to granting them a secure legal status and to promoting their effective **integration**.

In a global context, a co-ordinated activity undertaken in partnership with UNHCR and other NGOs that includes specific processes, like the identification in the field of refugees in need of **resettlement**, to screening, processing, reception and integration.

**Source:**
Derived by EMN from Recital (18) of Decision 573/2007/EC of the European Parliament and the Council (EU context)

Derived by EMN (global context)

**Related Terms:**
**Quota Refugee, Resettlement**

## Residence Document

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Aufenthaltstitel (EU acquis) |
| BG | Документ за пребиваване |
| EE | varjupaigataotleja tunnistus |
| FI | oleskeluun oikeuttava asiakirja, oleskeluasiakirja (oleskelulupa) |
| FR/BE/LU | titre de séjour |
| GR | έγγραφο διαμονής |
| HU | tartózkodásra jogosító okmány |
| IE | doiciméad cónaithe |
| IT | titolo di soggiorno |
| LT | teisę apsigyventi patvirtinantis dokumentas |
| LV | uzturēšanās atļauja |
| MT | Dokument ta' Residenza |
| NL/BE | verblijfsdocument |
| NO | oppholdsdokument |
| PL | dokument pobytowy |
| PT | título de residência |
| RO | permis de şedere |
| SE | uppehållstillstånd |
| SI | dokument za prebivanje |
| SK | doklad o pobyte |

In an EU **asylum** context, any authorisation issued by the authorities of a Member State authorising a **third-country national** to stay in its territory, including the documents substantiating the authorisation to remain in the territory under **temporary protection** arrangements or until the circumstances preventing a **removal order** from being carried out no longer apply, with the exception of **visas** and residence authorisations issued during the period required to determine the responsible Member State as established in Regulation (EC) 343/2003 or during examination of an **application for asylum** or an application for a **residence permit**.

**Source:**
Council Regulation (EC) 343/2003

**Related Term:**
**Residence Permit**

## Residence Permit

| | |
|---|---|
| **AT/DE/LU** | Aufenthaltstitel (EU acquis, AT); Aufenthaltserlaubnis, Niederlassungserlaubnis (DE, LU) |
| **EE** | elamisluba |
| **ES** | permiso de residencia |
| **FI** | oleskelulupa |
| **FR/BE/LU** | permis de séjour |
| **GR** | άδεια διαμονής |
| **HU** | tartózkodási engedély |
| **IE** | cead cónaithe |
| **IT** | permesso di soggiorno |
| **LT** | leidimas gyventi |
| **LV** | uzturēšanās atļauja |
| **MT** | Permess ta' Residenza |
| **NL/BE** | verblijfsvergunning |
| **NO** | oppholdstillatelse |
| **PL** | zezwolenie na pobyt |
| **PT** | autorização de residência |
| **RO** | permis de şedere |
| **SE** | uppehållstillstånd |
| **SI** | dovoljenje za prebivanje |
| **SK** | povolenie na pobyt |

Any authorisation issued by the authorities of a Member State allowing a **third-country national** to stay legally in its territory, in accordance with the provisions of Article 1(2)(a) of Council Regulation (EC) No 1030/2002 of 13 June 2002 laying down a uniform format for residence permits for third-country nationals.

**Source:**
Council Directive 2003/86/EC

**Related Terms:**
**EU Blue Card, Residence Document**, Single Permit, Work Permit

**Note:**
In December 2011, negotiations on a directive for issuing a single permit in one application were concluded. This directive defines a "Single Permit" as "a residence permit issued by the authorities of a Member State allowing a third-country national to reside legally in its territory for the purpose of work."

# Return

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Rückkehr |
| BG | Връщане |
| CZ | navracení |
| DK | tilbagevenden |
| EE | tagasipöördumine |
| ES | retorno |
| FI | palauttaminen / paluu |
| FR/BE/LU | retour |
| GR | επιστροφή |
| HU | hazatérés / visszatérés |
| IE | filleadh |
| IT | ritorno (rimpatrio) |
| LT | grąžinimas |
| LV | atgriešana (EU acquis)/ izraidīšana (national) |
| MT | Ritorn / Tluq Lura |
| NL/BE | terugkeer |
| NO | retur |
| PL | powrót |
| PT | retorno |
| RO | returnare |
| SE | återvändande |
| SI | vračanje |
| SK | návrat |

Broadly, the movement of a person returning to his/her **country of origin**, **country of nationality** or habitual residence usually after spending a significant period of time (i.e. excluding holiday visits, business meetings and typically considered to be for a period of time of more than three months) in another country. This return may or may not be voluntary.

In the context of the Return Directive (2008/115/EC), the process of going back - whether in voluntary compliance with an obligation to return, or enforced - to:
- one's country of origin; or
- a **country of transit** in accordance with EU or bilateral readmission agreements or other arrangements; or
- another **third country**, to which the **third-country national** concerned voluntarily decides to return and in which he/she will be accepted.

**Source:**
IOM Glossary on Migration

Directive 2008/115/EC of the European Parliament and of the Council (common standards and procedures in Member States for returning illegally staying third-country nationals)

**Synonym:**
Return Migration

**Narrower Terms:**
**Forced Return, (Assisted) Voluntary Return**

**Related Terms:**
**Re-admission Agreement, Reintegration**

**Note:**
From the IOM definition, this could be within the territorial boundaries of a country, as in the case of returning IDPs and demobilised combatants; or from a host country (either transit or destination) to the country of origin, as in the case of migrant workers, refugees, asylum seekers, and qualified nationals. There are subcategories of return which can describe the way the return is implemented, e.g. voluntary, forced, assisted and spontaneous return; as well as sub-categories which describe who is participating in the return, e.g. repatriation (for refugees).

## Return (Assisted Voluntary)

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | unterstützte freiwillige Rückkehr |
| BE(NL) | begeleide vrijwillige terugkeer |
| BG | Помощ при доброволно връщане |
| EE | toetatud vabatahtlik tagasipöördumine |
| ES | retorno (voluntario asistido) |
| FI | tuettu vapaaehtoinen paluu |
| FR/BE/LU | retour volontaire assisté (BE, LU); aide au retour volontaire (FR) |
| GR | υποβοηθούμενη εθελούσια επιστροφή |
| HU | támogatott önkéntes hazatérés |
| IE | filleadh deonach cuidithe |
| IT | ritorno volontario assistito |
| LT | grįžimas (savanoriškas remiamas) |
| LV | atbalstīta brīvprātīga atgriešanās |
| MT | Ritorn Volontarju Assistit |
| NL | gefaciliteerde terugkeer |
| NO | frivillig retur med bistand / frivillig assistert retur |
| PL | dobrowolny powrót wspomagany |
| PT | regresso voluntário |
| RO | returnare voluntară asistată |
| SE | självmant återvändande |
| SI | pomoč pri prostovoljnem vračanju |
| SK | asistovaný dobrovoľný návrat |

The provision of (logistical, financial and/or other material) assistance for the **Voluntary Return** of a **returnee**.

**Source:**
EMN Assisted Return study

**Broader Term:**
**Voluntary Return**

**Note:**
Often (financial) support is provided by a Member State, either directly or via funding of other entities. The European Return Fund also provides another source of funding.

## Return (Forced)

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | erzwungene Rückkehr, Zwangsrückkehr |
| BG | Принудително връщане |
| DK | tvangsudsendelse |
| EE | väljasaatmine |
| ES | retorno forzado |
| FI | pakkoon perustuva paluu |
| FR/BE/LU | retour forcé |
| GR | αναγκαστική επιστροφή |
| HU | kiutasítás (note: when it is implemented with escort: kitoloncolás) |
| IE | filleadh éigeantach |
| IT | ritorno forzato |
| LT | grąžinimas (prievartinis) |
| LV | piespiedu atgriešana (EU acquis)/ piespiedu izraidīšana (national) |
| MT | Ritorn Imġiegħel / Sfurzat / ta' Bilfors |
| NL/BE | gedwongen terugkeer |
| NO | tvungen retur |
| PL | powrót przymusowy / niedobrowolny powrót |
| PT | afastamento coercivo |
| RO | returnare forțată |
| SE | tvångsmässigt återvändande |
| SI | prisilno vračanje |
| SK | nútený návrat |

The compulsory return of an individual to the **country of origin**, **transit** or **third country** [i.e. **country of return**], on the basis of an administrative or judicial act.

**Source:**
IOM Glossary on Migration

**Synonym:**
Enforced Removal (UK)

**Broader Term:**
**Return**

**Narrower Terms:**
**Expulsion, Removal**

**Related Terms:**
**Expulsion, Refoulement, Removal**

## Return (Voluntary)

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | freiwillige Rückkehr |
| BG | Доброволно връщане |
| DK | frivillig repatriering |
| EE | vabatahtlik tagasipöördumine |
| ES | retorno voluntario |
| FI | vapaaehtoinen paluu |
| FR/BE/LU | retour volontaire |
| HU | önkéntes hazatérés |
| GR | εθελούσια επιστροφή |
| IE | filleadh deonach |
| IT | ritorno volontario |
| LT | grįžimas (savanoriškas) |
| LV | brīvpratīga atgriešanās |
| MT | Ritorn Volontarju |
| NL/BE | vrijwillige terugkeer |
| NO | frivillig retur |
| PL | dobrowolny powrót |
| PT | retorno voluntário |
| RO | returnare voluntară |
| SE | frivilligt återvändande |
| SI | prostovoljno vračanje |
| SK | dobrovoľný návrat |

The assisted (in which case it would be **Assisted Voluntary Return**) or independent return to the **country of origin**, **transit** or **third country**, based on the free will of the **returnee**.

**Source:**
IOM Glossary on Migration

**Broader Term:**
**Return**

**Narrower Term:**
**Assisted Voluntary Return**

**Related Term:**
**Voluntary Departure**

**Notes:**
1. It is different from Voluntary Departure. With Voluntary Departure, ultimately there will be an obligation to return.
2. The types of persons returning without the assistance of the State include those who:
a) would be under no (legal) obligation to do so. As stated in the definition, it is entirely their decision as to whether they return or not;
b) are irregularly resident and have not (yet) been apprehended/detected (e.g. overstayer), but who decide to return anyway;
c) have applied for stay (e.g. asylum seeker, person applying for protection) and whose application has not yet been finalised, but decide to return anyway.

## Return Decision

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Rückkehrentscheidung (EU acquis, AT); Rückführungsentscheidung (DE, LU) |
| BE(NL) | terugkeerbesluit |
| EE | lahkumisettekirjutus |
| ES | resolución de expulsión |
| FI | palauttamispäätös |
| FR/BE/LU | décision de retour |
| GR | απόφαση επιστροφής |
| HU | országelhagyásra kötelező határozat = decision on obligation to leave; kiutasítást elrendelő határozat = expulsion decision |
| IE | cinneadh fillidh |
| IT | decisione di ritorno |
| LT | sprendimas grąžinti |
| LV | atgriešanas lēmums (EU acquis) / izbraukšanas rīkojums/ lēmums par piespiedu izraidīšanu (national) |
| MT | Deċiżjoni ta' Ritorn |
| NL | terugkeerbesluit |
| NO | returvedtak |
| PL | decyzja o powrocie |
| PT | decisão de afastamento / notificação para abandono |
| RO | decizie de returnare |
| SE | beslut om återvändande |
| SI | odločba o vračanju |
| SK | rozhodnutie o návrate |

An administrative or judicial decision or act, stating or declaring the stay of a **third-country national** to be illegal and imposing or stating an obligation to **Return**.

**Source:**
Article 3(4) of Directive 2008/115/EC of the European Parliament and of the Council (common standards and procedures in Member States for returning illegally staying third-country nationals)

**Synonym:**
Obligation to leave / obligation to return

**Narrower Terms:**
**Removal, Removal Order, Voluntary Departure**

**Related Terms:**
**Expulsion Decision, Enforcement Measure**

**Note:**
For some Member States, a Return Decision and Removal Order may occur within one administrative or judicial act as provided for in their national legislation.

## Return Programme

| | |
|---|---|
| **AT/DE/LU** | Rückkehrprogramm |
| **EE** | tagasipöördumisprogrammid |
| **ES** | programa de retorno voluntario |
| **FI** | palauttamisohjelma |
| **FR/BE/LU** | programme d'aide au retour |
| **GR** | προγράμματα επιστροφής |
| **HU** | hazatérési program |
| **IE** | cláir fhillidh |
| **IT** | programma di ritorno |
| **LT** | grąžinimo programo |
| **LV** | atgriešanās programma |
| **MT** | Programm (t'assistenza / ta'għajnuna) għar-Ritorn |
| **NL/BE** | terugkeerprogramma |
| **NO** | returprogrammer |
| **PL** | programy powrotów |
| **PT** | programas de retorno |
| **RO** | program de returnare |
| **SE** | återvändandeprogram |
| **SI** | programi vračanja |
| **SK** | návratový program |

Programme to support (e.g. financial, organisational, counselling) the **return**, possibly including **reintegration** measures, of a **returnee** by the State or by a third party, for example an international organisation.

**Source:**
Derived by EMN

## Returnee

| | |
|---|---|
| **AT/DE/LU** | Rückkehrer |
| **BE(NL)** | gerepatrieerde |
| **DK** | hjemvendende |
| **EE** | tagasipöörduja |
| **ES** | extranjero retornado |
| **FI** | paluumuuttaja |
| **FR/BE/LU** | rapatrié |
| **GR** | επαναπατριζόμενος |
| **HU** | hazatérő / visszatérő |
| **IE** | duine a fhilleann |
| **IT** | colui che compie ritorno |
| **LT** | grįžtantysis / grąžinamasis |
| **LV** | izraidāmais |
| **MT** | Persuna Tmur Lura (imġiegħla jew minn jeddha) |
| **NL** | terugkeerder |
| **NO** | den personen som vender (vendte) hjem |
| **PL** | osoba powracająca |
| **PT** | retornado |
| **RO** | returnat |
| **SE** | återvändare |
| **SI** | povratnik |
| **SK** | navrátilec |

A **third-country** national **migrant** who moves to a **Country of Return**, whether voluntary or forced.

**Source:**
EMN Assisted Return study

## Schengen Agreement and Convention

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Übereinkommen von Schengen und Übereinkommen zur Durchführung des Übereinkommens von Schengen |
| EE | Schengeni leping ja konventsioon |
| ES | Acuerdo de Schengen y Convenio de Aplicación del Acuerdo de Schengen |
| FI | Schengenin sopimus ja Schengenin yleissopimus |
| FR/BE/LU | Accord de Schengen et Convention d'application de l'Accord de Schengen |
| HU | Schengeni Egyezmény és Schengeni Végrehajtási Egyezmény |
| IE | Comhaontú agus Coinbhinsiún Schengen |
| IT | Accordo e Convenzione di Schengen |
| LT | Šengeno susitarimas ir konvencija |
| LV | Šengenas līgums un konvencija |
| MT | Ftehim (il-) u Konvenzjoni (l-) ta' Schengen |
| NL/BE | het Akkoord van Schengen en de Schengen-Uitvoeringsovereenkomst (SUO)<br>[BE Syn: Schengenovereenkomst] |
| NO | Schengen-avtalen og Schengen-konvensjonen |
| PL | Porozumienie i Konwencja z Schengen |
| PT | Acordo de Schengen e Convenção de Aplicação de Schengen |
| RO | Acordul Schengen şi Convenţia |
| SE | Schengenavtalet och Schengenkonventionen |
| SI | Schengenskega sporazuma in konvencija |
| SK | Schengenská dohoda a dohovor |

By the Schengen Agreement signed on 14 June 1985, Belgium, France, Germany, Luxembourg and the Netherlands agreed that they would gradually remove controls at their common borders and introduce **freedom of movement** for all nationals of the signatory Member States, other Member States or third countries. The Schengen Convention supplements the Agreement and lays down the arrangements and safeguards for implementing freedom of movement.

The Agreement and the Convention, the rules adopted on that basis and the related agreements together form the "Schengen acquis". Since 1999, this has formed part of the institutional and legal framework of the European Union by virtue of a protocol to the Treaty of Amsterdam.

**Source:**
Schengen acquis

**Related Terms:**
**Schengen Borders Code, Schengen Information System (SIS)**

**Notes:**
1. The rules governing the movement of persons across borders are set out in Regulation (EC) 562/2006 (Schengen Borders Code).
2. As of December 2011, EU Member States which are part of the Schengen Area are Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Poland, Portugal, Slovak Republic, Slovenia, Spain and Sweden. This means that the other EU Member States (i.e. Bulgaria, Cyprus, Ireland, Romania and the United Kingdom) are not (yet) part of Schengen.
3. Whilst Iceland, Liechtenstein, Norway and Switzerland are not EU Member States, they have signed an Agreement on Association in order to be associated with the implementation, application and development of the Schengen acquis, with Liechtenstein formally becoming part of the Schengen area in December 2011.

## Schengen Borders Code

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Schengener Grenzkodex |
| CZ | Schengenský hraniční kodex |
| DK | Schengen-grænsekodeks |
| EE | Schengeni piirieeskirjad |
| ES | Código de fronteras Schengen |
| FI | Schengenin rajasäännöstö |
| FR/BE/LU | code frontières Schengen |
| GR | κώδικαςσυνόρων του Σένγκεν |
| HU | Schengeni határ-ellenőrzési kódex |
| IT | codice frontiere Schengen |
| LT | Šengeno sienų kodeksas |
| LV | Šengenas Robežu kodekss |
| MT | Kodiċi tal-Fruntieri ta' Schengen |
| NL/BE | Schengengrenscode |
| PL | kodeks graniczny Schengen |
| PT | Código das Fronteiras Schengen |
| SE | kodex om Schengengränserna |
| SI | Zakonik o schengenskih mejah |
| SK | Kódex schengenských hraníc |

The rules governing **border control** of persons crossing the external borders of the Member States of the European Union.

**Source:**
Council Regulation (EC) No 562/2006 (Schengen Borders Code)

**Related Terms:**
**Schengen Agreement and Convention, Schengen Information System (SIS), External EU Border, Internal EU Border, Border Control, Illegal Entry, Legal Entry, Refusal of Entry**

**Note:**
A proposal to amend the Schengen Borders Code was tabled by the European Commission on 16th September 2011 as COM(2011) 560.

## Schengen Information System (SIS)

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Schengener Informationssystem (SIS) |
| BG | Шенгенска информационна система (ШИС) |
| EE | Schengeni infosüsteem (SIS) |
| ES | Sistema de Información de Schengen (SIS) |
| FI | Schengenin tietojärjestelmä (SIS) |
| FR/BE/LU | Système d'information Schengen (SIS) |
| HU | Schengeni Információs Rendszer (SIS) |
| IE | Córas Faisnéise Schengen |
| IT | Sistema Informazioni Schengen (SIS) |
| LT | Šengeno informacinė sistema (SIS) |
| LV | Šengenas informācijas sistēma (SIS) |
| MT | Sistema ta' Informazzjoni Schengen (SIS) |
| NL/BE | Schengeninformatiesysteem (SIS) |
| NO | Schengen informasjonssystem (SIS) |
| PL | system informacji Schengen |
| PT | Sistema de Informação de Schengen |
| RO | Sistemul de Informații Schengen (SIS) |
| SE | Schengens informationssystem (SIS) |
| SI | Schengenski informacijski sistem |
| SK | Schengenský informačný systém |

A joint (EU plus Member States) information system that enables the relevant authorities in each Member State, by means of an automated search procedure, to have access to alerts on persons and property for the purposes of border checks and other police and customs checks carried out within the country in accordance with national law and, for some specific categories of alerts (Article 96), for the purposes of issuing **visas**, **residence permits** and the administration of legislation on **aliens** in the context of the application of the provisions of the **Schengen Convention** relating to the movement of persons.

**Source:**
Schengen *acquis*

**Related Terms:**
**Schengen Agreement and Convention, Schengen Borders Code**

## School Pupil

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Schüler |
| EE | kooliõpilane |
| ES | escolar |
| FI | oppilas |
| FR/BE/LU | élève |
| GR | μαθητής |
| HU | tanuló |
| IE | dalta scoile |
| IT | alunno straniero nel contesto di un programma di scambio |
| LT | mokinys |
| LV | skolēns |
| MT | Tifel (Tifla) tal-Iskola |
| NL/BE | scholier |
| NO | skoleelev |
| PL | uczeń |
| PT | aluno |
| RO | elev |
| SE | elev |
| SI | učenec / dijak |
| SK | žiak |

In the EU migration context, a **third-country national** admitted to the territory of a Member State to follow a recognised programme of secondary education in the context of an exchange scheme operated by an organisation recognised for that purpose by the Member State in accordance with its national legislation or administrative practice.

**Source:**
Council Directive 2004/114/EC (Student directive)

**Note:**
In September 2011, the European Commission published a report on the application of Directive 2004/114/EC (COM(2011) 587).

## Seasonal Worker

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Saisonarbeiter |
| BG | Сезонен работник |
| EE | hooajaline võõrtöötaja |
| ES | trabajador de temporada extranjero |
| FI | maahanmuuttaja (kausityöntekijä) / kausityötä tekevä maahanmuuttaja |
| FR/BE/LU | travailleur migrant saisonnier |
| GR | εποχικός μετανάστης |
| HU | szezonális munkavállaló migráns |
| IE | imirceach (oibrí séasúrach) |
| IT | lavoratore stagionale migrante |
| LT | migrantas (sezoninis darbuotojas) |
| LV | sezonas strādnieks |
| MT | Ħaddiem Staġjonali |
| NL/BE | buitenlandse seizoensarbeider |
| NO | migrant (sesongarbeider) |
| PL | migrant (pracownik sezonowy) |
| PT | migrante trabalhador sasonal |
| RO | lucrător/muncitor sezonier |
| SI | sezonski delovni migrant |
| SK | sezónny pracovník |

A (**Third-Country National**) worker who is resident in a **third country** but is employed in an activity dependent on the rhythm of the seasons in the territory of a Member State on the basis of a contract for a specified period and for specific **employment**.

**Source:**
Council Resolution of 20 June 1994 on limitation on admission of third-country nationals to the territory of the Member States for employment.

**Synonym:**
Seasonal Worker Migrant

**Related Terms:**
**Contract Migrant Worker, Circular Migration**

**Notes:**
1. This term is specifically referring to a Third-Country National, although it is known that other types of seasonal workers exist, e.g. for nationals within the same country, as well as intra-EU seasonal workers.
2. In the Proposal for a Directive on the conditions of entry and residence of third-country nationals for the purposes of seasonal employment (COM(2010) 379), it is proposed to define a "seasonal worker" as "a third-country national who retains a legal domicile in a third country but resides temporarily for the purposes of employment in the territory of a Member State in a sector of activity dependent on the passing of the seasons, under one or more fixed-term work contracts concluded directly between the third country national and the employer established in a Member State."
3. As of December 2011, the proposal was still under negotiation and thus this definition was not finalised.
4. Subject to an adoption of this Directive, the definition given in the Directive will then be used.

## Sex

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | biologisches Geschlecht |
| BG | Пол |
| EE | sugu |
| ES | sexo |
| FI | sukupuoli |
| FR/BE/LU | sexe |
| HU | (biológiai) nem |
| IE | gnéas |
| IT | sesso |
| LT | iytis |
| LV | dzimums |
| MT | Sess |
| NL/BE | sekse, geslacht (syn.) |
| NO | kjønn |
| PL | płeć |
| PT | sexo |
| RO | sex |
| SE | kön |
| SI | spol |
| SK | pohlavie |

The biological characteristics of a person, predominantly female or male.

**Source:**
Derived by the EMN using the Glossay of the Women's Empowerment section of the United Nations Development Programme (UNDP)

**Related Term:**
**Gender**

## Smuggling of Migrants

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Schleusung von Migranten; Schlepperei (AT, LU) |
| EE | rändajate ebaseaduslik üle piiri toimetamine |
| ES | tráfico de inmigrantes |
| FI | maahanmuuttajien salakuljettaminen |
| FR/BE/LU | trafic d'être humains |
| GR | λαθρεμπόριο μεταναστών |
| HU | embercsempészés |
| IE | smuigleáil imirceach |
| IT | traffico di migranti |
| LT | neteisėtas migrantų gabenimas |
| LV | migrantu kontrabanda |
| MT | Ku(n)trabandu ta' Migranti |
| NL/BE | mensensmokkel |
| NO | smugling av migranter / menneskesmugling |
| PL | przemyt migrantów |
| PT | auxílio à imigração ilegal |
| RO | contabandă cu migranți |
| SE | smuggling av migranter |
| SI | tihotapljenje migrantov (sprovajanje) |
| SK | pašovanie migrantov |

The procurement, in order to obtain, directly or indirectly, a financial or other material benefit, of the **illegal entry** of a person into a Member State of which the person is not a national or a permanent resident.

**Source:**
UN Protocol against the Smuggling of Migrants by Land, Sea and Air, supplementing the UN Convention against transnational organised crime (as approved by Council Decision 2006/616/EC)

## Social Exclusion

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | soziale Ausgrenzung |
| EE | sotsiaalne tõrjutus |
| ES | exclusión social |
| FI | sosiaalinen syrjäytyminen |
| FR/BE/LU | exclusion sociale |
| GR | κοινωνικός αποκλεισμός |
| HU | társadalmi kirekesztés |
| IE | eisiamh sóisialta |
| IT | esclusione sociale |
| LT | socialinė atskirtis |
| LV | sociālā atstumtība |
| MT | Esklużjoni Soċjali |
| NL/BE | sociale uitsluiting |
| NO | sosial eksklusjon / sosial ekskludering |
| PL | wykluczenie społeczne |
| PT | exclusão social |
| RO | excludere socială |
| SE | social utestängning |
| SI | socialna izključenost |
| SK | sociálne vylúčenie |

In the EU context, a situation whereby a person is prevented (or excluded) from contributing to and benefiting from economic and social progress.

**Source:**
Derived by EMN (See also European Commission, DG Employment and Social Affairs)

**Related Term:**
**Social Inclusion**

## Social Inclusion

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | soziale Eingliederung |
| EE | sotsiaalne kaasatus |
| ES | inclusión social |
| FI | sosiaalinen osallisuus |
| FR/BE/LU | inclusion sociale |
| GR | not used |
| HU | társadalmi befogadás |
| IE | cuimsiú sóisialta |
| IT | inclusione sociale |
| LT | socialinė integracija/įtraukimas |
| LV | sociālā iekļaušana |
| MT | Inklużjoni Soċjali |
| NL/BE | sociale insluiting (BE Syn.: sociale inclusie) |
| NO | sosial inkludering |
| PL | włączenie społeczne |
| PT | inclusão social |
| RO | includere socială |
| SE | social integration |
| SI | socialna vključenost |
| SK | sociálne začlenenie |

In the EU context, a framework for national strategy development, as well as for policy coordination between the Member States, on issues relating to tackling poverty and **social exclusion**.

**Source:**
European Commission, DG Employment and Social Affairs

**Related Term:**
**Social Exclusion**

## Söderköping Process

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Söderköping-Prozess |
| EE | Söderköpingi protsesss |
| ES | Proceso de Söderköping |
| FI | Söderköpingin prosessi |
| FR/BE/LU | Processus de Söderköping |
| GR | Διαδικασία Söderköping |
| HU | Söderköping Folyamat |
| IE | Próiseas Söderköping |
| IT | Processo di Söderköping |
| LT | Soderčiopingo procesas |
| LV | Soderčopingas process |
| MT | Proċess (il-) ta' Söderköping |
| NL/BE | Söderköping proces |
| NO | Söderköping -prosessen |
| PL | Proces Söderköping |
| PT | Processo de Söderköping |
| RO | Procesul Söderköping |
| SE | Söderköpingsprocessen |
| SI | proces Soderkoping |
| SK | Söderköpingský proces |

A body, supported by the European Union, whose strategic objective is to facilitate cross-border cooperation between a number of EU Member States, Candidate countries and the countries of (non-EU) Eastern Europe on **asylum, migration** and border management issues.

**Source:**
http://soderkoping.org.ua/

**Related Terms:**
**Global Approach to Migration, Migration, Asylum, Refugees Regional Initiative (MARRI)**

## Sponsor

| | |
|---|---|
| **AT/DE/LU** | Zusammenführender, Sponsor |
| **DK** | referenceperson |
| **EE** | kutsuja |
| **ES** | reagrupante |
| **FI** | perheenkokoaja |
| **FR/BE/LU** | regroupant |
| **GR** | συντηρών |
| **HU** | családegyesítő (note: a sponsor only in context of family reunification) |
| **IE** | urraitheoir |
| **IT** | sponsor |
| **LT** | rėmėjas |
| **LV** | apgādnieks |
| **MT** | Garanti / Sponsor |
| **NL/BE** | gezinshereniger (NL Syn.: referent, hoofdpersoon) |
| **NO** | referanse(person) |
| **PL** | sponsor |
| **PT** | requerente do reagrupamento familiar |
| **RO** | sponsor |
| **SE** | referensperson |
| **SI** | sponzor / državljan tretje države, ki zaprosi za združitev družine |
| **SK** | garant |

Broadly, a person or entity which undertakes a (legal, financial or personal) engagement, promise or pledge, on behalf of another.

In the EU context of **Family Reunification**, a **third-country national** residing lawfully in a Member State and applying or whose **family members** apply for family reunification to be joined with him/her.

**Source:**
Council Directive 2003/86/EC

**Related Terms:**
**Family Member, Dependant**

## Stateless Person

| | |
|---|---|
| **AT/DE/LU** | Staatenloser |
| **EE** | kodakondsuseta isik |
| **ES** | apátrida |
| **FI** | kansalaisuudeton |
| **FR/BE/LU** | apatride |
| **GR** | ανιθαγενής |
| **HU** | hontalan |
| **IE** | duine gan stát |
| **IT** | apolide |
| **LT** | asmuo be pilietybės |
| **LV** | bezvalstnieks |
| **MT** | Persuna Apolida / Bla Stat |
| **NL/BE** | staatloze |
| **NO** | statsløs person |
| **PL** | bezpaństwowiec |
| **PT** | apátrida |
| **RO** | apatrid |
| **SE** | statslös |
| **SI** | oseba brez državljanstva (apatrid) |
| **SK** | osoba bez štátneho občianstva / osoba bez štátnej príslušnosti |

Person who is not considered as a national by any State under the operation of its law.

**Source:**
UN Convention relating to the Status of Stateless Persons

**Note:**
This includes also a person whose nationality is not established.

## Stock (Foreign)

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Bestand der ausländischen Wohnbevölkerung |
| EE | võõrrahvastik 01. jaanuari seisuga |
| ES | stock de población extranjera |
| FI | ulkomaalaisväestön määrä |
| FR/BE/LU | stock de population étrangère |
| GR | αποθεματικό αλλοδαπών |
| HU | külföldi népesség száma |
| IE | stoc eachtrannach |
| IT | stock di popolazione straniera |
| LT | užsieniečių skaičius |
| LV | ārzemnieku skaits (1.janvārī) |
| MT | Rendikont tal-Popolazzjoni Barranija |
| NL/BE | bevolking van buitenlandse nationaliteit |
| NO | utenlandsk befolkning / antall utenlandske borgere |
| PL | cudzoziemcy obecni na terytorium danego kraju (populacja cudzoziemców) |
| PT | stock de população estrangeira |
| RO | stoc de străini |
| SE | antal utländska medborgare |
| SI | število tujcev |
| SK | počet cudzincov |

The number of foreign nationals in a given area on a certain date (e.g. 1 January or 31st December) of the year in question.

**Source:**
Derived by EMN

**Synonym:**
**Foreign Population of a Country**

**Related Terms:**
**Migrant Stock, Immigrant Population, Population Stock**

**Notes:**
1. This term is added because of the two methods used to calculate Population Stock.
2. Foreign Stock can include migrants plus those born in a given area to foreign parents living in given area.

## Stock (Migrant)

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Anzahl der Zuwanderer/Einwanderer |
| EE | sisserännanud rahvastik 01. jaanuari seisuga |
| ES | stock de población inmigrante |
| FI | maahanmuuttajaväestön määrä |
| FR/BE/LU | stock de migrants |
| GR | αποθεματικό μεταναστών |
| HU | migráns népesség száma |
| IE | stoc imirceach |
| IT | stock di popolazione migrante |
| LT | migrantų skaičius |
| LV | migrantu skaits (1.janvārī) |
| MT | Rendikont tal-Popolazzjoni Migranti |
| NL/BE | In het buitenland geboren bevolking (eerste generatie) |
| NO | innvandrerbefolkning / antall innvandrere / antall migranter |
| PL | migranci obecni na terytorium danego kraju |
| PT | stock de população estrangeira |
| RO | stoc de străini/migranți |
| SE | invandrad befolkning |
| SI | število migrantov |
| SK | počet migrantov |

The number of **migrants** in a given area on a certain date (e.g. 1 January or 31st December) of the year in question.

**Source:**
Derived by EMN from definition for **Population Stock**

**Synonym:**
**Immigrant Population**

**Related Terms:**
**Foreign Population of a Country, Population Stock, Foreign Stock**

**Note:**
This term added because of the two methods used to calculate Population Stock. Migrant Stock excludes foreigners who have not undertaken a migration, i.e. those born in a given area to foreign parents living in the given area. Migrant Stock may also include nationals of a given area who have migrated back to the given area.

# Strategic Committee on Immigration, Frontiers and Asylum (SCIFA)

| | |
|---|---|
| **AT/DE/LU** | Strategisches Komitee für Einwanderungs-, Grenz- und Asylfragen (SCIFA) |
| **EE** | SCIFA |
| **ES** | SCIFA |
| **FI** | Maahanmuutto-, raja- ja turvapaikka-asioiden strateginen komitea (SCIFA) |
| **FR/BE/LU** | Comité stratégique sur l'immigration, les frontières et l'asile (CSIFA) |
| **GR** | Στρατηγική Επιτροπή για τη Μετανάστευση, τα Σύνορα και το Άσυλο |
| **HU** | Bevándorlással, Határokkal és Menekültüggyel Foglalkozó Stratégiai Bizottság |
| **IE** | Coiste Straitéiseach um Inimirce, Imeallchríocha agus Thearmann (SCIFA) |
| **IT** | Comitato Strategico in materia di Immigrazione, Frontiere e Asilo (SCIFA) |
| **LT** | Imigracijos, sienų ir prieglobsčio strateginis komitetas |
| **LV** | Stratēģiskā imigrācijas, robežu un patvēruma komiteja |
| **MT** | Kumitat Strateġiku dwar l-Immigrazzjoni, il-Fruntieri u l-Ażil (SCIFA) |
| **NL/BE** | Strategisch Comité immigratie, grenzen en asiel (SCIFA) |
| **NO** | den strategiske komiteen for innvandring, grensespørsmål og asyl (SCIFA-komiteen) / Strategic Committee on Immigration, Frontiers and Asylum (SCIFA) |
| **PL** | Strategiczny Komitet ds. Imigracji, Granic i Azylu (SCIFA) |
| **PT** | Comité Estratégico Imigração, Fronteiras e Asilo (CEIFA) |
| **RO** | Comitetul Strategic pentru Imigrație, Frontiere și Azil (SCIFA) |
| **SE** | Strategiska kommittén för invandring, gränser och asyl (SCIFA) |
| **SI** | Strateški odbor za priseljevanje, meje in azil (SCIFA) |
| **SK** | Strategický výbor pre prisťahovalectvo, hranice a azyl (SCIFA) |

A forum for exchanges of information amongst the Member States in the fields of **asylum**, **immigration** and frontiers in order to implement a European Union strategic approach to matters related to asylum, immigration and frontiers.

**Source:**
European Council Document 7123/06

**Related Terms:**
**Article 36 Committee, High-Level Working Group on Asylum and Migration**

**Notes:**
1. The tasks of this Committee, consisting of senior officials, is to issue strategic guidelines in matters relating to immigration, frontiers and asylum, to deal with questions arising from Articles 77 - 80 inclusive of the Treaty on the Functioning of the EU (TFEU) with a view to synthesising and, where necessary, solving them and to give substantive input to COREPER's discussions.
2. SCIFA can create Working Party(ies) (e.g. Working Party on Migration and Expulsion) to consider in detail specific proposals tabled by the European Commission. These Working Party(ies) report on their outcomes to SCIFA.
3. Likewise, SCIFA provides its conclusions to COREPER, after which they are considered by the Justice and Home Affairs (JHA) Council."

## Student

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Student |
| BG | Студент |
| DK | studerende |
| EE | üliõpilane |
| ES | estudiante |
| FI | opiskelija |
| FR/BE/LU | étudiant |
| GR | φοιτητής / σπουδαστης |
| HU | diák |
| IE | mac léinn |
| IT | studente straniero di un insegnamento superiore |
| LT | studentas |
| LV | students |
| MT | Student(a) |
| NL/BE | student |
| NO | Student |
| PL | student |
| PT | estudante |
| RO | student |
| SE | student |
| SI | študent |
| SK | študent |

In the EU migration context, a **third-country national** accepted by an establishment of higher education and admitted to the territory of a Member State to pursue as his/her main activity a full-time course of study leading to a higher education qualification recognised by the Member State, including diplomas, certificates or doctoral degrees in an establishment of higher education, which may cover a preparatory course prior to such education according to its national legislation.

**Source:**
Council Directive 2004/114/EC (Student directive)

**Note:**
In September 2011, the European Commission published a report on the application of Directive 2004/114/EC (COM(2011) 587).

## Third Country

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Drittstaat |
| BG | Трета страна |
| EE | kolmas riik |
| ES | tercer país |
| FI | kolmas maa |
| FR/BE/LU | pays tiers |
| GR | τρίτη χώρα |
| HU | harmadik ország |
| IE | tríú tír |
| IT | paese terzo |
| LT | trečioji šalis |
| LV | trešā valsts |
| MT | Pajjiż Terz |
| NL/BE | derde land |
| NO | tredjeland |
| PL | kraj trzeci |
| PT | país terceiro |
| RO | țară/stat terț |
| SE | tredjeland |
| SI | tretja država |
| SK | tretia krajina |

A country or territory other than one within the European Union, as well as a country or territory whose citizens do not enjoy the European Union **right to freedom of movement**, as defined in Article 2(5) of the **Schengen Borders Code**.

**Source:**
Derived by EMN

**Narrower Term:**
**Safe Third Country**

**Related Term:**
**Third-Country National**

## Third Country (Safe)

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | sicherer Drittstaat |
| EE | turvaline kolmas riik |
| ES | tercer país seguro |
| FI | turvallinen kolmas maa |
| FR/BE/LU | pays tiers sûr |
| GR | ασφαλής τρίτη χώρα |
| HU | biztonságos harmadik ország |
| IE | tríú tír shábháilte |
| IT | paese terzo sicuro |
| LT | trečioji šalis (saugi) |
| LV | droša trešā valsts |
| MT | Pajjiż Terz (Sigur / Bla Periklu) |
| NL/BE | veilig derde land |
| NO | trygt tredjeland |
| PL | bezpieczny kraj trzeci |
| PT | país terceiro seguro |
| RO | țară/stat terț(ă) sigură |
| SE | säkert tredjeland |
| SI | varna tretja država |
| SK | bezpečná tretia krajina |

Any other country, not being the **country of origin**, in which an **asylum seeker** has found or might have found **protection**.

**Source:**
UNHCR International Thesaurus of Refugee Terminology

**Broader Term:**
**Third Country**

**Note:**
The notion of safe third country (protection elsewhere/first asylum principle) is often used as a criterion of admissibility to the refugee determination procedure.

## Third-Country National

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Drittstaatsangehöriger |
| BG | Гражданин на трета страна |
| DK | tredjelandsstatsborger |
| EE | kolmanda riigi kodanik |
| ES | nacional de tercer país |
| FI | kolmannen maan kansalainen |
| FR/BE/LU | ressortissant d'un pays tiers |
| GR | υπήκοος τρίτης χώρας |
| HU | harmadik országbeli állampolgár |
| IE | náisiúnach tríú tír |
| IT | cittadino di un paese terzo |
| LT | trečiosios šalies pilietis |
| LV | trešās valsts pilsonis |
| MT | Ċittadin(a) ta' Pajjiż Terz |
| NL/BE | onderdaan van een derde land (Syn. derde lander) |
| NO | tredjelandsborger |
| PL | obywatel kraju trzeciego |
| PT | nacional de país terceiro |
| RO | cetățean terț/al unui stat terț |
| SE | tredjelandsmedborgare |
| SI | državljan tretje države |
| SK | štátny príslušník tretej krajiny |

Any person who is not a citizen of the European Union within the meaning of Article 20(1) of the Treaty on the Functioning of the European Union and who is not a person enjoying the Union **right to freedom of movement**, as defined in Article 2(5) of the **Schengen Borders Code**.

**Source:**
Article 3(1) of Directive 2008/115/EC of the European Parliament and of the Council (common standards and procedures in Member States for returning illegally staying third-country nationals) with an update of the Treaty article referred to.

**Synonym:**
Non-EU/EEA/CH National

**Broader Term:**
**Non-EU National**

**Related Term:**
**Union Citizen**

**Notes:**
1. This definition means that nationals of Norway, Iceland, Liechtenstein and Switzerland are not considered to be third-country nationals. This is also consistent with Article 2(5) of the Schengen Borders Code which takes as a starting point a wider meaning of Third-Country National.
2. The definition above is also used in Directive 2009/52/EC (Employer Sanctions).
3. However, the Migratory Statistics Regulation 862/2007 has a slightly different definition for a Third-Country National, which then considers nationals of Norway, Iceland, Liechtenstein and Switzerland as Third-Country Nationals. This is also the case for Directives 2009/50/EC (Blue Card), 2003/86/EC (Family Reunification), 2003/109/EC (Long-Term Residents), 2005/71/EC (Researchers) and 2004/114/EC (Students). This definition was considered to be too narrow for use by the EMN.
4. Nationals of Micro-States (Monaco, San Marino, Vatican City) are treated as Third-Country Nationals since, although there are no border controls, there is no formal agreement for them to be "beneficiaries of the free movement of persons" as defined in EU *acquis*. This means also that they can not be part of the Schengen agreement.

## Third-Country National found to be illegally present

| | |
|---|---|
| **AT/DE/LU** | Drittstaatsangehöriger, dessen illegaler Aufenthalt festgestellt wird; irregulär aufhältiger Drittstaatsangehöriger (AT) |
| **EE** | ebaseaduslikult riigis viibiv kolmanda riigi kodanik |
| **ES** | nacional de tercer país detectado en situación irregular |
| **FI** | laittomasti maassa oleskeleva kolmannen maan kansalainen |
| **FR/BE/LU** | ressortissant d'un pays tiers en séjour irrégulier |
| **GR** | υπήκοοι τρίτων χωρών παράνομα διαμένοντες |
| **HU** | harmadik országbeli állampolgárok, akikről megállapították, hogy illegálisan tartózkodnak |
| **IE** | náisiúnach tríú tír atá i láthair go neamhdhleathach |
| **IT** | cittadino di un paese terzo presente irregolarmente |
| **LT** | trečiosios šalies pilietis (neteisėtai esantis) |
| **LV** | trešās valsts pilsonis, kurš nelegāli uzturas |
| **MT** | Ċittadin(a) ta' Pajjiż Terz preżenti illegalment |
| **NL/BE** | onderdanen van derde landen waarvan is gebleken dat ze illegaal verblijven |
| **NO** | tredjelandsborger med ulovlig opphold |
| **PL** | obywatele krajów trzecich, co do których stwierdzono fakt nielegalnego przebywania |
| **PT** | nacionais de países terceiros detectados em situação ilegal |
| **RO** | cetățean terț depistat cu ședere ilegală |
| **SE** | olagligt närvarande tredjelandsmedborgare |
| **SI** | državljan tretje države, ki v državi članici prebiva nezakonito |
| **SK** | štátny príslušník tretej krajiny neoprávnene sa zdržiavajúci na území EÚ |

A **third-country national** who is officially found to be on the territory of a Member State and who does not fulfil, or no longer fulfils, the conditions for stay or residence in that Member State.

**Source:**
Council Regulation (EC) No 862/2007 (Migration Statistics)

**Synonym:**
**Illegally resident / staying Migrant**

**Broader Term:**
**Irregular Migrant**

**Narrower Term:**
**Overstayer**

**Related Terms:**
**Illegal Stay, Illegal Employment of ILLEGALLY resident third-country national**

**Note:**
A similar definition (for ""illegally staying third-country national"") is given in the Employer Sanctions Directive 2009/52/EC.

## Trafficking in Human Beings

| | |
|---|---|
| **AT/DE/LU** | Menschenhandel |
| **EE** | inimkaubandus |
| **ES** | trata de seres humanos |
| **FI** | ihmiskauppa |
| **FR/BE/LU** | traite des êtres humains |
| **GR** | εμπορία ανθρώπων |
| **HU** | emberkereskedelem |
| **IE** | gáinneáil i ndaoine |
| **IT** | tratta di esseri umani |
| **LT** | prekyba žmonėmis |
| **LV** | cilvēku tirdzniecība |
| **MT** | Traffikar ta' Persuni |
| **NL/BE** | mensenhandel |
| **NO** | menneskehandel |
| **PL** | handel ludźmi |
| **PT** | tráfico de seres humanos |
| **RO** | trafic de ființe umane |
| **SE** | människohandel |
| **SI** | trgovina z ljudmi |
| **SK** | obchodovanie s ľuďmi |

The recruitment, transportation, transfer, harbouring or reception of persons, including the exchange or transfer of control over those persons, by means of the threat or use of force or other forms of coercion, of abduction, of fraud, of deception, of the abuse of power or of a position of vulnerability or of the giving or receiving of payments or benefits to achieve the consent of a person having control over another person, for the purpose of exploitation.

**Source:**
Directive 2011/36/EU of the European Parliament and of the Council of 5 April 2011 on preventing and combating trafficking in human beings and protecting its victims, and replacing Council Framework Decision 2002/629/JHA

**Related Terms:**
**Exploitation, Palermo Protocol**, EU anti-trafficking website

**Notes:**
1. A position of vulnerability means a situation in which the person concerned has no real or acceptable alternative but to submit to the abuse involved.
2. Exploitation includes, as a minimum, the exploitation of the prostitution of others or other forms of sexual exploitation, forced labour or services, including begging, slavery or practices similar to slavery, servitude, or the exploitation of criminal activities, or the removal of organs.
3. The EU anti-trafficking website (http://ec.europa.eu/anti-trafficking/) provides a one-stop-shop for practitioners and the public interested in the problem of trafficking.

## Trainee

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Auszubildender |
| EE | praktikant |
| ES | persona en prácticas |
| FI | harjoittelija |
| FR/BE/LU | stagiaire |
| GR | εκπαιδευόμενος |
| HU | gyakornok |
| IE | duine faoi oiliúint |
| IT | tirocinante/ apprendista straniero |
| LT | stažuotojas |
| LV | praktikants/stažieris |
| MT | Persuna Titħarreġ / fuq Taħriġ |
| NL/BE | stagiair |
| NO | praktikant |
| PL | stażysta |
| PT | estagiários/formandos |
| RO | stagiar |
| SE | praktikant |
| SI | pripravnik |
| SK | stážista |

In the EU migration context, a worker whose presence in the territory of a Member State is strictly limited in duration and closely connected with increasing their skills and qualifications in their chosen profession before returning to their own countries to pursue their careers.

**Source:**
Council Resolution of 20 June 1994 on limitation on admission of third-country nationals to the territory of the Member States for employment.

**Narrower Terms:**
**Remunerated Trainee, Unremunerated Trainee**

## Trainee (Remunerated)

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | bezahlter Auszubildender |
| EE | tasustatav praktikant |
| ES | persona en prácticas remuneradas |
| FI | palkallinen harjoittelija |
| FR/BE/LU | stagiaire rémunéré |
| GR | αμοιβόμενος εκπαιδευόμενος |
| HU | javadalmazásban részesülő (fizetett) gyakornok |
| IE | duine faoi oiliúint a fuair luach saothair |
| IT | apprendista straniero |
| LT | stažuotojas (apmokamas) |
| LV | algots praktikants/stažieris |
| MT | Persuna Titħarreġ (Bi Ħlas) |
| NL/BE | bezoldigd stagiair |
| NO | lønnet praktikant |
| PL | stażysta pobierający wynagrodzenie |
| PT | estagiários/formandos remunerados |
| RO | stagiar remunerat |
| SE | avlönad praktikant |
| SI | plačani pripravnik |
| SK | platený stážista |

A **third-country national** who has been admitted to the territory of a Member State for a training period with remuneration in accordance with its national legislation.

**Source:**
Derived by EMN from definition for **Unremunerated trainee** in Council Directive 2004/114/EC

**Broader Term:**
**Trainee**

**Related Term:**
**Unremunerated Trainee**

## Trainee (Unremunerated)

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | unbezahlter Auszubildender |
| EE | tasustamata praktikant |
| ES | persona en prácticas no remuneradas |
| FI | palkaton harjoittelija |
| FR/BE/LU | stagiaire non rémunéré |
| GR | μη αμοιβόμενος εκπαιδευόμενος |
| HU | javadalmazásban nem részesülő gyakornok |
| IE | duine faoi oiliúint nach bhfuair luach saothair |
| IT | tirocinante straniero |
| LT | stažuotojas (neapmokamas) |
| LV | praktikants/stažieris bez atalgojuma |
| MT | Persuna Titħarreġ (Bla Hlas) |
| NL/BE | niet bezoldigd stagiair |
| NO | ulønnet praktikant |
| PL | stazysta niepobierający wynagrodzenia |
| PT | estagiários/formandos não remunerado |
| RO | stagiar neremunerat |
| SE | oavlönad praktikant |
| SI | neplačani pripravnik |
| SK | neplatený stážista |

A **third-country national** who has been admitted to the territory of a Member State for a training period without remuneration in accordance with its national legislation.

**Source:**
Council Directive 2004/114/EC (Student directive)

**Broader Term:**
**Trainee**

**Related Term:**
**Remunerated Trainee**

**Note:**
In September 2011, the European Commission published a report on the application of Directive 2004/114/EC (COM(2011) 587).

## Transfer Order

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Überstellungsanordnung |
| EE | lahkumisettekirjutus |
| ES | orden de traslado |
| FI | siirtomääräys |
| FR/BE/LU | obligation de transfert |
| GR | εντολή μεταφοράς |
| HU | átadásról rendelkező végzés |
| IE | ordú um aistriú |
| IT | decreto di trasferimento |
| LT | sprendimas perduoti |
| LV | patvēruma meklētāja pārsūtīšanas lēmums |
| MT | Ordni ta' Trasferiment |
| NL/BE | overdrachtsbevel |
| NO | overføringsvedtak |
| PL | nakaz przeniesienia |
| PT | decisão de transferência |
| RO | ordin de transfer |
| SE | beslut om överföring |
| SI | nalog za predajo (prevzem) |
| SK | príkaz na presun |

In accordance with Article 19 of Council Regulation (EC) 343/2003, the formal obligation of an **asylum seeker** to leave a Member State and, within a specified period, go to the designated Member State responsible for examining their asylum application.

**Source:**
Council Regulation (EC) 343/2003

**Related Terms:**
**Dublin Transfer, Dublin Regulation, Dublin Convention**

## Transit

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Durchreise, Transit |
| BG | Транзит |
| EE | läbisõit / transiit |
| ES | tránsito |
| FI | kauttakulku |
| FR/BE/LU | transit |
| GR | διέλευση |
| HU | tranzit |
| IE | idirthuras |
| IT | transito |
| LT | tranzitas |
| LV | tranzīts |
| MT | Tranżitu |
| NL/BE | transit (NL Syn.: doorreis) |
| NO | transitt |
| PL | tranzyt |
| PT | trânsito |
| RO | tranzit |
| SE | transit |
| SI | tranzit |
| SK | tranzit |

In the context of **Migration**: Passage through a **Country of Transit** of a **third-country national** travelling from their **Country of Origin** to an EU Member State.

In the context of a **Visa**: Passage through a Member State(s) of a **third-country** national travelling from one **Third Country** to another Third Country.

**Source:**
For Visa context, derived by EMN from definition for Transit Visa given in Common Consular Instructions (2005/C 326/01)

**Related Term:**
**Transit Migrant**

## Union Citizen

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Unionsbürger |
| CZ | občan Unie |
| DK | unionsborger |
| EE | liidu kodanik |
| ES | ciudadano de la Unión |
| FI | unionin kansalainen |
| FR/BE/LU | citoyen de l'Union européenne |
| GR | πολίτης της Ένωσης |
| HU | uniós polgár |
| IE | saoránach den Aontas |
| IT | cittadino dell'Unione |
| LT | Sąjungos pilietis |
| LV | Savienības pilsonis |
| MT | Ċittadin(a) tal-Unjoni |
| NL/BE | burger van de Unie |
| NO | unionsborger |
| PL | obywatel Unii |
| PT | cidadão da União Europeia |
| RO | cetățean al Uniunii |
| SE | unionsmedborgare |
| SI | državljan Unije |
| SK | občan EÚ |

Any person having the **nationality** of an EU Member State.

**Source:**
Treaty on the Functioning of the European Union (Article 20(1))

**Related Terms:**
**Non-EU National, Third-Country National**

## Union for the Mediterranean (UfM)

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Barcelona-Prozess: Union für den Mittelmeerraum |
| EE | Barcelona protsess: Vahemere Liit |
| ES | Proceso de Barcelona. Unión por el Mediterráneo |
| FI | Välimeren unioni |
| FR/BE/LU | Processus de Barcelone: Union pour la Méditerranée |
| GR | Διαδικασία της Βαρκελώνης: Ένωση για τη Μεσόγειο |
| HU | Barcelonai Folyamat: Unió a mediterrán / földközi-tengeri térségért |
| IE | Próiseas Barcelona: an tAontas don réigiún Meánmhuirí |
| IT | Processo di Barcellona: Unione per il Mediterraneo |
| LT | Barselonos procesas: Vidužemio jūros regiono valstybių sąjunga |
| LV | Vidusjūras reģiona valstu savienība |
| MT | Proċess (il-) ta' Barċellona: Unjoni għall-Mediterran (UfM) |
| NL/BE | Barcelona proces: Europees-mediterraan partnerschap |
| NO | Middelhavssamarbeidet (UfM)/ Union for the Mediterranean (UfM) |
| PL | Unia na rzecz Śródziemnomorza |
| PT | Processo de Barcelona |
| RO | Uniunea Mediteraneeană |
| SE | Unionen för Medelhavet (UfM) |
| SK | Únia pre Stredomorie |

A process for the promotion by the EU of economic integration and democratic reform across 16 neighbours to the EU's south in North Africa and the Middle East.

**Source:**
COM (2008) 319

**Synonym:**
Barcelona Process (previous name), Euro-Mediterranean Partnership

**Related Term:**
**Global Approach to Migration**

**Notes:**
1. Along with the 27 EU Member States, 16 Southern Mediterranean, African and Middle Eastern countries are members of the UfM: Albania, Algeria, Bosnia and Herzegovina, Croatia, Egypt, Israel, Jordan, Lebanon, Mauritania, Monaco, Montenegro, Morocco, the Palestinian Authority, Syria, Tunisia and Turkey.
2. Further information is also available from http://eeas.europa.eu/euromed.

## Usual Residence

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | üblicher Aufenthaltsort |
| DK | sædvanligt opholdssted |
| EE | alaline elukoht |
| ES | residencia habitual |
| FI | vakinainen asuinpaikka |
| FR/BE/LU | résidence habituelle |
| GR | συνήθης διαμονή |
| HU | szokásos tartózkodási hely |
| IE | gnáthchónaí |
| IT | residenza abituale |
| LT | nuolatinė gyvenamoji vieta |
| LV | parastā dzīvesvieta |
| MT | Residenza Abitwali / tas-Soltu |
| NL/BE | gewone verblijfplaats |
| NO | vanlig bosted |
| PL | zwyczajowe miejsce pobytu |
| PT | residência habitual |
| RO | rezidență uzuală |
| SE | stadigvarande bosättning |
| SI | običajno prebivališče |
| SK | obvyklý pobyt |

The place at which a person normally spends the daily period of rest, regardless of temporary absences for purposes of recreation, holiday, visits to friends and relatives, business, medical treatment or religious pilgrimage or, in default, the place of legal or registered residence.

**Source:**
Council Regulation (EC) No 862/2007 (Migration Statistics)

**Synonym:**
Habitual Residence

## Victimisation

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Viktimisierung |
| EE | ohvristumine |
| ES | victimización |
| FI | uhriutuminen |
| FR/BE/LU | rétorsion |
| GR | θυματοποίηση |
| HU | viktimizáció |
| IE | íospairt |
| IT | vittimizzazione |
| LT | viktimizacija |
| LV | pakļaušana netaisnībai |
| MT | Vittimizzazzjoni |
| NL/BE | represailles |
| NO | represalier |
| PL | wiktymizacja |
| PT | vitimização |
| RO | victimizare |
| SE | repressalier |
| SI | viktimizacija |
| SK | viktimizácia |

Adverse treatment or adverse consequence as a reaction to a complaint or to proceedings aimed at enforcing compliance with the **Principle of Equal Treatment**.

**Source:**
Council Directive 2000/43/EC (Article 9)

## Visa

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Visum |
| BG | Виза |
| DK | visum |
| EE | viisa |
| ES | visado |
| FI | viisumi |
| FR/BE/LU | visa |
| GR | θεώρηση εισόδου; βίζα |
| HU | vízum |
| IE | víosa |
| IT | visto |
| LT | viza |
| LV | vīza |
| MT | viża |
| NL/BE | visum |
| NO | visum |
| PL | wiza |
| PT | visto |
| RO | viză |
| SE | visering |
| SI | vizum |
| SK | vízum |

The authorisation or decision of a Member State required for **transit** or entry for an intended stay in that Member State or in several Member States. The nature of the visa shall be determined in accordance with the following definitions:
(i) 'long-stay visa' means the authorisation or decision of a Member State required for entry for an intended stay in that Member State of more than three months;
(ii) 'short-stay visa' means the authorisation or decision of a Member State required for entry for an intended stay in that State or in several Member States for a period whose total duration does not exceed three months;
(iii) '**transit** visa' means the authorisation or decision of a Member State for entry for transit through the territory of that Member State or several Member States, except for transit at an airport;
(iv) 'airport transit visa' means the authorisation or decision allowing a **third-country national** specifically subject to this requirement to pass through the transit zone of an airport, without gaining access to the national territory of the Member State concerned, during a stopover or a transfer between two sections of an international flight.

**Source:**
Council Regulation (EC) 343/2003

**Related Terms:**
**Visa Code, Visa Information System (VIS)**, Visa Facilitation Agreement

**Note:**
For some third countries (specifically, and as of December 2011, Albania, Bosnia and Herzegovina, FYR of Macedonia, Georgia, Moldova, Montenegro, Serbia, Russian Federation and Ukraine) there are Visa Facilitation Agreements which facilitate, on the basis of reciprocity, the issuance of visas for an intended stay of no more than 90 days per period of 180 days to the citizens of the European Union and the third country party to the agreement. These are often concluded at the same time as Re-admission Agreements.

## Visa Code

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Visakodex |
| BG | Визов кодекс |
| CZ | vízový kodex |
| DK | visumkodeks |
| EE | viisaeeskiri |
| ES | Código de visados |
| FI | viisumisäännöstö |
| FR/BE/LU | code des visas |
| GR | κώδικας θεωρήσεων |
| HU | vízumkódex |
| IE | Cód Víosaí |
| IT | codice dei visti |
| LT | Vizų kodeksas |
| LV | Vīzu kodekss |
| MT | Kodiċi dwar il-Viżi |
| NL/BE | Visumcode |
| PL | kodeks wizowy |
| PT | Código de Vistos |
| RO | Codul de vize |
| SE | viseringskodex |
| SI | Vizumski zakonik |
| SK | vízový kódex |

The procedures and conditions for issuing visas for transit through or intended stays in the territory of the EU Member States not exceeding three months in any six-month period.

**Source:**
Regulation (EC) No 810/2009 of the European Parliament and of the Council of 13 July 2009 establishing a Community Code on Visas (Visa Code)

**Synonym:**
Schengen Visa Code

**Related terms:**
**Visa, Visa Information Ststem (VIS)**, Visa Facilitation agreement

**Note:**
The Visa Code Regulation entered into force on 5th April 2010.

## Visa Information System (VIS)

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Visa-Informationssystem (VIS) |
| BG | Визова информационна система (ВИС) |
| EE | viisainfosüsteem (VIS) |
| ES | Sistema de Información de Visados (VIS) |
| FI | viisumitietojärjestelmä (VIS) |
| FR/BE/LU | Système d'information sur les visas (VIS) |
| HU | Vízum Információs Rendszer |
| IE | Córas Faisnéise Víosa (CFV) |
| IT | Sistema Informazione Visti (VIS) |
| LT | Vizų informacinė sistema (VIS) |
| LV | Vīzu informācijas sistēma (VIS) |
| MT | Sistema ta' Informazzjoni dwar il-Viża (SIV) |
| NL/BE | Visuminformatiesysteem (VIS) |
| NO | visuminformasjonssystemet (VIS) |
| PL | System Informacji Wizowej |
| PT | Sistema de Informação de Vistos |
| RO | Sistemul Informatic de Vize (VIS) |
| SE | informationssystemet för viseringar (VIS) |
| SI | vizumskega informacijskega sistema (VIS) |
| SK | Vízový informačný systém |

A system for the exchange of **visa** data between Member States, which enables authorised national authorities to enter and update visa data and to consult these data electronically.

**Source:**
Council Decision 2004/512/EC

**Related Terms:**
**Schengen Information System, Visa, Visa Code,** Visa Facilitation agreement

**Note:**
The Visa Information System (VIS) started operating in North Africa on 11th October 2011 (see European Commission Press release IP/11/1169).

## Voluntary Departure

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | freiwillige Ausreise |
| EE | vabatahtlik lahkumine |
| ES | salida voluntaria |
| FI | vapaaehtoinen maasta poistuminen |
| FR/BE/LU | départ volontaire |
| GR | εθελούσια αναχώρηση |
| HU | önkéntes távozás |
| IE | imeacht deonach |
| IT | partenza volontaria |
| LT | savanoriškas išvykimas |
| LV | brīvprātīga izceļošana |
| MT | Tluq Volontarju |
| NL/BE | vrijwillig vertrek |
| NO | frivillig utreise |
| PL | dobrowolny wyjazd |
| PT | abandono voluntário |
| RO | Plecare voluntară |
| SE | frivillig avresa |
| SI | prostovoljni odhod |
| SK | dobrovoľný odchod |

Compliance with the obligation to **return** within the time-limit fixed for that purpose in the **Return Decision**.

**Source:**
Article 3(8) of Directive 2008/115/EC of the European Parliament and of the Council (common standards and procedures in Member States for returning illegally staying third-country nationals)

**Synonym:**
Independent Return (used in UK)

**Broader Term:**
**Return Decision**

**Related Term:**
**Voluntary Return**

## Vulnerable Person

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | besonders schutzbedürftige Person |
| BG | Уязвимо лице |
| EE | haavatavad isikud |
| ES | persona vulnerable |
| FI | heikossa / haavoittuvassa asemassa oleva henkilö |
| FR/BE/LU | personne vulnérable |
| GR | ευάλωτο άτομο |
| HU | különleges bánásmódot igénylő személy (sérülékeny csoportba tartozó személy) |
| IE | duine soghonta |
| IT | persona vulnerabile |
| LT | pažeidžiamas asmuo |
| LV | mazāk aizsargāta persona |
| MT | Persuna Vulnerabbli |
| NL/BE | kwetsbare persoon |
| NO | sårbar person |
| PL | osoby wymagajace opieki |
| PT | pessoa vulnerável |
| RO | persoană vulnerabilă |
| SE | utsatt person |
| SI | ranljiva oseba |
| SK | zraniteľná osoba |

**Minors**, **unaccompanied minors**, disabled people, elderly people, pregnant women, single parents with minor children and persons who have been subjected to torture, rape or other serious forms of psychological, physical or sexual violence.

**Source:**
Council Directive 2003/9/EC (Article 17(1))

Also Article 3(j) of Directive 2008/115/EC of the European Parliament and of the Council (common standards and procedures in Member States for returning illegally staying third-country nationals)

**Related Term:**
**Trafficking in Human Beings**

**Note:**
Directive 2011/36/EU defines a position of vulnerability as a situation in which the person concerned has no real or acceptable alternative but to submit to the abuse involved.

## Wage Dumping

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Lohndumping |
| EE | palga-dumping |
| ES | dumping salarial |
| FI | palkkojen polkeminen |
| FR/BE/LU | dumping salarial |
| GR | dumping μισθών |
| HU | bérdömping |
| IE | dumpáil phá |
| IT | dumping salariale |
| LT | atlyginimų dempingas |
| LV | algas dempings |
| MT | *Dumping* tal-pagi / Tisbita fil-pagi |
| NL/BE | loondumping (not commonly used) |
| NO | lønnsdumping |
| PL | dumping płacowy |
| PT | "dumping" salarial |
| RO | salariu de dumping |
| SE | lönedumpning |
| SI | plačni dumping |
| SK | mzdový dumping |

Paying a **migrant** less than the salary given to a Member States' national workers.

**Source:**
EMN Highly Skilled Workers study

## War Crimes

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Kriegsverbrechen |
| EE | sõjakuriteod |
| ES | crímenes de guerra |
| FI | sotarikokset |
| FR/BE/LU | crimes de guerre |
| GR | εγκλήματα πολέμου |
| HU | háborús bűncselekmények |
| IE | coireanna cogaidh |
| IT | crimini di guerra |
| LT | karo nusikaltimai |
| LV | kara noziegumi |
| MT | Reati tal-Gwerra |
| NL/BE | oorlogsmisdaden (Syn. oorlogsmisdrijven) |
| NO | krigsforbrytelser |
| PL | zbrodnie wojenne |
| PT | crimes de guerra |
| RO | crime de război |
| SE | krigsförbrytelser |
| SI | vojni zločini |
| SK | vojnové zločiny |

(a) Grave breaches of the Geneva Conventions of 12 August 1949, as defined in Article 8(2a) of the Rome Statute of the International Criminal Court; and

(b) Other serious violations of the laws and customs applicable in international armed conflict, within the established framework of international law, as defined in Article 8(2b) of the Rome Statute of the International Criminal Court.

**Source:**
Article 8 of the Rome Statute of the International Criminal Court

## Worker (Frontier)

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Grenzarbeitnehmer (EU acquis, DE); Grenzgänger (AT, LU) |
| EE | piiriala töötaja |
| ES | trabajador transfronterizo |
| FI | rajatyöntekijä |
| FR/BE/LU | travailleur frontalier |
| GR | συνοριακός εργαζόμενος |
| HU | határmenti ingázó (munkavállaló) |
| IE | oibrí imeallchríche |
| IT | lavoratore straniero frontaliero |
| LT | darbuotojas (pasienio) |
| LV | pierobežas strādnieks |
| MT | Ħaddiem ta' mal-Fruntiera |
| NL/BE | grensarbeider |
| NO | arbeidstaker som grensependler |
| PT | trabalhador fronteiriço |
| RO | lucrător transfrontalier |
| SE | gränsarbetare |
| SI | čezmejni delovni migrant |
| SK | pracovník pracujúci v pohraničí |

In the EU context, a worker who is employed in the frontier zone of a Member State but who returns each day or at least once a week to the frontier zone of a neighbouring (**third-country**) in which they reside and of which they are nationals.

**Source:**
Council Resolution of 20 June 1994 on limitation on admission of third-country nationals to the territory of the Member States for employment.

**Synonyms:**
Border Crossers (UNHCR), Foreign Border Worker (OECD)

**Related Terms:**
**Local Border Traffic, Border Resident**

**Note:**
This is referring specifically to a third-country national entering the EU from the third-country in which they reside.

## Xenophobia

| | |
|---|---|
| AT/DE/LU | Ausländerfeindlichkeit, Fremdenfeindlichkeit, Xenophobie |
| EE | ksenofoobia / võõraviha |
| ES | xenofobia |
| FI | muukalaispelko / muukalaisviha / vierasviha / vieraanpelko |
| FR/BE/LU | xénophobie |
| HU | xenofóbia / idegengyűlölet |
| IE | seineafóibe |
| IT | xenofobia |
| LV | ksenofobija |
| MT | Ksenofobija |
| NL/BE | xenofobie |
| NO | fremmedfrykt |
| PL | ksenofobia |
| PT | Xenofobia |
| RO | xenofobie |
| SE | främlingsfientlighet |
| SK | xenofóbia |

Attitudes, prejudices and behaviour that reject, exclude and often vilify persons, based on the perception that they are outsiders or foreigners to the community, society or national identity.

**Source:**
UNESCO Glossary of Migration-related Terms

**Related Term:**
**Racism**

**Notes:**
1. According to EU acquis, and specifically Article 1 of Framework Decision 2008/913/JHA, offences concerning racism and xenophobia are considered to be:
(a) publicly inciting to violence or hatred directed against a group of persons or a member of such a group defined by reference to race, colour, religion, descent or national or ethnic origin;
(b) the commission of an act referred to in point (a) by public dissemination or distribution of tracts, pictures or other material;
(c) publicly condoning, denying or grossly trivialising crimes of genocide, crimes against humanity and war crimes as defined in Articles 6, 7 and 8 of the Statute of the International Criminal Court, directed against a group of persons or a member of such a group defined by reference to race, colour, religion, descent or national or ethnic origin when the conduct is carried out in a manner likely to incite to violence or hatred against such a group or a member of such a group;
(d) publicly condoning, denying or grossly trivialising the crimes defined in Article 6 of the Charter of the International Military Tribunal appended to the London Agreement of 8 August 1945, directed against a group of persons or a member of such a group defined by reference to race, colour, religion, descent or national or ethnic origin when the conduct is carried out in a manner likely to incite to violence or hatred against such a group or a member of such a group.
2. The Council of Europe provides further insight into the understanding of this term at http://www.eycb.coe.int/compass/en/chapter_5/5_4.html#2.

# INDEX


Absconding 12
Absconding (Risk of) 12
Accommodation Centre 13
ACP (Africa Caribbean Pacific) Observatory on Migration 14
Adaptation 14
Adoption 15
Adult 15
Africa-EU Migration, Mobility and Employment (MME) Partnership 16
Alien 16
Apprehension 17
Article 36 Committee 17
Asia-Europe Meeting (ASEM) 18
Asylum 18
Asylum (Application for) 19
Asylum (Right of) 19
Asylum application (Examination of an) 20
Asylum application (Withdrawal of an) 20
Asylum Seeker 21
Asylum Seeker (Secondary Movement of) 21
Asylum Shopping 22
Bali Process 22
Border (External EU) 23
Border (Internal EU) 23
Border (Temporary External) 24
Border Area 24
Border Control 25
Border Crossing 25
Border Crossing Point 26
Border Resident 26
Border Traffic (Local) 27
Brain Circulation 27
Brain Drain 28
Brain Gain 28
Brain Waste 29
Budapest Process 29
Burden of Proof 30
Carrier 30
Centre for Information, Discussion and Exchange on the Crossing of Frontiers and Immigration (CIREFI) 31
Charter of Fundamental Rights of the European Union 32
Child 32
Child (Separated) 33
Child Labour 33
Citizenship 34
Citizenship (Acquisition of) 34
Citizenship (Loss of) 35
Citizenship (Multiple) 35
Committee on Immigration and Asylum (CIA) 36
Common Basic Principles 36
Common European Asylum System (CEAS) 37
Community Preference 37
Co-operation Platform 38
Cotonou Agreement 38
Country of Birth 39
Country of Destination 39
Country of Nationality 40
Country of Origin 40
Country of Origin (Safe) 41
Country of Origin Information 41
Country of Return 42
Country of Transit 42
Crime against Humanity 43
Cultural Diversity 43
Cultural Pluralism 44
Culture 44
Dependant 45
Deportation 45
Deportation Order 46
Detainee 46
Detention 47
Detention Facility 48
Determining Asylum Authority 49
Dialogue on Mediterranean Transit Migration (MTM) 49
Diaspora 50
Discrimination (Direct) 50
Discrimination (Indirect) 51
Discrimination (Positive) 51
Discrimination (Racial) 52
Displaced Person 52
Displaced Person (Environmentally) 53
Displaced Person (Internally) 53
Displacement 54
Displacement (Environmentally-driven) 54
Dublin Convention 55
Dublin Regulation 55
Dublin Transfer 56
Eastern Partnership 56
Emigrant 57
Emigration 57
Employee 58
Employer 58
Employment 59
Employment (Highly Qualified) 59
Employment (Illegal) 60
Employment of ILLEGALLY staying third-country national (Illegal) 61
Employment of LEGALLY staying third-country national (Illegal) 62
Enforcement Measure 63
Entry (Illegal) 63
Entry (Legal) 64
Entry (Refusal of) 64
Entry Ban 65
Equal Treatment (Principle of) 65
Ethnic Cleansing 66
EU Blue Card 66
EU Immigration Portal (EUIP) 67
EU-LAC Structured Dialogue on Migration 67
Eurasil 68
Euro-African Ministerial Conference on Migration and Development 68
Eurodac 69
European Agency for the Management of Operational Cooperation at the External Borders of the Member States of the European Union (FRONTEX) 70
European Asylum Support Office (EASO) 71
European Convention on Human Rights (ECHR) 72
European Migration Network (EMN) 72
European Union Agency for Fundamental Rights (FRA) 73
Eurostat 74
Exclusion Clauses 74
Exodus 75
Exploitation 75
Expulsion 76
Expulsion Decision 76
Expulsion Order 77
Family (Nuclear) 77
Family Formation 78
Family Life (Right to) 78
Family Member 79
Family Reunification 80
Family Unity (Right to) 80
Final Decision 81
5+5 Dialogue on Migration in the Western Mediterranean 81
Foreign Population of a Country 82
Foreigner 82
Free Movement 83
Freedom of Movement (Right to) 83
G8 Lyon/Roma Migration Experts Sub-Group 84
Gender 84
General Directors' of Immigration Services Conference (GDISC) 85
Geneva Convention & Protocol 86
Genocide 86
Global Approach to Migration 87
Global Forum on Migration and Development (GFMD) 87
Guest Worker 88
Harassment 88
High-Level Working Group on Asylum and Migration (HLWG) 89
Host Country 89
Host Society 90
Illegal Stay 90
Immigrant 91
Immigration 91
Immigration (Illegal) 92
Immigration Liaison Officer (ILO) 92
Immigration Programme 93
Immigration Quota 93
Informal Economy 94
Information and Coordination Network for Member States' Migration Management Services (ICONet) 95
Integration 96
Intergovernmental Consultations on Migration, Asylum and Refugees (IGC) 97

Intra-Corporate Transferee 98
Ius sanguinis 98
Ius soli 99
Long-Term Resident 99
Marriage (Forced) 100
Marriage of Convenience 100
Mass Influx 101
Member State (Host) 101
Member State (Remain in the) 102
Migrant 102
Migrant (Economic) 103
Migrant (Environmentally-driven) 103
Migrant (Forced) 104
Migrant (Highly Qualified) 104
Migrant (Illegally resident / staying) 105
Migrant (Irregular) 105
Migrant (Labour) 106
Migrant (Long-Term) 106
Migrant (Second Generation) 107
Migrant (Short-Term) 107
Migrant (Transit) 108
Migrant Worker 108
Migrant Worker (Contract) 109
Migration 109
Migration (Chain) 110
Migration (Circular) 111
Migration (Crude Rate of Net) 112
Migration (Economic) 112
Migration (Exploitative) 113
Migration (Family) 113
Migration (Forced) 114
Migration (Illegal) 114
Migration (Irregular) 115
Migration (Labour) 115
Migration (Legal) 116
Migration (Managed) 116
Migration (Net) 117
Migration (Permanent) 117
Migration (Spontaneous) 118
Migration (Temporary) 118
Migration (Total) 119
Migration Flow 119
Migration Profile 120
Migration Routes Initiative 120
Migration, Asylum, Refugees Regional Initiative (MARRI) 121
Minor 122
Minor (Unaccompanied) 122
Minority 123
Mobility Partnership 123
Mutual Information Mechanism (MIM) 124
National Contact Points on Integration 124
Nationality 125
Nationality (Ethnic) 125
Naturalisation 126
Non-EU National 126
Non-national 127
Overstay(er) 127
Palermo Protocol 128
Persecution 128
Persecution (Actors of) 129
Persecution (Acts of) 129
Persecution (Group) 130
Person with a Migratory Background 131
Population (*de facto*) 131
Population (*de jure*) 132
Population (Immigrant) 132
Population (Usually Resident) 133
Population Stock 133
Prague Process - Building Migration Partnerships 134
Protection 134
Protection (Actors of) 135
Protection (Application for International) 135
Protection (Humanitarian) 136
Protection (International) 136
Protection (Person Eligible for Subsidiary) 137
Protection (Subsidiary) 137
Protection (Temporary) 138
Protection Status (Subsidiary) 138
Pull Factor 139
Push Factor 139
Push-Pull Factor 140
Quota 140
Racism 141
Radicalisation 142
Rapid Border Intervention Teams (RABITs) 142
Re-Admission Agreement 143
Reception Centre 143
Reception Conditions 144
Reception Conditions (Material) 144
Refoulement 145
Refoulement (Non-) 145
Refugee 146
Refugee ([Civil] War) 146
Refugee (Convention) 147
Refugee (*de facto*) 147
Refugee (Economic) 148
Refugee (Environmental) 148
Refugee (Mandate) 149
Refugee (*Prima Facie*) 149
Refugee (Programme) 150
Refugee (Quota) 150
Refugee (Resettlement) 151
Refugee (Statutory) 151
Refugee in orbit 152
Refugee in transit 152
Refugee Law 153
Refugee Status 153
Refugee Status (Group Determination of) 154
Refugee Status (Withdrawal of) 154
Refugee *sur place* 155
Regional Protection Programme 155
Regularisation 156
Reintegration 156
Relocation 157
Remittance 157
Removal 158
Removal Order 158
Repatriation 159
Representative 159
Researcher 160
Resettlement 160
Resettlement Programme 161
Residence Document 161
Residence Permit 162
Return 163
Return (Assisted Voluntary) 164
Return (Forced) 164
Return (Voluntary) 165
Return Decision 165
Return Programme 166
Returnee 166
Schengen Agreement and Convention 167
Schengen Borders Code 167
Schengen Information System (SIS) 168
School Pupil 168
Seasonal Worker 169
Sex 169
Smuggling of Migrants 170
Social Exclusion 170
Social Inclusion 171
Söderköping Process 171
Sponsor 172
Stateless Person 172
Stock (Foreign) 173
Stock (Migrant) 173
Strategic Committee on Immigration, Frontiers and Asylum (SCIFA) 174
Student 175
Third Country 175
Third Country (Safe) 176
Third-Country National 176
Third-Country National found to be illegally present 177
Trafficking in Human Beings 177
Trainee 178
Trainee (Remunerated) 178
Trainee (Unremunerated) 179
Transfer Order 179
Transit 180
Union Citizen 180
Union for the Mediterranean (UfM) 181
Usual Residence 181
Victimisation 182
Visa 182
Visa Code 183
Visa Information System (VIS) 183
Voluntary Departure 184
Vulnerable Person 184
Wage Dumping 185
War Crimes 185
Worker (Frontier) 186
Xenophobia 186

Accord de Cotonou 38
accord de réadmission 143
Accord de Schengen et Convention d'application de l'Accord de Schengen 167
acquisition de la citoyenneté 34
actes de persécution 129
acteurs de la protection 135
adaptation 14
adoption 15
adulte 15
afflux de cerveaux 28
afflux massif 101
Agence des droits fondamentaux de l'Union européenne 73
Agence européenne pour la gestion de la coopération opérationnelle aux frontières extérieures des États membres de l`Union européenne (FRONTEX) 70
agents de persécution 129
apatride 172
appréhension, arrestation 17
approche globale sur la question des migrations 87
asile 18
autorité responsable de la détermination des demandes d'asile (BE, FR); autorité responsable de la détermination des demandes de protection internationale (LU) 49
Bureau européen d'appui en matière d'asile (BEA) 71
Carte bleue européenne 66
centre d'accueil (pour demandeurs d'asile) (BE, FR); foyer d`accueil pour demandeurs de protection internationale (LU) 143
centre d'hébergement 13
Centre d'information, de réflexion et d'échanges en matière de franchissement des frontières et d'immigration (CIREFI) 31
centre fermé (BE); centre de rétention (FR, LU) 48
charge de la preuve 30
Charte des droits fondamentaux de l'Union européenne 32
chercheur 160
circulation des cerveaux 27
citoyen de l'Union européenne 180
citoyenneté 34
citoyennetés multiples 35
clauses d'exclusion 74
code des visas 183
code frontières Schengen 167
Comité de l'article 36 du Traité sur l'Union européenne (CATS) 17
Comité stratégique sur l'immigration, les frontières et l'asile (CSIFA) 174
Comité sur l'immigration et l'asile (CIA) 36
conditions d'accueil 144
conditions matérielles d'accueil 144
Conférence des directeurs généraux des services d'immigration (GDGSI) 85
Conférence ministerielle euro-africaine sur la migration et le développement 68
constitution de famille 78
Consultations intergouvernementales sur les politiques d'asile, de réfugiés et de migrations (IGC) 97
contrôle aux frontières 25
Convention de Dublin 55
Convention et Protocole de Genève 86
Convention européenne des droits de l'homme (CEDH) 72
crime contre l'humanité 43
crimes de guerre 185
culture 44
décision d'éloignement 76
décision de retour 165
décision finale 81
demande d'asile 19
demande de protection internationale 135
demandeur d'asile; demandeur de protection internationale (LU) 21
départ volontaire 184
déplacement 54
déplacement pour des raisons environnementales 54
détermination collective du statut de réfugié 154
Dialogue 5+5 sur la migration en Méditerranée Occidentale 81
Dialogue structuré sur les migrations entre l'UE et les pays d'Amérique latine et des Caraïbes (ALC) 67
Dialogue sur la migration de transit en Méditerranée (MTM) 49
diaspora 50
discrimination directe 50
discrimination indirecte 51
discrimination positive 51
discrimination raciale 52
diversité culturelle 43
droit à l`unité familiale 80
droit à la libre circulation 83
droit à la vie familiale 78
droit d'asile 19
droit des réfugiés 153
droit du sang 98
droit du sol 99
dumping salarial 185
économie informelle 94
élève 168
éloignement 45
éloignement 76
éloignement 158
émigrant (BE, FR); émigré (LU) 57
émigration 57
emploi 59
emploi hautement qualifié 59
emploi illégal 60
emploi illegal d'un ressortissant de pays tiers en séjour irrégulier 61
emploi illegal d'un ressortissant de pays tiers en séjour régulier 62
employeur 58
enfant 32
enfant séparé 33
entrée illégale 63
entrée légale 64
envois de fonds; transferts de fonds (LU) 157
équipes d'intervention rapide aux frontières 142
État membre d'accueil 101
étranger 16
étranger 82
étudiant 175
Eurasil 68
Eurodac 69
Eurostat 74
examen d'une demande d'asile; examen d'une demande de protection internationale (LU) 20
exclusion sociale 170
exploitation 75
facteur d'attraction 139
facteur d'attraction-répulsion 140
facteur de répulsion 139
famille nucléaire 77
flux migratoire 119
Forum mondial sur la migration et le développement 87
franchissement de la frontière 25
frontalier 26
frontière extérieure de l'UE 23
frontière extérieure temporaire 24
frontière intérieure de l'UE 23
fuite 12
fuite des cerveaux 28
fuite massive 75
gaspillage des cerveaux 29
génocide 86
genre 84
gestion des migrations 116
Groupe de haut niveau "Asile et Migration" 89
harcèlement 88
immigrant; immigré (LU) 91
immigration 91
immigration illégale 92
inclusion sociale 171
information sur le pays d'origine 41
Initiative régionale en matière de migration, asile et réfugiés (MARRI) 121
initiative relative aux routes migratoires 120
intégration 96
interdiction d'entrée (BE, LU); interdiction du territoire (FR) 65
libre circulation 83
maintien en centre fermé (BE); rétention (FR, LU) 47
mariage de complaisance 100
mariage forcé 100
méchanisme d'information mutuelle 124
membre de la famille 79
mesure d'éloignement 158
mesure d'exécution 63
migrant 102
migrant de courte durée 107
migrant de la deuxième génération 107
migrant de longue durée 106
migrant économique 103
migrant en séjour irrégulier 105
migrant en séjour irrégulier 105
migrant en transit 108
migrant hautement qualifié 104
migrant poussé par des raisons environnementales 103
migration 109
migration à des fins d`exploitation 113
migration circulaire 111
migration de travail; migration professionnelle (FR) 115
migration économique 112
migration en chaîne 110

migration forcé 104
migration forcée 114
migration illégale 114
migration irrégulière 115
migration légale 116
migration permanente 117
migration pour des raisons familiales 113
migration spontanée 118
migration temporaire 118
mineur 122
mineur non accompagné (BE, LU); mineur isolé étranger (FR) 122
minorité 123
mouvement secondaire de demandeurs d'asile; mouvement secondaire de demandeurs de protection internationale (LU) 21
nationalité 125
naturalisation 126
nettoyage ethnique 66
non-refoulement, interdiction de retour forcé (LU) 145
non-ressortissant 127
non-ressortissant d'un État membre 126
obligation de transfert 179
Observatoire ACP (Afrique, Caraïbes, Pacifique) sur les migrations 14
officier de liaison « Immigration » 92
opérateur de transport 30
ordre de quitter le territoire (BE, FR); ordre d'expulsion (LU) 46
ordre de quitter le territoire (BE, FR); ordre d'expulsion (LU) 77
origine ethnique 125
Partenariat Afrique-UE sur les migrations, la mobilité et l'emploi 16
Partenariat Oriental 56
partenariat pour la mobilité 123
pays d'accueil 89
pays d'origine 40
pays d'origine sûr 41
pays de destination 39
pays de naissance 39
pays de nationalité 40
pays de retour 42
pays de transit 42
pays tiers 175
pays tiers sûr 176
permis de séjour 162
persécution 128
persécution à l'encontre d'un groupe 130
personne à charge 45
personne dépassant la durée de séjour autorisée 127
personne déplacée 52
personne déplacée à l'intérieure de son propre pays 53
personne déplacée pour des raisons environnementales 53
personne issue de l'immigration 131
personne maintenue en centre fermé (BE); personne retenue (FR); retenu (LU) 46
personne pouvant bénéficier de la protection subsidiare 137
personne transférée temporairement par sa societé 98
personne vulnérable 184
perte de la citoyenneté 35
plateforme de coopération 38
pluralisme culturel 44
point de passage frontalier 26
points de contact nationaux en matière d'intégration 124
population de droit 132
population de fait 131
population étrangère d'un pays 82
population immigrée 132
population résidente 133
Portail de l'UE sur l'immigration 67
préférence communautaire 37
principe d'égalité de traitement 65
principes de base communs 36
Processus de Bali 22
Processus de Barcelone: Union pour la Méditerranée 181
Processus de Budapest 29
Processus de Prague 134
Processus de Söderköping 171
profil migratoire 120
programme d'aide au retour 166
programme d'immigration 93
programme de réinstallation 161
programme régional de protection 155
protection 134
protection humanitaire 136
protection internationale 136
protection subsidiaire 137
protection temporaire 138
Protocole de Palerme 128
quota 140
quota d'immigration 93
quota de réfugiés; contingent de réfugiés (FR) 150
racisme 141
radicalisation 142
rapatrié 166
rapatriement 159
refoulement 145
réfugié 146
réfugié au sens de la Convention de Genève 147
réfugié dans le cadre d'un programme 150
réfugié dans le cadre d'un programme de réinstallation 151
réfugié de facto 147
réfugié de guerre civile 146
réfugié économique 148
réfugié en orbite 152
réfugié en transit 152
réfugié environnemental 148
réfugié prima facie 149
réfugié relevant du mandat du HCR 149
réfugié statutaire 151
réfugié sur place 155
refus d`entrée 64
régime d'asile européen commun (RAEC) 37
Règlement de Dublin 55
regroupant 172
regroupement familial 80
régularisation 156
réinstallation 160
réintégration 156
relocalisation 157
représentant 159
Réseau d'information et de coordination sécurisé connecté à l'internet pour les services des États membres chargés de la gestion des flux migratoires (ICONET) 95
Réseau européen des migrations (REM) 72
résidence habituelle 181
résident de longue durée 99
ressortissant d'un pays tiers 176
ressortissant d'un pays tiers en séjour irrégulier 177
rester dans l'État membre 102
rétorsion 182
retour 163
retour forcé 164
retour volontaire 165
retour volontaire assisté (BE, LU); aide au retour volontaire (FR) 164
retrait d'une demande d'asile; retrait d'une demande de protection internationale (LU) 20
retrait du statut de réfugié 154
Réunion Asie-Europe (ASEM) 18
risque de fuite 12
salarié 58
séjour irrégulier 90
sexe 169
société d'accueil 90
solde migratoire 117
sous-groupe des experts en migrations du Groupe de Lyon/Rome (G8) 84
stagiaire 178
stagiaire non rémunéré 179
stagiaire rémunéré 178
statut de protection subsidiaire 138
statut de réfugié 153
stock de migrants 173
stock de population 133
stock de population étrangère 173
Système d'information Schengen (SIS) 168
Système d'information sur les visas (VIS) 183
taux brut de solde migratoire 112
titre de séjour 161
trafic d'être humains 170
trafic frontalier local 27
traite des êtres humains 177
transfert Dublin 56
transit 180
travail des enfants 33
travailleur étranger 88
travailleur frontalier 186
travailleur migrant 106
travailleur migrant 108
travailleur migrant saisonnier 169
travailleur migrant sous contrat 109
visa 182
volume migratoire 119
xénophobie 186
zone frontalière 24

5+5 Dialog über Migration im Westlichen Mittelmeerraum 81
Abschiebung 45
Abschiebung 158
Abschiebungsanordnung 158
Abschiebungsanordnung (DE, LU) 46
Abstammungsprinzip, Ius sanguinis 98
Abwanderer, Auswanderer, Emigrant 57
Abwanderung, Auswanderung, Emigration 57
Adoption 15
Afrika-EU Partnerschaft in den Bereichen Migration, Mobilität und Beschäftigung 16
Agentur der Europäischen Union für Grundrechte 73
AKP-Beobachtungsstelle für Migrationsfragen (der Staaten in Afrika, im karibischen Raum und im Pazifischen Ozean) 14
Akteure, die Schutz bieten 135
Akteure, von denen eine Verfolgung oder ein ernsthafter Schaden ausgehen 129
alleinstehendes Kind 33
Anpassung, Adaptation 14
Antrag auf internationalen Schutz 135
Anzahl der Zuwanderer/Einwanderer 173
Arbeitgeber 58
Arbeitnehmer 58
Arbeitsgruppe "Asyl und Einwanderung" auf hoher Ebene 89
Arbeitsmigrant 106
Arbeitsmigrant mit befristetem Vertrag (AT); Vertragsarbeitnehmer (DE, LU) 109
Arbeitsmigrant, Wanderarbeiter, Wanderarbeitnehmer 108
Arbeitsmigration 115
Artikel 36-Komitee 17
Asien-Europa-Treffen 18
Asyl 18
Asylantrag 19
Asylbehörde 49
Asylbewerber (EU acquis, DE); Asylwerber (AT); Asylantragsteller (LU) 21
Asyl-Shopping 22
Aufenthaltstitel (EU acquis) 161
Aufenthaltstitel (EU acquis, AT); Aufenthaltserlaubnis, Niederlassungserlaubnis (DE, LU) 162
Aufgriff, Ergreifung, Festnahme 17
Aufnahmebedingungen, im Rahmen der Aufnahmebedingungen gewährte Vorteile 144
Aufnahmegesellschaft 90
Aufnahmeland 89
aufnehmender Mitgliedstaat 101
ausbeuterische Migration 113
Ausbeutung 75
Ausländer, Fremder 82
Ausländer; Fremder (AT) 16
Ausländerfeindlichkeit, Fremdenfeindlichkeit, Xenophobie 186
ausländische Bevölkerung eines Landes 82
ausländischer Staatsangehöriger, Ausländer; Fremder (AT) 127
Ausschlussklauseln 74
Ausschuss für Einwanderung und Asyl 36
Ausweisung und Zurückweisung eines Flüchtlings 145
Auszubildender 178
Bali-Prozess 22
Barcelona-Prozess: Union für den Mittelmeerraum 181
Belästigung 88
Beschäftigung 59
besonders schutzbedürftige Person 184
Bestand der ausländischen Wohnbevölkerung 173
Bevölkerungs(be)stand 133
Beweislast 30
bezahlter Auszubildender 178
Binnenvertriebener 53
biologisches Geschlecht 169
Blaue Karte EU 66
Brain Circulation 27
Brain Drain 28
Brain Gain 28
Brain Waste 29
Budapest-Prozess 29
(Bürger-)Kriegsflüchtling 146
Charta der Grundrechte der Europäischen Union 32
Cotonou-Abkommen 38
De-facto-Bevölkerung, tatsächlich anwesende Bevölkerung 131
De-facto-Flüchtling 147
De-jure-Bevölkerung 132
Dialog über Transitmigration im Mittelmeerraum 49
Diaspora 50
Drittstaat 175
Drittstaatsangehöriger 176
Drittstaatsangehöriger, dessen illegaler Aufenthalt festgestellt wird; irregulär aufhältiger Drittstaatsangehöriger (AT) 177
Dubliner Übereinkommen 55
Dublin-Überstellung 56
Dublin-Verordnung 55
Durchreise, Transit 180
Einbürgerung 126
Einreiseverbot (EU acquis, DE); Rückkehr- und Aufenthaltsverbot (AT) 65
Einwanderer, Zuwanderer, Immigrant 91
Einwanderung, Zuwanderung, Immigration 91
Einwanderungsprogram 93
Entziehung/Aberkennung der Flüchtlingseigenschaft 154
Erwachsener 15
Erwerb der Staatsangehörigkeit/ Staatsbürgerschaft 34
erzwungene Migration, Zwangsmigration 114
erzwungene Rückkehr, Zwangsrückkehr 164
ethnische Säuberung 66
ethnische Zugehörigkeit 125
EU-Außengrenze 23
EU-Binnengrenze 23
Euro-Afrikanische Ministerkonferenz über Migration und Entwicklung 68
Eurodac 69
Europäische Agentur für die operative Zusammenarbeit an den Außengrenzen (FRONTEX) 70
Europäische Menschenrechtskonvention (EMRK) 72
Europäisches Migrationsnetzwerk (EMN) 72
Europäisches Unterstützungsbüro für Asylfragen (EASO) 71
EU-Zuwanderungsportal 67
Exodus 75
Familienangehöriger 79
Familienbildung 78
Familienzusammenführung 80
Familienzusammenführung, Familienmigration 113
Fluchtgefahr, Gefahr unterzutauchen 12
Flüchtling 146
Flüchtling sur place 155
Flüchtlingsrecht 153
Flüchtlingsstatus 153
Forscher 160
freier Personenverkehr, Freizügigkeit 83
freiwillige Ausreise 184
freiwillige Rückkehr 165
G8 Lyon/Rom Untergruppe von Migrationsexperten 84
Gastarbeiter 88
Geburtsland 39
Gemeinsame Grundprinzipien 36
Gemeinsames Europäisches Asylsystem 37
Gemeinschaftspräferenz 37
Genfer (Flüchtlings-)Konvention und Protokoll 86
Gesamtansatz zur Migration(sfrage) 87
gesteuerte Migration 116
Gleichbehandlungsgrundsatz 65
Grenzarbeitnehmer (EU acquis, DE); Grenzgänger (AT, LU) 186
Grenzbewohner; Anwohner der Grenzregion (LU) 26
Grenzgebiet, Grenzregion 24
Grenzkontrolle 25
Grenzübergang, Grenzübergangsstelle 26
Grenzübertritt 25
Gruppenfeststellung der Flüchtlingseigenschaft 154
Gruppenverfolgung 130
Haft; in the context of return: Schubhaft (AT); Abschiebungshaft (DE, LU) 47
Hafteinrichtung (EU acquis, LU); Haftanstalt (AT); Haftzentrum (DE) 48
Häftling; in the context of return: Schubhäftling (AT); Person in Abschiebungshaft (DE, LU) 46
Herkunftsland, Herkunftsstaat 40
Herkunftsländerinformation (EU acquis, DE, LU); Staatendokumentation (AT) 41
hochqualifizierte Beschäftigung 59
hochqualifizierter Migrant 104
humanitärer Schutz 136
illegal aufhältiger Migrant, Migrant ohne legalen Aufenthalt 105
illegale Beschäftigung 60
illegale Beschäftigung eines Drittstaatsangehörigen mit rechtmäßigem Aufenthalt 62
illegale Beschäftigung eines Drittstaatsangehörigen ohne rechtmäßigen Aufenthalt 61
illegale Einreise 63
illegale Einwanderung, Immigration, Zuwanderung 92
illegale Migration 114
illegaler Aufenthalt 90
Informations- und Koordinierungsnetz für die Migrationsbehörden der Mitgliedstaaten (ICONet) 95
Informations-, Reflexions- und Austauschzentrum für Fragen im Zusammenhang mit dem Überschreiten der Außengrenzen und der Einwanderung (CIREFI) 31
informelle Wirtschaft, Schattenwirtschaft 94
innerbetrieblich versetzte Person 98
Integration 96
internationaler Schutz 136
irreguläre Migration 115
irregulärer Migrant 105
Kernfamilie 77
Kettenmigration 110

Kind 32
Kinderarbeit 33
kleiner Grenzverkehr 27
Konferenz der Generaldirektoren der Einwanderungsbehörden (GDISC) 85
Kontingentflüchtling 150
Konventionsflüchtling 147
Kooperationsplattform 38
Kriegsverbrechen 185
Kultur 44
kulturelle Vielfalt 43
kultureller Pluralismus 44
kurzfristig aufhältiger Migrant, Kurzzeit-Migrant, temporärer Migrant 107
Land der Staatsangehörigkeit/Staatsbürgerschaft 40
langfristig Aufenthaltsberechtigter 99
langfristig aufhältiger Migrant, Langzeit-Migrant 106
legale Einreise 64
legale Migration 116
Legalisierung, Regularisierung 156
Lohndumping 185
Mandatsflüchtling 149
Massenzustrom 101
materielle Aufnahmebedingungen 144
Mechanismus zur gegenseitigen Information über asyl- und einwanderungspolitische Maßnahmen der Mitgliedstaaten 124
Mehrstaatigkeit; mehrfache/multiple Staatsangehörigkeit/Staatsbürgerschaft 35
Menschenhandel 177
Migrant 102
Migrant aus wirtschaftlichen Gründen, Wirtschaftsmigrant 103
Migrant der zweiten Generation 107
Migration 109
Migrationsprofil 120
Migrationsrouten-Initiative 120
Minderheit 123
Minderjähriger 122
mittelbare Diskriminierung 51
Mobilitätspartnerschaft 123
Nationale Kontaktstellen für Integration 124
Nationalität, Staatsangehörigkeit, Staatsbürgerschaft 125
Nettomigration 117
Netzwerk für Asylpraktiker der Europäischen Union (Eurasil) 68
Neuansiedlung 160
Neuansiedlungsprogramm 161
Nicht-EU-Bürger 126
Nichtzurückweisung, Non-refoulement, Schutz vor Zurückweisung, Verbot der Ausweisung und Zurückweisung 145
Östliche Partnerschaft 56
Overstayer, rechtswidrige Überschreitung eines befristeten Aufenthalts 127
Palermo-Protokoll 128
permanente/auf Dauer ausgerichtete Migration 117
Person mit Anspruch auf subsidiären Schutz 137
Person mit Migrationshintergrund 131
positive Diskriminierung 51
Prager Prozess – Aufbau von Migrationspartnerschaften 134
Prima-Facie Flüchtling 149
Prüfung eines Asylantrags 20
Pull-Faktor 139
Push-Faktor 139
Push-Pull-Faktor 140
Quote 140
Radikalisierung 142
Rassismus 141
rassistische Diskriminierung, Rassendiskriminierung 52
Recht auf Familieneinheit, Recht auf Wahrung des Familienverbandes 80
Recht auf Familienleben 78
Recht auf Freizügigkeit 83
Recht, Asyl zu gewähren; Asylrecht (DE) 19
rechtskräftige Entscheidung 81
Regionale Migrations-, Asyl- und Flüchtlingsinitiative (MARRI-Initiative) 121
Regionales Schutzprogramm 155
Reintegration 156
Repatriierung 159
rohe Netto-Migrationsrate 112
Rückführung (EU acquis); Abschiebung (AT); Ausweisung (DE) 76
Rückführungsentscheidung (EU acquis); Ausweisungsentscheidung (AT, DE) 76
Rückkehr 163
Rückkehrentscheidung (EU acquis, AT); Rückführungsentscheidung (DE, LU) 165
Rückkehrer 166
Rückkehrland 42
Rückkehrprogramm 166
Rücknahme eines Asylantrags (EU acquis, DE, LU); Zurückziehen eines Asylantrags (AT) 20
Rückübernahmeabkommen 143
Rücküberweisung 157
Saisonarbeiter 169
Scheinehe; Aufenthaltsehe (AT) 100
Schengener Grenzkodex 167
Schengener Informationssystem (SIS) 168
Schleusung von Migranten; Schlepperei (AT, LU) 170
Schüler 168
Schutz 134
Sekundärmigration von Asylbewerbern zwischen EU-Mitgliedstaaten 21
sicherer Drittstaat 176
sicherer Herkunftsstaat 41
Söderköping-Prozess 171
Soforteinsatzteam für Grenzsicherungszwecke 142
soziale Ausgrenzung 170
soziale Eingliederung 171
soziales Geschlecht 84
spontane Migration 118
Staatenloser 172
Staatsangehörigkeit, Staatsbürgerschaft 34
Statistisches Amt der Europäischen Gemeinschaften (Eurostat) 74
statutärer Flüchtling 151
Strategisches Komitee für Einwanderungs-, Grenz- und Asylfragen (SCIFA) 174
Strukturierter Dialog über Migrationsfragen zwischen der EU und den Ländern Lateinamerikas und der Karibik 67
Student 175
subsidiärer Schutz 137
subsidiärer Schutzstatus 138
temporäre Migration 118
Territorialprinzip, Ius soli, Geburtslandprinzip 99
Transitland 42
Transitmigrant 108
Transportunternehmer 30
Übereinkommen von Schengen und Übereinkommen zur Durchführung des Übereinkommens von Schengen 167
Überstellungsanordnung 179
üblicher Aufenthaltsort 181
Umverteilung 157
umweltbedingte Vertreibung 54
Umweltflüchtling 148
Umweltmigrant 103
Umweltvertriebener 53
unbegleiteter Minderjähriger 122
unbezahlter Auszubildender 179
Unionsbürger 180
unmittelbare Diskriminierung 50
Unterbringungszentrum (EU acquis, AT); Aufnahmeeinrichtung (DE); Aufnahmezentrum (LU) 13/143
unterstützte freiwillige Rückkehr 164
Untertauchen 12
Verbindungsbeamter für Einwanderungsfragen 92
Verbleib im Mitgliedstaat 102
Verbrechen gegen die Menschlichkeit 43
Verfolgung 128
Verfolgungshandlungen 129
Verlust der Staatsangehörigkeit/Staatsbürgerschaft 35
Vertreibung 54
Vertreter (EU acquis); gesetzlicher Vertreter (AT, LU); Stellvertreter (DE, LU) 159
Vertriebener 52
Verweigerung der Einreise (EU acquis); Hinderung an der Einreise und Zurückweisung (AT); Einreiseverbot (DE, LU) 64
Viktimisierung 182
Visa-Informationssystem (VIS) 183
Visakodex 183
Visum 182
Völkermord 86
Vollstreckungsmaßnahme 63
vorläufige Außengrenze 24
vorübergehender Schutz 138
Wanderungsbewegung, Migrationsbewegung 119
Wanderungsvolumen 119
Weltforum über Migration und Entwicklung 87
Wirtschaftsflüchtling 148
Wirtschaftsmigration, Migration aus wirtschaftlichen Gründen 112
Wohnbevölkerung 133
Zielland; Ankunftsland (LU) 39
zirkuläre Migration 111
Zusammenführender, Sponsor 172
Zuwanderungsbevölkerung 132
Zuwanderungsquote (AT); Einwanderungsquote (DE, LU) 93
zuzugsberechtigter Familienangehöriger 45
Zwangsheirat 100
Zwangsmigrant 104
Zwischenstaatliche Beratungen über Migration, Asyl und Flüchtlinge 97

GERMAN

Accordo di Cotonou 38
accordo di riammissione 143
Accordo e Convenzione di Schengen 167
acquisizione di cervelli 28
acquisizione di cittadinanza 34
adattamento 14
adozione 15
adulto / maggiorenne 15
agenti della protezione 135
Agenzia dell'Unione Europea per i Diritti Fondamentali (FRA) 73
Agenzia Europea per la Gestione della Cooperazione Operativa delle Froniere Esterne dei Paesi membri dell'Unione Europea (FRONTEX) 70
allontanamento 158
alunno straniero nel contesto di un programma di scambio 168
apolide 172
apprendista straniero 178
approccio globale alla migrazione 87
arresto 17
ASEM Meeting Asia-Europa 18
asilo 18
asylum shopping 22
atti di persecuzione 129
attraversamento della frontiera 25
Autorità responsabile per il riconoscimento dello status di rifugiato 49
autorità responsbaile per il riconoscimento dello status di rifugiato 154
bambino 32
Carta Blu UE 66
Carta dei Diritti Fondamentali dell'Unione Europea 32
catena migratoria 110
centro di accoglienza per richiedenti asilo 143
Centro di Informazione, di Riflessione e di Scambi in materia di Attraversamento delle Frontiere e di Immigrazione (CIREFI) 31
circolazione di cervelli 27
cittadinanza 34
cittadinanza multipla 35
cittadino dell'Unione 180
cittadino di un paese terzo 176
cittadino di un paese terzo presente irregolarmente 177
cittadino non comunitario 126
cittadino straniero 127
clausole di esclusione 74
codice dei visti 183
codice frontiere Schengen 167
colui che compie ritorno 166
Comitato Articolo 36 17
Comitato Immigrazione e Asilo (CIA) 36
Comitato Strategico in materia di Immigrazione, Frontiere e Asilo (SCIFA) 174
componente familiare 79
condizioni di accoglienza 144
condizioni materiali di accoglienza 144
Conferenza dei Direttori generali per i servizi all'immigrazione (GDISC) 85
Conferenza Ministeriale Euro-Africana sulla Migrazione e lo Sviluppo 68
Consultazioni Inter-Governative in materia di Immigrazione, Asilo e Rifugiati (IGC) 97
controllo di frontiera 25
Convenzione di Dublino 55
Convenzione di Ginevra e Protocollo di New York 86
Convenzione Europea dei Diritti Umani (CEDU) 72
crimine contro l'umanità 43
crimini di guerra 185
cultura 44
datore di lavoro 58
decisione definitiva 81
decisione di espulsione 76
decisione di ritorno 165
decreto di allontanamento 158
decreto di espulsione 77
decreto di espulsione / deportazione 46
decreto di trasferimento 179
Dialogo 5 +5 sulle Migrazioni nel Mediterraneo Occidentale 81
Dialogo strutturato UE-ALC sulla migrazione 67
Dialogo sulla Migrazione di Transito nel Mediterraneo (MTM) 49
diaspora 50
diritto all'unità familiare 80
diritto alla libera circolazione 83
diritto alla vita familiare 78
diritto di asilo 19
discriminazione diretta 50
discriminazione indiretta 51
discriminazione positiva 51
discriminazione razziale 52
diversità culturale 43
divieto di ingresso 65
domanda d'asilo 19
domanda di protezione internazionale 135
dumping salariale 185
economa informale 94
emigrante 57
emigrazione 57
esame di una domanda d'asilo 20
esclusione sociale 170
esodo 75
espulsione 76
espulsione/ deportazione 45
Eurasil 68
Eurodac 69
Eurostat 74
fattore di attrazione 139
fattore di spinta 139
fattore di spinta-attrazione 140
flusso di massa 101
flusso migratorio 119
formazione familiare 78
Forum Globale su Migrazione e Sviluppo (GFMD) 87
frontaliero 26
frontiera esterna temporanea 24
frontiera esterna UE 23
frontiera interna UE 23
fuga 12
fuga di cervelli 28
funzionario di collegamento incaricato dell'immigrazione 92
genere 84
genocidio 86
gruppo di lavoro ad alto livello in materia di asilo e migrazione 89
gruppo oggetto di persecuzione 130
immigrante 91
immigrazione 91
immigrazione non autorizzata 92
inclusione sociale 171
informazioni sul paese di origine 41
ingresso autorizzato 64
ingresso non autorizzato 63
Iniziativa " Rotte migratorie" 120
Iniziativa Regionale Migrazione, Asilo, Rifugiati (MARRI) 121
integrazione 96
ius sanguinis 98
ius soli 99
lavoratore migrante 108
lavoratore migrante a contratto 109
lavoratore ospite 88
lavoratore stagionale migrante 169
lavoratore straniero distaccato (persona trasferita all'interno della stessa società in un altro paese) 98
lavoratore straniero frontaliero 186
lavoro 59
lavoro altamente qualificato 59
lavoro infantile 33
lavoro sommerso 60
lavoro sommerso di un cittadino di un paese terzo irregolarmente soggiornante 61
lavoro sommerso di un cittadino di un paese terzo regolarmente soggiornante 62
legislazione sull'asilo 153
libera circolazione 83
matrimonio di convenienza 100
matrimonio forzato 100
Meccanismo di Informazione Reciproca (MIM) 124
migrante 102
migrante (residente/soggiornante non autorizzato) 105
migrante altamente qualificato 104
migrante di breve termine 107
migrante di lungo termine 106
migrante di seconda generazione 107
migrante di transito 108
migrante economico 103
migrante forzato 104
migrante irregolare 105
migrante per motivi ambientali 103
migrante per motivi di lavoro 106
migrazione 109
migrazione autorizzata 116
migrazione circolare 111
migrazione economica 112
migrazione familiare 113

migrazione forzata 114
migrazione gestita 116
migrazione irregolare 115
migrazione netta (o saldo migratorio) 117
migrazione non autorizzata 114
migrazione per motivi di lavoro 115
migrazione per motivi di sfruttamento 113
migrazione permanente 117
migrazione spontanea 118
migrazione temporanea 118
migrazione totale 119
minoranza 123
minore straniero non accompagnato 122
minore straniero separato 33
minorenne 122
molestia 88
movimento secondario del richiedente asilo 21
naturalizzazione 126
nazionalità (giuridica) 125
nazionalità etnica 125
non-refoulement 145
nucleo familiare 77
occupato 58
onere della prova 30
Osservatorio ACP (Africa, Caraibi e Pacifico) sulle migrazioni 14
overstayer 127
paese di accoglienza 89
paese di cittadinanza 40
paese di destinazione 39
paese di nascita 39
paese di origine 40
paese di origine sicuro 41
paese di ritorno 42
paese di transito 42
paese terzo 175
paese terzo sicuro 176
Partenariato Africa-UE in materia di Migrazione, Mobilità e Occupazione (MME) 16
Partenariato Orientale 56
partenariato per la mobilità 123
partenza volontaria 184
perdita di cittadinanza 35
permanenza nello Stato membro 102
permanenza non autorizzata 90
permesso di soggiorno 162
persecuzione 128
persona a carico 45
persona ammissibile di protezione sussidiaria 137
persona con un background migratorio 131
persona vulnerabile 184
piattaforma di cooperazione 38
pluralismo culturale 44
popolazione abitualmente residente 133
popolazione de facto 131
popolazione de jure 132
popolazione migrante 132
popolazione straniera di un paese 82
Portale europeo dell'immigrazione 67
preferenza comunitaria 37
Principi Comuni di Base 36
principio di parità di trattamento 65
Processo di Bali 22
Processo di Barcellona: Unione per il Mediterraneo 181
Processo di Budapest 29
Processo di Praga - Instaurare partenariati in materia di migrazione 134
Processo di Söderköping 171
profilo migratorio 120
programma (di reinsediamento) per rifugiati 150
programma di protezione regionale 155
programma di reinsediamento 161
programma di ritorno 166
programma per l'immigrazione 93
protezione 134
protezione internazionale 136
protezione sussidiaria 137
protezione temporanea 138
protezione umanitaria 136
Protocollo di Palermo 128
provvedimento di esecuzione 63
pulizia etnica 66
Punti Nazionali di Contatto (PNC) sull'integrazione 124
quota 140
quota (per immigrati) 93
quota per rifugiati 150
radicalizzazione 142
rappresentante legale di un minorenne 159
razzismo 141
refoulement 145
Regolamento di Dublino 55
regolarizzazione 156
reinsediamento 160
reinsediamento di rifugiati 151
reintegrazione 156
residente di lungo termine 99
residenza abituale 181
respingimento (rifiuto di ingresso) 64
responsabili di persecuzione 129
Rete di Informazione e Coordinamento per i Servizi di Gestione dell'Immigrazione degli Stati Membri (ICONet) 95
Rete Europea Migrazioni (EMN) 72
revoca dello status di rifugiato 154
ricercatore straniero 160
richiedente asilo 21
ricollocazione 157
ricongiungimento familiare 80
rifugiato 146
rifugiato a causa di una guerra civile 146
rifugiato de facto 147
rifugiato ex Convenzione 147
rifugiato ex Mandato 149
rifugiato in orbita 152
rifugiato in transito 152
rifugiato per motivi ambientali 148
rifugiato per motivi economici 148
rifugiato prima facie 149
rifugiato sur place 155
rifugiato titolare dello status prima della Convenzione di Ginevra del 1951 151
rimesse 157
rimpatrio 159
rinuncia alla domanda di asilo 20
rischio di Fuga 12
ritorno (rimpatrio) 163
ritorno forzato 164
ritorno volontario 165
ritorno volontario assistito 164
sesso 169
sfollamento 54
sfollamento per motivi ambientali 54
sfollato 52
sfollato interno 53
sfollato per motivi ambientali 53
sfruttamento 75
Sistema europeo comune di asilo 37
Sistema Informazione Visti (VIS) 183
Sistema Informazioni Schengen (SIS) 168
società di accoglienza 90
Sottogruppo di esperti di migrazione Roma/Lione (R/L) 84
sponsor 172
spreco di cervelli 29
Squadre di rapido intervento alle frontiere (RABIT) 142
Stato membro di accoglienza 101
status di protezione sussidiaria 138
status di rifugiato 153
stock di popolazione 133
stock di popolazione migrante 173
stock di popolazione straniera 173
straniero 16
straniero 82
struttura alloggiativa (per richiedenti asilo) 13
struttura di trattenimento 48
studente straniero di un insegnamento superiore 175
tasso grezzo di migrazione netta (o saldo migratorio) 112
tirocinante straniero 179
tirocinante/ apprendista straniero 178
titolo di soggiorno 161
traffico di migranti 170
traffico frontaliero locale 27
transito 180
trasferimento Dublino 56
tratta di esseri umani 177
trattenimento 47
trattenuto 46
Ufficio Europeo di Sostegno per l'Asilo (EASO) 71
valico di frontiera autorizzato 26
vettore 30
visto 182
vittimizzazione 182
xenofobia 186
zona di frontiera 24

abandono voluntário 184
abordagem global da imigração 87
Acordo de Cotonou 38
acordo de readmissão 143
Acordo de Schengen e Convenção de Aplicação de Schengen 167
actos de perseguição 129
adaptação 14
adopção 15
adulto / maior de idade 15
afastamento 158
afastamento coercivo 164
afluxo maciço 101
Agência Europeia de Gestão da Cooperação Operacional nas Fronteiras Externas da União Europeia (FRONTEX) 70
Agência para os Direitos Fundamentais 73
agentes de perseguição 129
agentes de protecção 135
aluno 168
análise do pedido de asilo 20
apátrida 172
aquisição de nacionalidade 34
asilo 18
asylum shopping 22
autoridade responsável pela decisão (asilo) 49
autorização de residência 162
auxílio à imigração ilegal 170
brain gain 28
brain waste 29
Carta Europeia dos Direitos Fundamentais 32
cartão azul UE 66
casamento de conveniência 100
casamento forçado 100
centro de acolhimento 13
centro de acolhimento 143
Centro de Informação, Reflexão e Intercâmbio em matéria de Passagem das Fronteiras e Imigração (CIREFI) 31
centro de instalação temporária 48
cidadão da União Europeia 180
Cimeira ASEM 18
circulação de cérebros 27
cláusulas de exclusão 74
Código das Fronteiras Schengen 167
Código de Vistos 183
comité do art. 36 17
Comité Estratégico Imigração, Fronteiras e Asilo (CEIFA) 174
Comité Imigração e Asilo (CIA) 36
condições de acolhimento 144
condições materiais de acolhimento 144
conferência ministerial euro-africana sobre migração e desenvolvimento 68
consultas intergovernamentais sobre migrações, asilo e refugiados (IGC) 97
controlo de fronteira 25
Convenção de Dublim 55
Convenção de Genebra e Protocolo 86
Convenção Europeia dos Direitos Humanos 72
criança 32
criança separada 33
crimes contra a humanidade 43
crimes de guerra 185
cultura 44
decisão de afastamento 158
decisão de afastamento / notificação para abandono 165
decisão de expulsão 76
decisão de expulsão 77
decisão de transferência 179
decisão final 81
dependente / pessoa a cargo 45
deportação 45
desistência do pedido de asilo 20
deslocação forçada 54
deslocado 52
deslocado ambiental 53
deslocado interno 53
Detecção 17
detenção 47
determinação colectiva do estatuto de refugiado (refugiados prima facie) 154
detido 46
diálogo 5+5 para o Mediterrâneo ocidental 81
diálogo estruturado sobre migrações EU-ALC 67
Diálogo sobre migração de trânsito no Mediterrâneo 49
diáspora 50
direito à unidade familiar 78
direito à unidade familiar 80
direito ao asilo 19
discriminação directa 50
discriminação indirecta 51
discriminação positiva 51
discriminação racial 52
diversidade cultural 43
"dumping" salarial 185
dupla nacionalidade 35
economia informal 94
emigração 57
emigrante 57
empregado 58
empregador 58
emprego 59
emprego altamente qualificado 59
emprego de imigrantes ilegais 61
emprego ilegal 60
emprego ilegal 62
entrada ilegal 63
entrada legal 64
Equipas de Intervenção Rápida nas Fronteiras 142
estado membro de acolhimento 101
estagiários/formandos 178
estagiários/formandos não remunerado 179
estagiários/formandos remunerados 178
estatuto de protecção subsidiária 138
estatuto de refugiado 153
estrangeiro 16
estrangeiro 82
estrangeiro 127
estrangeiro com excesso de permanência 127
estudante 175
Eurasil 68
Eurodac 69
Eurostat 74
exclusão social 170
exôdo 75
exploração 75
exploração de migrantes 113
expulsão 76
factor de afastamento/ push factor 139
factor de afastamento/factor de atracção 140
factor de atracção/pull factor 139
fluxo migratório 119
Forum global sobre migrações e desenvolvimento 87
fronteira externa 23
fronteira externa temporária 24
fronteira interna 23
fuga de cérebros/brain drain 28
fuga/evasão 12
Gabinete Europeu de Apoio ao Asilo 71
GDISC 85
género 84
genocídio 86
grupo alto nível asilo e migração 89
grupo alvo de perseguição 130
ICONet 95
igualdade de tratamento 65
imigração 91
imigração ilegal 92
imigrante 91
imigrante irregular 105
inclusão social 171
informação sobre países de origem 41
iniciativa regional sobre migração, asilo e refugiados (MARRI) 121
Iniciativa sobre rotas migratórias 120
integração 96
interdição de entrada 65
investigador 160
ius sanguinis 98
ius soli 99
legislação de asilo 153
liberdade de circulação 83
limpeza étnica 66
livre circulação 83
Mecanismo de Informação Mútua 124
medida de execução 63
membros da familia 79
menor 122
menor desacompanhado 122
migração 109

migração ambiental 54
migração assistida 93
migração assistida/ Gestão de Migrações 116
migração bruta 119
migração circular 111
migração económica 112
migração em cadeia 110
migração espontânea 118
migração familiar 113
migração forçada 114
migração ilegal 114
migração irregula 115
migração laboral 115
migração legal 116
migração Permanente 117
migração Temporária 118
migrante 102
Migrante altamente qualificado 104
migrante ambiental 103
migrante com permanência irregular 105
migrante de curta duração 107
migrante de longa duração 106
Migrante de segunda geração 107
migrante económico 103
migrante em trânsito 108
migrante forçado 104
migrante trabalhador sasonal 169
Minoria 123
movimento secundário de requerentes de asilo 21
nacionais de países terceiros 126
nacionais de países terceiros detectados em situação ilegal 177
nacional de país terceiro 176
nacionalidade 34
nacionalidade 125
naturalização 126
non-refoulement 145
núcleo familiar 77
Observatório ACP das Migrações 14
Oficial de ligação de imigração 92
ónus da prova 30
ordem de deportação 46
origem étnica 125
país de acolhimento 89
país de destino 39
país de nacionalidade 40
país de nascimento 39
país de origem 40
país de origem seguro 41
país de retorno 42
país de trânsito 42
país terceiro 175
país terceiro seguro 176
Parceria Africa-UE para as migrações, mobilidade e emprego 16
parceria oriental 56
parcerias para a mobilidade 123
passagem de fronteira 25
pedido de asilo 19
pedido de protecção internacional 135
pequeno tráfego fronteiriço 27
perda de nacionalidade 35
perfil migratório/profiling 120
perigo de fuga 12
permanecer num estado membro 102
permanência ilegal 90
perseguição 88
perseguição 128
Pessoa com antecedentes migratórios 131
pessoa elegível para protecção subsidiária 137
pessoa vulnerável 184
pessoas transferidas temporariamente pela empresa 98
plataformas de cooperação 38
pluralismo cultural 44
ponto de passagem fronteiriço 26
Pontos de Contacto Nacionais de Integração 124
população (de direito) 132
população (de facto) 131
população estrangeira 82
população imigrante 132
população residente 133
Portal da Imigração da UE 67
preferência comunitária 37
princípios básicos comuns 36
Processo de Bali 22
Processo de Barcelona 181
Processo de Budapeste 29
Processo de Praga - Construção de parcerias para as migrações 134
Processo de Söderköping 171
programa de reinstalação 150
programa de reinstalação 161
Programa regional de protecção 155
programas de retorno 166
protecção 134
protecção humanitária 136
protecção internacional 136
protecção subsidiária 137
protecção temporária 138
Protocolo de Palermo 128
quota de imigração 93
quota para refugiados 150
quotas de imigração 140
Racismo 141
radicalização 142
reagrupamento familiar 78
reagrupamento familiar 80
recolocação 157
recusa de entrada a nacionais de países terceiros 64
Rede Europeia das Migrações 72
refoulement 145
refugiado 146
refugiado (na acepção da Convenção de Genebra de 1951 relativa aos refugiados) 147
refugiado ambiental 148
refugiado de facto 147
refugiado económico 148
refugiado reinstalado 151
refugiados (Mandato) 149
refugiados de guerra 146
refugiados em trânsito 152
refugiados estatutários 151
refugiados prima facie 149
refugiados sur place 155
regresso voluntário 164
Regulamento de Dublin 55
regularização 156
reinstalação 160
reintegração 156
remessas 157
repatriamento 159
representante legal 159
requerente de asilo 21
requerente do reagrupamento familiar 172
requerentes de asilo em orbita 152
residência habitual 181
residente de longa duração 99
residente fronteiriço 26
retirada do estatuto de refugiado 154
retornado 166
retorno 163
retorno voluntário 165
saldo migratório 117
sexo 169
Sistema de Informação de Schengen 168
Sistema de Informação de Vistos 183
Sistema Europeu Comum de Asilo 37
sociedade de acolhimento 90
stock de população estrangeira 173
stock de população estrangeira 173
stock populacional 133
subgrupo de peritos de migração Leão/Roma – G8 84
taxa bruta do saldo migratório 112
título de residência 161
trabalhador convidado 88
trabalhador fronteiriço 186
trabalhador migrante 106
trabalhador migrante 108
trabalhador migrante por conta de outrem 109
trabalho infantil 33
tráfico de seres humanos 177
transferência de responsabilidade (Dublin) 56
trânsito 180
transportador 30
visto 182
vitimização 182
Xenofobia 186
zona fronteiriça 24

acoso 88
actos de persecución 129
Acuerdo de COTONOU 38
acuerdo de readmisión 143
Acuerdo de Schengen y Convenio de Aplicación del Acuerdo de Schengen 167
adaptación 14
adopción 15
adquisición de nacionalidad 126
adquisición y atribución de nacionalidad 34
adulto 15
afluencia masiva 101
Agencia de Derechos Fundamentales de la Unión Europea 73
agentes de persecución 129
agentes de protección 135
apátrida 172
aprehensión 17
asilo 18
Asociación África-UE sobre migración, movilidad y empleo (MME) 16
asociación de movilidad 123
Asociación Oriental 56
autoridad decisoria de asilo 49
captación de cerebros 28
carga de la prueba 30
Carta de los Derechos Fundamentales de la Unión Europea 32
centro de acogida 13
centro de acogida 143
centro de internamiento 48
circulación de cerebros 27
CIREFI 31
ciudadano de la Unión 180
cláusulas de exclusión 74
Código de fronteras Schengen 167
Código de visados 183
Comité de Inmigración y Asilo (CIA) 36
comité del artículo 36 (CATS) 17
compra de asilo 22
condiciones de acogida 144
condiciones materiales de acogida 144
Conferencia Asia-Europa (ASEM) 18
Conferencia ministerial euroafricana sobre migración y desarrollo 68
control fronterizo 25
Convención y Protocolo de Ginebra 86
Convenio de Dublín 55
Convenio Europeo de Derechos Humanos 72
crimen contra la humanidad 43
crímenes de guerra 185
cruce de frontera 25
cultura 44
cuota de inmigración 93
decisión de expulsión 76
denegación de entrada 64
dependiente 45
derecho a la libre circulación 83
derecho a la unidad de la familia 80
derecho a la vida en familia 78
derecho de asilo 19
desplazamiento 54
desplazamiento por motivos ambientales 54
detenido 46
determinación colectiva de la condición de refugiado 154
Diálogo 5+5 sobre migración en el Mediterráneo Occidental 81
Diálogo estructurado UE-ALC sobre migración 67
Diálogo sobre la Migración de Tránsito en el Mediterráneo (MTM) 49
diáspora 50
discriminación directa 50
discriminación indirecta 51
discriminación positiva 51
discriminación racial 52
diversidad cultural 43
doble nacionalidad 35
dumping salarial 185
economía informal 94
emigración 57
emigrante 57
empleado 58
empleador 58
empleo 59
empleo altamente cualificado 59
empleo ilegal 60
empleo ilegal de nacional de tercer país en situación de residencia legal 62
empleo ilegal de nacional de tercer país en situación irregular 61
Enfoque Global de la Migración 87
entrada ilegal 63
entrada legal 64
equipos de intervención rápida en frontera 142
escolar 168
estado miembro de acogida 101
estatuto de protección subsidiaria 138
estatuto de refugiado 153
estatuto de refugiado (retirada del) 154
estudiante 175
Eurasil 68
Eurodac 69
Eurostat 74
exclusión social 170
éxodo 75
explotación 75
expulsión 45
expulsión 76
expulsión 158
extranjero 16
extranjero 82
extranjero 127
extranjero en situación irregular sobrevenida 127
extranjero retornado 166
factor de atracción 139
factor de expulsión 139
factores de expulsión / atracción 140
familia nuclear 77
flujo migratorio 119
Foro Mundial sobre Migración y Desarrollo 87
frontera exterior (UE) 23
frontera interior (UE) 23
frontera temporal exterior 24
FRONTEX 70
fuga 12
fuga de cerebros 28
GDISC 85
género 84
genocidio 86
gestión integral de la migración 116
grupo de trabajo de alto nivel sobre migración y asilo 89
ICONet 95
IGC 97
inclusión social 171
información del país de origen 41
iniciativa de rutas migratorias 120
iniciativa regional para la migración, el asilo y los refugiados (MARRI) 121
inmigración 91
inmigración ilegal 114
inmigración irregular 92
inmigración irregular 115
inmigración legal 116
inmigrante 91
inmigrante de segunda generación 107
inmigrante en situación irregular 105
inmigrante en situación irregular 105
integración 96
internamiento 47
investigador 160
ius sanguinis 98
ius soli 99
legislación de asilo 153
libre circulación 83
limpieza étnica 66
matrimonio de complacencia 100
matrimonio forzado 100
Mecanismo de Información Mutua 124
medida de ejecución 63
menor 122
menor no acompañado (MENA) 122
menor separado 33
miembro de la familia 79
migración 109
migración circular 111
migración con fines de explotación 113
migración de carácter permanente 117
migración económica 112
migración espontánea 118
migración forzada 114
migración laboral 115
migración por motivos familiares 113

SPANISH

migración temporal 118
migración total 119
minoría 123
movimientos secundarios de refugiados 21
nacional de tercer país 126
nacional de tercer país 176
nacional de tercer país detectado en situación irregular 177
nacionalidad 34
nacionalidad 125
non-refoulement 145
Observatorio ACP sobre las migraciones 14
oficiales de enlace de inmigración 92
Oficina Europea de Apoyo al Asilo (EASO) 71
operador de transporte 30
orden de expulsión 158
orden de traslado 179
origen étnico 125
país de acogida 89
país de destino 39
país de nacimiento 39
país de nacionalidad 40
país de origen 40
país de origen seguro 41
país de retorno 42
país de tránsito 42
paso fronterizo 26
pérdida de nacionalidad 35
perfil migratorio 120
permanencia en el territorio del estado miembro 102
permiso de residencia 162
persecución 128
persona con derecho a protección subsidiaria 137
persona de origen migratorio 131
persona en prácticas 178
persona en prácticas no remuneradas 179
persona en prácticas remuneradas 178
persona migrante 102
persona migrante altamente cualificada 104
persona migrante de carácter permanente 106
persona migrante de carácter temporal 107
persona migrante en tránsito 108
persona migrante forzada 104
persona migrante por motivos económicos 103
persona migrante por motivos laborales 106
persona migrante por motivos medioambientales 103
persona vulnerable 184
plataforma de cooperación 38
pluralismo cultural 44
población (de derecho) 132
población (de hecho) 131
población desplazada 52
población desplazada internamente 53
población desplazada por motivos medioambientales 53
población extranjera 82
población infantil 32
población inmigrante 132
población residente 133
Portal de la Inmigración de la UE 67
principio de igualdad de trato 65
principio de preferencia comunitaria 37
principios básicos comunes 36
Proceso de Bali 22
Proceso de Barcelona. Unión por el Mediterráneo 181
Proceso de Budapest 29
Proceso de Praga - construyendo asociaciones migratorias 134
Proceso de Söderköping 171
programa de inmigración 93
programa de reasentamiento 161
Programa de reasentamiento de refugiados 150
programa de retorno voluntario 166
programa regional de protección 155
prohibición de entrada 65
protección 134
protección (internacional) 136
protección humanitaria 136
protección subsidiaria 137
protección temporal 138
Protocolo de Palermo 128
puntos de contacto nacional (PCN) de integración 124
racismo 141
radicalización 142
reagrupación en cadena 110
reagrupación familiar 80
reagrupante 172
reasentamiento 160
Red Europea de Migraciones (EMN) 72
refoulement 145
refugiado 146
refugiado (bajo mandato) 149
refugiado (en términos de la Convención de Ginebra) 147
refugiado (prima facie) 149
refugiado bajo instrumentos anteriores a la Convención de 1951 151
refugiado de facto 147
refugiado económico 148
refugiado en tránsito 152
refugiado medioambiental 148
refugiado por conflictos bélicos 146
refugiado por reasentamiento 151
refugiado sobrevenido 155
refugiados en órbita 152
Reglamento de Dublín 55
regularización 156
reintegración 156
remesas 157
repatriación 159
representante legal 159
residencia habitual 181
residente de larga duración 99
residente fronterizo 26
resolución de expulsión 46
resolución de expulsión 165
resolución definitiva 81
retorno 163
retorno (voluntario asistido) 164
retorno forzado 164
retorno voluntario 165
reubicación 157
riesgo de fuga 12
saldo migratorio 117
salida voluntaria 184
SCIFA 174
sexo 169
Sistema de Información de Schengen (SIS) 168
Sistema de Información de Visados (VIS) 183
Sistema Europeo Común de Asilo 37
situación irregular 90
sociedad de acogida 90
solicitante de asilo 21
solicitud de asilo 19
solicitud de asilo (examen de) 20
solicitud de asilo (retirada de) 20
solicitud de protección internacional 135
stock de población 133
stock de población extranjera 173
stock de población inmigrante 173
subempleo 29
subgrupo de expertos en migración Roma/Lyon del G8 84
tarjeta azul UE 66
tasa neta de migración 112
tercer país 175
tercer país seguro 176
trabajador de temporada extranjero 169
trabajador invitado 88
trabajador migrante 108
trabajador transfronterizo 186
trabajador transnacional 98
trabajo infantil 33
tráfico de inmigrantes 170
tráfico fronterizo local 27
tránsito 180
traslado por Dublín 56
trata de seres humanos 177
victimización 182
visado 182
xenofobia 186
zona fronteriza 24

SPANISH

DR-31-11-303-EN-C
doi:10.2837/74769

The objective of the EMN is to meet the information needs of Union institutions and of Member States' authorities and institutions through the provision of up-to-date, objective, reliable and comparable information on migration and asylum, with a view to supporting policymaking in the EU.

It provides this information also to the wider public via publications like this one, which presents an updated Version 2.0 of the EMN's Asylum and Migration Glossary.

Published by the Directorate-General for Home Affairs

EUROPEAN COMMISSION

EMN European Migration Network

ISBN 978-92-79-21366-3